叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 童子军和奖旗(the Boy Scouts And The Prize Pennant) 000001

2. 童子军和奖旗(the Boy Scouts And The Prize Pennant) 000002

3. 童子军和奖旗(the Boy Scouts And The Prize Pennant) 000003

4. 童子军和奖旗(the Boy Scouts And The Prize Pennant) 000004

5. 童子军和奖旗(the Boy Scouts And The Prize Pennant) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

童子军和奖旗(The Boy Scouts and the Prize Pennant)

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts]
THE **BOY** **SCOUTS**
这 男生 侦察兵

童子军

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ðə; ði] [praɪz] ['penənt]
THE **PRIZE** **PENNANT**
这 奖 三角旗

奖旗

[baɪ]
BY
经过

经过

[skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['rɒbət] ['ʃeɪlər]
SCOUT **MASTER** **ROBERT** **SHALER**
侦察 掌握 罗伯特 页岩

童子军领队罗伯特·沙勒

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪgnəl] [kɔː(r)] , ”
AUTHOR **OF** **“** **THE** **BOY** **SCOUTS** **OF** **THE** **SIGNAL** **CORPS** **,** **”**
作者 的 “ 这 男生 侦察兵 的 这 信号 兵团 , ”

《信号兵团的童子军》一书的作者

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ˌpaɪə'nɪə(r)][kæmp] , ”
“ **THE** **BOY** **SCOUTS** **OF** **PIONEER** **CAMP** **,** **”**
“ 这 男生 侦察兵 的 先锋 营 , ”

《先锋营的童子军》

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] , ”
“ **THE** **BOY** **SCOUTS** **OF** **THE** **GEOLOGICAL** **SURVEY** **,** **”**
“ 这 男生 侦察兵 的 这 地质 民意调查 , ”

“地质调查局童子军”

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['seɪvɪŋ] [kruː] ,
“ **THE** **BOY** **SCOUTS** **OF** **THE** **LIFE** **SAVING** **CREW** **,**
“ 这 男生 侦察兵 的 这 生活 保存 全体人员 ,

“救生队的童子军，

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” **ETC** **.** **,** **ETC** **.**
” ETC . , ETC .

等等，等等。

[njuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

[hɜːst] & ['kʌmpəni]
HURST & COMPANY
赫斯特 & 公司

赫斯特公司

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1914 ,
版权 , - ,

版权所有，1914年

[baɪ]
BY
经过

经过

[hɜːst] & ['kʌmpəni]
HURST & COMPANY
赫斯特 & 公司

赫斯特公司

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] Woodcraft5
The Value of Woodcraft5
这 价值 的 Woodcraft5

Woodcraft5的价值

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪv(ə)n] Oak18
The Lesson of the Riven Oak18
这 课 的 这 裂隙 Oak18

裂橡树的教训18

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[skaʊt] Law32
Scout **Law32**
侦察 Law32

童军守则32

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

['getɪŋ] [kən'vɪnsɪŋ] Proof46
Getting **Convincing** **Proof46**
获得 令人信服的 Proof46

获得令人信服的证据46

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] [rekt] Balloon59
The **Wrecked** **Balloon59**
这 损毁 Balloon59

失事气球59

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] Treetop72
Engineering **in** **a** **Treetop72**
工程 在 一个 Treetop72

树顶工程72

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

“ [fɜːst] [eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ” -
“ **First** **Aid** **to** **the** **Injured** **”** **84**
“ 第一的 援助 到 这 受伤 ” -

“对伤者的急救”84

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] Strategy95
The **Value** **of** **Strategy95**
这 价值 的 Strategy95

Strategy95 的价值

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] Record107
Out **for** **a** **Record107**
出去 为了 一个 Record107

创纪录出局107

[eks] .

X	.
X	.

X.

[ə; eɪ][bɪg] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] Patrol121

A	Big	Count	for	the	Wolf	Patrol121
一个	大的	数数	为了	这	狼	Patrol121

狼巡逻队大获全胜121

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] [fiːld] Tests134

The	Field	Tests134
这	场地	Tests134

实地测试134

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['vɪktəri] [wel] Won1485

Victory	Well	Won1485
胜利	出色地	Won1485

胜利实至名归1485

[bɔɪ] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪz] ['penənt] .

Boy	Scouts	and	the	Prize	Pennant	.
男生	童子军	和	这	奖	三角旗	.

童子军和奖旗。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['wʊdˌkrɑ:ft] .

THE	VALUE	OF	WOODCRAFT	.
这	价值	的	木工	.

木工艺的价值。

“ ['wʌznt] [ðæt] [ðə; ði][fɑ:(r)] - [ə'weɪ] [hu:t] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊl] [dʒʌst] [ðen] , ['mɪstə(r)] . [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] ? ”

“	Wasn't	that	the	far	-	away	hoot	of	an	owl	just	then	,	Mr	.	Scout	Master	?	”
“	不是	那	这	远的	-	离开	叫	的	一个	猫头鹰	只是	然后	,	先生	.	侦察	掌握	?	”

“刚才那是不是远处猫头鹰的叫声，童子军领队先生？”

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['tendəfʊt] [ri'kru:ts] [ðæt] [ɪk'spekt][tu:; tə] [meɪk]

“	I	wonder	if	it	could	be	one	of	those	tenderfoot	recruits	that	expect	to	make
“	我	想知道	如果	它	可以	是	一	的	那些	嫩脚	新兵	那	预计	到	制作

[ʌp][ðə; ði] [nju:] [aʊl] [pə'trəʊl][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tru:p] ?

up	the	new	Owl	patrol	of	our	troop	?
向上	这	新的	猫头鹰	巡逻	的	我们的	部队	?

“我怀疑会不会是我们部队里那些想组建新猫头鹰巡逻队的菜鸟新兵呢？”

[haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [hju:] ? ”

How	about	that	,	Hugh	?	”
如何	关于	那	,	休	?	”

怎么样，休?

“ [æz; əz] [juːv] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [streɪt] , [ˈbɪli] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .

“	As	you've	put	it	up	to	me	straight	,	Billy	,	I'll	tell	you	what	I	think	.
”	作为	你已经	放	它	向上	到	我	直的	,	比利	,	患病的	告诉	你	什么	我	思考	.

“既然你直截了当地问了我，比利，那我就告诉你我的想法。”

[ɪts] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈgriːnhɔːn] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈweɪ] [ʌp] [hɪə(r)] [ɪn]

It's	out	of	the	question	for	one	of	those	greenhorns	to	be	away	up	here	in
它是	出去	的	这	问题	为了	一	的	那些	新手	到	是	离开	向上	这里	在

[ðə; ði] [wʊdz] ;

the	woods	;
这	树林	;

对于那些菜鸟来说，到这片树林里来是绝对不可能的；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː] [diːp] [ænd; ənd] [ˈhevi] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [bɪg]

and	it	was	too	deep	and	heavy	to	be	the	call	of	even	a	big
和	它	曾是	也	深的	和	重的	到	是	这	称呼	的	甚至	一个	大的

[vəˈdʒɪniə] [hɔːnd] [aʊl] .

Virginia	horned	owl	.
弗吉尼亚州	有角的	猫头鹰	.

它的叫声太过低沉浑厚，甚至不像是一只体型较大的弗吉尼亚角鸮的叫声。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈfeloʊz] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ˈtriːˌtɔps] [jʊl] [ˈnəʊtɪs] [ðæt]

If	you	fellows	will	take	the	trouble	to	look	up	through	the	treetops	you'll	notice	that
如果	你	伙伴们	将要	拿	这	麻烦	到	看	向上	通过	这	树梢	你会	注意	那

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kwɪə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [klaʊdz] [ˈreɪsɪŋ] [ˌəʊvəˈhed] [raɪt] [naʊ] . ” [sɪks]

there's	a	lot	of	queer	flying	clouds	racing	overhead	right	now	.	”	6
有	一个	很多	的	酷儿	飞行	云	赛车	开销	正确的	现在	.	”	6

你们这些家伙要是肯抬头看看树梢，就会发现现在头顶上有很多奇形怪状的云朵飞速掠过。”6

“ [hwjuː] !

“	Whew	!
”	呼！	!

“呼！

[duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [ɪts] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɔːm] , [hjuː] ?

do	you	mean	it's	going	to	storm	,	Hugh	?
做	你	意思是	它是	去	到	风暴	,	休	?

休，你是说要下暴雨了吗?

” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [ˈɑːnsə(r)d] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈbɪli] .

”	demanded	the	boy	who	had	answered	to	the	name	of	Billy	.
”	要求	这	男生	WHO	有	回答	到	这	姓名	的	比利	.

“那个名叫比利的男孩问道。”

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] , [ˈiːzi] - [ˈgəʊɪŋ] [læd] ,

He	seemed	to	be	a	good	-	natured	,	easy	-	going	lad	,
他	似乎	到	是	一个	好的	-	自然	,	简单的	-	去	小伙子	,

他看起来是个性格温和、随和的小伙子。

[ðəʊ] [dʒʌst] [naʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɔː(r)] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsʌd(ə)n] [kənˈsɜːn] .

though	just	now	his	face	bore	an	expression	of	sudden	concern	.
尽管	只是	现在	他的	脸	钻孔	一个	表达	的	突然	忧虑	.

不过刚才他的脸上却突然露出了担忧的表情。

“ [aɪm] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [graʊl] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] [wiː; wi] [hɜːd] ,

“	I'm	sure	that	was	the	distant	growl	of	thunder	we	heard	,
”	我是	当然	那	曾是	这	遥远	咆哮	的	雷	我们	听到	,

“我确信那是我们听到的远处隆隆的雷声。”

” [keɪm] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [hjuː] [ˈhɑːrdɪn] ,

”	came	the	answer	from	Hugh	Hardin	,
”	来了	这	回答	从	休	哈丁	,

休·哈丁回答道：

[æn; ən] [æθ'letɪk] ['feləʊ] [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .

an	athletic	fellow	who	had	long	been	the	leader	of	the	Wolf	patrol	.
一个	运动	同伴	WHO	有	长的	到过	这	领导者	的	这	狼	巡逻	.

他是一位体格健壮的男子，长期以来一直是狼队巡逻队的队长。

['veri] ['leɪtli] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːp] ,

Very	lately	,	on	the	resignation	of	the	assistant	scout	master	of	the	troop	,
非常	最近	,	在	这	辞职	的	这	助手	侦察	掌握	的	这	部队	,

最近，由于童子军小队的助理童子军领队辞职，

[hjuː] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['ɒfɪs] ,

Hugh	had	been	elected	to	that	office	,
休	有	到过	当选	到	那	办公室	,

休当选了那个职位。

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [frɒm; frəm] [bɔɪ] [skaʊt] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ðæt] ['fʊli]

receiving	a	certificate	from	Boy	Scout	Headquarters	in	New	York	City	that	fully
接收	一个	证书	从	男生	侦察	总部	在	新的	约克	城市	那	完全

['kwɒlɪfaɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]

qualified	him	to	serve	in	place	of	the	real	chief	should	the	latter	be	unable	to
合格的	他	到	服务	在	地方	的	这	真实的	首席	应该	这	后者	是	无法	到

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [truːp] . ['sɛvən]

accompany	the	troop	.	7
陪伴	这	部队	.	7

他从纽约市童子军总部获得一份证书，证明他完全有资格在真正的童子军领袖无法随队出行时代理其职务。7

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lædz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,

There	were	just	four	of	the	lads	up	in	the	woods	,
那里	是	只是	四	的	这	小伙子们	向上	在	这	树林	,

当时树林里只有四个小伙子，

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [spaɪ] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [nʌt]

where	they	had	come	to	spy	out	the	chances	for	gathering	a	bountiful	nut
在哪里	他们	有	来	到	间谍	出去	这	机会	为了	采集	一个	丰富	坚果

[krɒp] ['leɪtə(r)] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] .

crop	later	on	in	the	fall	.
庄稼	之后	在	在	这	落下	.

他们来到这里是为了探查秋季晚些时候能否收获丰盛的坚果。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ðeɪ] ['præktɪst] ['sɜːt(ə)n] [mə'nuːvəz] [ðæt] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [skaʊt] [lɔː(r)]

Incidentally	they	practiced	certain	maneuvers	that	had	to	do	with	scout	lore
顺便	他们	练习	肯定	机动	那	有	到	做	和	侦察	知识

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wʊdˌkrɑːft] .

and	knowledge	of	woodcraft	.
和	知识	的	木工	.

顺便一提，他们还练习了一些与侦察兵经验和野外生存技能相关的战术动作。

[bɪ'saɪdz] [hjuː] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɜːθ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʌd] ['mɔːgən] [ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] ['kæmərən] ,

Besides	Hugh	and	Billy	Worth	,	there	were	Bud	Morgan	and	Arthur	Cameron	,
除了	休	和	比利	值得	,	那里	是	芽	摩根	和	亚瑟	卡梅伦	,

除了休·沃斯和比利·沃斯之外，还有巴德·摩根和亚瑟·卡梅隆。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [meɪd] ['ræpɪd] ['prəʊgres] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd] -

the	latter	of	whom	had	made	rapid	progress	to	the	grade	of	a	second	-
这	后者	的	谁	有	制成	迅速的	进步	到	这	年级	的	一个	第二	-

[klɑːs] [skaʊt] ,

class	scout	,
班级	侦察	,

其中后者迅速晋升为二级侦察兵。

[wɪð] [ˌæspəɹ'eɪʃənz][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n]['betə(r)] [θɪŋz] .

with	aspirations	for	even	better	things	.
和	抱负	为了	甚至	更好的	事物	.

怀揣着对更美好未来的憧憬。

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] ,

All	of	these	boys	belonged	to	the	Wolf	patrol	,
全部	的	这些	男孩们	属于	到	这	狼	巡逻	,

这些男孩都属于狼队巡逻队。

[ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [təʊld][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['stɔːriz] [prɪ'siːdɪŋ] [ðɪs] ['vɒljuːm] .

the	doings	of	which	have	been	told	in	the	various	stories	preceding	this	volume	.
这	行为	的	哪个	有	到过	讲述	在	这	各种各样的	故事	前	这	体积	.

这些事件在本书之前的各个故事中都有讲述。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['prɪti] [wel] [vɜːst] [ɪn][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	though	they	were	by	this	time	pretty	well	versed	in	a	knowledge	of	the
和	尽管	他们	是	经过	这	时间	漂亮的	出色地	精通	在	一个	知识	的	这

[greɪt] [ˌaʊt'dɔːz] ,

great	outdoors	,
伟大的	户外	,

尽管他们此时已经对户外知识相当熟悉，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːm] [wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ,

the	fact	that	a	storm	was	sweeping	toward	them	,
这	事实	那	一个	风暴	曾是	扫荡	朝向	他们	,

暴风雨正向他们袭来，

[wɪð] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [haʊs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ɒv; əv] ['sevrəl] [maɪlz] ,

with	not	a	single	house	within	a	radius	of	several	miles	,
和	不是	一个	单身的	房子	之内	一个	半径	的	一些	英里	,

方圆几英里内没有一栋房子，

[wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

was	enough	to	create	considerable	consternation	among	them	.
曾是	足够的	到	创造	大量	惊愕	之中	他们	.

这足以让他们感到非常不安。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] , ['hædnt][wiː; wi] , [hjuː] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd]

“	We	ought	to	do	something	right	away	,	hadn't	we	,	Hugh	?	”	demanded
“	我们	应该	到	做	某物	正确的	离开	,	之前没有	我们	,	休	?	”	要求

['ɑːθə(r)] ,

Arthur	,
亚瑟	,

“我们应该马上采取行动，对吧，休？”亚瑟问道。

['pɒsəbli] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l][mɔː(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi]['tɪmɪd][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] . [eit]

possibly	a	trifle	more	inclined	to	be	timid	than	any	of	his	mates	.	8
可能	一个	琐事	更多的	倾斜	到	是	胆小	比	任何	的	他的	伙伴们	.	8

他可能比他的同伴们都更胆怯一些。8

“ [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] , ” [spəʊk] [ʌp] ['kɒnfɪdənt] ['bɪli] ,

“	If	we	only	had	plenty	of	time	,	”	spoke	up	confident	Billy	,
“	如果	我们	仅有的	有	很多	的	时间	,	”	辐	向上	自信的	比利	,

“如果我们有充足的时间就好了，”自信的比利开口说道。

“ [wiː; wi] [mait] [meɪk] [ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə] [aʊt] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] [ðæt] [wʊd] [ʃed] [reɪn] .

“	we	might	make	a	lean	-	to	out	of	branches	that	would	shed	rain	.
“	我们	可能	制作	一个	倾斜	-	到	出去	的	分支	那	会	棚	雨	.

“我们可以用树枝搭个简易棚，用来挡雨。”

[aɪv] [helpt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi]['dɪd(ə)nt][get] [wet] , [səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd]['nəʊtɪs] .

I've	helped	do	it	before	,	and	we	didn't	get	wet	,	so	you	could	notice	.
我已经	帮助	做	它	前	,	和	我们	没有	得到	湿的	,	所以	你	可以	注意	.

我以前也帮忙做过，我们都没被淋湿，所以你看得出来。

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [graʊl] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

But	listen	to	that	growl	,	will	you	?
但	听	到	那	咆哮	,	将要	你	?

但你听听那低吼声，好吗?

[nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌt] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] ,

No	time	for	us	to	cut	brush	and	branches	,
不	时间	为了	我们	到	切	刷子	和	分支	,

没有时间去修剪灌木和树枝了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gɒt] [hɜː(r); hə(r)][hɑːf] [dʌn] [ðə; ði][əʊld] [reɪn] [wʊd] [biː; bi] ['haʊlɪŋ] [daʊn] [ɒn]

because	before	we	got	her	half	done	the	old	rain	would	be	howling	down	on
因为	前	我们	得到	她	一半	完毕	这	老的	雨	会	是	嚎叫	向下	在

[tɒp] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

top	of	us	.
顶部	的	我们	.

因为在我们完成她一半的工作之前，瓢泼大雨就会倾盆而下。

[lets] [kʌt] [ænd; ənd] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['feloʊz] ! ”

Let's	cut	and	run	for	it	,	fellows	!	”
我们来吧	切	和	跑步	为了	它	,	伙伴们	!	”

伙计们，咱们赶紧跑吧!

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [rʌn] [weə(r)] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [hjuː] .

“	That's	all	right	,	but	run	where	?	”	demanded	Hugh	.
”	那就是	全部	正确的	,	但	跑步	在哪里	?	”	要求	休	.

“那没关系，但是要往哪儿跑？”休问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪli] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [æz; əz][fɑːst] [taɪm] [æz; əz]

“	It	would	be	silly	for	us	to	think	we	could	make	as	fast	time	as
”	它	会	是	愚蠢的	为了	我们	到	思考	我们	可以	制作	作为	快速地	时间	作为

[ðə; ði] [stɔːm] . ”

the	storm	.	”
这	风暴	.	”

“如果我们认为自己能像暴风雨一样快速行进，那就太愚蠢了。”

“ [wuːp] !

“	Whoop	!
”	哇哦	!

“哇！”

[aɪv] [gest] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] !

I've	guessed	a	way	out	of	the	trouble	!
我已经	猜对了	一个	方式	出去	的	这	麻烦	!

我找到了摆脱困境的办法!

” [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] ['ɑːθə(r)] , [brˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [ɪk'saɪtmənt] .

”	ejaculated	Arthur	,	beginning	to	show	signs	of	sudden	excitement	.
”	射精	亚瑟	,	开始	到	展示	标志	的	突然	激动	.

“亚瑟射了出来，开始显露出突然的兴奋迹象。”

“ [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] [seɪk] , [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ɜːrdʒd] [bʌd] ,

“	Then	,	for	goodness	sake	,	tell	us	what	it	is	,	”	urged	Bud	,
”	然后	,	为了	善良	清酒	,	告诉	我们	什么	它	是	,	”	敦促	芽	,

“那么，看在上帝的份上，告诉我们那到底是什么吧，”巴德催促道。

[æz; əz][ə; eɪ] [θɜːd] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [brəʊk] [ɪn] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['hɪərɪŋ] ,

as	a	third	peal	of	thunder	broke	in	upon	their	hearing	,
作为	一个	第三	皮尔	的	雷	打破	在	之上	他们的	听力	,

就在他们听到第三声雷鸣时，

[kən'sɪdərəbli] [laʊdə] [ðæn; ðən] ['aɪðə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] . [naɪn]

considerably	louder	than	either	that	had	gone	before	.	9
相当	更大声	比	任何一个	那	有	已消失	前	.	9

比之前两次都要响亮得多。9

“ [ðeə(r)] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wɒpɪŋ] [bɪg] [əʊk] [triː] , ['feloʊz] !

“	There	,	look	at	that	whopping	big	oak	tree	,	fellows	!
”	那里	,	看	在	那	惊人的	大的	橡木	树	,	伙伴们	!

“伙计们，看那棵巨大的橡树！”

[doʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ɪts] ['hɒləʊ] [tuː; tə][ðə; ði][kɔː(r)] ? ” [dɪ'kleəd] ['ɑːθə(r)] , ['pɔɪntɪŋ] [æz; əz][hiː; hi]

Don't	you	see	that	it's	hollow	to	the	core	?	”	declared	Arthur	,	pointing	as	he
不	你	看	那	它是	空洞的	到	这	核	?	”	声明	亚瑟	,	指向	作为	他

[spəʊk] .

spoke	.
辐	.

“你没看到它里面是空心的吗？”亚瑟一边说着，一边指着它说道。

“ [waɪ] , [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kɪtɪŋ] [lɒt][ɒv; əv][ˌjuː 'es][kʊd; kəd] [skwiːz] [ˌɪn'saɪd] ;

“	Why	,	chances	are	the	whole	kitting	lot	of	us	could	squeeze	inside	;
”	为什么	,	机会	是	这	所有的	套件	很多	的	我们	可以	挤	里面	;

“为什么呢，我们所有装备人员很可能都能挤进去；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [stɔːm] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['θʌndə(r)] ,

and	if	the	storm	comes	from	the	direction	of	that	thunder	,
和	如果	这	风暴	来	从	这	方向	的	那	雷	,

如果暴风雨是从雷声传来的方向来的，

[nɒt][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv][reɪn] [wʊd] [biːt] [ɪn][ɒn][ˌjuː 'es] .

not	a	drop	of	rain	would	beat	in	on	us	.
不是	一个	降低	的	雨	会	打	在	在	我们	.

一滴雨水都不会淋到我们身上。

[wel] , [waɪ] [doʊnt] ['sʌmbədi] [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] ['bʊli] [skiːm] ? ”

Well	,	why	don't	somebody	say	what	you	think	of	my	bully	scheme	?	”
出色地	,	为什么	不	某人	说	什么	你	思考	的	我的	欺负	方案	?	”

“那么，谁来说说你们对我的霸凌计划有什么看法？”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] ['bɪli] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [daʊt] .

“	How	about	that	,	Hugh	?	”	asked	Billy	,	as	if	in	doubt	.
”	如何	关于	那	,	休	?	”	问	比利	,	作为	如果	在	怀疑	.

“休，你觉得怎么样？”比利疑惑地问道。

“ [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [aɪv] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg] [triː] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði][best]

“	Seems	to	me	I've	been	given	to	understand	that	a	big	tree	isn't	the	best
”	似乎	到	我	我已经	到过	给定	到	理解	那	一个	大的	树	不是	这	最好的

[pleɪs] [tuː; tə][get]['ʌndə(r)] [wen] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [stɔːm] [ɪz] ['bʌzɪŋ] [ə'raʊnd] .

place	to	get	under	when	a	thunder	and	lightning	storm	is	buzzing	around	.
地方	到	得到	在下面	什么时候	一个	雷	和	闪电	风暴	是	嗡嗡声	大约	.

“我似乎已经明白，在雷雨交加的时候，躲在大树下并不是最好的选择。”

[həʊp] [aɪm] [mɪ'steɪkən] , [ðəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [aɪ'dɪə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [best] [həʊld][dʒʌst]

Hope	I'm	mistaken	,	though	,	because	that	idea	seems	to	be	our	best	hold	just
希望	我是	错误	,	尽管	,	因为	那	主意	似乎	到	是	我们的	最好的	抓住	只是

[naʊ] . ”

now	.	”
现在	.	”

但愿我是错的，因为目前看来，这似乎是我们最好的办法。

“ [wel] , [hjuː] [ˈdʌznt] [θɪŋk] [səʊ] , [juː; jʊ] [ˈnəʊtɪs] , ” [səˈdʒestid] [bʌd] ,
“ Well , Hugh doesn't think so , you notice , ” suggested Bud ,
“ 出色地 , 休 不 思考 所以 , 你 注意 , ” 建议 芽 ,

“嗯，你注意到了，休并不这么认为，”巴德说道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ,
who had been watching the face of the acting scout master all the while ,
WHO 有 到过 观看 这 脸 的 这 表演 侦察 掌握 全部 这 尽管 ,

他一直都在观察代理童子军领队的表情。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [gluːm] [ðæt] [priːˈsiːd, priˈ] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhevi] [blæk]
as well as the gathering gloom that preceded the passage of the heavy black
作为 出色地 作为 这 采集 愁云 那 之前 这 通道 的 这 重的 黑色的
[klaʊdz] [wʊd] [pəˈmɪt] . -
clouds would permit . 10
云 会 允许 . -

以及在厚重的黑云过境之前逐渐聚集的阴霾。10

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈveri] [lɑːst] [θɪŋ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [duː; də] , [bɔɪz] , ” [riˈmɑːk] [hjuː] ,
“ It would be the very last thing we ought to do , boys , ” remarked Hugh ,
“ 它 会 是 这 非常 最后的 事物 我们 应该 到 做 , 男孩们 , ” 评论 休 ,

“伙计们，这是我们最不应该做的事，”休说道。

[wɪð] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ˈmɑːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈmænə(r)] .
with resolution marking his whole manner .
和 解决 标记 他的 所有的 方式 .

他举手投足间都透着坚定的决心。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [triː] [mait] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [strʌk] ,
“ Of course , that tree might never be struck ,
“ 的 课程 , 那 树 可能 绝不 是 击 ,

当然，那棵树可能永远不会被撞到。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [stʊd] [θruː] [hiːps] [ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [stɔːrmz] ;
for it's stood through heaps and heaps of other storms ;
为了 它是 站立 通过 堆积如山 和 堆积如山 的 其他 暴风雨 ;

因为它经受住了无数次风暴的考验；

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [rɪsk] [ɪz] [ðeə(r)] .
but all the same the risk is there .
但 全部 这 相同的 这 风险 是 那里 .

但风险依然存在。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [mæn] [hæz; həz] [biːn] [kɪld] [dʒʌst] [baɪ] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
Many a foolish man has been killed just by doing something like that .
许多 一个 愚蠢 男人 有 到过 被杀 只是 经过 正在做 某物 喜欢 那 .

许多愚蠢的人就是因为做了类似的事情而丧命。

[nəʊ] , [wɪv] [ˈaɪðə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [ˈdʌkɪŋ] [ænd; ənd] [stænd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ,
No , we've either got to take our ducking and stand for it ,
不 , 我们已经 任何一个 得到 到 拿 我们的 躲避 和 站立 为了 它 ,

不，我们要么就得默默忍受，要么就只能忍气吞声。

[ɔː(r)] [els] [faɪnd] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [pleɪs] [ˈʌndə(r)] [ˈʃeltə(r)] . ”
or else find some other place under shelter . ”
或者 别的 寻找 一些 其他 地方 在下面 庇护所 . ”

或者找个其他地方避难。”

“ [bʌt; bət] [dʒʌst] [weə(r)] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [gəʊ] , [hjuː] ?
“ But just where could we go , Hugh ?
“ 但 只是 在哪里 可以 我们 去 , 休 ?

“可是我们究竟能去哪里呢，休？”

" ['ɑːθə(r)] ['kwestʃənd] [ʌn'iːzɪli] ,
" **Arthur questioned uneasily** ,
" 亚瑟 被质问 不安地 ,

"亚瑟不安地问道，

[æz; əz][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ʃuːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hevənz] [weə(r)]
as all of them saw a vivid flash of lightning shoot across the heavens where
作为 全部 的 他们 锯 一个 生动 闪光 的 闪电 射击 穿过 这 天 在哪里
[ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪərɪŋ] [pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [vjuː] .
a small clearing permitted a view .
一个 小的 清理 允许 一个 看法 .

他们都看到一道耀眼的闪电划破天际，一小片空地让他们得以一窥究竟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['detəneɪtɪŋ] [kræʃ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['veri]
It was soon followed by a detonating crash that seemed to make the very
它 曾是 很快 随后 经过 一个 引爆 碰撞 那 似乎 到 制作 这 非常
[graʊnd] ['tremb(ə)l] [ˌʌndə'fʊt] .
ground tremble underfoot .
地面 颤抖 脚下 .

紧接着传来一声巨响，仿佛连脚下的地面都在颤抖。

" [ə; eɪ] [bɑːn] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ] [triː] , [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] ? " [ɑːskt] [bʌd]
" A barn would be just as bad as a tree , wouldn't it , Hugh ? " asked Bud
" 一个 谷仓 会 是 只是 作为 坏的 作为 一个 树 , 不会 它 , 休 ? " 问 芽
,
,
,

"谷仓和树一样糟糕，对吧，休？"巴德问道。

[huː] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] , [njuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] . -
who , it appeared , knew something about such things . 11
WHO , 它 出现 , 知道 某物 关于 这样的 事物 . -

他似乎对这类事情有所了解。[11]

" ['evri] [wɪt] [æz; əz][bæd] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)][təʊld][hɪm] ; " [bʌt; bət] ['hʌri] [ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɒŋ] ['ɑːftə(r)]
" Every whit as bad , " the other told him ; " but hurry and come along after
" 每一个 白色 作为 坏的 , " 这 其他 讲述 他 ; " 但 匆忙 和 来 沿着 后
[ˌem 'iː] , ['feloʊz] .
me , fellows .
我 , 伙伴们 .

"情况同样糟糕，"另一个人告诉他；"伙计们，快跟我来。"

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skiːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [peɪ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [wɜːk] .
I've got a little scheme that it may pay to try and work .
我已经 得到 一个 小的 方案 那 它 可能 支付 到 尝试 和 工作 .

我有个小计划，或许值得一试。

[ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [lɒŋ] [ðæt] [reɪn] [pliːz] [tuː; tə][həʊld] [ɒf] .
All depends on how long that rain pleases to hold off .
全部 取决于 在 如何 长的 那 雨 请 到 抓住 离开 .

一切都取决于这场雨究竟要停多久。

['gɪv(ə)n] [faɪv] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [wiː; wi] [maɪt] [meɪk] ['ʃeltə(r)] .
Given five minutes , and I reckon we might make shelter .
鉴于 五 分钟 , 和 我 估计 我们 可能 制作 庇护所 .

给五分钟时间，我想我们或许能找到避难所。

[ðɪs] [weɪ] , ['evrɪbɒdi] ,
This way , everybody ,
这 方式 , 大家 ,

这样，大家就都这样吧。

[ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][juː; jʊ][doʊnt][get][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [kɔːt] [ɪn][sʌm; səm] [ruːt] [ɔː(r)][vaɪn] [ðæt] [wɪl]
and **take** **care** **you** **don't** **get** **your** **feet** **caught** **in** **some** **root** **or** **vine** **that** **will**
和 拿 关心 你 不 得到 你的 脚 捕捉 在 一些 根 或者 藤 那 将要
[θrəʊ] [juː; jʊ] !
throw **you** **!**
扔 你 !

小心别让脚被树根或藤蔓绊住，把你摔下去！

〃 ['sʌmhaʊ] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðeə(r)]
〃 **Somehow** **all** **of** **the** **other** **scouts** **seemed** **to** **have** **the** **utmost** **confidence** **in** **their**
〃 不知何故 全部 的 这 其他 侦察兵 似乎 到 有 这 极致 信心 在 他们的
[jʌŋ] ['liːdə(r)] .
young **leader** **.**
年轻的 领导者 .

“不知何故，其他所有童子军似乎都对他们的年轻领袖充满信心。”

[hjuː] [hæd; həd] [biːn] ['testɪd] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Hugh **had** **been** **tested** **many** **a** **time** **,**
休 有 到过 测试 许多 一个 时间 ,

休曾多次经受考验，

[ænd; ənd] ['seldəm] [feɪld] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wen] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [nə'sesəti] [laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'rəʊz] .
and **seldom** **failed** **his** **chums** **when** **a** **sudden** **necessity** **like** **the** **present** **arose** **.**
和 很少 失败的 他的 朋友们 什么时候 一个 突然 必要性 喜欢 这 展示 出现 .

当像现在这样突然出现紧急情况时，他很少让朋友们失望。

[ðeɪ] [went] ['stʌmblɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [wɪð] ['ɑːθə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] ,
They **went** **stumbling** **along** **through** **the** **woods** **,** **with** **Arthur** **bringing** **up** **the** **rear** **,**
他们 去 踉跄 沿着 通过 这 树林 , 和 亚瑟 带来 向上 这 后部 ,

他们跌跌撞撞地穿过树林，亚瑟走在最后面。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [æz; əz]['ekspɜːt][æt; ət] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]
as **he** **did** **not** **seem** **to** **be** **quite** **as** **expert** **at** **this** **sort** **of** **thing** **as** **the**
作为 他 做过 不是 似乎 到 是 相当 作为 专家 在 这 种类 的 事物 作为 这
['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
balance **of** **the** **scouts** **.**
平衡 的 这 侦察兵 .

因为他似乎不像其他侦察兵那样擅长这类事情。

['evɪdəntli] [hjuː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [bæk] [treɪl] ,
Evidently **Hugh** **was** **taking** **them** **on** **the** **back** **trail** **,**
显然 休 曾是 采取 他们 在 这 后退 踪迹 ,

显然，休带他们走了一条偏僻的小路。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['prez(ə)ntli] ['bɪli] ['rekəg'naɪzd] [ə; eɪ] [faɪn] [waɪt] [bɜːtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɑːkt] [daʊn]
because **presently** **Billy** **recognized** **a** **fine** **white** **birch** **that** **he** **had** **marked** **down**
因为 目前 比利 认可 一个 美好的 白色的 桦木 那 他 有 标记 向下
[wen] ['pɑːsɪŋ] ,
when **passing** **,**
什么时候 通过 ,

因为比利现在认出了一棵漂亮的白桦树，那是他路过时记下的笔记。

['miːnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] [ænd; ənd] [strɪp] [ðæt] ['splendɪd] ['mɒt(ə)ld] [bɑːk]
meaning **to** **come** **back** **one** **of** **these** **days** **and** **strip** **that** **splendid** **mottled** **bark**
意义 到 来 后退 一 的 这些 天 和 条 那 灿烂 斑驳 吠
[frɒm; frəm][ɪts] [trʌŋk] ,
from **its** **trunk** **,**
从 它是 树干 ,

意思是说，总有一天我会回来，把那棵树干上漂亮的斑驳树皮剥下来。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['pɜːpəs] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][maɪnd] . -

for	some	purpose	he	had	in	mind	.	12
为了	一些	目的	他	有	在	头脑	.	-

他心中另有打算。12

[ðɪs] [fækt][təʊld][hɪm] [ðæt] [hjuː] [mʌst; məst][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [sʌm; səm] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp]

This	fact	told	him	that	Hugh	must	have	noticed	some	feature	of	the	landscape
这	事实	讲述	他	那	休	必须	有	注意到	一些	特征	的	这	景观

,

,

,

这一事实告诉他，休一定注意到了风景中的某些特征。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'baʊt] [hɪm] ,

as	he	was	always	keeping	his	eyes	about	him	,
作为	他	曾是	总是	保持	他的	眼睛	关于	他	,

因为他总是时刻留意着周围。

[ðæt] ['ɒfəd] [ə; eɪ][beə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['seɪfti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)]

that	offered	a	bare	chance	of	safety	from	the	storm	that	was	chasing	after
那	提供	一个	裸	机会	的	安全	从	这	风暴	那	曾是	追逐	后

[ðem; ðəm][səʊ] ['swɪftli] .

them	so	swiftly	.
他们	所以	迅速地	.

那地方给了他们一线生机，让他们得以躲避紧追不舍的暴风雨。

“ ['ɪtl] [hæv; həv][tuː; tə][bɒb] [ʌp] ['maɪti] [kwɪk] , [ðen] , ” ['bɪli] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

“	It'll	have	to	bob	up	mighty	quick	,	then	,	”	Billy	was	saying	to	himself	,
“	它将	有	到	鲍勃	向上	强大的	快的	,	然后	,	”	比利	曾是	说	到	他自己	,

“那它得赶紧浮起来才行，”比利自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [fɜːst] [drɒp] [ɒv; əv] [reɪn] [splæʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] ,

as	he	felt	the	first	drop	of	rain	splash	against	his	neck	,
作为	他	毛毡	这	第一的	降低	的	雨	溅	反对	他的	脖子	,

当他感觉到第一滴雨水溅到脖子上时，

“ [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [kæts][ænd; ənd] [dɒgz] [raɪt] [ə'weɪ] .

“	for	we	are	going	to	get	it	like	cats	and	dogs	right	away	.
“	为了	我们	是	去	到	得到	它	喜欢	猫	和	狗	正确的	离开	.

“因为我们很快就会像猫狗一样得到它。”

[hə'ləʊ] !

Hello	!
你好	!

你好!

[wɛrz] ['ɑːθə(r)] ?

where's	Arthur	?
在哪里?	亚瑟	?

亚瑟在哪儿?

” [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['rəʊlɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ,

”	The	thunder	had	been	rolling	just	before	,
”	这	雷	有	到过	滚动	只是	前	,

此前雷声隆隆，

[bʌt; bət] [siːst] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hjuː] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] [lɑːst] ['stɑːtld] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['bɪli]

but	ceased	in	time	for	Hugh	to	hear	this	last	startled	exclamation	from	Billy
但	停止	在	时间	为了	休	到	听到	这	最后的	惊慌	感叹	从	比利

.

:

.

但就在这时，休听到了比利最后那声惊呼。

[hiː; hi] ['ɪnstəntli] [stɒpt] [ʃɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [keɪm] [tə'geðə(r)] [ɪn]

He	instantly	stopped	short	in	his	tracks	,	and	the	three	scouts	came	together	in
他	即刻	停止	短的	在	他的	轨道	,	和	这	三	侦察兵	来了	一起	在

[ə; eɪ] [bʌntʃ] .

a	bunch	.
一个	束	.

他立刻停住了脚步，三名侦察兵也聚拢在一起。

" ['ɑːθə(r)] ! [wuːiː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] .

"	Arthur	!	Whooee	!	"	shouted	Billy	.
"	亚瑟	!	哇哦	!	"	喊叫	比利	.

"亚瑟！哇哦！"比利喊道。

[ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [feɪnt] [vɔɪs] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [frɒm; frəm] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] . -

A	rather	faint	voice	answered	him	from	back	on	the	trail	.	13
一个	相当	头晕的	嗓音	回答	他	从	后退	在	这	踪迹	.	-

远处小路上传来一个微弱的声音回答他。13

" [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ; [gɒt] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði]['æŋk(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [breθ] [nɒkt] [aʊt]

"	Here	I	am	;	got	caught	by	the	ankle	,	and	had	all	the	breath	knocked	out
"	这里	我	是	;	得到	捕捉	经过	这	踝	,	和	有	全部	这	气息	敲门	出去

[ɒv; əv][ˌem 'iː] !

of	me	!
的	我	!

"我被绊倒了，脚踝被绊了一下，喘不过气来！"

[gəʊ] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , ['feloʊz] ! "

Go	along	,	and	leave	me	to	look	out	for	myself	,	fellows	!	"
去	沿着	,	和	离开	我	到	看	出去	为了	我	,	伙伴们	!	"

你们都走吧，让我自己照顾自己，伙计们!

" [nɒt] [mʌtʃ] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] [hjuː] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːtɪd] [bæk] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði]

"	Not	much	we	will	,	"	said	Hugh	,	as	he	immediately	started	back	again	on	the
"	不是	很多	我们	将要	,	"	说	休	,	作为	他	立即地	开始	后退	再次	在	这

[rʌn] .

run	.
跑步	.

"我们不会得到太多，"休说着，立刻又开始奔跑起来。

" [wiː; wi] [wʊlvz] [stɪk] [tə'geðə(r)] , [kʌm] [wɒt] [wɪl] .

"	We	Wolves	stick	together	,	come	what	will	.
"	我们	狼	戳	一起	,	来	什么	将要	.

"我们狼队会团结一致，无论发生什么。"

[sɪŋk] [ɔː(r)] [swɪm] , [wiː; wi]['nevə(r)] ['dezət] [ə; eɪ] ['kɒmreɪd] , [duː; də][wiː; wi] , [bɔɪz] ? "

Sink	or	swim	,	we	never	desert	a	comrade	,	do	we	,	boys	?	"
下沉	或者	游泳	,	我们	绝不	沙漠	一个	同志	,	做	我们	,	男孩们	?	"

不管输赢，我们绝不会抛弃战友，对吧，伙计们?

" [aɪ] [ges] [nɒt] , " ['ædɪd] ['bɪli] , [ænd; ənd] [ðen] [kweɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪəs] [flæʃ] ['dæzld] [hɪz; ɪz] [aɪz]

"	I	guess	not	,	"	added	Billy	,	and	then	quailed	as	a	fierce	flash	dazzled	his	eyes
"	我	猜测	不是	,	"	额外	比利	,	和	然后	畏缩	作为	一个	凶猛的	闪光	眼花缭乱	他的	眼睛

;

;
;

"我想不是吧，"比利补充道，然后一道强光刺得他睁不开眼，他吓得瑟缩了一下；

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][draɪ] [suːts] .

"	but	this	settles	it	for	our	dry	suits	.
"	但	这	定居点	它	为了	我们的	干燥	西装	.

"但这足以证明我们的干式潜水服的可靠性。"

[wɪr] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ'tiː] , [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪz] !
We're up against it , all right , boys !
是 向上 反对 它 , 全部 正确的 , 男孩们 !

伙计们，我们遇到麻烦了！

〃 [ðeɪ] ['kwɪkli] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] [ʌn'lʌki] [tʃʌm] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ,
〃 They quickly reached the place where their unlucky chum was sitting up ,
〃 他们 迅速地 达到 这 地方 在哪里 他们的 倒霉 密友 曾是 坐着 向上 ,

他们很快赶到了他们那位倒霉的朋友坐着的地方。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [fʊt] [luːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːt]
trying to work his foot loose from the grip of the vine that had caught
尝试 到 工作 他的 脚 松动的 从 这 紧握 的 这 藤 那 有 捕捉
[hɪm] [fɑːst] .
him fast .
他 快速地 .

他试图挣脱缠住他的藤蔓，让自己的脚脱身。

[pə'hæps] ['ɑːθə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪn] [djuː] [taɪm] ;
Perhaps Arthur would have succeeded in doing this in due time ;
也许 亚瑟 会 有 成功了 在 正在做 这 在 到期的 时间 ;

或许亚瑟最终会成功做到这一点；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [naʊ] ,
but he was out of breath now ,
但 他 曾是 出去 的 气息 现在 ,

但他现在已经气喘吁吁了。

[ænd; ənd] [tremblɪŋ] [səʊ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siːm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [æt; ət] [ðə; ði]
and trembling so with excitement that he did not seem able to go at the
和 发抖 所以 和 激动 那 他 做过 不是 似乎 有能力的 到 去 在 这
[dʒɒb] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] . -
job the right way . 14
工作 这 正确的 方式 . -

他激动得浑身颤抖，似乎无法好好完成工作。[14]

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [lʊk] , [hjuː] [geɪv] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [fʊt] [ə; eɪ] ['bækwəd] [rentʃ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
After taking one look , Hugh gave the imprisoned foot a backward wrench and it
后 采取 一 看 , 休 给予 这 被监禁 脚 一个 落后 扳手 和 它
[keɪm] [friː] .
came free .
来了 自由的 .

休只看了一眼，就向后扭了一下被锁住的脚，脚就挣脱出来了。

〃 [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [hjuː] ! 〃 [gɑːspt] [ðə; ði] [rɪ'liːvd] [skaʊt] , [æz; əz] [hiː; hi] ['skræmb(ə)ld] [tuː; tə]
〃 Hurrah for you , Hugh ! 〃 gasped the relieved scout , as he scrambled to
〃 欢呼 为了 你 , 休 ! 〃 倒吸一口气 这 松了口气 侦察 , 作为 他 打乱 到
[hɪz; ɪz] [fiːt] ;
his feet ;
他的 脚 ;

“休，你真棒！”如释重负的侦察兵喘着气，一边爬起来；

〃 [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['ɔːtnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] .
〃 but you oughtn't to have come back .
〃 但 你 不应该 到 有 来 后退 .

但你不应该回来。

[aɪ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [bleɪm] , [ænd; ənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['medsn; 'medɪsn] . 〃
I was to blame , and stood ready to take my medicine . 〃
我 曾是 到 责备 , 和 站立 准备好 到 拿 我的 药品 . 〃

我负有责任，我随时准备接受惩罚。

“ [skaʊts] [ˈɔːlweɪz] [stænd] [baɪ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , ” [sed] [ˈbɪli] ,

“	Scouts	always	stand	by	each	other	,	”	said	Billy	,
”	童子军	总是	站立	经过	每个	其他	,	”	说	比利	,

“童子军总是互相支持，”比利说。

[huː] [naʊ] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈɒkjupaɪ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,

who	now	proceeded	to	occupy	a	place	in	the	rear	,
WHO	现在	继续	到	占据	一个	地方	在	这	后部	,

然后他走到队伍后方，占据了一个位置。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [siːmd] [prəʊn] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi]

so	as	to	keep	an	eye	on	the	one	who	seemed	prone	to	do	what	he
所以	作为	到	保持	一个	眼睛	在	这	一	WHO	似乎	易于	到	做	什么	他

[hæd; həd] [biːn] [wɔːnd] [əˈgenst] .

had	been	warned	against	.
有	到过	警告	反对	.

以便密切关注那个似乎有可能会做他被警告不要做的事情的人。

[ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [weɪ] [wɒz; wəz] [ˈfriːər] [ɒv; əv] [ˈɒbstək(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒn] ,

Either	the	way	was	freer	of	obstacles	from	that	point	on	,
任何一个	这	方式	曾是	更自由	的	障碍	从	那	观点	在	,

从那时起，这条路就畅通无阻了。

[ɔː(r)] [els] [ˈɑːθə(r)] [hæd; həd] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈles(ə)n] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [steps] [mɔː(r)] [ˈkeəfəli] ;

or	else	Arthur	had	had	his	lesson	and	watched	his	steps	more	carefully	;
或者	别的	亚瑟	有	有	他的	课	和	观看	他的	步骤	更多的	小心	;

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,

at	any	rate	,
在	任何	速度	,

或许亚瑟已经吸取了教训，以后行事更加谨慎；无论如何，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðəʊz] [əˈhed] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [əˈgen] [kʌm] [tuː; tə]

he	managed	to	keep	up	with	those	ahead	of	him	,	and	did	not	again	come	to
他	管理	到	保持	向上	和	那些	前方	的	他	,	和	做过	不是	再次	来	到

[griːf] .

grief	.
悲伤	.

他设法跟上了前面的人，没有再次遭遇不幸。

[tuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtə(r)] , [ænd; ənd] [hjuː] [tɜːnd] [əˈbrʌptli] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] . -

Two	minutes	later	,	and	Hugh	turned	abruptly	to	the	right	.	15
二	分钟	之后	,	和	休	转向	突然	到	这	正确的	.	-

两分钟后，休突然向右转。15

“ [hɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [ˈkɒmz] , [ˈfeloʊz] ! ” [kraɪd] [ˈbɪli] ,

“	Here	she	comes	,	fellows	!	”	cried	Billy	,
”	这里	她	来	,	伙伴们	!	”	哭	比利	,

“伙计们，她来了！”比利喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [hɜːd] [æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [ˈrʌʃɪŋ] [saʊnd] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,

as	he	heard	an	ominous	rushing	sound	some	little	distance	in	the	rear	,
作为	他	听到	一个	不祥的	匆忙	声音	一些	小的	距离	在	这	后部	,

他听到身后不远处传来一阵不祥的急促声，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈsendɪŋ] [reɪn] .

which	he	knew	must	be	made	by	the	descending	rain	.
哪个	他	知道	必须	是	制成	经过	这	下降	雨	.

他知道这一定是雨水落下的形成的。

“ [ænd; ənd] [hɪrz] [weə(r)] [wi:; wi][skɔ:(r)][ə; eɪ] [mɑ:k] [ɪn]['aʊə(r)]['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɒntest] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

“	And	here's	where	we	score	a	mark	in	our	favor	in	the	contest	for	the
”	和	这里是	在哪里	我们	分数	一个	标记	在	我们的	偏爱	在	这	竞赛	为了	这

[praɪz] ['bænə(r)] !

prize	banner	!
奖	横幅	!

“而这正是我们在争夺奖牌的比赛中取得优势的地方！”

” [hju:] ['ædɪd] .

”	Hugh	added	.
”	休	额外	.

休补充道。

“ [doʊnt][ju:; jʊ] [si:] [weə(r)] [ðə; ði] [rɒks] [krɒp] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [raɪz] ?

“	Don't	you	see	where	the	rocks	crop	up	on	this	little	rise	?
”	不	你	看	在哪里	这	岩石	庄稼	向上	在	这	小的	上升	?

“你没看到这小山坡上冒出来的石头吗？”

[ai] ['nəʊtɪst] ['sevrəl] [ledʒ] ['stændɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] ['ʃeltə(r)] [ˌju: 'es][frɒm; frəm][məʊst][ɒv; əv]

I	noticed	several	ledges	standing	out	that	ought	to	shelter	us	from	most	of
我	注意到	一些	壁架	常设	出去	那	应该	到	庇护所	我们	从	最多	的

[ðə; ði][reɪn] ,

the	rain	,
这	雨	,

我注意到有几处突出的岩架，应该可以帮我们挡住大部分雨水。

[ən'les] [ðə; ði] [stɔ:m] [ʃɪfts] [ænd; ənd] ['kɒmz] [bæk] [ə'gen] .

unless	the	storm	shifts	and	comes	back	again	.
除非	这	风暴	轮班	和	来	后退	再次	.

除非风暴方向改变，再次来袭。

[naʊ] , [i:tʃ] ['feləʊ] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [krɔ:l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [rɒk] !

Now	,	each	fellow	find	a	place	to	crawl	under	the	rock	!
现在	,	每个	同伴	寻找	一个	地方	到	爬行	在下面	这	岩石	!

现在，每个人都找个地方钻到石头底下去！

” [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ði:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θri:] [skaʊts] ['hʌrid] ['fɔ:wəd] .

”	Encouraged	by	these	words	,	the	other	three	scouts	hurried	forward	.
”	鼓励	经过	这些	字	,	这	其他	三	侦察兵	慌忙	向前	.

受到这番话的鼓舞，其他三名侦察兵赶紧向前走去。

[hju:] ['dʒenərəsli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði][fɜ:st]['refju:dʒ] ,

Hugh	generously	pointed	out	the	first	refuge	,
休	慷慨地	尖	出去	这	第一的	避难所	,

休慷慨地指出了第一个避难所，

[ænd; ənd][təʊld]['ɑ:θə(r)] [ænd; ənd] [bʌd] [tu:; tə] [get] ['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

and	told	Arthur	and	Bud	to	get	under	shelter	as	fast	as	they	could
和	讲述	亚瑟	和	芽	到	得到	在下面	庇护所	作为	快速地	作为	他们	可以

['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] .

manage	it	.
管理	它	.

然后告诉亚瑟和巴德尽快找地方躲起来。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['bɪli] ? ” [kraɪd] ['ɑ:θə(r)] ,

“	How	about	you	and	Billy	?	”	cried	Arthur	,
”	如何	关于	你	和	比利	?	”	哭	亚瑟	,

“你和比利怎么样了？”亚瑟喊道。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['prɒfɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaʊt] ['ma:stəz] [dɪ'skʌvəri] .

unwilling	to	profit	in	this	way	from	the	scout	master's	discovery	.
不情愿	到	利润	在	这	方式	从	这	侦察	硕士学位	发现	.

不愿利用童子军领队的发现来牟利。

“ [muːv] [əˈlɒŋ] [ɪn][hɪə(r)] ; [ə; eɪ] [skaʊts] [fɜːst][ˈdjuːti][ɪz][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] !

“	Move	along	in	here	;	a	scout's	first	duty	is	to	obey	orders	!
”	移动	沿着	在	这里	;	一个	侦察兵的	第一的	责任	是	到	服从	订单	!

“快进来！侦察兵的首要职责是服从命令！”

” [hjuː] [kɔːld] [bæk] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [ˈhʌrid] [ɒn] . -

”	Hugh	called	back	over	his	shoulder	as	he	hurried	on	.	16
”	休	称为	后退	超过	他的	肩膀	作为	他	慌忙	在	.	-

休一边匆匆往前走，一边回头喊道。16

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][reɪn][ɪn] [ˈɜːnɪst] ,

It	was	beginning	to	rain	in	earnest	,
它	曾是	开始	到	雨	在	认真	,

雨开始下大了，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈrʌʃɪŋ] [saʊnd] [təʊld] [ðæt] [wɪˈðɪn] [hɑːf][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi]

and	that	rushing	sound	told	that	within	half	a	minute	they	might	expect	to	be
和	那	匆忙	声音	讲述	那	之内	一半	一个	分钟	他们	可能	预计	到	是

[ˈfeəli] [ˌəʊvəˈwelmd] [baɪ][ðə; ði][ˈdeljuːdʒ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ˈmaɪti] [wɪnd] [ænd; ənd]

fairly	overwhelmed	by	the	deluge	that	was	coming	with	that	mighty	wind	and
相当	不堪重负	经过	这	洪水	那	曾是	未来	和	那	强大的	风	和

[təˈrɪfɪk] [bɒmˈbɑːdmənt] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] .

terrific	bombardment	of	thunder	.
了不起	轰击	的	雷	.

那呼啸的声音预示着，不出半分钟，他们就会被随之而来的狂风和雷鸣所淹没。

[ˈtɔːkɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] .

Talking	was	no	longer	possible	.
说	曾是	不	更长	可能的	.

已经无法交谈了。

[wʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [hɜːd] [dɪˈstɪŋktli] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈspiːkərz] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [prest]

One	could	not	have	heard	distinctly	even	if	a	speaker's	lips	were	pressed
一	可以	不是	有	听到	明显地	甚至	如果	一个	演讲者的	嘴唇	是	按下

[əˈgenst] [wʌnz] [ɪə(r)] .

against	one's	ear	.
反对	一个人的	耳朵	.

即使说话者的嘴唇紧贴着你的耳朵，你也听不清楚。

[hjuː] [ˌʌndəˈstʊd] [ðɪs] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [klʌtʃt] [ˈbɪliz] [ɑːm] ,

Hugh	understood	this	,	and	so	he	clutched	Billy's	arm	,
休	理解	这	,	和	所以	他	紧握	比利	手臂	,

休明白这一点，于是他紧紧抓住比利的胳膊。

[ˈdrægɪŋ] [hɪm] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [əˈnʌðə(r)] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] ,

dragging	him	toward	a	spot	where	he	had	discovered	another	shelf	of	rock	,
拖拽	他	朝向	一个	点	在哪里	他	有	发现	其他	架子	的	岩石	,

他拖着他走向他发现另一处岩架的地方，

[wen] [ðæt] [lɑːst] [ˈbrɪliənt] [flæʃ] [ˈlaɪtɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [səˈraʊndɪŋz] .

when	that	last	brilliant	flash	lighted	up	their	surroundings	.
什么时候	那	最后的	杰出的	闪光	照明	向上	他们的	周围环境	.

当最后一道耀眼的闪光照亮了周围的环境。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [tuː] [suːn] ;

They	were	not	a	second	too	soon	;
他们	是	不是	一个	第二	也	很快	;

他们来得正是时候；

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ˈskræmb(ə)ld] [ˈheɪstɪli] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈʃeltə(r)] ,

for	even	as	the	two	boys	scrambled	hastily	under	the	friendly	shelter	,
为了	甚至	作为	这	二	男孩们	打乱	草草	在下面	这	友好的	庇护所	,

就在两个男孩慌忙躲到友好的遮蔽处时，

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [reɪn] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [klaʊd] [mʌst; məst]

down	came	the	rain	with	such	a	rush	that	it	seemed	as	if	a	cloud	must
向下	来了	这	雨	和	这样的	一个	匆忙	那	它	似乎	作为	如果	一个	云	必须

[hæv; həv] [bɜːst] .

have	burst	.
有	爆裂	.

暴雨倾盆而下，仿佛云层突然爆裂一般。

['kraʊtʃɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['semi] - [gluːm] ,

Crouching	there	in	the	semi	-	gloom	,
蹲伏	那里	在	这	半	-	愁云	,

他蜷缩在半明半暗的光线中，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [lʊkt] [aʊt] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] [æz; əz] ['daʊtləs] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

the	two	boys	looked	out	on	such	a	spectacle	as	doubtless	neither	of	them
这	二	男孩们	看起来	出去	在	这样的	一个	奇观	作为	毫无疑问	两者都不	的	他们

[hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] . -

had	ever	seen	before	.	17
有	曾经	已见	前	.	-

两个男孩望着窗外，眼前的景象无疑是他们从未见过的。17

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['sʌmə(r)] [stɔːm] ,

It	did	not	seem	to	be	a	mere	summer	storm	,
它	做过	不是	似乎	到	是	一个	仅仅	夏天	风暴	,

这似乎并非一场普通的夏季风暴，

[bʌt; bət] ['veri] [mʌtʃ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['saɪklәʊn] ,

but	very	much	after	the	type	of	a	cyclone	,
但	非常	很多	后	这	类型	的	一个	气旋	,

但很像飓风那种类型，

[sʌtʃ] [æz; əz] [swiːps] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] ['əʊvə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [taɪmz] ,

such	as	sweeps	irresistibly	over	sections	of	the	country	at	times	,
这样的	作为	扫荡	无法抗拒地	超过	部分	的	这	国家	在	时代	,

例如，有时会势不可挡地席卷全国部分地区。

['teərɪŋ] [ʌp] [greɪt] [triːz] [baɪ] [ðə; ði] [ruːts] ,

tearing	up	great	trees	by	the	roots	,
撕裂	向上	伟大的	树木	经过	这	根	,

连根拔起参天大树

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɒf] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ɪts] ['nærəʊ] [pɑːθ] .

and	carrying	off	everything	that	happens	to	be	in	its	narrow	path	.
和	携带	离开	一切	那	发生	到	是	在	它是	狭窄的	小路	.

并带走它狭窄路径上的一切。

[raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] [ðeɪ] [sɔː] ['sevrəl] [triːz] [kræʃ] [daʊn] .

Right	before	their	eyes	they	saw	several	trees	crash	down	.
正确的	前	他们的	眼睛	他们	锯	一些	树木	碰撞	向下	.

他们亲眼目睹了好几棵树倒塌。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [bent] [fɑː(r)] ['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [wɪnd] .

All	around	them	the	forest	bent	far	over	before	the	howling	wind	.
全部	大约	他们	这	森林	弯曲	远的	超过	前	这	嚎叫	风	.

周围的森林在呼啸的狂风中弯成了深深的弧形。

[baɪ] ['presɪŋ] [bæk] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] ,

By	pressing	back	as	far	as	they	were	able	,
经过	紧迫	后退	作为	远的	作为	他们	是	有能力的	,

他们竭尽全力地向后压，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daʊnpɔː(r)] .

the	boys	managed	to	keep	beyond	the	reach	of	the	downpour	.
这	男孩们	管理	到	保持	超过	这	抵达	的	这	倾盆大雨	.

男孩们设法躲过了暴雨。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ðem; ðəm] [næpɪŋ] ,

Had	it	caught	them	napping	,
有	它	捕捉	他们	打盹	,

如果他们趁着打盹儿的时候被抓住了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [səʊkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][skɪn] “ [ɪn] [θriː] [ʃeɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlfs] [teɪl] ,

it	would	have	soaked	them	to	the	skin	“	in	three	shakes	of	a	wolf's	tail	,
它	会	有	浸泡过	他们	到	这	皮肤	“	在	三	奶昔	的	一个	狼的	尾巴	,

“只需狼尾巴摇三下，就能把他们全身浸透。”

” [æz; əz] ['bɪli] ['kɒnfɪdəntli] [riˈmɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [ɪə(r)] ,

”	as	Billy	confidently	remarked	in	his	chum's	ear	,
”	作为	比利	自信地	评论	在	他的	朋友的	耳朵	,

正如比利自信地在他朋友耳边说道的那样，

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [briːf] ['ɪntəv(ə)l] [wen] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['klæmə(r)] [iːzd] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . -

during	a	brief	interval	when	the	awful	clamor	eased	up	a	little	.	18
期间	一个	简短的	间隔	什么时候	这	可怕	叫嚣	缓解	向上	一个	小的	.	-

在可怕的喧闹声稍稍减弱的短暂间隙中。18

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪv(ə)n] [əʊk] .

THE	LESSON	OF	THE	RIVEN	OAK	.
这	课	的	这	裂隙	橡木	.

裂橡树的教训。

[ðə; ði] ['mɪnɪts] [drægd] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] .

The	minutes	dragged	slowly	along	.
这	分钟	拖拽	缓慢地	沿着	.

时间过得格外缓慢。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][let] - [ʌp]

For	some	time	it	seemed	as	though	there	was	going	to	be	no	let	-	up
为了	一些	时间	它	似乎	作为	尽管	那里	曾是	去	到	是	不	让	-	向上

[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] ;

to	the	sudden	storm	;
到	这	突然	风暴	;

一段时间内，这场突如其来的暴风雨似乎没有丝毫减弱的迹象；

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['wʌrɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [get] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['səʊkɪŋ]

and	already	Billy	was	worrying	over	how	they	would	get	home	without	a	soaking
和	已经	比利	曾是	令人担忧	超过	如何	他们	会	得到	家	没有	一个	浸泡

.

:

.

比利已经开始担心他们该如何才能不被淋湿地回家了。

[bʌt; bət] [hjuː] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [les] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,

But	Hugh	had	noticed	that	it	was	less	dark	and	gloomy	than	before	,
但	休	有	注意到	那	它	曾是	较少的	黑暗的	和	阴沉	比	前	,

但休注意到，外面不像以前那么阴暗沉闷了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'klʊʒənz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt] .

and	he	drew	his	own	conclusions	from	this	fact	.
和	他	画	他的	自己的	结论	从	这	事实	.

他由此得出了自己的结论。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ðɪ] ['kræʃɪz] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [keɪm] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] [naʊ] ,

Besides	,	the	crashes	of	thunder	certainly	came	from	further	away	now	,
除了	,	这	崩溃	的	雷	当然	来了	从	更远	离开	现在	,

此外，雷声明显是从更远的地方传来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [kən'vɪnsɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv]

and	that	was	convincing	as	well	as	encouraging	to	the	young	leader	of
和	那	曾是	令人信服的	作为	出色地	作为	鼓励	到	这	年轻的	领导者	的

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [pə'trəʊl] .

the	Wolf	patrol	.
这	狼	巡逻	.

这对狼队巡逻队的年轻队长来说，既令人信服又令人鼓舞。

“ [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] , [ɔː(r)] [teɪk] ['aʊə(r)] [dəʊs] ['wɔːkɪŋ] [həʊm] , [hjuː] ?

“	Do	we	have	to	stay	here	all	night	,	or	take	our	dose	walking	home	,	Hugh	?
“	做	我们	有	到	停留	这里	全部	夜晚	,	或者	拿	我们的	剂量	步行	家	,	休	?

“休，我们今晚必须待在这里吗？还是步行回家服药？”

” [ɑːskt] ['bɪli] , [huː] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ɔːl] [ðiːz] ['feɪvərəb(ə)l] [saɪnz] . -

”	asked	Billy	,	who	apparently	had	failed	to	notice	all	these	favorable	signs	.	19
”	问	比利	,	WHO	显然	有	失败的	到	注意	全部	这些	有利	标志	.	-

“比利问道，他显然没有注意到所有这些有利的迹象。”19

“ [əʊ] ! ['hɑːdli] [æz; əz][bæd][æz; əz] [ðæt] , ” [keɪm] [ðə; ðɪ] ['kɒnfɪdənt] ['ɑːnsə(r)] .

“	Oh	!	hardly	as	bad	as	that	,	”	came	the	confident	answer	.
“	哦	!	几乎	作为	坏的	作为	那	,	”	来了	这	自信的	回答	.

“哦！远没有那么糟糕，”对方自信地回答道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜːst] [ɪz][pɑːst][baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] ['laɪtn] ;

“	You	can	see	that	the	worst	is	past	by	the	way	the	clouds	lighten	;
“	你	能	看	那	这	最差	是	过去的	经过	这	方式	这	云	减轻	;

“从云层逐渐变薄可以看出，最糟糕的时期已经过去了；

[ænd; ənd] [ðæt] [lɑːst] ['θʌndə(r)] [klæp][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,

and	that	last	thunder	clap	was	surely	a	mile	away	,
和	那	最后的	雷	拍	曾是	一定	一个	英里	离开	,

最后那声雷鸣肯定是在一英里之外。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['kaʊntɪd] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['sekəndz; sɪ'kɒndz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [flæʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

for	I	counted	half	a	dozen	seconds	between	the	flash	and	the
为了	我	计数	一半	一个	打	秒	之间	这	闪光	和	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kræʃ] .

beginning	of	the	crash	.
开始	的	这	碰撞	.

因为我数了一下，闪光发生到坠落开始之间大约有六秒钟。

[lets] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [wei] [wɪv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [tʃiːt] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ænd; ənd] [kept] ['aʊə(r)]

Let's	be	satisfied	with	the	way	we've	managed	to	cheat	the	rain	and	kept	our
我们来吧	是	使满意	和	这	方式	我们已经	管理	到	欺骗	这	雨	和	保留	我们的

['dʒækɪts] ['feəli] [draɪ] .

jackets	fairly	dry	.
夹克	相当	干燥	.

我们应该对我们成功躲过雨水、保持外套基本干燥的方式感到满意。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] ['letɪŋ] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'ləʊn] .

I	believe	in	letting	well	enough	alone	.
我	相信	在	出租	出色地	足够的	独自的	.

我相信凡事顺其自然就好。

" ['bɪli] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['veərɪəs] [ˌɪndə'keʃənz] ,

"	Billy	began	to	notice	the	various	indications	,
"	比利	开始	到	注意	这	各种各样的	症状	,

比利开始注意到各种迹象，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [mɔ:(r)] [əb'zɜ:vɪŋ] [kəm'pænjən]

since	his	attention	had	been	called	to	them	by	his	more	observing	companion
自从	他的	注意力	有	到过	称为	到	他们	经过	他的	更多的	观察	伴侣

;

;

;

因为他那位更细心的同伴提醒了他这些事；

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['kwɪkli] [faʊnd] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [ə'gri:] [wɪð] [hju:] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [su:n] [si:] [ðə; ði]

and	he	quickly	found	reason	to	agree	with	Hugh	that	they	would	soon	see	the
和	他	迅速地	成立	原因	到	同意	和	休	那	他们	会	很快	看	这

[lɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .

last	of	the	rain	.
最后的	的	这	雨	.

他很快就找到了理由同意休的说法，那就是他们很快就会看到最后一场雨了。

“ ['dʒɪmɪni] !

“	Jiminy	!
"	吉米尼	!

“吉米尼！”

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [daʊn] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [ðɪs] [nɪə(r)] [həʊm] , " [hi:; hi] [sed] ['hju:mərəsli] ,

if	it	came	down	as	heavy	as	this	near	home	,	"	he	said	humorously	,
如果	它	来了	向下	作为	重的	作为	这	靠近	家	,	"	他	说	幽默地	,

“如果像这样猛烈的风暴袭击我家附近的话，”他幽默地说。

[fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] [kʊd; kəd] [dʒəʊk] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] ,

for	Billy	could	joke	,	no	matter	what	the	conditions	were	,
为了	比利	可以	开玩笑	,	不	事情	什么	这	状况	是	,

无论在什么情况下，比利都能开玩笑。

“ [wi:l; wil] [ni:d] [ə; eɪ] [bəʊt] [tu:; tə] ['pæd(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [paɪk] .

“	we'll	need	a	boat	to	paddle	along	the	pike	.
"	出色地	需要	一个	船	到	桨	沿着	这	梭鱼	.

“我们需要一艘船才能沿着梭鱼河划行。”

[ænd; ənd] [seɪ] , [θɪŋk] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [leɪk] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?

And	say	,	think	of	little	Pioneer	Lake	,	will	you	?
和	说	,	思考	的	小的	先锋	湖	,	将要	你	?

想想小小的先锋湖，好吗?

[wəʊnt] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dæm] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪl] [reɪs] , [ðəʊ] ? " -

Won't	it	be	over	the	dam	and	rushing	down	like	a	mill	race	,	though	?	"	20
惯于	它	是	超过	这	坝	和	匆忙	向下	喜欢	一个	磨	种族	,	尽管	?	"	-

难道水不会漫过大坝，像水渠一样奔流而下吗？20

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [naʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [rɪ'mɑ:rks] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [hæd; həd] [rəʊld] ['fɜ:ðə(r)]

The	boys	could	now	exchange	remarks	,	because	the	thunder	had	rolled	further
这	男孩们	可以	现在	交换	评论	,	因为	这	雷	有	滚动	更远

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

雷声已经远去，男孩们现在可以互相交谈了。

[ɔ:l'ðəʊ] [ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [kræʃ] [nɪə(r)] [æt; ət] [hænd] ['stɑ:tld] ['bɪli] ,

although	occasionally	a	terrific	crash	near	at	hand	startled	Billy	,
虽然	偶尔	一个	了不起	碰撞	靠近	在	手	惊慌	比利	,

虽然偶尔附近传来一声巨响会吓到比利，

[huː] [laɪkt] [tuː; tə] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃeltə(r)] ,

who	liked	to	thrust	his	head	out	from	under	his	shelter	,
WHO	喜欢	到	推力	他的	头	出去	从	在下面	他的	庇护所	,

他喜欢把头从藏身之处探出来，

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['tɔːtəs] [maɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃel] ,

just	as	a	tortoise	might	from	his	shell	,
只是	作为	一个	龟	可能	从	他的	壳	,

就像乌龟会从壳里出来一样，

['əʊnli][tuː; tə][dʒɜːk][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] [wen] [ə; eɪ]['dæz(ə)lɪŋ] [flæʃ] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [sək'siːdɪd] [baɪ][ə; eɪ]

only	to	jerk	it	back	again	when	a	dazzling	flash	was	instantly	succeeded	by	a
仅有的	到	混蛋	它	后退	再次	什么时候	一个	耀眼的	闪光	曾是	即刻	成功了	经过	一个

['stʌnɪŋ] [bæŋ] .

stunning	bang	.
令人惊叹的	砰	.

就在这时，一道耀眼的闪光过后，紧接着传来一声巨响，他猛地将手缩了回去。

“ [hwjuː] !

“	Whew	!
”	呼！	!

“呼！

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] [nɒk] [ɒv; əv][ɔːl] [wɪv] [hæd; həd] !

that	was	the	worst	knock	of	all	we've	had	!
那	曾是	这	最差	敲	的	全部	我们已经	有	!

那是我们遭遇过的最严重的一次撞击！

” [hiː; hi][ɪ'dʒækjuleɪtɪd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt] , ['ʃɪvərɪŋ] [səʊ] [ðæt] [hjuː] [kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz] [fɔːm]

”	he	ejaculated	the	next	moment	,	shivering	so	that	Hugh	could	feel	his	form
”	他	射精	这	下一个	片刻	,	瑟瑟发抖	所以	那	休	可以	感觉	他的	形式

['tremb(ə)l] .

tremble	.
颤抖	.

“他下一刻就射精了，浑身颤抖，休都能感觉到他的身体在颤抖。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [wɒtʃ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [stɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [seɪm] ['ɑːftə(r)] - [klæps] ,

“	You	have	to	watch	out	in	a	bad	storm	for	those	same	after	-	claps	,
”	你	有	到	手表	出去	在	一个	坏的	风暴	为了	那些	相同的	后	-	鼓掌	,

“在暴风雨中，你也要提防那些余波的掌声。”

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .

”	the	other	informed	him	.
”	这	其他	知情的	他	.

另一个人告诉他。

“ [ðeɪ] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [kʌm] , [ænd; ənd][duː; də][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] .

“	They	nearly	always	come	,	and	do	a	heap	of	damage	.
”	他们	几乎	总是	来	,	和	做	一个	堆	的	损害	.

“他们几乎总是会来，而且会造成很大的破坏。”

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðæt] [drɔːz] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'piːt] .

There's	something	in	the	air	that	draws	the	lightning	back	again	to	repeat	.
有	某物	在	这	空气	那	平局	这	闪电	后退	再次	到	重复	.

空气中似乎有某种力量，将闪电吸引回来，使其再次出现。

[ænd; ənd] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [bəʊlt] ['ʃætəd] [ə; eɪ] [triː] ['ɪntuː] ['splɪntəz] ,

And	chances	are	that	bolt	shattered	a	tree	into	splinters	,
和	机会	是	那	螺栓	破碎	一个	树	进入	碎片	,

而且很有可能那根螺栓把树打成了碎片。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][ʃʊə(r)][aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fɔ:lɪŋ] [lɪmz] [ænd; ənd] ['brɑ:ntʃɪz] . ” -

because	I'm	sure	I	heard	the	sound	of	falling	limbs	and	branches	.	”	21
因为	我是	当然	我	听到	这	声音	的	坠落	四肢	和	分支	.	”	-

因为我确信我听到了树枝掉落的声音。”21

“ [əʊ] ! [hju:] ,

“	Oh	!	Hugh	,
”	哦	!	休	,

“哦！休，

[doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [raɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kwɔ:tə(r)] [weə(r)] [ðæt] [bɪg] ['hɒləʊ] [əʊk] [stʊd]

don't	you	think	it	came	right	from	the	quarter	where	that	big	hollow	oak	stood
不	你	思考	它	来了	正确的	从	这	四分之一	在哪里	那	大的	空洞的	橡木	站立

[wɪtʃ] ['ɑ:θə(r)] ['wɒntɪd] [ɔ:l][ɒv; əv][juː 'es][tu:; tə][ju:z][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔ:m] ?

which	Arthur	wanted	all	of	us	to	use	as	a	shelter	from	the	storm	?
哪个	亚瑟	通缉	全部	的	我们	到	使用	作为	一个	庇护所	从	这	风暴	?

你不觉得它就来自那棵巨大的空心橡树所在的街区吗？亚瑟想让我们所有人都能用那棵橡树来躲避暴风雨。

” ['bɪli] [ɑ:skt] , [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

”	Billy	asked	,	considerable	awe	in	his	voice	.
”	比利	问	,	大量	敬畏	在	他的	嗓音	.

“比利问道，语气中充满了敬畏。”

“ [aɪ][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [maɪ'self] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['səʊbəli] ; “ [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][gəʊ]

“	I	was	thinking	that	myself	,	”	replied	the	other	soberly	;	“	and	when	we	go
”	我	曾是	思维	那	我	,	”	回复	这	其他	清醒地	;	”	和	什么时候	我们	去

[ɒn] ,

on	,
在	,

“我也是这么想的，”另一个人严肃地回答道；“当我们继续前进时，

[wi:l; wil][faɪnd][aʊt] .

we'll	find	out	.
出色地	寻找	出去	.

我们会查清楚的。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [ðæt] [weɪ] ,

If	it	should	happen	that	way	,
如果	它	应该	发生	那	方式	,

如果真那样发生的话，

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['les(ə)n]['evə(r)][tu:; tə]['ɑ:θə(r)] ; [jes]

the	sight	of	it	would	be	the	greatest	object	lesson	ever	to	Arthur	;	yes
这	视线	的	它	会	是	这	最	目的	课	曾经	到	亚瑟	;	是的

,

,
,

亲眼目睹这一切对亚瑟来说将是有史以来最深刻的教训；是的。

[tu:; tə][ɔ:l][ɒv; əv][ˌju: 'es] . ”

to	all	of	us	.	”
到	全部	的	我们	.	”

对我们所有人来说。”

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [jes] , ” ['mʌtə] ['bɪli] ,

“	I	should	say	yes	,	”	muttered	Billy	,
”	我	应该	说	是的	,	”	低声说道	比利	,

“我应该答应，”比利低声说道。

[æz; əz][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hi:; hi] ['pɪktʃəd] [ðæt] ['lɒfti] [əʊk] ['laɪɪŋ] [ɪn]['ru:ɪnz] ;

as	in	imagination	he	pictured	that	lofty	oak	lying	in	ruins	;
作为	在	想像力	他	如图所示	那	高远	橡木	说谎	在	废墟	;

他仿佛在想象中看到那棵高大的橡树倒在废墟之中；

“ [ænd; ənd][ai] [ges] [juː; jʊ][dɪd][ˌjuː 'es][ɔːl][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] , [hjuː] ,
“ and I guess you did us all a great favor , Hugh ,
” 和 我 猜测 你 做过 我们 全部 一个 伟大的 偏爱 , 休 ,

“我想你帮了我们所有人一个大忙，休。”

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][let] ['eni] [skaʊt] [faɪnd] ['ʃeltə(r)] ['ʌndə(r)][ɪts] ['brɑːntʃɪz] ,
when you refused to let any scout find shelter under its branches ,
什么时候 你 拒绝 到 让 任何 侦察 寻找 庇护所 在下面 它是 分支 ,

当你拒绝让任何侦察兵在树枝下避难时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [lʊk] ['maɪti] ['temptɪŋ] . ” -
even if they did look mighty tempting . ” 22
甚至 如果 他们 做过 看 强大的 诱人的 . ” -

即使它们看起来确实非常诱人。”22

[ðæt] [wʌn][grænd] [kræʃ] [siːmd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] ['fjʊəriəs] [stɔːm] ;
That one grand crash seemed to mark the winding up of the furious storm ;
那 一 盛大 碰撞 似乎 到 标记 这 绕线 向上 的 这 狂怒 风暴 ;

那次巨大的撞击似乎标志着这场猛烈风暴的结束；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][reɪn] [stɒpt] [ˌɔːltə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wʊdz] [bɪ'keɪm]
for the rain stopped altogether , and gradually the surrounding woods became
为了 这 雨 停止 共 , 和 逐步地 这 周围 树林 成为
['laɪtə(r)] .
lighter .
打火机 .

雨停了，周围的树林渐渐变得明亮起来。

[stɪl] , [nəʊ] [skaʊt] ['ventʃəd] [tuː; tə] [krɔːl] [fɔːθ] ,
Still , no scout ventured to crawl forth ,
仍然 , 不 侦察 冒险 到 爬行 前进 ,

然而，没有一个侦察兵冒险爬出去。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['fɔstə] [ɪn][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][ɪn]
such was the spirit of obedience which had been fostered in the Wolf patrol in
这样的 曾是 这 精神 的 服从 哪个 有 到过 寄养 在 这 狼 巡逻 在
[taɪmz] [pɑːst] ,
times past ,
时代 过去的 ,

这就是狼队巡逻队过去一直培养的服从精神。

[wen] [ɔːl] ['mænə(r)][ɒv; əv] [streɪndʒ] [əd'ventʃəz] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [bɔɪz]
when all manner of strange adventures had been the portion of the eight boys
什么时候 全部 方式 的 奇怪的 冒险 有 到过 这 部分 的 这 八 男孩们
['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
constituting it .
构成 它 .

当时，组成它的八个男孩经历了各种各样的奇遇。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ;
Until the leader gave the signal , they must remain where they were ;
直到 这 领导者 给予 这 信号 , 他们 必须 保持 在哪里 他们 是 ;

在领队发出信号之前，他们必须留在原地；

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['siːkrətli] [kən'fest] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['hɑːtɪli] ['taɪəd][ɒv; əv]
although one and all of them secretly confessed to being heartily tired of
虽然 一 和 全部 的 他们 偷偷 坦白 到 存在 衷心地 疲劳的 的
['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðæt] [streɪnd] ['ætɪtjuːd] .
crouching in that strained attitude .
蹲伏 在 那 紧张 态度 .

虽然他们所有人都私下承认，他们已经非常厌倦了以这种紧张的姿势蹲着。

[wen] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd] [bʌd] [hɜːd] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [haʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] — " [haʊ] - [ˌuː'ɜːr] - [uː] "
When Arthur and Bud heard the peculiar howl of the wolf — " How - oo - ooo "
什么时候 亚瑟 和 芽 听到 这 奇特 嗥 的 这 狼 — " 如何 - oo - 哦哦 "
— ['sɒftli] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
— softly repeated three times ,
— 轻轻 重复 三 时代 ,

当亚瑟和巴德听到狼发出奇特的嚎叫声——"嚎——呜——呜"——轻轻地重复了三遍时，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːs] ;
they knew that this was the signal for release ;
他们 知道 那 这 曾是 这 信号 为了 发布 ;

他们知道这是释放的信号；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [bəuθ] [bɔɪz] [keɪm] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] ,
and accordingly both boys came crawling out from their place of concealment ,
和 因此 两个都 男孩们 来了 爬行 出去 从 他们的 地方 的 隐蔽 ,

于是，两个男孩从藏身之处爬了出来。

['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] [kræmpt] [lɪmz] [wɪð] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['grætɪtjuːd] .
stretching their cramped limbs with more or less animation and gratitude .
伸展 他们的 狭窄 四肢 和 更多的 或者 较少的 动画片 和 感激 .

他们伸展着僵硬的四肢，或多或少带着活力和感激之情。

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [fjuː] [skaʊts] [huː] [wʊd] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðiːz] ['rɒki] [ʃelvz] [ɪn] [ðə; ði]
" Let me tell you it's few scouts who would have noticed these rocky shelves in the
" 让 我 告诉 你 它是 很少 侦察兵 WHO 会 有 注意到 这些 岩石 货架 在 这
[fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
formation of the hill ,
形成 的 这 爬坡道 ,

我告诉你，很少有侦察兵会注意到这座山丘地貌中这些岩石平台。

" ['bɪli] [təʊld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪm'presɪvli] ,
" Billy told the others impressively ,
" 比利 讲述 这 其他的 令人印象深刻 ,

比利语气坚定地告诉其他人：

" [ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv] [rɪ'membəd] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [wen] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
" and then have remembered them just when a hiding - place from the
" 和 然后 有 记得 他们 只是 什么时候 一个 隐藏 - 地方 从 这
[stɔːm] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] !
storm was needed !
风暴 曾是 需要 !

"然后，就在需要躲避暴风雨的时候，他们又想起了这些地方！"

[wen] [wiː; wi] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['bænə(r)] ,
When we report this adventure to the committee in charge of that banner ,
什么时候 我们 报告 这 冒险 到 这 委员会 在 收费 的 那 横幅 ,

当我们把这次经历报告给负责该旗帜的委员会时，

[aɪ] [həʊp] [ðel] [ə'griː] [ðæt] ['aʊə(r)] [pə'trəʊl] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪg] [ten] - [pɔɪnt] [mɑːk] [pleɪst] [ɒn]
I hope they'll agree that our patrol deserves a good big ten - point mark placed on
我 希望 他们会 同意 那 我们的 巡逻 值得 一个 好的 大的 十 - 观点 标记 放置 在
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
record ,
记录 ,

我希望他们能同意，我们的巡逻队值得获得满分十分，并记录在案。

[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . " -
for doing the right thing at the right time . " 23
为了 正在做 这 正确的 事物 在 这 正确的 时间 . " -

因为在正确的时间做了正确的事。"23

“ [ænd; ənd] [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] ,
“ And let me tell you ,
“ 和 让 我 告诉 你 ,

“让我告诉你，

[ðə; ðiˈ] [ˈʌðə(r)] [pəˈtrəʊl] - [biː; bi] [wɔːm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ðiˈ] [ˈkɒlə(r)] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
the other patrol leaders'll be warm under the collar when they hear about it ,
这 其他 巡逻 - 是 温暖的 在下面 这 衣领 什么时候 他们 听到 关于 它 ,
[ɪˈspeʃəli] [ˈælɪk] [sændz] ,
especially Alec Sands ,
尤其 亚历克 桑兹 ,

其他巡逻队长听到这件事肯定会气得跳脚，尤其是亚历克·桑兹。

” [bʌd] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] [rɪˈflektɪvli] .
” Bud went on to say reflectively .
” 芽 去 在 到 说 反思地 .

巴德若有所思地继续说道。

“ [taɪm] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [dʒʌst] [heit] [hjuː] [hɪə(r)] [laɪk] [ˈevriθɪŋ] .
“ Time was when he just hated Hugh here like everything .
“ 时间 曾是 什么时候 他 只是 憎恨 休 这里 喜欢 一切 .

“曾经有一段时间，他恨透了休的一切。”

[ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈælɪk] [tɜːnd] [raɪt] [əˈraʊnd] ,
Then for a while Alec turned right around ,
然后 为了 一个 尽管 亚历克 转向 正确的 大约 ,

然后，有一段时间，亚历克完全转过身去。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [frend] [æz; əz] [hjuː] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [həʊl]
so that he seemed to be as good a friend as Hugh had in the whole
所以 那 他 似乎 到 是 作为 好的 一个 朋友 作为 休 有 在 这 所有的
[truːp] ;
troop ;
部队 ;

因此，他似乎是休在整个剧团里最好的朋友之一；

[bʌt; bət] [aɪv] [ˈteɪkən] [ˈnəʊtɪs] [ˈleɪtli] [ðæt] [ˈælɪks] [ˈʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊld] [ˈtrʌb(ə)l] .
but I've taken notice lately that Alec's showing signs of his old trouble .
但 我已经 已采取 注意 最近 那 亚历克的 显示 标志 的 他的 老的 麻烦 .

但我最近注意到，亚历克似乎又出现了老毛病的迹象。

[juː; jʊ] [nəʊ] [hiːz] [ə; eɪ] [spɔɪld] [ˈdɑːlɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [θɪŋks] [ˈevriθɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm]
You know he's a spoiled darling at home and thinks everything ought to come
你 知道 他是 一个 被宠坏了 亲爱的 在 家 和 思考 一切 应该 到 来
[hɪz; ɪz] [wei] .
his way .
他的 方式 .

你知道他在家里是个被宠坏的宝贝，觉得所有东西都应该顺着他来。

[hiːz] [ˈstreɪnɪŋ] [ˈevri] [nɜːv] [tuː; tə] [kaʊnt] [pɔɪnts] ,
He's straining every nerve to count points ,
他是 紧张 每一个 神经 到 数数 积分 ,

他正竭尽全力地计算分数。

[ænd; ənd] [sez] [hiːz] [gɒt] [ðæt] [faɪn] [ˈbænə(r)] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wʌn] .
and says he's got that fine banner as good as won .
和 说道 他是 得到 那 美好的 横幅 作为 好的 作为 韩元 .

他说他已经稳操胜券，基本赢得了那面漂亮的旗帜。

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

哈！

[laɪk] [fʌn] [hiː; hi][hæz; həz] !
like **fun** **he** **has** **!**
喜欢 乐趣 他 有 !

就像他玩得那么开心!

[weɪt] [tɪl] [ðə; ðiː] [wʊlf] [pə'trəʊl][ɪz] [hɜːd] [frɒm; frəm] ! ” -
Wait **till** **the** **Wolf** **patrol** **is** **heard** **from** **!** **”** **24**
等待 直到 这 狼 巡逻 是 听到 从 ! ” -

等狼队巡逻队的消息传来!“24

“ [ðæts] [ðə; ðiː] [weɪ] [tuː; tə] [tɔːk] , [bʌd] , ” [kˈɒmɛntɪd] [ˈbɪli] ; “ [ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] [ˌjuː ˈes][ɔːl][ə; eɪ] [naɪs]
“ **That's** **the** **way** **to** **talk** **,** **Bud** **,** **”** **commented** **Billy** **;** **“** **it** **gives** **us** **all** **a** **nice**
” 那就是 这 方式 到 讲话 , 芽 , ” 评论 比利 ; “ 它 给予 我们 全部 一个 好的
[wɔːm] [ˈfiːlɪŋ] .
warm **feeling** **.**
温暖的 感觉 .

“这才叫说话，巴德,”比利评论道；“这让我们都感到很温暖。”

[aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʃeltə(r)] [keɪvz] [ðæt]
I **only** **wish** **we** **could** **manage** **to** **get** **a** **photograph** **of** **these** **shelter** **caves** **that**
我 仅有的 希望 我们 可以 管理 到 得到 一个 照片 的 这些 庇护所 洞穴 那
[keɪm] [ɪn][səʊ]['hændi] .
came **in** **so** **handy** **.**
来了 在 所以 便利 .

我真希望我们能拍到这些非常有用的避难洞穴的照片。

['nʌθɪŋ] [laɪk] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ðiː] [pruːf] ,
Nothing **like** **being** **able** **to** **show** **the** **proof** **,**
没有什么 喜欢 存在 有能力的 到 展示 这 证明 ,

没有什么比拿出证据更重要的了。

[wen] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [kə'mɪti] . ”
when **you're** **going** **to** **make** **a** **report** **to** **the** **committee** **.** **”**
什么时候 你是 去 到 制作 一个 报告 到 这 委员会 . ”

当你准备向委员会提交报告时。”

“ [wel] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)][ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] , [ðen] , ” [sed] [hjuː] ;
“ **Well** **,** **you'll** **have** **to** **come** **back** **here** **on** **a** **clear** **day** **,** **then** **,** **”** **said** **Hugh** **;**
” 出色地 , 你会 有 到 来 后退 这里 在 一个 清除 天 , 然后 , ” 说 休 ;

“那你就得选个晴朗的日子再来一次了,”休说道;

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][hɑːf] [ɪ'nʌf] [laɪt] [naʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt]
“ **because** **there** **isn't** **half** **enough** **light** **now** **to** **take** **them** **,** **and** **we** **haven't**
” 因为 那里 不是 一半 足够的 光 现在 到 拿 他们 , 和 我们 还没有
['eni] ['flæʃlaɪt] [ˌæpə'reɪtəs] [ə'lɒŋ] .
any **flashlight** **apparatus** **along** **.**
任何 手电筒 设备 沿着 .

“因为现在光线太暗，根本没法带它们去，而且我们身上也没有任何手电筒之类的东西。”

[ɪf] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] , [lets] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [træks] [tə'wɔːd] [həʊm] .
If **all** **of** **you** **are** **ready** **,** **let's** **be** **making** **tracks** **toward** **home** **.**
如果全部 的 你 是 准备好 , 我们来吧 是 制作 轨道 朝向 家 .

如果大家都准备好了，我们就启程回家吧。

” ['bɪli] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ðiː] ['liːdə(r)] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ðiː] [seɪm] [treɪl] [ðeɪ]
” **Billy** **noticed** **that** **the** **leader** **took** **great** **pains** **to** **walk** **along** **the** **same** **trail** **they**
” 比利 注意到 那 这 领导者 采取 伟大的 疼痛 到 走 沿着 这 相同的 踪迹 他们
[hæd; həd] [juːst] [ɪn] [ədˈvɑːnsɪŋ] ,
had **used** **in** **advancing** **,**
有 用过的 在 前进 ,

比利注意到，领队特意沿着他们前进时走过的同一条小路走。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)] [ges] [waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] .

and	he	could	give	a	pretty	fair	guess	why	this	should	be	so	.
和	他	可以	给	一个	漂亮的	公平的	猜测	为什么	这	应该	是	所以	.

他可以相当准确地推测出原因。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['bɪli] ; [hiː; hi]['ɒf(ə)n]['æktɪd][æz; əz] [ðəʊ] ['sliːpi] ; [bʌt; bət] , [wʌns]

That	was	characteristic	of	Billy	;	he	often	acted	as	though	sleepy	;	but	,	once
那	曾是	特征	的	比利	;	他	经常	行动	作为	尽管	困	;	但	,	一次

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'raʊzd] ,

he	was	aroused	,
他	曾是	被唤醒	,

那是比利的典型特征；他经常装作困倦的样子；但是，一旦他被唤醒，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [æz; əz][ðə; ði][nekst] ['feləʊ] .

he	could	make	as	good	use	of	his	eyes	and	ears	as	the	next	fellow	.
他	可以	制作	作为	好的	使用	的	他的	眼睛	和	耳朵	作为	这	下一个	同伴	.

他能像其他人一样善用他的眼睛和耳朵。

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] ['fænsid] [ðæt] [hjuː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sə'praɪz] [ɒn][hɪz; ɪz]

Just	then	he	fancied	that	Hugh	expected	to	spring	a	considerable	surprise	on	his
只是	然后	他	幻想	那	休	预期的	到	春天	一个	大量	惊喜	在	他的

[tʃʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['meni] [rɒdz] . -

chums	before	they	had	gone	many	rods	.	25
朋友们	前	他们	有	已消失	许多	杆	.	-

就在这时，他觉得休打算在朋友们走远之前给他们一个相当大的惊喜。25

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] [wet] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

“	Looks	as	if	we	would	be	pretty	wet	,	after	all	,
“	看起来	作为	如果	我们	会	是	漂亮的	湿的	,	后	全部	,

看来我们最终还是会被淋湿的。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði][drɒps] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] , ” ['ɑːθə(r)] [ri'mɑːk] ,

the	way	the	drops	come	down	from	the	trees	,	”	Arthur	remarked	,
这	方式	这	滴	来	向下	从	这	树木	,	”	亚瑟	评论	,

“水滴从树上滴落的方式，”亚瑟说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['kɒlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt] [ʌp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .

as	he	started	to	draw	the	collar	of	his	coat	up	about	his	neck	.
作为	他	开始	到	画	这	衣领	的	他的	外套	向上	关于	他的	脖子	.

他开始把外套的领子往上拉，盖住脖子。

“ [bʌt; bət] [ðen] , [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][sɔːlt] , [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] , [bɔɪz] ? ”

“	But	then	,	none	of	us	are	made	of	salt	,	are	we	,	boys	?	”
“	但	然后	,	没有任何	的	我们	是	制成	的	盐	,	是	我们	,	男孩们	?	”

“但是，我们又不是盐做的，对吧，孩子们？”

“ [wel] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] , ” [dɪ'kleəd] [bʌd] ,

“	Well	,	I	should	say	not	,	”	declared	Bud	,
“	出色地	,	我	应该	说	不是	,	”	声明	芽	,

“嗯，我得说不是，”巴德说道。

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl] [wɪv] [biːn] [θruː] [sɪns] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][wɒz; wəz][fɜːst] ['stɑːtɪd] ,

“	after	all	we've	been	through	since	the	Wolf	patrol	was	first	started	,
“	后	全部	我们已经	到过	通过	自从	这	狼	巡逻	曾是	第一的	开始	,

“毕竟自从狼队巡逻队成立以来，我们经历了那么多，

[ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dɛnmiːd] [kən'sent] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]['aʊə(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

and	Lieutenant	Denmead	consented	to	serve	as	our	Scout	Master	.
和	中尉	丹米德	同意	到	服务	作为	我们的	侦察	掌握	.

丹米德中尉同意担任我们的童子军领队。

[ænd; ənd] [hiːz] [wɜːkt] ['wʌndər] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [juː 'es] , ['evribɒdi] [sez] .

And	he's	worked	wonders	for	the	lot	of	us	,	everybody	says	.
和	他是	工作	奇迹	为了	这	很多	的	我们	,	大家	说道	.

大家都说，他为我们所有人创造了奇迹。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [faɪv] ['hʌndrəd] [pə(r)] [sent] .

Some	of	the	boys	in	the	troop	have	improved	five	hundred	per	cent	.
一些	的	这	男孩们	在	这	部队	有	改进	五	百	每	中心	.

童子军里有些男孩的进步了五倍。

[sɪns] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [skaʊts] .

since	they	joined	the	scouts	.
自从	他们	加入	这	侦察兵	.

自从他们加入童子军以来。

[ðev] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['feləʊ] [kæn; kən] [get] [hiːps] [ænd; ənd] [hiːps] [ɒv; əv] [fʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪf]

They've	learned	that	a	fellow	can	get	heaps	and	heaps	of	fun	out	of	life
他们有	学习	那	一个	同伴	能	得到	堆积如山	和	堆积如山	的	乐趣	出去	的	生活

[wɪ'ðaʊt] ['pleɪɪŋ] [miːn] [trɪks] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] ['kruːəl] [tuː; tə] [bɜ-dz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] . ”

without	playing	mean	tricks	or	being	cruel	to	birds	and	animals	.	”
没有	玩耍	意思是	技巧	或者	存在	残忍的	到	鸟类	和	动物	.	”

他们明白，一个人无需耍卑鄙的伎俩或虐待鸟兽，也能从生活中获得无穷的乐趣。

“ [hɪə(r)] ! [hɪə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bɪli] , ['sɒftli] ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə'plɔːz] . -

“	Hear	!	hear	!	”	exclaimed	Billy	,	softly	clapping	his	hands	in	applause	.	26
“	听到	!	听到	!	”	惊呼	比利	,	轻轻	鼓掌	他的	双手	在	掌声	.	-

“好！好！”比利喊道，轻轻地拍着手鼓掌。26

“ [ɪf] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɪz] [faɪn] , [aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [həʊl] [bʌntʃ] [wɪl] [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)] [ə'gen] ,

“	If	to	-	morrow	is	fine	,	I	hope	the	whole	bunch	will	come	up	here	again	,
“	如果	到	-	明天	是	美好的	,	我	希望	这	所有的	束	将要	来	向上	这里	再次	,

“如果明天天气好的话，我希望大家都能再来这里。”

” [ɜːrdʒd] ['ɑːθə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

”	urged	Arthur	at	this	point	.
”	敦促	亚瑟	在	这	观点	.

“这时亚瑟敦促道。”

“ [wiː; wi] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [mʌst; məst] [get] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kwɪə(r)] ['rɒki] ['ʃeltəz] ,

“	We	surely	must	get	photographs	of	those	queer	rocky	shelters	,
“	我们	一定	必须	得到	照片	的	那些	酷儿	岩石	避难所	,

“我们一定要拍下那些奇特的岩石庇护所的照片。”

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [wen] [wiː; wi] [pʊt] [ɪn] ['aʊə(r)] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [pɔɪnts] .

to	show	the	judges	when	we	put	in	our	claim	for	ten	points	.
到	展示	这	法官	什么时候	我们	放	在	我们的	宣称	为了	十	积分	.

向法官展示我们争取十分的理由。

[hjuː] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ? ”

Hugh	,	will	you	come	,	for	one	?	”
休	,	将要	你	来	,	为了	一	?	”

休，你愿意来吗？就我一个人。

“ [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] , ['ɑːθə(r)] , [ænd; ənd] [həʊp] [bəuθ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [wɪl] [biː; bi] [ə'lɒŋ] ,

“	I	certainly	will	,	Arthur	,	and	hope	both	the	other	fellows	will	be	along	,
“	我	当然	将要	,	亚瑟	,	和	希望	两个都	这	其他	伙伴们	将要	是	沿着	,

“我当然会去，亚瑟，也希望另外两位伙伴能一起来。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] . ”

for	they	ought	to	be	in	the	pictures	.	”
为了	他们	应该	到	是	在	这	图片	.	”

因为他们应该出现在照片里。

“ [əʊ] ! [ðeəz; ðəz]['əʊnli]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][wʌn] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [hjuː] ;
“ Oh ! there's only going to be one , you know , Hugh ;
“ 哦 ! 有 仅有的 去 到 是 一 , 你 知道 , 休 ;

“哦！你知道，休，只会有一个；

[ən'les] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['bevi] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['pɑːtrɪdʒ] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
unless we happen to strike a bevy of young partridges with their mother .
除非 我们 发生 到 罢工 一个 一群 的 年轻的 鹧鸪 和 他们的 母亲 .

除非我们碰巧撞见一群带着母亲的小鹧鸪。

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ][kweɪl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][nest] ,
I've got a quail sitting on her nest ,
我已经 得到 一个 鹌鹑 坐着 在 她 巢 ,

我看到一只鹌鹑正坐在它的巢里。

[bʌt; bət]['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [gruːp] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtrɪdʒ] ['fæməli] . ”
but always wanted a group picture of the partridge family . ”
但 总是 通缉 一个 团体 图片 的 这 鹧鸪 家庭 . ”

但我一直想要一张鹧鸪一家的合影。

“ [wel] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ʌp] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ðen] , ['ɑːθə(r)] , ” ['tʃʌkl] [bʌd] .
“ Well , we'll have to order up one for you , then , Arthur , ” chuckled Bud .
“ 出色地 , 出色地 有 到 命令 向上 一 为了 你 , 然后 , 亚瑟 , ” 轻笑 芽 .

“那我们就得给你订一份了，亚瑟，”巴德笑着说。

[dʒʌst] [ðen] ['ɑːθə(r)] , [nɒt] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['kləʊsli] [weə(r)] [hiː; hi] [stept] ,
Just then Arthur , not looking very closely where he stepped ,
只是 然后 亚瑟 , 不是 寻找 非常 密切 在哪里 他 步 ,

就在这时，亚瑟没太注意脚下，

['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][treɪl] . -
stumbled over something that lay in the trail . 27
跟跄 超过 某物 那 躺 在 这 踪迹 . -

被路上的什么东西绊倒了。27

“ [lʊk] [hɪə(r)] , ['feloʊz] , [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
“ Look here , fellows , what does this mean ?
“ 看 这里 , 伙伴们 , 什么 做 这 意思是 ?

“伙计们，听我说，这是什么意思？”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['stuːpɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
” he exclaimed , stooping to pick up the object .
” 他 惊呼 , 弯腰 到 挑选 向上 这 目的 .

“他惊呼一声，弯腰捡起了那个东西。”

“ [ə; eɪ]['splɪntə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [tɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][æz; əz] [freʃ] [æz; əz] ['eniθɪŋ] !
“ A splinter of wood torn from a tree , and as fresh as anything !
” 一个 碎片 的 木头 撕裂 从 一个 树 , 和 作为 新鲜的 作为 任何事物 !

“从树上撕下的一小块木片，而且非常新鲜！”

[waɪ] , [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] ?
Why , I wonder if the lightning could have done that ?
为什么 , 我 想知道 如果 这 闪电 可以 有 完毕 那 ?

我怀疑是不是闪电造成的?

[lʊk] [ə'raʊnd] , ['feloʊz] , [ænd; ənd] — [əʊ] ! [dʒʌst] [siː] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðæt] [triː] !
Look around , fellows , and — oh ! just see what happened to that tree !
看 大约 , 伙伴们 , 和 — 哦 ! 只是 看 什么 发生 到 那 树 !

伙计们，看看周围——哦！看看那棵树发生了什么事！

[waɪ] , [ðə; ði] [həʊl] [graʊndz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['rekɪdʒ] !
Why , the whole ground's covered with the wreckage !
为什么 , 这 所有的 理由 涵盖 和 这 残骸 !

哎呀，整个地面都被残骸覆盖了！

[wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪz] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] ? ″

What	**a**	**terrible**	**thing**	**a**	**bolt**	**of**	**lightning**	**is**	**,**	**isn't**	**it**	**,**	**Hugh**	**?**	**″**
什么	一个	糟糕的	事物	一个	螺栓	的	闪电	是	,	不是	它	,	休	?	″

闪电真是可怕的东西，不是吗，休?

“ [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fɪəf(ə)l] [θɪŋz] [nəʊn] , ″ [hjuː] [rɪ'plaɪd] ; “ [bʌt; bət] [lʊk] [ə'gen] , ['ɑːθə(r)] ,

“	**One**	**of**	**the**	**most**	**fearful**	**things**	**known**	**,**	**″**	**Hugh**	**replied**	**;**	**“**	**but**	**look**	**again**	**,**	**Arthur**	**,**
″	一	的	这	最多	可怕	事物	已知	,	″	休	回复	;	″	但	看	再次	,	亚瑟	,

“这是最可怕的事情之一，”休回答说；“但是再仔细想想，亚瑟，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] [ðɪs] [seɪm] [triː] [bɪ'fɔː(r)] !

and	**tell**	**me**	**if**	**you**	**think**	**you**	**ever**	**saw**	**this**	**same**	**tree**	**before**	**!**
和	告诉	我	如果	你	思考	你	曾经	锯	这	相同的	树	前	!

告诉我你是否觉得以前见过这棵树!

″ ['bɪli] ['feəli] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz][hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['ʌðərz] [rɪ'plaɪ] [wʊd]

″	**Billy**	**fairly**	**held**	**his**	**breath**	**as**	**he**	**waited**	**to**	**hear**	**what**	**the**	**other's**	**reply**	**would**
″	比利	相当	握住	他的	气息	作为	他	等待	到	听到	什么	这	其他的	回复	会

[biː; bi] ,

be	**,**
是	,

比利屏住呼吸，等待对方的回答。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [wɪtʃ] [təʊld][hɪm][ðə; ði] [truːθ] .

for	**he**	**had**	**already**	**seen**	**that**	**which**	**told**	**him**	**the**	**truth**	**.**
为了	他	有	已经	已见	那	哪个	讲述	他	这	真相	.

因为他已经看到了真相。

“ [waɪ] , [juː; jʊ][dəʊnt][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['evri] [triː] [ɪn]

“	**Why**	**,**	**you**	**don't**	**expect**	**me**	**to**	**have**	**a**	**speaking**	**acquaintance**	**with**	**every**	**tree**	**in**
″	为什么	,	你	不	预计	我	到	有	一个	请讲	熟人	和	每一个	树	在

[ðə; ði] [wʊdz] ,

the	**woods**	**,**
这	树林	,

“你总不能指望我跟林子里的每一棵树都认识吧？”

[duː; də][juː; jʊ] , [hjuː] ? ″ [ri'mɑːk] ['ɑːθə(r)] .

do	**you**	**,**	**Hugh**	**?**	**″**	**remarked**	**Arthur**	**.**
做	你	,	休	?	″	评论	亚瑟	.

“你觉得呢，休？”亚瑟说道。

[ænd; ənd] [ðen] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪn] ['ɜːnɪst] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] ,

And	**then**	**,**	**seeing**	**that**	**the**	**other**	**was**	**really**	**in**	**earnest**	**,**	**he**	**looked**	**again**	**,**
和	然后	,	看到	那	这	其他	曾是	真的	在	认真	,	他	看起来	再次	,

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['kləʊsli] ,

and	**more**	**closely**	**,**
和	更多的	密切	,

然后，见对方是认真的，他又仔细地看了看。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] : “ [wel] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,

after	**which**	**he**	**continued**	**:**	**“**	**Well**	**,**	**now**	**that**	**you**	**mention**	**it**	**,**
后	哪个	他	持续	:	“	出色地	,	现在	那	你	提到	它	,

随后他继续说道：“嗯，既然你提到了这一点，

[siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] ['rɪv(ə)n] [stʌmp] .

seems	**to**	**me**	**there**	**is**	**something**	**familiar**	**about**	**that**	**riven**	**stump**	**.**
似乎	到	我	那里	是	某物	熟悉的	关于	那	裂隙	树桩	.

我总觉得那截断裂的树桩似曾相识。

[maɪ] [stɑːz] !

My	**stars**	**!**
我的	明星	!

我的天哪!

[hjuː] , [ɪts] [ðə; ði] [bɪg] [əʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [trʌŋk] ! ” -

Hugh	,	it's	the	big	oak	with	the	hollow	trunk	!	”	28
休	,	它是	这	大的	橡木	和	这	空洞的	树干	!	”	-

休，是那棵树干中空的大橡树！“28

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [veɪn] [ɒv; əv] [ɔː] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] [vɔɪs] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,

There	was	a	vein	of	awe	in	the	boy's	voice	when	he	said	this	,
那里	曾是	一个	静脉	的	敬畏	在	这	男孩们	嗓音	什么时候	他	说	这	,

男孩说这话时，语气中带着一丝敬畏。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['telteɪl]

and	his	eyes	were	staring	as	hard	as	could	be	at	the	telltale
和	他的	眼睛	是	凝视	作为	难的	作为	可以	是	在	这	蛛丝马迹

['evɪdəns] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

evidence	before	him	.
证据	前	他	.

他目不转睛地盯着眼前确凿的证据。

“ [ænd; ənd] , ['ɑːθə(r)] ,

“	And	,	Arthur	,
“	和	,	亚瑟	,

“还有，亚瑟，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [kwaɪt] [səʊ] ['kəʊzi] [ɪn] [ðæt] ['hɒləʊ] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [haɪd]

it	doesn't	look	quite	so	cozy	in	that	hollow	as	when	you	wanted	us	to	hide
它	不	看	相当	所以	舒适	在	那	空洞的	作为	什么时候	你	通缉	我们	到	隐藏

[ðeə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɔːm] ,

there	from	the	storm	,
那里	从	这	风暴	,

现在看来，那个山谷不像你之前想让我们躲在里面避风雨时那么舒适了。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?

does	it	?
做	它	?

是吗?

” [hjuː] [ɑːskt] [hɪm] .

”	Hugh	asked	him	.
”	休	问	他	.

休问他。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɜːnd] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] ,

The	boy	turned	a	white	face	toward	the	patrol	leader	,
这	男生	转向	一个	白色的	脸	朝向	这	巡逻	领导者	,

男孩脸色苍白地转向巡逻队长。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['æktʃuəli] [wɜː(r); wə(r)] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] ['sləʊli] :

and	there	actually	were	tears	in	his	eyes	as	he	said	slowly	:
和	那里	实际上	是	眼泪	在	他的	眼睛	作为	他	说	缓慢地	:

他缓缓说道，眼中真的噙满了泪水：

“ [dʒʌst] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [bɔɪz] [ɪf]

“	Just	to	think	what	would	have	happened	to	the	bunch	of	us	boys	if
“	只是	到	思考	什么	会	有	发生	到	这	束	的	我们	男孩们	如果

['evrɪbɒdi] [els] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] ['fuːlɪʃ] [æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] !

everybody	else	had	been	as	foolish	as	I	was	!
大家	别的	有	到过	作为	愚蠢	作为	我	曾是	!

“想想看，如果其他人都像我一样愚蠢，我们这群男孩会怎么样啊！”

[ˌaɪ 'tiː] [skeəz] [ˌem 'iː][dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [smæʃ] [ðæt] [bəʊlt] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [əʊk]

It	scares	me	just	to	look	at	the	awful	smash	that	bolt	made	of	the	big	oak
它	惊吓	我	只是	到	看	在	这	可怕	粉碎	那	螺栓	制成	的	这	大的	橡木

.

:

.

光是看着那道螺栓把那棵大橡树砸出的可怕景象就让我感到害怕。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃəʊz] [haʊ] ['væljuəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [wɒt] ['ɪz(ə)nt] .

And	that	shows	how	valuable	it	is	to	know	what	is	safe	and	what	isn't	.
和	那	演出	如何	有价值的	它	是	到	知道	什么	是	安全的	和	什么	不是	.

这说明了解什么是安全的、什么是不安全的是多么重要。

[hjuː] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['wʊdˌkrɑːft] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

Hugh	,	after	this	I'm	going	in	for	woodcraft	and	everything	connected	with	it	.
休	,	后	这	我是	去	在	为了	木工	和	一切	连接	和	它	.

休，之后我要去学木工以及所有与之相关的技艺。

[aɪv] [biːn] ['fɪdlɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [wɪð] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] ['bɪznəs] , [pə'hæps] . ” -

I've	been	fiddling	too	much	with	this	camera	business	,	perhaps	.	”	29
我已经	到过	拉琴	也	很多	和	这	相机	商业	,	也许	.	”	-

也许我在这相机这行上花太多时间了。”29

“ [əʊ] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [seɪ] [ðæt] , ['ɑːθə(r)] , ” [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [ˌriː'dʒɔɪn, ri-] .

“	Oh	,	I	wouldn't	say	that	,	Arthur	,	”	the	patrol	leader	rejoined	.
“	哦	,	我	不会	说	那	,	亚瑟	,	”	这	巡逻	领导者	重新加入	.

“哦，我不会这么说，亚瑟，”巡逻队长回答道。

“ [fə'tɒgrəfi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['hɒbi] , [dʒʌst][æz; əz][dʒi'ɒlədʒi][ænd; ənd] [sə'veɪɪŋ]

“	Photography	happens	to	be	your	hobby	,	just	as	geology	and	surveying
“	摄影	发生	到	是	你的	爱好	,	只是	作为	地质学	和	测量

[ɑː(r); ə(r)] [bʌdz] .

are	Bud's	.
是	芽的	.

“摄影恰好是你的爱好，就像地质学和测量学是巴德的爱好一样。”

[juːv] [meɪd] [sʌm; səm] ['krækɪŋ] [gʊd] ['pɪktʃəz] , [tuː] , [sɪns] [juː; jʊ] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

You've	made	some	cracking	good	pictures	,	too	,	since	you	put	your	mind	on	it	.
你已经	制成	一些	裂纹	好的	图片	,	也	,	自从	你	放	你的	头脑	在	它	.

既然你肯下决心，你也拍出了一些非常棒的照片。

[aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][wʌnz][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['flæʃlaɪt] [v'juːz]

I'm	sure	that	when	you	turn	in	the	ones	you	expect	to	show	of	flashlight	views
我是	当然	那	什么时候	你	转动	在	这	一个	你	预计	到	展示	的	手电筒	浏览

[ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] ,

of	wild	animals	,
的	荒野	动物	,

我相信当你交出那些你希望展示的用手电筒拍摄的野生动物照片时，

['teɪkən][ɪn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [hɔːnt] ,

taken	in	their	native	haunts	,
已采取	在	他们的	本国的	闹鬼的地方	,

在其原生栖息地拍摄

[ðə; ði] ['sɪəriːz] [wɪl] [brɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [praɪz] ['bænə(r)]

the	series	will	bring	quite	a	few	points	to	the	Wolf	patrol	for	that	prize	banner
这	系列	将要	带来	相当	一个	很少	积分	到	这	狼	巡逻	为了	那	奖	横幅

. ”

: ”

. ”

这个系列赛将为狼队巡逻队赢得不少积分，从而有机会获得那面奖牌。”

“ [ai] [həʊp] [səʊ] , ” [sed] ['ɑːθə(r)] , “ [bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['wʊdˌkrɑːft]

“	I	hope	so	,	”	said	Arthur	,	“	but	that	does	not	change	my	resolution	about	woodcraft
”	我	希望	所以	,	”	说	亚瑟	,	“	但	那	做	不是	改变	我的	解决	关于	木工

.

:

.

“我希望如此，”亚瑟说，“但这并不会改变我对木工技艺的决心。”

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [triː] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːst] [bəʊlt] [strʌk] , [hjuː] .

You	must	have	guessed	it	was	this	tree	that	the	last	bolt	struck	,	Hugh	.
你	必须	有	猜对了	它	曾是	这	树	那	这	最后的	螺栓	击	,	休	.

休，你肯定已经猜到最后一枚螺栓击中了这棵树。

[ai] [kæn; kən] [siː] [naʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [kept] ['fɒləʊɪŋ] ['aʊə(r)] [bæk] [træks] [səʊ] ['kləʊsli] ,

I	can	see	now	why	you	kept	following	our	back	tracks	so	closely	,
我	能	看	现在	为什么	你	保留	下列的	我们的	后退	轨道	所以	密切	,

我现在明白你为什么一直紧紧跟踪我们的行踪了。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['betə(r)] [treɪl] [æt; ət] [hænd] .

even	when	there	was	a	better	trail	at	hand	.
甚至	什么时候	那里	曾是	一个	更好的	踪迹	在	手	.

即使有更好的路径就在眼前。

[juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðɪs] [saɪt] , [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['les(ə)n] .

You	wanted	to	show	me	this	sight	,	so	it	could	be	an	object	lesson	.
你	通缉	到	展示	我	这	视线	,	所以	它	可以	是	一个	目的	课	.

你想让我看看这个景象，是为了给我上一堂生动的课。

[wel] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [aɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [aɪ] [lɪv; laɪv] ;

Well	,	let	me	tell	you	all	I'll	never	forget	it	as	long	as	I	live	;
出色地	,	让	我	告诉	你	全部患病的		绝不	忘记	它	作为	长的	作为	我	居住	;

好吧，让我告诉你们，只要我活着，我就永远不会忘记这件事；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [faɪn] [deɪ] [ai] [kæn; kən] [kiːp] ['ʌðə(r)] ['fuːlɪʃ] [bɔɪz] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['ʌndə(r)]

and	some	fine	day	p'r'aps	I	can	keep	other	foolish	boys	from	getting	under
和	一些	美好的	天	p'r'aps	我	能	保持	其他	愚蠢	男孩们	从	获得	在下面

[ə; eɪ] [bɪg] [triː] [wen] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] . ” -

a	big	tree	when	a	storm	is	coming	up	.	”	30
一个	大的	树	什么时候	一个	风暴	是	未来	向上	.	”	-

或许在某个晴朗的日子，我还能阻止其他傻小子在暴风雨来临之际躲到大树下。”30

“ [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [hjuː] , ” [ri'mɑːk] ['bɪli] ,

“	I	was	just	thinking	of	something	,	Hugh	,	”	remarked	Billy	,
”	我	曾是	只是	思维	的	某物	,	休	,	”	评论	比利	,

“我刚才在想一件事，休，”比利说道。

[huː] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['sɪəriəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [waɪl] [ðɪs]

who	had	indeed	been	looking	unusually	serious	for	him	while	this
WHO	有	的确	到过	寻找	异常地	严肃的	为了	他	尽管	这

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

conversation	was	going	on	.
对话	曾是	去	在	.

在谈话过程中，他确实显得异常严肃。

“ [wel] , [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] , [ðen] , ['bɪli] [wʊlf] , ” [bʌd] [in'triːt] .

“	Well	,	give	us	the	benefit	of	your	wisdom	,	then	,	Billy	Wolf	,	”	Bud	entreated	.
”	出色地	,	给	我们	这	益处	的	你的	智慧	,	然后	,	比利	狼	,	”	芽	恳求	.

“那么，比利·沃尔夫，就请你传授一下你的智慧吧。”巴德恳求道。

“ [hɪrz] [weə(r)] [wɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [bɪgɪst] [wɒd] [ɒv; əv] [pɔɪnts]
“ Here's where we've got a fighting chance to pull down the biggest wad of points
” 这里是 在哪里 我们已经 得到 一个 斗争 机会 到 拉 向下 这 最大 瓦德 的 积分
[juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] .
you ever heard of .
你 曾经 听到 的 .

“在这里，我们有机会拿下你从未听说过的最大一笔分数。”

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pə'trəʊl] [kən'teɪnɪŋ]
Wasn't it two hundred and fifty that was to go to the patrol containing
不是 它 二 百 和 五十 那 曾是 到 去 到 这 巡逻 包含
[ə; eɪ] [skaʊt] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən][laɪf] [sɪns] [ðə; ði] ['kɒntest]
a scout who had been instrumental in saving a human life since the contest
一个 侦察 WHO 有 到过 乐器演奏 在 保存 一个 人类 生活 自从 这 竞赛
['stɑːtɪd] ?
started ?
开始 ?

难道不是要给那支巡逻队里的一名侦察兵颁发250个奖品吗？这支巡逻队自比赛开始以来，有一名侦察兵在拯救人类生命方面发挥了重要作用。

[wel] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kleɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ?
Well , what's the matter with our claiming a thousand ?
出色地 , 是什么 这 事情 和 我们的 声称 一个 千 ?

那么，我们申报一千美元有什么问题呢?

['hæznt] ['aʊə(r)] ['liːdə(r)] [seɪvd] [ɔːl]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][baɪ][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪn] [ðɪs] ['hɒləʊ] [triː] ['bɪznəs] ?
Hasn't our leader saved all our lives by his judgment in this hollow tree business ?
还没有 我们的 领导者 已保存 全部 我们的 生活 经过 他的 判断 在 这 空洞的 树 商业 ?

难道我们的领导人在空心树事件中的判断不是拯救了我们所有人的生命吗?

[haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [hjuː] ?
How about that , Hugh ?
如何 关于 那 , 休 ?

休，你觉得怎么样?

[θɪŋk] [wɪd] [stænd] ['eni] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['aʊə(r)] [kleɪm] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] ? ” -
Think we'd stand any show of getting our claim admitted by the committee ? ” 31
思考 我们会 站立 任何 展示 的 获得 我们的 宣称 承认 经过 这 委员会 ? ” -

你觉得我们能撑得住让委员会接受我们的说法吗？”31

“ [wel] , [ðæts] [tuː] [faɪn] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['set(ə)l] [ˌɒf'hænd] ,
“ Well , that's too fine a question for me to settle offhand ,
” 出色地 , 那就是 也 美好的 一个 问题 为了 我 到 定居 随意 ,

“嗯，这个问题太微妙了，我无法轻易回答。”

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ;
” the other replied with a laugh ;
” 这 其他 回复 和 一个 笑 ;

另一个人笑着回答;

“ [bʌt; bət][aɪ]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ;
“ but I rather think it meant saving a life at the risk of one's own ;
” 但 我 相当 思考 它 意思是 保存 一个 生活 在 这 风险 的 一个人的 自己的 ;

“但我认为这意味着冒着生命危险去拯救生命;

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ðæt] ['kaʊntɪd] [ɪn]
and you know that it was only my knowledge of these things that counted in
和 你 知道 那 它 曾是 仅有的 我的 知识 的 这些 事物 那 计数 在
[ðɪs] [keɪs] .
this case .
这 案件 .

你知道，在这种情况下，只有我对这些事情的了解才算数。

[stɪl] , ['ɑːθə(r)] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

Still	,	Arthur	must	take	a	picture	of	this	tree	to	-	morrow	,
仍然	,	亚瑟	必须	拿	一个	图片	的	这	树	到	-	明天	,

不过，亚瑟明天必须拍下这棵树的照片。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [pɔɪnts] [ɪn] ['wʊdˌkrɑːft] .

and	we	can	put	in	a	claim	for	points	in	woodcraft	.
和	我们	能	放	在	一个	宣称	为了	积分	在	木工	.

我们可以申请获得木工技能积分。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [truːp] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] ;

It	will	be	a	good	thing	for	every	scout	in	the	troop	to	hear	about	;
它	将要	是	一个	好的	事物	为了	每一个	侦察	在	这	部队	到	听到	关于	;

这对童子军队伍里的每个孩子来说都是一件好事；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [siː] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [əʊk] [wɪð] [ðə; ði] [faɪn] ['hɒləʊ] [ɪn][ɪts] [trʌŋk] ,

and	when	they	see	what	happened	to	the	big	oak	with	the	fine	hollow	in	its	trunk	,
和	什么时候	他们	看	什么	发生	到	这	大的	橡木	和	这	美好的	空洞的	在	它是	树干	,

当他们看到那棵树干上有漂亮空洞的大橡树发生了什么事时，

[ðel] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træp] [wen] ['laɪtnɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

they'll	never	allow	themselves	to	be	tempted	to	crawl	into	such	a	trap	when	lightning	is	in	the	air	.
他们会	绝不	允许	他们自己	到	是	受诱惑	到	爬行	进入	这样的	一个	陷阱	什么时候	闪电	是	在	这	空气	.

当雷电交加时，他们绝不会让自己落入这样的陷阱。

" [æz; əz][ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] ['hʌrid] [ɒn] [bʌd] [ri'mɑːk] ['draɪli] :

"	As	the	four	boys	hurried	on	Bud	remarked	drily	:
"	作为	这	四	男孩们	慌忙	在	芽	评论	干巴巴地	:

“四个男孩匆匆赶路时，巴德冷冷地说道：”

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒmən] [sens] [went] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ðɪs] [taɪm] . " -

“	A	little	common	sense	went	a	long	way	this	time	.	”	32
“	一个	小的	常见的	感觉	去	一个	长的	方式	这	时间	.	”	-

“这次多亏了一点常识。”32

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[skaʊt] [lɔː] .

SCOUT	LAW	.
侦察	法律	.

童军守则。

[nəʊ] [daʊt] [ɪn][fɔː(r)] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [seɪm] ['iːvnɪŋ] ,

No	doubt	in	four	families	that	same	evening	,
不	怀疑	在	四	家庭	那	相同的	晚上	,

毫无疑问，当晚这四户家庭中，

[waɪl] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['gæðəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔːd] ,

while	the	good	people	of	the	house	gathered	about	the	board	,
尽管	这	好的	人们	的	这	房子	聚集	关于	这	木板	,

当屋里善良的人们聚集在董事会周围时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] ['teɪkən] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪz] [əd'ventʃəz] .

there	was	considerable	interest	taken	in	certain	versions	of	that	day's	adventures	.
那里	曾是	大量	兴趣	已采取	在	肯定	版本	的	那	天	冒险	.

人们对当天发生的某些事件版本表现出了浓厚的兴趣。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['mʌðərz] [tʃiːks] [gruː] [peɪl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['lɜːnɪd] [haʊ] [kləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [bɔɪ]

More	than	one	mother's	cheeks	grew	pale	as	she	learned	how	close	her	boy
更多的	比	一	母亲的	脸颊	生长	苍白	作为	她	学习	如何	关闭	她	男生

[hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [deθ] ,

had	been	to	a	sudden	death	,
有	到过	到	一个	突然	死亡	,

得知自己的儿子差点丧命，不止一位母亲的脸色都变得苍白。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ri'mɑːk] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] :

while	the	father	nodded	his	head	and	remarked	in	this	wise	:
尽管	这	父亲	点头	他的	头	和	评论	在	这	明智的	:

父亲点点头，说道：

“ [naʊ] , [aɪ] ['ʃudnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [bɔɪ] [skaʊt] ['treɪnɪŋ] [dɪd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [kən'sɪdərəb(ə)l] ,

“	Now	,	I	shouldn't	be	surprised	if	Boy	Scout	training	did	amount	to	considerable	,
“	现在	,	我	不应该	是	惊讶	如果	男生	侦察	训练	做过	数量	到	大量	,

['ɑːftə(r)] [ɔːl] .

after	all	.
后	全部	.

“现在看来，如果童子军训练最终确实取得了相当大的成果，我也不应该感到惊讶。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪti] ['præktɪkl]

That	was	a	simple	thing	to	know	,	but	it	proved	to	be	mighty	practical
那	曾是	一个	简单的	事物	到	知道	,	但	它	已证实	到	是	强大的	实际的

[ɪn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

in	application	.
在	应用	.

这虽然是个很简单的道理，但在实际应用中却非常实用。

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [bɑːrnz] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [stɔːm] .

Beware	of	trees	and	barns	during	a	thunder	storm	.
提防	的	树木	和	谷仓	期间	一个	雷	风暴	.

雷雨天气要注意树木和谷仓。

[aɪm] [glæd] [juː; jʊ] [ʃəʊd] [sʌtʃ] [gʊd] [sens] , [sʌn] . ” -

I'm	glad	you	showed	such	good	sense	,	son	.	”	33
我是	高兴的	你	显示	这样的	好的	感觉	,	儿子	.	”	-

儿子，我很高兴你这么明智。”33

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [hjuː] ['hɑːrdɪnz] [həʊm] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['mɒdɪst] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv]

The	account	given	in	Hugh	Hardin's	home	was	much	more	modest	than	in	any	of
这	帐户	给定	在	休	哈丁的	家	曾是	很多	更多的	谦虚的	比	在	任何	的

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

the	others	.
这	其他的	.

休·哈丁家中的描述比其他任何人的描述都要朴素得多。

[hiː; hi] [ʃeəd] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ʃelvz] [ɒv; əv] [rɒks] [ænd; ənd]

He	shared	the	credit	for	discovering	the	wonderful	shelves	of	rocks	and
他	共享	这	信用	为了	发现	这	精彩的	货架	的	岩石	和

[ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [steɪ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [triː] ,

the	determination	not	to	stay	under	the	tree	,
这	决心	不是	到	停留	在下面	这	树	,

他与他人分享了发现奇妙岩架的功劳，以及不待在树下的决心。

[səʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['lɪsənɪŋ] [mait] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [lædz]

so	that	any	one	listening	might	have	received	the	impression	that	all	four	lads
所以	那	任何	一	聆听	可能	有	已收到	这	印象	那	全部	四	小伙子们

[hæd; həd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ['set(ə)ld] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnts] .

had	simultaneously	settled	upon	those	important	points	.
有	同时地	定居	之上	那些	重要的	积分	.

因此，任何听者都可能会觉得这四个小伙子同时就这些重要的观点达成了一致。

[hju:] [ju:st] [ðə; ði] [wɜ:d] “ [wi:; wi] ” ['kɒnstəntli] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] ,

Hugh	used	the	word	“	we	”	constantly	,	and	it	was	not	until	later	,
休	用过的	这	单词	“	我们	”	不断地	,	和	它	曾是	不是	直到	之后	,

休·杰克曼经常使用“我们”这个词，直到后来，

[wen] [hɪz; ɪz] [fəʊks] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['peərənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] ,

when	his	folks	met	with	the	parents	of	the	other	boys	,
什么时候	他的	各位	遇见	和	这	父母	的	这	其他	男孩们	,

当他的父母与其他男孩的父母见面时，

[ðæt] [ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [dʒʌst] [weə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['θɔ:tflnəs] [leɪ] .

that	they	learned	just	where	all	the	thoughtfulness	lay	.
那	他们	学习	只是	在哪里	全部	这	深思熟虑	躺	.

他们这才明白，所有的体贴都藏在哪里。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [dɔ:nd] [æz; əz] “ [faɪn] [æz; əz] [sɪlk] , ” [æz; əz] ['ɑ:θə(r)] ['gli:fəli] [təʊld] [hju:] ['əʊvə(r)]

The	following	day	dawned	as	“	fine	as	silk	,	”	as	Arthur	gleefully	told	Hugh	over
这	下列的	天	黎明	作为	“	美好的	作为	丝绸	,	”	作为	亚瑟	兴高采烈地	讲述	休	超过

[ðə; ði] - [fəʊn] ,

the	-	phone	,
这	-	电话	,

第二天清晨“阳光明媚，宛如丝绸”，亚瑟在电话里兴高采烈地告诉休。

[wen] ['ɑ:skɪŋ] [wɒt] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [stɑ:t] [aʊt] [ɒn] [ðeə(r)]

when	asking	what	would	be	the	best	time	for	them	to	start	out	on	their
什么时候	问	什么	会	是	这	最好的	时间	为了	他们	到	开始	出去	在	他们的

['sekənd] [trɪp] [tu:; tə] [ðə; ði] [wʊdz] .

second	trip	to	the	woods	.
第二	旅行	到	这	树林	.

当被问及他们第二次去森林旅行的最佳时间是什么时候时。

“ [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['dændiɪst] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ðæt] ['evə(r)] [kʊd; kəd] [bi:; bi] , [hju:] ,

“	This	is	just	the	dandiest	day	for	taking	pictures	that	ever	could	be	,	Hugh	,
“	这	是	只是	这	最时髦的	天	为了	采取	图片	那	曾经	可以	是	,	休	,

“休，今天真是个拍照的好日子！”

” [hi:; hi] [went] [ɒn] [tu:; tə] [seɪ] .

”	he	went	on	to	say	.
”	他	去	在	到	说	.

他接着说。

“ [ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [bel] , [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hi:p]

“	The	air	is	as	clear	as	a	bell	,	and	you	know	that	counts	for	a	heap
“	这	空气	是	作为	清除	作为	一个	钟	,	和	你	知道	那	计数	为了	一个	堆

.

:
.

“空气清新得像钟一样，你知道这意义重大。”

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] [sez] [ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [get] [sʌtʃ] [faɪn] [v'ju:z] [aʊt] [ɪn] [ˌkælə'fɔ:niə] ,

My	book	of	instructions	says	that's	why	they	get	such	fine	views	out	in	California	,
我的	书	的	指示	说道	那就是	为什么	他们	得到	这样的	美好的	浏览	出去	在	加利福尼亚州	,

我的说明书上说，这就是为什么加州的景色如此优美的原因。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [ɪk'strɪ:mlɪ] ['reərɪfaɪd] . ” -

where	the	atmosphere	is	extremely	rarefied	.	”	34
在哪里	这	气氛	是	极其	稀有	.	”	-

那里的空气极其稀薄。”34

“ [hwju:] ! [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [seɪ] [ɔ:l] [ðæt] ? ” [lɑ:ft] [hju:] .

“	Whew	!	does	it	say	all	that	?	”	laughed	Hugh	.
“	呼!	!	做	它	说	全部	那	?	”	笑了	休	.

“哇！上面真写了那么多吗？”休笑着说。

“ [ðen] [aɪ][doʊnt]['wʌndə(r)] [jʊr; jər] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [laɪk] [ðɪs] .

“	Then	I	don't	wonder	you're	anxious	to	take	advantage	of	a	day	like	this	.
“	然后	我	不	想知道	你是	焦虑的	到	拿	优势	的	一个	天	喜欢	这	.

“那么，我也不奇怪你为什么急于利用这样一天的机会。”

[ðæt] [stɔ:m] [hæz; həz] [klɪəd] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fækt] . ”

That	storm	has	cleared	the	air	in	a	great	way	,	for	a	fact	.	”
那	风暴	有	已清除	这	空气	在	一个	伟大的	方式	,	为了	一个	事实	.	”

那场风暴确实让空气变得清新了许多。

“ [wel] , [ɪf] [ðeɪd] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][sɪ'vɪə(r)][hɪə(r)][æz; əz][wi:; wi][dɪd][ʌp] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

“	Well	,	if	they'd	had	it	as	severe	here	as	we	did	up	there	in	the	woods	,
“	出色地	,	如果	他们会	有	它	作为	严重	这里	作为	我们	做过	向上	那里	在	这	树林	,

“嗯，如果他们这里的情况也像我们树林里那样严重的话，

” [kən'tɪnju:d] ['ɑ:θə(r)] , “ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [tʌf] [ɒn] [tʃɜ:tʃ] ['sti:pl] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .

”	continued	Arthur	,	“	it	would	have	been	tough	on	church	steeples	and	such	.
”	持续	亚瑟	,	“	它	会	有	到过	艰难的	在	教会	尖顶	和	这样的	.

“这对教堂尖顶之类的建筑来说肯定很棘手。”亚瑟继续说道，“

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [bi:n] [wʌn] [left] [ɪn] [taʊn] .

I	believe	there	wouldn't	have	been	one	left	in	town	.
我	相信	那里	不会	有	到过	一	左边	在	镇	.

我相信镇上应该一个都没剩下。

[bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)] [bləʊn] [daʊn] , [ænd; ənd][wʌn] [haʊs] [strʌk] . ”

But	only	a	few	trees	were	blown	down	,	and	one	house	struck	.	”
但	仅有的	一个	很少	树木	是	吹	向下	,	和	一	房子	击	.	”

但只有几棵树被吹倒，一栋房子被砸中。

“ [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] ? ” [ɑ:skt] [hju:] .

“	Where	was	that	?	”	asked	Hugh	.
“	在哪里	曾是	那	?	”	问	休	.

“那是在哪儿？”休问道。

“ [aɪ]['hædnt] [hɜ:d] [ə'baʊt] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] . ”

“	I	hadn't	heard	about	any	such	thing	.	”
“	我	之前没有	听到	关于	任何	这样的	事物	.	”

“我之前从未听说过这件事。”

“ [l'ʌkiəst] [θɪŋ] ['evə(r)] , ” [sed] ['ɑ:θə(r)] ;

“	Luckiest	thing	ever	,	”	said	Arthur	;
“	最幸运的人	事物	曾经	,	”	说	亚瑟	;

“这是我经历过的最幸运的事，”亚瑟说；

“ [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [əʊld] [dɪ'zɜ:tɪd] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] ['sʌtnz] ['fɒli] .

“	it	happened	to	be	that	old	deserted	building	that	was	called	Sutton's	Folly	.
“	它	发生	到	是	那	老的	荒凉的	建筑	那	曾是	称为	萨顿的	蠢事	.

“碰巧的是，那是一座被称为萨顿愚行的废弃老建筑。”

['laɪtnɪŋ] [set] [ˌaɪ 'ti:][ə'faɪə(r)] ,

Lightning	set	it	afire	,
闪电	放	它	着火	,

闪电将其点燃。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [stɔ:m] [ðə; ði][ɪk'selsɪˌɔ:(r)] ['kʌmpəni] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ðeə(r)][tu:; tə][du:; də][ðeə(r)]['lɪt(ə)l]
and 和 **in** 在 **the** 这 **storm** 风暴 **the** 这 **Excelsior** 精益求精 **Company** 公司 **couldn't** 不能 **get** 得到 **out** 出去 **there** 那里 **to** 到 **do** 做 **their** 他们的 **little** 小的
['bɪznəs] ;
business ;
商业 ;

暴风雨中，埃克塞尔西奥公司无法外出开展他们的小生意；

[səʊ][ˌaɪ 'ti:] [bɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [seɪ] .
so 所以 **it** 它 **burned** 烧伤 **to** 到 **the** 这 **ground** 地面 **,** , **some** 一些 **people** 人们 **say** 说 **.** .

有人说，它被烧成了灰烬。

['ʌðə(r)z] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [kwɪə(r)] .
Others 其他的 **speak** 说话 **of** 的 **the** 这 **ruins** 废墟 **standing** 常设 **,** , **and** 和 **looking** 寻找 **queer** 酷儿 **.** .

另一些人则说，这些废墟矗立在那里，看起来很奇怪。

[aɪm] [baʊnd] [aʊt] [ðæt] [weɪ] [raɪt] [naʊ] [tu:; tə][traɪ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .
I'm 我是 **bound** 边界 **out** 出去 **that** 那 **way** 方式 **right** 正确的 **now** 现在 **to** 到 **try** 尝试 **for** 为了 **a** 一个 **picture** 图片 **.** .

我现在就去那边试试能不能拍张照片。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [stɑ:t] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] , [hju:] ?
How 如何 **about** 关于 **the** 这 **time** 时间 **we** 我们 **start** 开始 **up** 向上 **into** 进入 **the** 这 **woods** 树林 **,** , **Hugh** 休 **?** ?

休，我们什么时候出发去树林里走走呢?

[wʊd] [wʌn] [ə'klɑ:k] [du:; də] ? ″ -
Would 会 **one** 一 **o'clock** 点钟 **do** 做 **?** ? **″** ″ **35** -

一点钟可以吗？35

“ [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][wʌn] , [ænd; ənd] [ɪf] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [kænt] [get] [ɒf] [aɪl] [let][ju:; jʊ] [nəʊ] ,
“ 制作 **Make** 它 **it** 一 **one** , , 和 **and** 如果 **if** 任何一个 **either** 的 **of** 这 **the** 其他 **other** 男孩们 **boys** 不能 **can't** 得到 **get** 离开 **off** 患病的 **I'll** 让 **let** 你 **you** 知道 **know** , ,

“就一次吧，如果另外两个男孩下不了车，我会告诉你。”

['ɑ:θə(r)] , ″ [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'fɔ:md] [hɪm] .
Arthur 亚瑟 , , **″** ″ **the** 这 **other** 其他 **informed** 知情的 **him** 他 **.** .

“亚瑟，”另一个人告诉他。

“ [ðæt] [gəʊz] , [ðen] , [ænd; ənd] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .
“ 那 **That** 去 **goes** , , 然后 **then** , , 和 **and** 见面 **meet** 在 **at** 这 **the** 教会 **church** 作为 **as** 前 **before** . .

“那么，就这么定了，大家照常在教堂见面。”

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ['mɪstə(r)] . [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] [ɪts] ['əʊnli]['sev(ə)n] [ə'klɑ:k] ,
By 经过 **the** 这 **way** 方式 , , **Mr** 先生 **.** . **Assistant** 助手 **Scout** 侦察 **Master** 掌握 , , **although** 虽然 **it's** 它是 **only** 仅有的 **seven** 七 **o'clock** 点钟 , ,

对了，助理童子军领队先生，虽然现在才七点钟，

[jʊl] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [aɪm] ['weərɪŋ] [maɪ] [bædʒ] [raɪt] - [saɪd] [ʌp] [ɔ:l'redi] .
you'll 你会 **be** 是 **interested** 感兴趣的 **to** 到 **know** 知道 **that** 那 **I'm** 我是 **wearing** 穿着 **my** 我的 **badge** 徽章 **right** 正确的 **-** - **side** 边 **up** 向上 **already** 已经 **.** .

你或许会感兴趣的是，我已经把徽章正着戴好了。

['hævnt] [mɪst] [kə'nekʃ(ə)nz] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [twelv] [deɪz] ;
Haven't 还没有 **missed** 错过 **connections** 连接 **now** 现在 **for** 为了 **twelve** 十二 **days** 天 **;** ;

已经连续十二天没有错过航班了；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː]['nevə(r)] [keɪm] [səʊ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] . ″

but	it	never	came	so	early	in	the	morning	before	.	″
但	它	绝不	来了	所以	早期的	在	这	早晨	前	.	″

但以前从未这么早来过。

“ [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['ɑːθə(r)] ; [haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ['hæpən] ? ″ [ɑːskt] [hjuː] ,

“	Good	for	you	,	Arthur	;	how	did	it	happen	?	″	asked	Hugh	,
″	好的	为了	你	,	亚瑟	;	如何	做过	它	发生	?	″	问	休	,

“真为你高兴，亚瑟；是怎么发生的？”休问道。

['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skaʊt]

always	interested	in	anything	that	had	to	do	with	the	application	of	scout
总是	感兴趣的	在	任何事物	那	有	到	做	和	这	应用	的	侦察

['prɪnsəp(ə)lz] .

principles	.
原则	.

我对任何与童军原则应用有关的事物都一直很感兴趣。

“ [help] [ðə; ði]['haɪəd][gɜːl] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [kəʊl] , [ɔː(r)] [rʌn] [æn; ən] ['erənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

“	Help	the	hired	girl	up	with	a	bucket	of	coal	,	or	run	an	errand	for	the
″	帮助	这	雇用	女孩	向上	和	一个	桶	的	煤炭	,	或者	跑步	一个	差事	为了	这

[fəʊks] ? ″ -

folks	?	″	36
各位	?	″	-

“帮雇来的女孩提一桶煤，或者帮主人跑个腿？”36

“ [wel] , [ai][dɪd][gəʊ][ɒn][æn; ən] ['erənd] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] ,

“	Well	,	I	did	go	on	an	errand	before	breakfast	,
″	出色地	,	我	做过	去	在	一个	差事	前	早餐	,

“嗯，早餐前我出去办了点事。”

[bʌt; bət][æz; əz] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['regjələ(r)] [həʊm] ['djuːtiz] [ai]['nevə(r)] [kaʊnt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz]

but	as	that	is	a	part	of	my	regular	home	duties	I	never	count	it	as
但	作为	那	是	一个	部分	的	我的	常规的	家	职责	我	绝不	数数	它	作为

[wɜːθ] [waɪl] ['menʃnɪŋ] .

worth	while	mentioning	.
值得	尽管	提及	.

但由于那是我日常家务的一部分，所以我认为没有必要提及。

[aɪ'd][biː; bi] ['prɪti] [smɔːl] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [bædʒ] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

I'd	be	pretty	small	to	change	my	badge	on	that	account	.
ID	是	漂亮的	小的	到	改变	我的	徽章	在	那	帐户	.

我太没品了，不会去改那个账号上的徽章。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [wei] , [hjuː] .

It	was	this	way	,	Hugh	.
它	曾是	这	方式	,	休	.

事情就是这样，休。

[ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [mɪlk] , [juː; jʊ] [siː] ,

I	have	to	go	for	milk	,	you	see	,
我	有	到	去	为了	牛奶	,	你	看	,

我得去买牛奶，你知道的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][get]['aʊə(r)] [sə'plaɪ] [naʊ] [frɒm; frəm][əʊld]['mɪsɪz] . ['greɪdi] .

because	we	get	our	supply	now	from	old	Mrs	.	Grady	.
因为	我们	得到	我们的	供应	现在	从	老的	太太	.	格雷迪	.

因为我们现在的货源来自格雷迪老太太。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [dʒʌst][wʌn] [kaʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [helps] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [sel] [ɔːl][ʃiː; ʃi][kæn; kən][speə(r)] ;

She	keeps	just	one	cow	,	and	it	helps	her	out	to	sell	all	she	can	spare	;
她	保持	只是	一	奶牛	,	和	它	帮助	她	出去	到	卖	全部	她	能	空闲的	;

她只养了一头牛，这帮助她把多余的牛都卖掉；

[bʌt; bət] [ʃi:z] [səʊ] ['krɪp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [ru:'mætik, ru-] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kænt] [wɔ:k] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l]
but **she's** **so** **crippled** **with** **the** **rheumatics** **that** **she** **can't** **walk** **much** **and** **people**
但 她是 所以 残疾的 和 这 风湿症 那 她 不能 走 很多 和 人们
[hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
have **to** **come** **to** **her** **.**
有 到 来 到 她 .

但她患风湿病非常严重，几乎无法行走，人们不得不来照顾她。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['lɪsənɪŋ] , [hju:] ? ”
Are **you** **listening** **,** **Hugh** **?** **”**
是 你 聆听 , 休 ? ”

休，你在听吗?

“ [ʃʊə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ; [gəʊ] [raɪt] [ə'lɒŋ] , ['ɑ:θə(r)] , [bʌt; bət] [kʌt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʃɔ:t] .
“ **Sure** **I** **am** **;** **go** **right** **along** **,** **Arthur** **,** **but** **cut** **the** **story** **short** **.**
“ 当然 我 是 ; 去 正确的 沿着 , 亚瑟 , 但 切 这 故事 短的 .

“当然可以；你继续，亚瑟，但故事要长话短说。”

[ai] [θɪŋk] [aɪm] ['wɒntɪd] [ə'baʊt] [naʊ] [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ˌdaʊn'taʊn] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] .
I **think** **I'm** **wanted** **about** **now** **to** **carry** **a** **message** **downtown** **for** **my** **mother** **.**
我 思考 我是 通缉 关于 现在 到 携带 一个 信息 市中心 为了 我的 母亲 .

我觉得我现在应该被叫去市中心帮我妈妈带个口信。

[wɒt] ['hæpənd] ? ”
What **happened** **?** **”**
什么 发生 ? ”

发生了什么? ”

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [tu:; tə] [tel] .
“ **Why** **,** **it** **isn't** **much** **to** **tell** **.**
“ 为什么 , 它 不是 很多 到 告诉 .

“嗯，没什么好说的。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [sprɔ:l] ['fæməli] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][əʊld] [ʃæk] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði] ['blæksmɪθ]
You **know** **the** **Sprawl** **family** **that** **live** **in** **the** **old** **shack** **down** **near** **the** **blacksmith**
你 知道 这 蔓延 家庭 那 居住 在 这 老的 窝棚 向下 靠近 这 铁匠
[ʃɒp] ?
shop **?**
店铺 ?

你认识住在铁匠铺附近那间老旧棚屋里的斯普劳尔一家吗?

[ðə; ði][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['kɒblə(r)] [wen] [hi:; hi] [k'eəz] [tu:; tə] [wɜ:k] [æt; ət][ɔ:l] ,
The **man** **is** **a** **cobbler** **when** **he** **cares** **to** **work** **at** **all** **,**
这 男人 是 一个 皮匠 什么时候 他 关心 到 工作 在 全部 ,

这个人如果愿意工作的话，就是个鞋匠。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt] ['fɔ:ti] - [ɪ'lev(ə)n] ['jʌŋstər] ['flɒkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɔ:l][ðə; ði]
and **there** **are** **about** **forty** **-** **eleven** **youngsters** **flocking** **around** **the** **door** **all** **the**
和 那里 是 关于 四十 - 十一 年轻人 集群 大约 这 门 全部 这
[taɪm] , [ˌbeə'fʊtɪd] [ænd; ənd] ['dɜ:ti] . ” -
time **,** **barefooted** **and** **dirty** **.** **”** **37**
时间 , 赤足 和 肮脏的 . ” -

大约有四百一十一个年轻人总是光着脚，浑身脏兮兮地围在门口转。”37

“ [jes] , [aɪv] ['ɒf(ə)n] ['kærid] [ðem; ðəm] [θɪŋz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [haʊs] , ” [hju:] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɪm] .
“ **Yes** **,** **I've** **often** **carried** **them** **things** **from** **our** **house** **,** **”** **Hugh** **assured** **him** **.**
“ 是的 , 我已经 经常 携带 他们 事物 从 我们的 房子 , ” 休 保证 他 .

“是的，我经常帮他们从家里搬东西，”休向他保证道。

“ [wel] ,
“ **Well** **,**
“ 出色地 ,

“出色地，

[ai] [keɪm] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sprɔ:l] [g'ɜ:lz] [ə; eɪ] - ['kraɪɪn] - [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] ['sɜ:tʃɪŋ] [ɪn]

I	came	on	one	of	the	little	Sprawl	girls	a	-	cryin	'	on	the	road	and	searching	in
我	来了	在	一	的	这	小的	蔓延	女孩们	一个	-	哭泣	-	在	这	路	和	搜索	在

[ðə; ði] [grɑ:s] .

the	grass	.
这	草	.

我看到一个住在斯普劳尔的小女孩在路边哭泣，在草丛里寻找东西。

[ʃi:; ʃi] ['kærid] [æn; ən] [əʊld] ['bætəd] ['pɪtʃə(r)] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] ,

She	carried	an	old	battered	pitcher	in	her	hand	,
她	携带	一个	老的	伤痕累累	投手	在	她	手	,

她手里拿着一个破旧的水罐，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [bi:n] [sent]

and	when	I	asked	her	what	was	the	matter	she	said	she	had	been	sent
和	什么时候	我	问	她	什么	曾是	这	事情	她	说	她	有	到过	发送

[fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [sents] - [wɜ:θ] [ɒv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] ['mʌni] .

for	five	cents	'	worth	of	milk	and	had	lost	the	money	.
为了	五	分	-	值得	的	牛奶	和	有	丢失的	这	钱	.

当我问她出了什么事时，她说她被派去买价值五分钱的牛奶，结果把钱弄丢了。

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [si:n] [haʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [tɪəz] [ænd; ənd]

You	ought	to	have	seen	how	her	face	lighted	up	through	the	tears	and
你	应该	到	有	已见	如何	她	脸	照明	向上	通过	这	眼泪	和

[ðə; ði] [dɜ:t] [wen] [ai] [dru:] [aʊt] [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] !

the	dirt	when	I	drew	out	a	nickel	and	gave	it	to	her	!
这	污垢	什么时候	我	画	出去	一个	镍	和	给予	它	到	她	!

你应该看看，当我掏出一枚五分镍币递给她时，她脸上透过泪水和污垢绽放出的笑容！

[ges] [ðæt] [ɪn'taɪtld] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [tɜ:n] [maɪ] [bædʒ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [mʌtʃ] , ['dɪd(ə)nt] [ˌaɪ 'ti:] ,

Guess	that	entitled	me	to	turn	my	badge	,	even	if	it	wasn't	much	,	didn't	it	,
猜测	那	标题	我	到	转动	我的	徽章	,	甚至	如果	它	不是	很多	,	没有	它	,

[tʃi:f] ? ”

Chief	?	”
首席	?	”

看来我有权交出我的警徽了，即使它没什么价值，对吧，长官?

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] ,

“	I	should	say	it	did	,
”	我	应该	说	它	做过	,

我应该说确实如此，

[ænd; ənd] [jʊl] [get] [ə; eɪ] [hi:p] [mɔ:(r)] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [lʊk] [ɒn] [ðæt]

and	you'll	get	a	heap	more	satisfaction	out	of	remembering	the	look	on	that
和	你会	得到	一个	堆	更多的	满意	出去	的	记住	这	看	在	那

['lɪt(ə)l] [gɜ:rlz] [feɪs] [ðæn; ðən] [jʊd] ['evə(r)] [hæv; həv] [hæd; həd] [frɒm; frəm] ['spendɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['nɪk(ə)l]

little	girl's	face	than	you'd	ever	have	had	from	spending	your	nickel
小的	女孩们	脸	比	你会	曾经	有	有	从	开支	你的	镍

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [glɑ:s] [ɒv; əv] ['səʊdə] ['wɔ:tə(r)] .

for	a	glass	of	soda	water	.
为了	一个	玻璃	的	苏打	水	.

记住那个小女孩脸上的表情，会让你获得的满足感远比花五分钱买一杯苏打水要多得多。

[bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [breɪk] [ə'weɪ] , ['ɑ:θə(r)] .

But	I'll	have	to	break	away	,	Arthur	.
但	患病的	有	到	休息	离开	,	亚瑟	.

但我必须离开，亚瑟。

[lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] [æt; ət] [wʌn] , [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .

Look	for	us	at	one	,	alongside	the	church	.
看	为了	我们	在	一	,	旁边	这	教会	.

请于一点钟方向，在教堂旁边找到我们。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][fjuː] [stʌnts] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['præktɪs] [waɪl] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɪfs]

I	have	a	few	stunts	for	us	to	practice	while	up	there	among	the	cliffs
我	有	一个	很少	特技	为了	我们	到	实践	尽管	向上	那里	之中	这	悬崖

[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

of	the	mountainside	.
的	这	山坡	.

我准备了一些特技动作，让我们在山崖边练习一下。

[səʊ] - [lɒŋ] ！ ” -

So	-	long	!	”	38
所以	-	长的	！	”	-

再见！“38

[wen] [hjuː] [hæd; həd] [ə'tendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['erənd] [ˌdaʊn'taʊn] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]

When	Hugh	had	attended	to	his	errand	downtown	,	he	walked	around	to	the
什么时候	休	有	参加	到	他的	差事	市中心	,	他	步行	大约	到	这

['spɔːtɪŋ] - [gʊdz] [stɔː(r)] ,

sporting	-	goods	store	,
体育	-	商品	店铺	,

休在市中心办完事后，就步行去了体育用品商店。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd][ðə; ði] ['hænsəm] [sɪlk]['bænə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

in	the	window	of	which	was	exposed	the	handsome	silk	banner	which	had	been
在	这	窗户	的	哪个	曾是	裸露	这	英俊的	丝绸	横幅	哪个	有	到过

['ɒfəd] [baɪ][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æz; əz][ə; eɪ][praɪz][tuː; tə][ðə; ði][pə'trəʊl]

offered	by	a	leading	gentleman	of	the	town	as	a	prize	to	the	patrol
提供	经过	一个	领导	绅士	的	这	镇	作为	一个	奖	到	这	巡逻

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd]

winning	the	highest	number	of	points	in	the	competition	that	had	been	arranged
获胜	这	最高	数字	的	积分	在	这	竞赛	那	有	到过	安排

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

by	the	efficient	Scout	Master	.
经过	这	高效的	侦察	掌握	.

橱窗里展示着一面漂亮的丝绸旗帜，这是镇上一位有头有脸的绅士提供的奖品，奖励给在由能干的童子军领队组织的比赛中获得最高分的巡逻队。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [taɪm] [θruː'aʊt] [iːtʃ] [deɪ] [ðæt] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [lædz] [dɪd] [nɒt]

There	was	hardly	a	time	throughout	each	day	that	one	or	more	lads	did	not
那里	曾是	几乎	一个	时间	自始至终	每个	天	那	一	或者	更多的	小伙子们	做过	不是

[hæv; həv][ðeə(r)]['nəʊzɪz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [glɑːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪndəʊ] ,

have	their	noses	pressed	against	the	glass	of	that	window	,
有	他们的	鼻子	按下	反对	这	玻璃	的	那	窗户	,

几乎每天的每个时节，都有一两个男孩把鼻子贴在那扇窗户的玻璃上。

[waɪl] [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [tɔːk] [ænd; ənd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l]

while	they	indulged	in	all	manner	of	talk	and	speculations	concerning	the	possible
尽管	他们	沉溺其中	在	全部	方式	的	讲话	和	猜测	有关	这	可能的

[ˌdestɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [praɪz] . -

destination	of	that	beautiful	prize	.	39
目的地	的	那	美丽的	奖	.	-

他们一边谈论着、猜测着那件珍贵奖品的最终归宿，一边沉浸在各种话题之中。39

['daʊtləs] ['meni] [juː'niːk] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['iːv(ə)n] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,

Doubtless	many	unique	,	and	perhaps	even	remarkable	,
毫无疑问	许多	独特的	,	和	也许	甚至	卓越	,

无疑有很多独特，甚至可能是非凡的，

[ik'spiːdiənt] [wʊd] [biː; bi] [ri'zɔːt] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [ˌenə'dʒetɪk] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ['membəz] [ɒv; əv]

expedients	would	be	resorted	to	by	the	energetic	and	ambitious	members	of
权宜之计	会	是	复原	到	经过	这	精力充沛	和	雄心勃勃	成员	的

[ðə; ði] [hɔːk] , [ðə; ði]['ɒtə(r)] ,

the	Hawk	,	the	Otter	,
这	鹰	,	这	獭	,

鹰、水獭等精力充沛、雄心勃勃的成员会采取权宜之计。

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [truːp] ,

the	Fox	and	the	Wolf	patrols	of	the	Boy	Scout	Troop	,
这	狐狸	和	这	狼	巡逻	的	这	男生	侦察	部队	,

童子军小队的狐狸巡逻队和狼巡逻队

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sʌm] [ʌp] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntest] .

in	order	to	sum	up	the	largest	number	of	points	in	the	contest	.
在	命令	到	和	向上	这	最大	数字	的	积分	在	这	竞赛	.

为了在比赛中获得最高分。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tuː; tə] [riːd] [ɒf] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd]

And	when	the	time	came	to	read	off	the	list	of	things	accomplished	and
和	什么时候	这	时间	来了	到	读	离开	这	列表	的	事物	完成	和

[tuː; tə] [ə'wɔːd] [ðə; ði] [praɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌki] [pə'trəʊl] ,

to	award	the	prize	to	the	lucky	patrol	,
到	奖	这	奖	到	这	幸运的	巡逻	,

当到了宣读已完成事项清单并向幸运巡逻队颁奖的时候，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sə'praiziz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] .

there	would	be	surprises	all	along	the	line	.
那里	会	是	惊喜	全部	沿着	这	线	.

一路上都会有意想不到的事情发生。

[tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æz; əz] [hjuː] [ɐpɹ'əʊtʃt] : ['bɪli] [wɜːθ]

Two	boys	were	standing	at	the	window	as	Hugh	approached	:	Billy	Worth
二	男孩们	是	常设	在	这	窗户	作为	休	接近	:	比利	值得

[ænd; ənd] [bʌd] ['mɔːgən] .

and	Bud	Morgan	.
和	芽	摩根	.

休走近时，有两个男孩站在窗边：比利·沃思和巴德·摩根。

[ðeɪ] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [hjuː] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

They	turned	toward	Hugh	with	something	like	a	mixture	of	indignation	and
他们	转向	朝向	休	和	某物	喜欢	一个	混合物	的	愤慨	和

[ə'mjuːzmənt] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] ;

amusement	written	upon	their	faces	;
娱乐	书面	之上	他们的	面孔	;

他们转向休，脸上带着愤慨和好笑的复杂表情；

[ænd; ənd] ['bɪli] [ɪ'miːdiətli] ['faɪəd][ðə; ði][fɜːst] [ʃɒt] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi]

and	Billy	immediately	fired	the	first	shot	,	as	usual	,	for	he	was	ready
和	比利	立即地	被解雇	这	第一的	射击	,	作为	通常	,	为了	他	曾是	准备好

[wɪð] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,

with	his	speech	,
和	他的	演讲	,

比利像往常一样立刻开了第一枪，因为他已经准备好了演讲稿。

[ɪf] ['sʌmtaɪmz] ['hezɪteɪtɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n] .

if	sometimes	hesitating	when	it	came	to	quick	action	.
如果	有时	犹豫不决	什么时候	它	来了	到	快的	行动	.

如果在快速行动方面有时犹豫不决。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [hjuː] ? ['ælɪk][sændz][ænd; ənd][sæm]['wɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔtəz]

“	What	do	you	think	,	Hugh	?	Alec	Sands	and	Sam	Winter	of	the	Otters
”	什么	做	你	思考	,	休	?	亚历克	桑兹	和	山姆	冬天	的	这	水獭

[wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][hɪə(r)] ,

were	just	here	,
是	只是	这里	,

“休，你觉得怎么样？水獭乐队的亚历克·桑兹和萨姆·温特刚才来过这里。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [hɜːd] [ðem; ðəm][tɔːk] !

and	you	should	have	heard	them	talk	!
和	你	应该	有	听到	他们	讲话	!

你应该听听他们说话的样子！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ['aʊə(r)] - ['bænə(r)] ,

It	was	'	our	'	banner	,
它	曾是	-	我们的	-	横幅	,

那是“我们”的旗帜，

[ænd; ənd] - [haʊ] [praʊd] [wiːl; wil][biː; bi] [wen] [wiː; wi] [mɑːtʃ] [wɪð] [ðæt] ['weɪvɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɔtəz] - !

and	'	how	proud	we'll	be	when	we	march	with	that	waving	over	the	Otters	'	!
和	-	如何	自豪的	出色地	是	什么时候	我们	行进	和	那	挥手	超过	这	水獭	-	!

“当我们挥舞着水獭旗帜行进时，我们将多么自豪啊！”

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [ai][wɒz; wəz][mæd] [ɪ'nʌf] [æt; ət][fɜːst][tuː; tə] [iːt] [maɪ][hæt] ;

I	tell	you	,	I	was	mad	enough	at	first	to	eat	my	hat	;
我	告诉	你	,	我	曾是	疯狂的	足够的	在	第一的	到	吃	我的	帽子	;

我告诉你，我一开始气得都想把帽子吃了；

[ænd; ənd] [ðen] [bʌd] ['wɪspəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə][get][maɪ][gəʊt] ,

and	then	Bud	whispered	that	they	were	doing	it	just	to	get	my	goat	,
和	然后	芽	低声说道	那	他们	是	正在做	它	只是	到	得到	我的	山羊	,

然后巴德悄悄告诉我，他们这么做只是为了惹我生气。

[səʊ][aɪ] [kuːld] [daʊn] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['merɪmənt] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['kwestʃənz]

so	I	cooled	down	and	added	to	the	merriment	by	asking	all	sorts	of	questions
所以	我	冷却	向下	和	额外	到	这	欢乐	经过	问	全部	排序	的	问题

[ə'baʊt] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [felt] [səʊ] [ded] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] . ” -

about	just	how	they	felt	so	dead	sure	of	winning	.	”	40
关于	只是	如何	他们	毛毡	所以	死的	当然	的	获胜	.	”	-

于是我冷静下来，开始问各种各样的问题，想弄得气氛轻松一些，比如他们为什么如此确信自己会赢。”40

“ [jes] , ” ['ædɪd] [bʌd] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] , ['bɪli] .

“	Yes	,	”	added	Bud	,	“	but	it	didn't	work	,	Billy	.
“	是的	,	”	额外	芽	,	“	但	它	没有	工作	,	比利	.

“是的，”巴德补充道，“但是这并没有奏效，比利。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军和奖旗(The Boy Scouts and the Prize Pennant)
第2/5页

['ælɪk][wɒz; wəz] [tuː] [slaɪ][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]['siːkrət] [ə'weɪ] .

Alec	was	too	sly	to	give	his	secret	away	.
亚历克	曾是	也	狡猾	到	给	他的	秘密	离开	.

亚历克太狡猾了，不会轻易泄露自己的秘密。

[hiː; hi]['əʊnli] [pʊt] [ɒn] [ðæt] [waɪz] [lʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [wiŋk] [hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] [sed] :

He	only	put	on	that	wise	look	of	his	,	winked	his	eye	,	and	said	:
他	仅有的	放	在	那	明智的	看	的	他的	,	眨眼	他的	眼睛	,	和	说	:

他只是摆出一副睿智的表情，眨了眨眼，说道：

- [juː; jʊ] [wʊlvz] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [drɒp] .

'	You	Wolves	just	wait	and	hear	something	drop	.
-	你	狼	只是	等待	和	听到	某物	降低	.

你们这些狼就等着瞧吧，等着听有东西掉下来。

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɪgɪst] [sə'praɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .

You're	going	to	get	the	biggest	surprise	of	your	lives	before	long	.
你是	去	到	得到	这	最大	惊喜	的	你的	生活	前	长的	.

不久之后，你们将会迎来人生中最大的惊喜。

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [hɪə(r)] , [wɪv] [gɒt] [ðæt] ['bænə(r)] [sintʃ] !

And	let	me	tell	you	right	here	,	we've	got	that	banner	cinched	!
和	让	我	告诉	你	正确的	这里	,	我们已经	得到	那	横幅	收紧	!

我可以负责任地告诉你们，我们已经稳操胜券了！

- [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,

'	And	then	they	walked	away	,
-	和	然后	他们	步行	离开	,

然后他们就走开了。

['tʃʌk(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ˌjuː 'es][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['hævɪŋ] [lɒts] [ɒv; əv]

chuckling	and	looking	back	at	us	as	though	they	might	be	having	lots	of
轻笑	和	寻找	后退	在	我们	作为	尽管	他们	可能	是	拥有	很多	的

[fʌn] . ”

fun	.	”
乐趣	.	”

他们一边轻笑一边回头看着我们，好像玩得很开心似的。

“ [wel] , [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

“	Well	,	chances	are	they	were	,
”	出色地	,	机会	是	他们	是	,

“嗯，很有可能他们确实是。”

[ɪf] [juː; jʊ] ['feloʊz] [let] [ðem; ðəm] [siː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['wʌrid] ['eni] [baɪ][ðeə(r)][bɪg] [kleɪmz] , ” [hjuː]

if	you	fellows	let	them	see	you	were	worried	any	by	their	big	claims	,	”	Hugh
如果	你	伙伴们	让	他们	看	你	是	担心	任何	经过	他们的	大的	索赔	,	”	休

[dɪ'kleəd] .

declared	.
声明	.

“如果你们让他们看出你们对他们的夸大其词感到担忧的话，”休说道。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] ['bɪli] .

“	What	do	you	think	about	it	,	Hugh	?	”	asked	Billy	.
”	什么	做	你	思考	关于	它	,	休	?	”	问	比利	.

“休，你觉得怎么样？”比利问道。

“ [hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diːə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['tæli] [tuː; tə][ðeə(r)] [strɪŋ] ,

“	Have	they	found	out	some	way	to	add	a	lot	of	tallies	to	their	string	,
”	有	他们	成立	出去	一些	方式	到	添加	一个	很多	的	统计	到	他们的	细绳	,

“他们是不是找到了某种方法，可以给他们的记录增加很多计数？”

— [æn; ən] ['iːzi] [wei] , [ænd; ənd] [jet] [wʌn] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [set] [baɪ][ðə; ði]

—	an	easy	way	,	and	yet	one	that	would	come	inside	the	restrictions	set	by	the
—	一个	简单的	方式	,	和	然而	一	那	会	来	里面	这	限制	放	经过	这

[kə'mɪti] ?

committee	?
委员会	?

——有没有一种既简单又符合委员会规定的方法?

[ɪf] [ðæts] [səʊ] , [ðen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'trəʊlz] [mait] ['əʊnli] [biː; bi] ['weɪstɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] ['traɪɪŋ] .

If	that's	so	,	then	the	rest	of	the	patrols	might	only	be	wasting	their	time	trying	.
如果	那就是	所以	,	然后	这	休息	的	这	巡逻	可能	仅有的	是	浪费	他们的	时间	尝试	.

” -

”	41
”	-

如果真是这样，那么其他巡逻队可能只是在浪费时间。”41

“ [dəʊnt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] , ” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪnstəntli] [təʊld] [hɪm] .

“	Don't	you	believe	that	,	”	the	other	instantly	told	him	.
”	不	你	相信	那	,	”	这	其他	即刻	讲述	他	.

“你别这么想，”另一个人立刻对他说。

“ [nəʊ]['mætə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] ,

“	No	matter	if	they	are	beaten	in	the	race	,
”	不	事情	如果	他们	是	被打败	在	这	种族	,

“无论他们在比赛中是否失败，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [dɪs'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ðə; ði][pə'trəʊlz] [wɪl] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['efət] [ðeɪ] [meɪk]

there's	no	discounting	the	good	the	patrols	will	get	out	of	the	effort	they	make
有	不	折扣	这	好的	这	巡逻	将要	得到	出去	的	这	努力	他们	制作

[tuː; tə][rəʊl][ʌp][ə; eɪ] [strɒŋ] [kaʊnt] .

to	roll	up	a	strong	count	.
到	卷	向上	一个	强的	数数	.

巡逻队努力取得显著成果，其益处不容忽视。

[lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'temptɪd] [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn]

Lots	of	things	are	bound	to	be	attempted	that	would	never	have	been
很多	的	事物	是	边界	到	是	尝试过	那	会	绝不	有	到过

[θɔːt] [ɒv; əv]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kiːn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

thought	of	only	for	this	keen	competition	.
想法	的	仅有的	为了	这	敏锐的	竞赛	.

在这种激烈的竞争中，必然会涌现出许多原本不会想到的事情。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] ['hæpənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

In	my	opinion	,	this	is	going	to	be	the	best	thing	that	ever	happened	for	the
在	我的	观点	,	这	是	去	到	是	这	最好的	事物	那	曾经	发生	为了	这

[truːp] .

troop	.
部队	.

在我看来，这将是部队有史以来发生的最好的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [taʊn] [hæz; həz] [gɒt] [ðə; ði]['fiːvə(r)][baɪ] [naʊ] ,

And	the	whole	town	has	got	the	fever	by	now	,
和	这	所有的	镇	有	得到	这	发烧	经过	现在	,

现在全镇的人都发烧了。

[səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] .

so	that	even	men	and	women	are	interested	.
所以	那	甚至	男人	和	女性	是	感兴趣的	.

所以就连男人和女人都感兴趣。

[wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tæli] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [haʊ] [iːtʃ] [bʌntʃ]

When	the	time	comes	for	counting	the	tallies	and	telling	how	each	bunch
什么时候	这	时间	来	为了	计数	这	统计	和	讲述	如何	每个	束

[wɒz; wəz] [wʌn] ,

was	won	,
曾是	韩元	,

当到了统计票数并说明每组票是如何赢得的时候，

[ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] ['stændɪŋ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [hɔːl] [ɪn] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [kraʊd] ['ðætl]

there	won't	be	standing	room	in	the	biggest	hall	in	town	for	the	crowd	that'll
那里	惯于	是	常设	房间	在	这	最大	大厅	在	镇	为了	这	人群	那将

[wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] . ”

want	to	be	there	.	”
想	到	是	那里	.	”

届时，即使是城里最大的礼堂，也挤不下所有想来的人。

“ [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['ælɪk] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['bəʊstɪŋ] , [dʒʌst] [tuː; tə] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ˌjuː 'es] ,

“	Then	you	think	Alec	might	have	been	boasting	,	just	to	rub	it	into	us	,
“	然后	你	思考	亚历克	可能	有	到过	吹嘘	,	只是	到	擦	它	进入	我们	,

“那么你觉得亚历克可能是在吹牛，故意羞辱我们吗？”

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wɪd] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [ri'mɑːk] ['bɪli] . -

knowing	all	the	time	we'd	tell	you	about	it	?	”	remarked	Billy	.	42
会心	全部	这	时间	我们会	告诉	你	关于	它	?	”	评论	比利	.	-

“明明知道我们会一直告诉你，你却还不知道？”比利说道。[42]

“ [wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðæt] ['ælɪk] [ɪz] [æz; əz] [smɑːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [stiːl] [træp] , ” [sed] [hjuː] ['θɔːtfəli] .

“	We	all	know	that	Alec	is	as	smart	as	a	steel	trap	,	”	said	Hugh	thoughtfully	.
“	我们	全部	知道	那	亚历克	是	作为	聪明的	作为	一个	钢	陷阱	,	”	说	休	深思熟虑	.

“我们都知道亚历克聪明绝顶，”休若有所思地说。

“ [naʊ] , [ɪts] [dʒʌst] ['beəli] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɔtəz] ['hævnt] ['eni] ['wʌndəf(ə)l] [rʌn] [ɒv; əv] [lʌk] [æt; ət]

“	Now	,	it's	just	barely	possible	that	the	Otters	haven't	any	wonderful	run	of	luck	at
“	现在	,	它是	只是	仅仅	可能的	那	这	水獭	还没有	任何	精彩的	跑步	的	运气	在

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

“现在，水獭队完全没有好运的可能性微乎其微。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiːz] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] [skiːm] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [meɪ] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es]

and	that	he's	adopted	this	scheme	,	thinking	he	may	discourage	the	rest	of	us
和	那	他是	已采用	这	方案	,	思维	他	可能	阻碍	这	休息	的	我们

.

:
.

他采取这种策略，是希望以此来打击我们其他人。

[juː; jʊ] [nəʊ] ,

You	know	,
你	知道	,

你知道，

[ɪf] [sʌm; səm] [bɔɪz] [wʌns] [get] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [hedz] [ðæt] ['ðer] ['biːt(ə)n] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

if	some	boys	once	get	the	notion	in	their	heads	that	they're	beaten	long	before	the
如果	一些	男孩们	一次	得到	这	概念	在	他们的	头部	那	它们是	被打败	长的	前	这

[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] ,

end	of	the	race	,
结尾	的	这	种族	,

如果有些男孩在比赛结束前很久就认定自己已经输了，

['ðer] [æpt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [spʌndʒ] [ænd; ənd] [kwɪt] .

they're	apt	to	throw	up	the	sponge	and	quit	.
它们是	易于	到	扔	向上	这	海绵	和	辞职	.

他们很可能会放弃，就此罢休。

[hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [kaɪnd] .

He	may	think	that	we	are	that	kind	.
他	可能	思考	那	我们	是	那	种类	.

他可能认为我们是那种人。

" ['bɪli] [snɔːt] [wɪð] [dɪs'deɪn] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] ['heɪstɪli] ,

"	Billy	snorted	with	disdain	as	he	said	hastily	,
"	比利	哼了一声	和	蔑视	作为	他	说	草草	,

比利不屑地哼了一声，急忙说道：

“ [hʌ] ! [ges] ['ælɪk] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ɒn] ['riːdɪŋ] ['kærəktə(r)] , [ðen] ,

“	Huh	!	guess	Alec	isn't	much	on	reading	character	,	then	,
“	嗯	!	猜测	亚历克	不是	很多	在	阅读	特点	,	然后	,

“哼！看来亚历克不太擅长解读人物性格啊。”

[ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [hjuː] ['hɑːrdɪn] [wʊd] [get] [wiːk] - [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

if	he	thinks	Hugh	Hardin	would	get	weak	-	kneed	for	a	little	thing	like	that	.
如果	他	思考	休	哈丁	会	得到	虚弱的	-	膝盖	为了	一个	小的	事物	喜欢	那	.

如果他认为休·哈丁会因为这种小事而腿软的话。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlvz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [faɪts] ['hɑːdə(r)]

And	every	one	of	the	Wolves	are	made	of	the	stuff	that	fights	harder
和	每一个	一	的	这	狼	是	制成	的	这	东西	那	战斗	更难

[ðæn; ðən] ['evə(r)] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] ['ðer] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɒb] .

than	ever	when	they	see	that	they're	up	against	a	tough	job	.
比	曾经	什么时候	他们	看	那	它们是	向上	反对	一个	艰难的	工作	.

每一只狼都拥有这样的品质：当他们面对艰巨的任务时，就会比以往更加努力地战斗。

[bʌt; bət] ['eniweɪ] , [juːv] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] ['betə(r)] , [hjuː] .

But	anyway	,	you've	made	me	feel	better	,	Hugh	.
但	反正	,	你已经	制成	我	感觉	更好的	,	休	.

不过，休，你让我感觉好多了。

['sʌmweɪ] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [siːm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪt] [wen] [juː; jʊ]

Someway	I	always	do	seem	to	look	at	things	in	a	different	light	when	you
以某种方式	我	总是	做	似乎	到	看	在	事物	在	一个	不同的	光	什么时候	你

[ɑː(r); ə(r)] [ə'raʊnd] . " -

are	around	.	"	43
是	大约	.	"	-

不知为何，只要你在身边，我看待事物的方式总会有所不同。"43

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['feloʊz] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd] [maɪ'self] [æt; ət] [wʌn] [ə'klɑːk]

“	How	are	you	fellows	fixed	for	meeting	Arthur	and	myself	at	one	o'clock
“	如何	是	你	伙伴们	固定的	为了	会议	亚瑟	和	我	在	一	点钟

[tuː; tə] - [deɪ] ?

to	-	day	?
到	-	天	?

“各位，今天下午一点钟和亚瑟还有我见面，你们安排好了吗？”

〞 [ðə; ði]['lʌðə(r)] ['kɑːmli] [ɑːskt] ,

〞	the	other	calmly	asked	,
〞	这	其他	平静地	问	,

另一个人平静地问道：

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][hɪə(r)] ['bɪliz] [rɪ'mɑːk] .

though	it	must	have	given	him	a	flash	of	pleasure	to	hear	Billy's	remark	.
尽管	它	必须	有	给定	他	一个	闪光	的	乐趣	到	听到	比利	评论	.

听到比利的话，他肯定感到了一丝愉悦。

“ [dʌz] [ðæt] [miːn] [wɪr] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [haɪk][tuː; tə] - [deɪ] ? 〞 [ɑːskt] [bʌd] . “ [aɪm][ɒn]

“	Does	that	mean	we're	going	for	another	hike	to	-	day	?	〞	asked	Bud	.	“	I'm	on
“	做	那	意思是	是	去	为了	其他	远足	到	-	天	?	〞	问	芽	.	“	我是	在

[dek] ,

deck	,
甲板	,

“那是不是意味着我们今天又要去远足了？”巴德问道。“我准备出发了。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] ; ['əʊnli][aɪ][həʊp][wiː; wi][woʊnt] [rʌn] [ə'krɒs] [ə'nʌðə(r)] [stɔːm] [laɪk] [ðæt] [wʌn]

you	may	be	sure	;	only	I	hope	we	won't	run	across	another	storm	like	that	one
你	可能	是	当然	;	仅有的	我	希望	我们	惯于	跑步	穿过	其他	风暴	喜欢	那	一

['jestədeɪ] .

yesterday	.
昨天	.

您完全可以放心；我只是希望我们不会再遇到像昨天那样的暴风雨了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] [aɪ]['evə(r)] [strʌk] . 〞

It	was	the	worst	I	ever	struck	.	〞
它	曾是	这	最差	我	曾经	击	.	〞

那是我打出的最糟糕的一拳。

“ [nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , [wɪð] [ðɪs] [faɪn] ['breɪsɪŋ] [eə(r)][ænd; ənd] [ðæt] ['klaʊdləs] [skaɪ] , 〞 [hjuː]

“	No	danger	of	that	,	with	this	fine	bracing	air	and	that	cloudless	sky	,	〞	Hugh
“	不	危险	的	那	,	和	这	美好的	支撑	空气	和	那	无云	天空	,	〞	休

[rɪ'plaɪd] .

replied	.
回复	.

“不会有这种危险，空气清新，天空万里无云。”休回答道。

“ ['ɑːθə(r)] [ɪz][waɪld][tuː; tə] [get] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [met] ['aʊə(r)] [əd'ventʃə(r)]

“	Arthur	is	wild	to	get	pictures	of	those	places	where	we	met	our	adventure
“	亚瑟	是	荒野	到	得到	图片	的	那些	地方	在哪里	我们	遇见	我们的	冒险

['jestədeɪ] ;

yesterday	;
昨天	;

“亚瑟非常想拍下我们昨天冒险途中遇到的那些地方的照片；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [tests] [kə'nektɪd] [wɪð] [klɪf] ['klaɪmɪŋ] [ðæt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [pʊt]

and	I	have	a	few	tests	connected	with	cliff	climbing	that	I'd	like	to	put
和	我	有	一个	很少	测试	连接	和	悬崖	攀登	那	ID	喜欢	到	放

[θruː] [waɪl] [ʌp] [ðeə(r)][ɪn] [ðæt] [rʌf] ['kʌntri] .

through	while	up	there	in	that	rough	country	.
通过	尽管	向上	那里	在	那	粗糙的	国家	.

我有一些与攀岩相关的测试，我想在那片崎岖的土地上进行测试。

[kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ] , ['bɪli] ? 〞

Can	you	go	,	Billy	?	〞
能	你	去	,	比利	?	〞

比利，你能走吗?

“ [kaʊnt] [ɒn][maɪ] ['biːɪŋ] [ðeə(r)][æt; ət][wʌn] , [prɒmpt] , [tʃiːf] , ” [keɪm] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'plaɪ] .

“	Count	on	my	being	there	at	one	,	prompt	,	Chief	,	”	came	the	immediate	reply	.
“	数数	在	我的	存在	那里	在	一	,	迅速的	,	首席	,	”	来了	这	即时	回复	.

“我保证一点钟准时到，长官，”对方立即回答道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪm]['nevə(r)][hɑːf][səʊ] ['hæpi] [æz; əz] [wen] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

“	You	know	I'm	never	half	so	happy	as	when	out	in	the	woods	.
“	你	知道	我是	绝不	一半	所以	快乐的	作为	什么时候	出去	在	这	树林	.

“你知道吗，我最快乐的时候莫过于待在树林里的时候。”

[wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['les(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['ɪndʒən]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] [waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

We	might	have	another	lesson	in	that	Injun	picture	writing	while	we're	at	it	,
我们	可能	有	其他	课	在	那	印第安人	图片	写作	尽管	是	在	它	,

[hjuː] .

Hugh	.
休	.

休，我们或许还可以再学一课印第安人的图画文字。

['nevə(r)] [θɔːt] [ai][kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] [ræpt] [ʌp][ɪn] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [ðæt] ['stʌdiz] [tɜːnd] [aʊt]

Never	thought	I	could	be	so	wrapped	up	in	anything	as	that	study's	turned	out
绝不	想法	我	可以	是	所以	包装	向上	在	任何事物	作为	那	研究的	转向	出去

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ” -

for	me	.	”	44
为了	我	.	”	-

我从没想过自己会如此沉迷于某件事，就像那项研究最终带给我的感受一样。”44

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] , ” [sed] [hjuː] .

“	If	we	have	time	we	will	,	”	said	Hugh	.
“	如果	我们	有	时间	我们	将要	,	”	说	休	.

“如果有时间，我们会的，”休说。

“ [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ai] ['nəʊtɪs] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ] [skaʊts] [hæv; həv] [tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)] ['bædʒɪz] [jet]

“	By	the	way	,	I	notice	that	neither	of	you	scouts	have	turned	your	badges	yet
“	经过	这	方式	,	我	注意	那	两者都不	的	你	侦察兵	有	转向	你的	徽章	然而

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] .

for	to	-	day	.
为了	到	-	天	.

“顺便说一下，我注意到你们两位童子军今天还没有交出徽章。”

['ɑːθə(r)] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][ðə; ði] - [fəʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [stʌnt] [id] ['pʊld] [ɒf]

Arthur	was	telling	me	over	the	'	phone	of	a	nice	little	stunt	he'd	pulled	off
亚瑟	曾是	讲述	我	超过	这	-	电话	的	一个	好的	小的	特技	他会	拉	离开

[ðæt] [let] [hɪm] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ;

that	let	him	make	the	change	;
那	让	他	制作	这	改变	;

亚瑟在电话里告诉我，他耍了一个小花招，让他得以完成交易；

[ænd; ənd] [waɪl] [hiːz] [aʊt] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['səʊdə]['wɔːtə(r)] ,

and	while	he's	out	a	drink	of	soda	water	,
和	尽管	他是	出去	一个	喝	的	苏打	水	,

他出去的时候喝了一杯苏打水，

[hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [gʊd] ['fiːlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

he's	in	a	whole	bushel	of	good	feeling	in	his	heart	.
他是	在	一个	所有的	蒲式耳	的	好的	感觉	在	他的	心	.

他心里充满了喜悦。

[nəʊ] , [ai][woʊnt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ; [juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk][hɪm] [ðæt] .

No	,	I	won't	tell	you	how	it	was	;	you	must	ask	him	that	.
不	,	我	惯于	告诉	你	如何	它	曾是	;	你	必须	问	他	那	.

不，我不会告诉你事情的经过；你得去问他。

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒf] [naʊ] ,

And	I've	got	to	be	off	now	,
和	我已经	得到	到	是	离开	现在	,

我得走了。

[æz; əz] [maɪ] [fəʊks] [wɪl] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [wɒt] [aɪ] [keɪm] [ˌdaʊn'taʊn] ['ɑːftə(r)] .

as	my	folks	will	be	wanting	what	I	came	downtown	after	.
作为	我的	各位	将要	是	想要	什么	我	来了	市中心	后	.

因为我的父母会想要我来市中心买的东西。

['betə(r)] [get] ['bɪzi] , ['bɪli] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [tuː] , [bʌd] .

Better	get	busy	,	Billy	,	and	you	too	,	Bud	.
更好的	得到	忙碌的	,	比利	,	和	你	也	,	芽	.

比利，你最好赶紧行动起来，巴德，你也一样。

[ðə; ði] ['suːnə(r)] [ɪts] [dʌn] , [ðə; ði] ['kwɪkə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [wɪl] [biː; bi] [friː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] .

The	sooner	it's	done	,	the	quicker	your	mind	will	be	free	for	the	whole	day	.
这	很快	它是	完毕	,	这	更快	你的	头脑	将要	是	自由的	为了	这	所有的	天	.

〃 -

〃	45
〃	-

越早完成，你一整天的大脑就能越早解放出来。〃45

〃 [əʊ] ! [aɪv] [gɒt] [ðæt] [ɔːl] [daʊn] [faɪn] , 〃 [lɑːft] ['bɪli] .

〃	Oh	!	I've	got	that	all	down	fine	,	〃	laughed	Billy	.
〃	哦	!	我已经	得到	那	全部	向下	美好的	,	〃	笑了	比利	.

〃哦！我全都记住了，〃比利笑着说。

〃 [ɔːl] [ðɪs] [wiːk] [aɪv] [ə'griːd] [tuː; tə] [help] ['aʊə(r)] [əʊld] ['gɑːdnə(r)] [wiːd] [hɪz; ɪz] ['ʌnjən] [bed] ,

〃	All	this	week	I've	agreed	to	help	our	old	gardener	weed	his	onion	bed	,
〃	全部	这	星期	我已经	同意	到	帮助	我们的	老的	园丁	杂草	他的	洋葱	床	,

〃这周我都答应帮我们家的老园丁给他的洋葱地除草了，

['wɜːkɪŋ] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [gets] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɪf] [bæk] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

working	half	an	hour	a	day	,	because	he	gets	such	a	stiff	back	bending	over	,
在职的	一半	一个	小时	一个	天	,	因为	他	获得	这样的	一个	僵硬的	后退	弯曲	超过	,

[juː; jʊ] [nəʊ] .

you	know	.
你	知道	.

他每天只工作半小时，因为他弯腰会腰酸背痛。

[ænd; ənd] [aɪl] [muːv] [ə'lɒŋ] [həʊm] [tuː; tə] [duː; də] [maɪ] [stʌnt] [raɪt] [ə'weɪ] . 〃

And	I'll	move	along	home	to	do	my	stunt	right	away	.	〃
和	患病的	移动	沿着	家	到	做	我的	特技	正确的	离开	.	〃

然后我马上回家去完成我的特技表演。〃

〃 [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , 〃 ['ædɪd] [bʌd] ,

〃	And	as	for	me	,	〃	added	Bud	,
〃	和	作为	为了	我	,	〃	额外	芽	,

〃至于我，〃巴德补充道，

〃 [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [aɪ] [kæn; kən] [sə'praɪz] [maɪ] ['mʌðə(r)] [baɪ] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz]

〃	I	think	I	know	how	I	can	surprise	my	mother	by	doing	a	number	of	things
〃	我	思考	我	知道	如何	我	能	惊喜	我的	母亲	经过	正在做	一个	数字	的	事物

[tuː; tə] ['laɪtn] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

to	lighten	her	work	this	morning	.
到	减轻	她	工作	这	早晨	.

〃我想我知道怎样才能给妈妈一个惊喜，我可以做几件事来减轻她今天早上的工作量。〃

[jʊl] [siː] [ˌem ˈiː] ['weərɪŋ] [ðɪs] [əʊld] [bædʒ] [raɪt] - [saɪd] [ʌp] [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət]

You'll	see	me	wearing	this	old	badge	right	-	side	up	when	I	get	to	the	church	at
你会	看	我	穿着	这	老的	徽章	正确的	-	边	向上什么时候	我	得到	到	这	教会	在	

[wʌn] !

one	!
一	!

下午一点钟我到教堂的时候，你会看到我把这枚旧徽章正着戴着！

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɒd] [haʊ] ['meni] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [keɪm] [tuː; tə] [ðiːz] [skaʊts] , [əˈlɜːtli] ['wɒtʃɪŋ]

"	It	was	odd	how	many	opportunities	came	to	these	scouts	,	alertly	watching
"	它	曾是	奇怪的	如何	许多	机会	来了	到	这些	侦察兵	,	警觉地	观看

[fɔː(r); fə(r)] [tʃɑːnsiz] ,

for	chances	,
为了	机会	,

“这些球探时刻保持警惕，寻找机会，结果却获得了如此多的机会，这真是令人惊讶。”

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [lɔː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [rɪˈkwaɪəd] [ə; eɪ] ['deɪli] [gʊd] [diːd] .

to	live	up	to	that	law	of	their	organization	that	required	a	daily	good	deed	.
到	居住	向上	到	那	法律	的	他们的	组织	那	必需的	一个	日常的	好的	契据	.

为了遵守他们组织中要求每天做一件好事的规定。

[ænd; ənd] , [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðeə(r)][ækts][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['djuːti] ,

And	,	regarding	their	acts	in	the	light	of	duty	,
和	,	关于	他们的	行为	在	这	光	的	责任	,

并且，从职责的角度来看待他们的行为，

[ðeɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðə(r)] [kwaɪt] [wɪˈðaʊt] ['bəʊstf(ə)lnəs] .

they	reported	them	to	one	another	quite	without	boastfulness	.
他们	据报道	他们	到	一	其他	相当	没有	自夸	.

他们互相汇报，语气中没有丝毫炫耀。

[iːtʃ] [skaʊt] [felt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [rɪˈflekʃ(ə)n] [əˈpɒn] [hɪmˈself] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [siːn] ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz]

Each	scout	felt	it	a	reflection	upon	himself	if	he	were	long	seen	wearing	his
每个	侦察	毛毡	它	一个	反射	之上	他自己	如果	他	是	长的	已见	穿着	他的

[bædʒ] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] ,

badge	upside	-	down	,
徽章	上行	-	向下	,

每个童子军都觉得，如果长时间被人看到自己把徽章戴反了，会显得自己很没面子。

[ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	position	in	which	he	was	obliged	to	place	it	at	the	beginning	of	the
这	位置	在	哪个	他	曾是	有义务	到	地方	它	在	这	开始	的	这

[deɪ] .

day	.
天	.

他不得不在一天之初将其放置在那个位置。

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] [dɪˈsaɪdɪd] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [ˌkɒnʃiˈenʃəsli] [rɪˈvɜːs] [ðə; ði]

And	as	his	own	judgment	decided	when	he	might	conscientiously	reverse	the
和	作为	他的	自己的	判断	决定	什么时候	他	可能	切实	撤销	这

[bædʒ] ,

badge	,
徽章	,

而当他自己判断何时可以出于良心将徽章摘下时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] ['merɪt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] . -

he	was	careful	to	merit	the	privilege	.	46
他	曾是	小心	到	优点	这	特权	.	-

他小心翼翼地努力让自己配得上这份特权。46

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['getɪŋ] [kən'vɪnsɪŋ] [pruːf] .
GETTING CONVINCING PROOF .
获得 令人信服的 证明 .

获取令人信服的证据。

“ [hɪrz] [weə(r)] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [wiːlz] , ['feloʊz] , [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði] [rest]
“ Here's where we'll have to leave the wheels , fellows , and climb the rest
“ 这里是 在哪里 出色地 有 到 离开 这 车轮 , 伙伴们 , 和 爬 这 休息
[ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,
of the way ,
的 这 方式 ,

“伙计们，我们得在这里把车轮放下来，然后爬完剩下的路程了。”

” [sed] [hjuː] , [æt; ət] [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɑːk] [ðæt] [seɪm] [ˌɑːftə'nuːn] .
” said Hugh , at about two o'clock that same afternoon .
” 说 休 , 在 关于 二 点钟 那 相同的 下午 .

休在当天下午两点左右说道。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][hæd; həd] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪv]
The four members of the Wolf patrol had concluded that they could save
这 四 成员 的 这 狼 巡逻 有 结束 那 他们 可以 节省
[ðəm'selvz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['baɪsɪklz] ;
themselves considerable time by making use of their bicycles ;
他们自己 大量 时间 经过 制作 使用 的 他们的 自行车 ;

狼队巡逻队的四名成员得出结论，骑自行车可以节省大量时间；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [bʌdz] [sə'dʒestʃən] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['djuːli][əʊ] . [keɪ] . - [diː][baɪ][ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
it had been Bud's suggestion , and being duly O . K . ' d by the leader ,
它 有 到过 芽的 建议 , 和 存在 正式地 哦 . K . - d 经过 这 领导者 ,

这是巴德的建议，并得到了领导的正式批准。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] [went] [fɔːθ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rʌn]
the order went forth to come to the place of meeting prepared for a run
这 命令 去 前进 到 来 到 这 地方 的 会议 准备 为了 一个 跑步
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [gʊd] [rəʊd] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] ['prɪti] ['nɪəli] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ]
along the good road that would take them pretty nearly three - fourths of the way
沿着 这 好的 路 那 会 拿 他们 漂亮的 几乎 三 - 第四部分 的 这 方式
[tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə][gəʊ] .
to where they had planned to go .
到 在哪里 他们 有 计划 到 去 .

命令下达后，前往集合地点，准备沿着平坦的道路奔跑，这条路将带他们到达计划目的地的大约四分之三的路程。

[səʊ] , [dɪs'maʊntɪŋ] , [ðeɪ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
So , dismounting , they looked for a convenient hiding - place ,
所以 , 下车 , 他们 看起来 为了 一个 方便的 隐藏 - 地方 ,

于是，他们下马，寻找合适的藏身之处。

[weə(r)] [ðə; ði] [wiːlz] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [ðæt] [weɪ] [ə'gen] , ['həʊmwəd]
where the wheels might be considered safe until they came that way again , homeward
在哪里 这 车轮 可能 是 经过考虑的 安全的 直到 他们 来了 那 方式 再次 , 回家
[baʊnd] . -
bound . 47
边界 . -

直到车轮再次驶向回家的方向之前，它们或许都被认为是安全的。47

['ɑːθə(r)] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['dɪəli] [lʌvd] ['kæm(ə)rə] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] ['ekspɜːt]
Arthur carried his dearly loved camera , with which he had become very expert
亚瑟 携带 他的 亲爱的 喜爱 相机 , 和 哪个 他 有 变得 非常 专家
[ɒv; əv] [leɪt] ;
of late ;
的 晚的 ;

亚瑟带着他心爱的相机，最近他使用相机已经非常熟练了；

[ænd; ənd] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
and , as has been said before ,
和 , 作为 有 到过 说 前 ,

而且，正如之前所说，

[ðə; ði] ['riːəli] [faɪn] ['pɪktʃəz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]
the really fine pictures he was turning out proved that he had a natural
这 真的 美好的 图片 他 曾是 转弯 出去 已证实 那 他 有 一个 自然的
[bent] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [wɜːθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] .
bent in that direction worth cultivating .
弯曲 在 那 方向 值得 耕作 .

他创作的那些非常优秀的画作证明，他在这方面有值得培养的天赋。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fər'evə(r)] ['traɪɪŋ] [njuː] [ɪk'sperɪm(ə)nts] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [hjuː] ,
He was forever trying new experiments , and , with the assistance of Hugh ,
他 曾是 永远 尝试 新的 实验 , 和 , 和 这 协助 的 休 ,

他总是尝试新的实验，并且在休的帮助下，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['klevə(r)] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz]
had already managed to obtain quite a few clever photographs of wild animals
有 已经 管理 到 获得 相当 一个 很少 聪明的 照片 的 荒野 动物
,
,
,

已经拍到了不少精彩的野生动物照片，

[sʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] .
such as could be found in that neighborhood .
这样的 作为 可以 是 成立 在 那 邻里 .

例如在附近就能找到的。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['sevrəl] [taɪmz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][træp] ,
Indeed , they had several times arranged a sort of trap ,
的确 , 他们 有 一些 时代 安排 一个 种类 的 陷阱 ,

事实上，他们曾多次设下陷阱。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [mɪŋk] [ɔː(r)] ['mʌskræt] [ɪn] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [beɪt] ,
so that a mink or muskrat in starting to carry off the bait ,
所以 那 一个 貂 或者 麝鼠 在 开始 到 携带 离开 这 饵 ,

于是，水貂或麝鼠开始叼走诱饵。

['æktʃuəli] [tʊk] [ɪts] [əʊn] ['pɪktʃə(r)][baɪ] ['setɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] ['kɑːtrɪdʒ] .
actually took its own picture by setting off a flashlight cartridge .
实际上 采取 它是自己的 图片 经过 环境 离开 一个 手电筒 墨盒 .

它竟然通过引爆闪光弹盒给自己拍了张照片。

[æz; əz][ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] ['stɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði] [stiːp] [rəʊd] ,
As the four boys started up the steep road ,
作为 这 四 男孩们 开始 向上 这 陡 路 ,

四个男孩开始沿着陡峭的道路向上攀登。

['tɔːkɪŋ] ['vɪgərəsli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hæpəniŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,
talking vigorously about the happenings of the previous day ,
说 大力 关于 这 事件 的 这 以前的 天 ,

他们热烈地讨论着前一天发生的事情，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hjuː] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [kɔɪl] [ɒv; əv] [rəʊp] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

it	was	noticed	that	Hugh	was	carrying	a	coil	of	rope	over	his	shoulder	.
它	曾是	注意到	那	休	曾是	携带	一个	线圈	的	绳索	超过	他的	肩膀	.

人们注意到休的肩膀上扛着一卷绳子。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['hænd(ə)l] - [bɑːrz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wiːl] ,

He	had	brought	it	along	fastened	to	the	handle	-	bars	of	his	wheel	,
他	有	带来	它	沿着	系紧	到	这	处理	-	酒吧	的	他的	车轮	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他把它绑在自行车车把上带了过来，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['præktɪsɪŋ] [klɪf] - ['klaɪmɪŋ] ,

remembering	what	he	had	said	about	practicing	cliff	-	climbing	,
记住	什么	他	有	说	关于	练习	悬崖	-	攀登	,

他想起自己曾说过要练习攀岩，

['bɪli] [ænd; ənd] [bʌd] [kʊd; kəd] ['redɪli] [ges] [wɒt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] . -

Billy	and	Bud	could	readily	guess	what	this	might	be	for	.	48
比利	和	芽	可以	容易	猜测	什么	这	可能	是	为了	.	-

比利和巴德很容易就能猜到这是做什么用的。48

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːθə(r)] ,

As	for	Arthur	,
作为	为了	亚瑟	,

至于亚瑟，

[hiː; hi] [siːmd] [səʊ] [ɪn'grəʊst] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː; də][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

he	seemed	so	engrossed	with	what	he	expected	to	do	in	taking	a	number
他	似乎	所以	全神贯注	和	什么	他	预期的	到	做	在	采取	一个	数字

[ɒv; əv] [v'juːz] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [bæk] [ʌp] [ðeə(r)] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɔːm] ,

of	views	calculated	to	back	up	their	story	about	the	storm	,
的	浏览	计算	到	后退	向上	他们的	故事	关于	这	风暴	,

他似乎完全沉浸在自己计划要做的事情中，他精心策划了一系列观点来支持他们关于这场风暴的说法。

[ðæt] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] .

that	he	paid	no	attention	to	anything	else	.
那	他	有薪酬的	不	注意力	到	任何事物	别的	.

他完全没有注意到其他任何事情。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['ɑːθə(r)] ; [wʌns][hiː; hi][gɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [laɪn][ɒv; əv]

That	was	the	trouble	with	Arthur	;	once	he	got	interested	in	any	particular	line	of
那	曾是	这	麻烦	和	亚瑟	;	一次	他	得到	感兴趣的	在	任何	特别的	线	的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

这就是亚瑟的问题所在；一旦他对某个特定的行业产生了兴趣，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['enədʒiz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [pə'hæps] [tuː; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['iːkwəli]

he	threw	his	whole	energies	into	it	,	perhaps	to	the	neglect	of	other	equally
他	扔	他的	所有的	能量	进入	它	,	也许	到	这	忽视	的	其他	同样地

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .

important	matters	.
重要的	事情	.

他全身心投入其中，或许因此忽略了其他同样重要的事情。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['priːviəs]

They	were	soon	climbing	the	trail	that	led	to	the	scene	of	their	previous
他们	是	很快	攀登	这	踪迹	那	引领	到	这	场景	的	他们的	以前的

[əd'ventʃə(r)] .

adventure	.
冒险	.

他们很快就沿着通往上次冒险地点的山路向上攀登。

['bɪli] [siːmd] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ˌwaɪd ə'weɪk] [ɒn] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

Billy	seemed	unusually	wideawake	on	this	afternoon	,	and	full	of	animation	.
比利	似乎	异常地	清醒	在	这	下午	,	和	满的	的	动画片	.

今天下午，比利似乎异常清醒，精神抖擞。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

His	eyes	were	on	the	alert	all	the	time	,
他的	眼睛	是	在	这	警报	全部	这	时间	,

他时刻保持警惕。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] [ðæt] [liːpt] [frɒm; frəm] [wʌn] [triː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]

and	if	there	was	a	squirrel	that	leaped	from	one	tree	to	another	in
和	如果	那里	曾是	一个	松鼠	那	跳跃	从	一	树	到	其他	在

['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [həʊl] ,

making	for	its	hole	,
制作	为了	它是	洞	,

如果一只松鼠为了钻进洞里，从一棵树跳到另一棵树上，

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] [flæʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

a	rabbit	that	suddenly	flashed	out	of	sight	among	the	bushes	,
一个	兔子	那	突然	闪光灯	出去	的	视线	之中	这	灌木丛	,

一只兔子突然窜入灌木丛中，消失不见了。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] ['hæmərɪŋ] [æt; ət] [sʌm; səm] ['rɒt(ə)n] ['triːtɒp] ,

or	a	red	-	headed	woodpecker	hammering	at	some	rotten	treetop	,
或者	一个	红色的	-	标题	啄木鸟	锤击	在	一些	烂	树梢	,

或者一只红头啄木鸟正在啄食腐烂的树梢，

['bɪli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] . -

Billy	was	the	one	to	discover	it	first	of	all	.	49
比利	曾是	这	一	到	发现	它	第一的	的	全部	.	-

比利是第一个发现它的人。[49]

['sevrəl] [taɪmz] ['ɑːθə(r)] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [teɪk] ['pɪktʃəz] .

Several	times	Arthur	manifested	a	disposition	to	stop	and	take	pictures	.
一些	时代	亚瑟	表现出来	一个	处置	到	停止	和	拿	图片	.

亚瑟曾多次表现出停下来拍照的意愿。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [triːz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bləʊn] [daʊn] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [æn; ən]

There	were	trees	that	had	been	blown	down	which	seemed	to	offer	an
那里	是	树木	那	有	到过	吹	向下	哪个	似乎	到	提供	一个

[ɪn'vaɪtɪŋ] [fiːld] ,

inviting	field	,
邀请	场地	,

有些树木被风吹倒，露出一片似乎很有吸引力的空地。

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [gʊd] [v'juːz] ; [bʌt; bət] [hjuː] [ə'vaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] “ [həʊld] [hɪz; ɪz]

and	might	have	made	good	views	;	but	Hugh	advised	that	he	“	hold	his
和	可能	有	制成	好的	浏览	;	但	休	建议	那	他	“	抓住	他的

['hɔːsɪz] ” [ə'waɪl] .

horses	”	awhile	.
马匹	”	一会儿	.

或许能欣赏到不错的风景；但休建议他“稍等片刻”。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] ['plenti] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['fɔːlən] [triːz] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	**You**	**can**	**take**	**plenty**	**of**	**pictures**	**of**	**fallen**	**trees**	**whenever**	**you**	**feel**	**like**	**it**	**,**
”	你	能	拿	很多	的	图片	的	倒下	树木	每当	你	感觉	喜欢	它	,

“你想拍倒下的树木的照片随时都可以，

” [ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [təʊld][ðə; ði] ['ɑːtɪst] ;

”	**the**	**patrol**	**leader**	**told**	**the**	**artist**	**;**
”	这	巡逻	领导者	讲述	这	艺术家	;

巡逻队长告诉这位艺术家；

“ [ænd; ənd][dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] ['evri] [fɪlm] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .

“	**and**	**just**	**now**	**you**	**ought**	**to**	**make**	**every**	**film**	**count**	**for**	**the**	**Wolf**	**patrol**	**.**
”	和	只是	现在	你	应该	到	制作	每一个	电影	数数	为了	这	狼	巡逻	.

“现在你应该让每一部电影都为狼巡逻队做出贡献。”

[pə'hæps] [juː; jʊ] [meɪ] [wɒnt] [tuː; tə][snæp] [ɒf] ['sevrəl] [ʃɒts] [æt; ət][ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['hɒləʊ]

Perhaps	**you**	**may**	**want**	**to**	**snap**	**off**	**several**	**shots**	**at**	**the**	**wreck**	**of**	**the**	**big**	**hollow**
也许	你	可能	想	到	折断	离开	一些	镜头	在	这	破坏	的	这	大的	空洞的

[əʊk] ;

oak	**;**
橡木	;

或许你想对着那棵巨大的空心橡树残骸拍几张照片；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɒks] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['ʃeltə(r)] .

and	**then**	**there**	**are**	**the**	**rocks**	**that**	**made**	**us**	**such**	**a**	**fine**	**shelter**	**.**
和	然后	那里	是	这	岩石	那	制成	我们	这样的	一个	美好的	庇护所	.

还有那些为我们搭建了绝佳庇护所的岩石。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ʌp][dʒʌst] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [sʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [feɪs] [ðə; ði] [west] . ”

They	**ought**	**to**	**show**	**up**	**just**	**right**	**in**	**this**	**afternoon**	**sun**	**,**	**for**	**they**	**face**	**the**	**west**	**.**	**”**
他们	应该	到	展示	向上	只是	正确的	在	这	下午	太阳	,	为了	他们	脸	这	西方	.	”

它们应该会在午后的阳光下显得格外醒目，因为它们朝西。

“ [aɪ][duː; də] [bɪ'liːv] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]

“	**I**	**do**	**believe**	**you**	**even**	**thought**	**of**	**that**	**when**	**you**	**agreed**	**to**	**the**	**time**	**for**
”	我	做	相信	你	甚至	想法	的	那	什么时候	你	同意	到	这	时间	为了

[ðɪs] [haɪk] ,

this	**hike**	**,**
这	远足	,

“我相信你在确定这次徒步旅行的时间时，也考虑到了这一点。”

[hjuː] , ” ['ɑːθə(r)] [rɪ'tɜːnd] ['θɔːtfəli] .

Hugh	**,**	**”**	**Arthur**	**returned**	**thoughtfully**	**.**
休	,	”	亚瑟	返回	深思熟虑	.

“休，”亚瑟若有所思地回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][dʒʌst] [lʊk] [ə'weɪ] [ə'hed] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

“	**It**	**seems**	**to**	**me**	**you**	**just**	**look**	**away**	**ahead**	**pretty**	**much**	**all**	**the**	**time**	**,**
”	它	似乎	到	我	你	只是	看	离开	前方	漂亮的	很多	全部	这	时间	,

“在我看来，你几乎总是把目光移开前方。”

[ænd; ənd] ['fɪgə(r)] [θɪŋz] [aʊt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['hæpən] . ” -

and	**figure**	**things**	**out**	**long**	**before**	**they**	**happen**	**.**	**”**	**50**
和	数字	事物	出去	长的	前	他们	发生	.	”	-

并在事情发生之前很久就想办法解决。”50

“ [əʊ] ! ['hɑːdli] [ɔːl] [ðæt] , ” [lɑːft] [hjuː] ; “ [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [jʊr; jər] [ə'weɪ] [ɒf] ,

“	**Oh**	**!**	**hardly**	**all**	**that**	**,**	**”**	**laughed**	**Hugh**	**;**	**“**	**and**	**in**	**this**	**case**	**you're**	**away**	**off**	**,**
”	哦	!	几乎	全部	那	,	”	笑了	休	;	”	和	在	这	案件	你是	离开	离开	,

“哦！没那么夸张，”休笑着说；“而且在这种情况下，你已经走远了。”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː]['nevə(r)] [əˈkɜːd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [spəʊk] .

because	it	never	occurred	to	me	until	I	spoke	.
因为	它	绝不	发生	到	我	直到	我	辐	.

因为直到我开口说话，我才想到这一点。

[bʌt; bət] [bɪˈsaɪdz] [ðəʊz] ['pɪktʃəz] ,

But	besides	those	pictures	,
但	除了	那些	图片	,

但除了这些照片之外，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tɜːn] [ʌp] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [get] [bæk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ]

there	may	be	some	other	things	turn	up	before	we	get	back	that	will	be	worth
那里	可能	是	一些	其他	事物	转动	向上	前	我们	得到	后退	那	将要	是	值得

[waɪl] ['snæpɪŋ] .

while	snapping	.
尽管	啪啪	.

在我们回去之前，可能还会出现一些值得拍照的东西。

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [stʌnts] ['fɪgəd] [aʊt] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

I've	got	a	few	stunts	figured	out	,	you	know	,
我已经	得到	一个	很少	特技	想	出去	,	你	知道	,

我已经想好了一些特技表演，你知道的。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [kwɪk] [wɜːk] ,

that	will	give	you	a	chance	to	do	some	quick	work	,
那	将要	给	你	一个	机会	到	做	一些	快的	工作	,

这将给你一个快速完成一些工作的机会。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [fɪlm] . ”

if	you	want	to	finish	out	a	film	.	”
如果	你	想	到	结束	出去	一个	电影	.	”

如果你想完成一部电影的话。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðæt] [əʊld] [triː] [went] [tuː; tə] [smæʃ] [wen] [ðə; ðɪ]

“	We	must	be	getting	close	to	where	that	old	tree	went	to	smash	when	the
“	我们	必须	是	获得	关闭	到	在哪里	那	老的	树	去	到	粉碎	什么时候	这

['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ˌaɪ ˈtiː] ,

lightning	struck	it	,
闪电	击	它	,

“我们应该已经快到那棵老树被闪电击中砸碎的地方了。”

[hjuː] , ” [riˈmɑːk] [bʌd] .

Hugh	,	”	remarked	Bud	.
休	,	”	评论	芽	.

“休，”巴德说道。

“ [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [raɪt] [əˈhed] [ðeə(r)] ! ” [kraɪd] ['bɪli] , [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] .

“	There	she	is	,	right	ahead	there	!	”	cried	Billy	,	before	the	leader	could	answer	.
“	那里	她	是	,	正确的	前方	那里	!	”	哭	比利	,	前	这	领导者	可以	回答	.

“她在那儿，就在前面！”比利在领队回答之前喊道。

“ [ænd; ənd] [seɪ] , [bɔɪz] , [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ðɪ] [rek] [lʊks] [dʒʌst] [æz; əz] [fɪəs] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd]

“	And	say	,	boys	,	let	me	tell	you	the	wreck	looks	just	as	fierce	as	it	did
“	和	说	,	男孩们	,	让	我	告诉	你	这	破坏	看起来	只是	作为	凶猛的	作为	它	做过

['jestədeɪ] .

yesterday	.
昨天	.

“孩子们，我告诉你们，残骸看起来和昨天一样惨烈。”

[aɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [wiː; wi] ['maɪtənt] [hæv; həv] ['mægnɪfaɪd] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

I've	been	wondering	whether	we	mightn't	have	magnified	things	a	little	,
我已经	到过	好奇	无论	我们	可能不会	有	放大	事物	一个	小的	,

我一直在想，我们是不是有点把事情夸大了。

['siːɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [wɜːkt] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] ;

seeing	we	were	so	worked	up	over	the	escape	;
看到	我们	是	所以	工作	向上	超过	这	逃脱	;

因为我们当时对这次逃脱感到非常激动;

[bʌt; bət][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ə'raʊnd] !

but	just	look	at	the	way	the	limbs	are	scattered	around	!
但	只是	看	在	这	方式	这	四肢	是	疏散	大约	!

但看看这些肢体散落各处的样子!

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɑːd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][get][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['fəʊkəs][ɒn][ɔːl] [ðæt]

It's	going	to	be	a	hard	thing	for	you	to	get	a	proper	focus	on	all	that
它是	去	到	是	一个	难的	事物	为了	你	到	得到	一个	恰当的	重点	在	全部	那

[stʌf] ,

stuff	,
东西	,

你要集中精力处理所有这些事情会很困难。

[ɑːt] , [ænd; ənd][ˌjuː 'es] [gruːpt] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːgən] . ” -

Art	,	and	us	grouped	in	the	bargain	.	”	51
艺术	,	和	我们	分组	在	这	便宜货	.	”	-

艺术，以及我们这些被捆绑在一起的人。”51

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] [fə'tɒgrəfə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɑːst][ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [ə'raʊnd] ,

But	the	experienced	photographer	had	already	cast	a	quick	look	around	,
但	这	经验丰富的	摄影师	有	已经	投掷	一个	快的	看	大约	,

但这位经验丰富的摄影师已经迅速环顾四周。

[ænd; ənd] [siːmd] ['fʊli] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] ['naɪsli] .

and	seemed	fully	confident	that	he	could	manage	nicely	.
和	似乎	完全	自信的	那	他	可以	管理	很好	.

他似乎对自己能够出色完成任务充满信心。

“ ['plenti] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] ['aʊə(r)] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ;

“	Plenty	of	sunlight	at	this	early	hour	,	”	he	remarked	first	of	all	;
“	很多	的	阳光	在	这	早期的	小时	,	”	他	评论	第一的	的	全部	;

“这么早时间阳光就很充足了,”他首先说道;

“ [bʌt; bət][baɪ] [θriː] [ə'klɑːk] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [triːz] [wʊd] [hæv; həv] ['bɒðəd] [ˌem 'iː]

“	but	by	three	o'clock	the	shadows	of	those	other	trees	would	have	bothered	me
“	但	经过	三	点钟	这	阴影	的	那些	其他	树木	会	有	烦恼	我

.

:
.

“但到了三点钟，其他那些树的影子就会让我感到困扰了。”

[ænd; ənd] [naʊ] , [juː; jʊ] ['feloʊz] [stænd][dʒʌst][baɪ] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['əʊpən] [pleɪs] ,

And	now	,	you	fellows	stand	just	by	that	little	open	place	,
和	现在	,	你	伙伴们	站立	只是	经过	那	小的	打开	地方	,

现在，你们就站在那块空地旁边。

[weə(r)] [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi][ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪv(ə)n] [stʌmp] .

where	you	won't	be	in	the	line	of	the	riven	stump	.
在哪里	你	惯于	是	在	这	线	的	这	裂隙	树桩	.

你不会正好位于被劈开的树桩的直线上。

[ðə; ði] [həʊl] [mʌst; məst] [ʃəʊ] [ðæt] [ai] ['wɒntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [brəʊk] .

The	hole	must	show	that	I	wanted	you	to	crawl	into	before	the	storm	broke	.
这	洞	必须	展示	那	我	通缉	你	到	爬行	进入	前	这	风暴	打破	.

这个洞一定表明，暴风雨来临之前，我希望你爬进去。

['ɑːftə(r)][ai][get][juː; jʊ] [wel] ['fəʊkəst] , [ai][ɪk'spekt][tuː; tə][dʒɔɪn][juː; jʊ] .

After	I	get	you	well	focussed	,	I	expect	to	join	you	.
后	我	得到	你	出色地	专注的	,	我	预计	到	加入	你	.

等我帮你集中注意力之后，我打算加入你。

[aɪv] [gɒt][æn; ən]['ekstrə] [lɒŋ] ['rʌbə(r)] [tjuːb] , [juː; jʊ]['nəʊtɪs] , [kə'nektɪd] [wɪð] [maɪ]['ræpɪd][drɒp] -

I've	got	an	extra	long	rubber	tube	,	you	notice	,	connected	with	my	rapid	drop	-
我已经	得到	一个	额外的	长的	橡皮	管子	,	你	注意	,	连接	和	我的	迅速的	降低	-

['ʃʌtə(r)] ;

shutter	;
快门	;

你注意到我有一根超长的橡胶管，它连接着我的快速快门装置；

[səʊ] [wen] [wɪr] [ɔːl] [fɪkst] , [aɪl] [pres] [ðə; ði] [bʌlb] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [dʌn] .

so	when	we're	all	fixed	,	I'll	press	the	bulb	,	and	the	thing's	done	.
所以	什么时候	是	全部	固定的	,	患病的	按	这	电灯泡	,	和	这	事物	完毕	.

所以等一切都修好之后，我按下灯泡，就大功告成了。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] [haʊ] [hiː; hi] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

"	He	was	very	particular	how	he	placed	them	all	,
"	他	曾是	非常	特别的	如何	他	放置	他们	全部	,

“他对它们的摆放位置非常讲究，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [vjuː] [ðə; ði] [siːn] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [laɪt] - [pruːf] [klɒθ] ,

and	after	he	had	viewed	the	scene	from	under	his	light	-	proof	cloth	,
和	后	他	有	已查看	这	场景	从	在下面	他的	光	-	证明	布	,

他从遮光布下观察了一番之后，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌɔːltə'reiʃəns] . -

he	came	back	several	times	to	make	alterations	.	52
他	来了	后退	一些	时代	到	制作	变化	.	-

他多次回来进行修改。52

['faɪnəli] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['ɑːtɪst] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

Finally	,	even	the	particular	artist	seemed	to	be	satisfied	.
最后	,	甚至	这	特别的	艺术家	似乎	到	是	使满意	.

最后，就连这位艺术家本人似乎也感到满意了。

“ ['nəʊbədi] [muːv] [ə; eɪ][hænd][ɔː(r)] [fʊt] , [ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [briːð] , [tɪl] [ai] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd]

“	Nobody	move	a	hand	or	foot	,	or	more	than	breathe	,	till	I	come	back	and
"	无人	移动	一个	手	或者	脚	,	或者	更多的	比	呼吸	,	直到	我	来	后退	和

[dʒɔɪn][juː; jʊ] ,

join	you	,
加入	你	,

“在我回来和你们团聚之前，任何人不得动一根手脚，甚至连呼吸都不能做。”

" [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] , [æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['maʊntɪd]

"	he	told	them	,	as	he	hurried	to	his	camera	which	he	had	mounted
"	他	讲述	他们	,	作为	他	慌忙	到	他的	相机	哪个	他	有	安装

[ɒn][ɪts]['traɪpɒd] .

on	its	tripod	.
在	它是	三脚架	.

“他一边说着，一边匆匆走向他架在三脚架上的相机。”

“ [ðæts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒɪm]['dændi] [vjuː] , [aɪm] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [streɪt] , ['feloʊz]

“	That's	going	to	be	a	Jim	Dandy	view	,	I'm	giving	it	to	you	straight	,	fellows
"	那就是	去	到	是	一个	吉姆	花花公子	看法	,	我是	给予	它	到	你	直的	,	伙伴们

;

;
;

“这就是吉姆·丹迪的观点，我实话实说，伙计们；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] , [ðə; ði] [həʊl] [ʃəʊz] [ʌp] [faɪn] .

and	above	all	,	the	hole	shows	up	fine	.
和	多于	全部	,	这	洞	演出	向上	美好的	.

最重要的是，这个洞显示得很清晰。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðæts] [wɒt] [wɪl] [geɪn] [ju: 'es] [pɔɪnts] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] , [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɪl] ,

You	see	,	that's	what	will	gain	us	points	in	this	game	,	if	anything	will	,
你	看	,	那就是	什么	将要	获得	我们	积分	在	这	游戏	,	如果	任何事物	将要	,

你看，如果说有什么能让我们在这场比赛中获得分数的话，那就是这个了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mɪti] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [əʊk] [tri:] [strʌk] [baɪ]

and	the	committee	must	be	able	to	tell	that	the	oak	tree	struck	by
和	这	委员会	必须	是	有能力的	到	告诉	那	这	橡木	树	击	经过

['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] ['həʊləʊ] ,

lightning	was	hollow	,
闪电	曾是	空洞的	,

委员会必须能够判断出被闪电击中的橡树是空心的。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [nəʊ] [haʊ] [kləʊz] [ə; eɪ] [kɔ:l] [wi:; wi] [hæd; həd] .

so	that	they	can	know	how	close	a	call	we	had	.
所以	那	他们	能	知道	如何	关闭	一个	称呼	我们	有	.

这样他们就能知道我们当时有多惊险。

['stedi] [ðeə(r)] , ['bɪli] [wɜ:θ] ; [doʊnt] [ækt] [səʊ] ['frɪski] .

Steady	there	,	Billy	Worth	;	don't	act	so	frisky	.
稳定的	那里	,	比利	值得	;	不	行为	所以	活泼的	.

别紧张，比利·沃思；别那么轻浮。

[wi:; wi] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [spɔɪl] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ;

We	don't	want	to	spoil	this	picture	,	let	me	tell	you	;
我们	不	想	到	剧透	这	图片	,	让	我	告诉	你	;

我们不想破坏这幅画面，我告诉你；

[ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [snæp] , [tu:; tə] [meɪk] ['dʌbli] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

and	I'm	going	to	take	a	second	snap	,	to	make	doubly	sure	of	it	.
和	我是	去	到	拿	一个	第二	折断	,	到	制作	双倍	当然	的	它	.

我还要再拍一张，以确保万无一失。

" [wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fə'tɒgrəfə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] [hæd; həd] [,ri:'dʒɔin, ri-] [hɪz; ɪz] [θri:]

"	When	the	official	photographer	of	the	Wolf	patrol	had	rejoined	his	three
"	什么时候	这	官方的	摄影师	的	这	狼	巡逻	有	重新加入	他的	三

['weɪtɪŋ] [tʃʌm] ,

waiting	chums	,
等待	朋友们	,

"当狼队巡逻队的官方摄影师与等候在那里的三位同伴会合时，

[hi:; hi] [stu:pt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌlb] [ðæt] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [lɒŋ] [θɪn] [laɪn]

he	stooped	to	secure	possession	of	the	bulb	that	completed	the	long	thin	line
他	弯腰	到	安全的	拥有	的	这	电灯泡	那	完全的	这	长的	薄的	线

[ɒv; əv] ['rʌbə(r)] ['tju:bɪŋ] . -

of	rubber	tubing	.	53
的	橡皮	管道	.	-

他弯下腰，拿到了连接那根细长橡胶管的灯泡。53

" [naʊ] , [lʊk] ['nætʃ(ə)rəl] , ['evribɒdi] !

"	Now	,	look	natural	,	everybody	!
"	现在	,	看	自然的	,	大家	!

"现在，大家都要看起来自然点！"

" [hi:; hi] [ri'mɑ:k] .

"	he	remarked	.
"	他	评论	.

"他说道。"

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [preʃ] [hɜː(r); hə(r)] .

“	**I'm**	**going**	**to**	**press**	**her**	**.**
”	我是	去	到	按	她	.

“我要逼她。”

[ɔːl] ['redi] ?

All	**ready**	**?**
全部	准备好	?

准备好了吗?

[hɪə(r)][ʃiː; ʃi] [gəʊz] !

Here	**she**	**goes**	**!**
这里	她	去	!

她出发了!

[ðeə(r)] , [ðæt] [kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['snæpʃɒt] !

There	**,**	**that**	**counts**	**for**	**one**	**snapshot**	**!**
那里	,	那	计数	为了	一	快照	!

好了，这算一张照片!

[naʊ] [weɪt] [hɪə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tɪl] [aɪ] [tɜːn] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'spəʊʒə(r)] , [ænd; ənd][wiːl; wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]

Now	**wait**	**here**	**where**	**you**	**are**	**till**	**I**	**turn**	**another**	**exposure**	**,**	**and**	**we'll**	**make**	**a**
现在	等待	这里	在哪里	你	是	直到	我	转动	其他	接触	,	和	出色地	制作	一个

['sekənd] ['pɪktʃə(r)] .

second	**picture**	**.**
第二	图片	.

现在你待在这里，等我再拍一张照片，我们再拍第二张。

” [ðɪs] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'kʌmplɪʃt] ,

”	**This**	**was**	**soon**	**accomplished**	**,**
”	这	曾是	很快	完成	,

“这件事很快就实现了，

[ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]

and	**Arthur**	**declared**	**that**	**he**	**would**	**have**	**excellent**	**results**	**to**	**show**	**for**	**all**
和	亚瑟	声明	那	他	会	有	出色的	结果	到	展示	为了	全部

[ðeə(r)] [wɜːk] .

their	**work**	**.**
他们的	工作	.

亚瑟宣称，他们的所有努力都将取得优异的成果。

“ [juːv] [gɒt][tuː; tə] [prɪnt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es] , [tuː] , ” [ri'mɑːk] ['bɪli]

“	**You've**	**got**	**to**	**print**	**a**	**copy**	**for**	**each**	**one**	**of**	**us**	**,**	**too**	**,**	**”**	**remarked**	**Billy**
“	你已经	得到	到	打印	一个	复制	为了	每个	一	的	我们	,	也	,	”	评论	比利

['sɪəriəsli] .

seriously	**.**
严重地	.

“你还得给我们每个人打印一份，”比利严肃地说。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'lɑːdʒmənt] [meɪd] ,

“	**I'm**	**going**	**to**	**have**	**an**	**enlargement**	**made**	**,**
“	我是	去	到	有	一个	放大	制成	,

“我打算做个放大手术，

[wɪtʃ] [ai][kæn; kən] [freɪm] [ænd; ənd] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [desk] [ɪn][maɪ][den][æt; ət] [həʊm] .

which	**I**	**can**	**frame**	**and**	**hang**	**over**	**the**	**desk**	**in**	**my**	**den**	**at**	**home**	**.**
哪个	我	能	框架	和	悬挂	超过	这	桌子	在	我的	丹	在	家	.

我可以把它装裱起来，挂在家里书房的桌子上方。

['evri] [taɪm] [ai] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ,

Every	**time**	**I**	**look**	**up**	**at**	**it**	**I'll**	**remember**	**what**	**it**	**means**	**,**
每一个	时间	我	看	向上	在	它	患病的	记住	什么	它	方法	,

每次我抬头看到它，我都会想起它的含义。

[ænd; ənd] [fiːl] [ˈθæŋkfl] [ðæt] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] [ðæt] [hjuː] [wɒz; wəz] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌjuː ˈes]

and	feel	thankful	that	I	joined	the	scouts	and	that	Hugh	was	along	with	us
和	感觉	感恩	那	我	加入	这	侦察兵	和	那	休	曾是	沿着	和	我们

!

!

!

我非常庆幸自己加入了童子军，也很庆幸休和我们在一起!

[ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [kəʊld] [ˈʃɪvə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [mait] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)]

It	gives	me	a	cold	shiver	to	think	what	might	have	happened	if	the	other
它	给予	我	一个	寒冷的	颤抖	到	思考	什么	可能	有	发生	如果	这	其他

[θriː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [hæd; həd] [biːn] [baɪ] [ɑːˈselvz] .

three	of	us	had	been	by	ourselves	.
三	的	我们	有	到过	经过	我们自己	.

一想到如果我们三个单独行动可能会发生什么，我就不寒而栗。

[ˈnaɪðə(r)] [bʌd] [nɔː(r)] [maɪˈself] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ˈeni] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [wen]

Neither	Bud	nor	myself	would	have	known	enough	to	put	up	any	objection	when
两者都不	芽	也不	我	会	有	已知	足够的	到	放	向上	任何	异议	什么时候

[juː; jʊ] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [bɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃeltə(r)] ,

you	made	your	bid	for	shelter	,
你	制成	你的	出价	为了	庇护所	,

我和巴德当时都不知道该如何开口反对你寻求庇护。

[ˈɑːθə(r)] . ” -

Arthur	.	”	54
亚瑟	.	”	-

亚瑟。”54

“ [əʊ] ! [fəˈget] [ðæt] , [kænt] [juː; jʊ] ? ” [ˈpliːdɪd] [bʌd] .

“	Oh	!	forget	that	,	can't	you	?	”	pleaded	Bud	.
“	哦	!	忘记	那	,	不能	你	?	”	恳求	芽	.

“哦！忘了那件事吧，好吗？”巴德恳求道。

“ [lets] [muːv] [ɒn] , [ˈfeloʊz] , [ænd; ənd] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ˈtʃɪəf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðæn; ðən]

“	Let's	move	on	,	fellows	,	and	find	something	more	cheerful	to	look	at	than
“	我们来吧	移动	在	,	伙伴们	,	和	寻找	某物	更多的	快乐	到	看	在	比

[hiːps] [ɒv; əv] [ˈkɪndlɪŋ] [wʊd] ,

heaps	of	kindling	wood	,
堆积如山	的	引火物	木头	,

“伙计们，咱们继续前进吧，去找些比成堆的引火柴更令人愉悦的东西来看。”

[greɪt] [ˈsplɪntəz] , [ænd; ənd] [ˈbrəʊkən] [ˈbrɑːntʃɪz] [ˈevri] - [wɪtʃ] - [wei] . ”

great	splinters	,	and	broken	branches	every	-	which	-	way	.	”
伟大的	碎片	,	和	破碎的	分支	每一个	-	哪个	-	方式	.	”

到处都是巨大的碎片和断枝。

“ [duː; də] [wiː; wi] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbʊli] [rɒks] [naʊ] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] [ˈbɪli] ,

“	Do	we	start	for	the	bully	rocks	now	,	Hugh	?	”	asked	Billy	,
“	做	我们	开始	为了	这	欺负	岩石	现在	,	休	?	”	问	比利	,

“休，我们现在开始去抢那些恶霸石吗？”比利问道。

[wen] [ðə; ði] [ˈɑːtɪst] [hæd; həd] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [træps] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [siːmd] [ˈredi] [tuː; tə]

when	the	artist	had	gathered	his	traps	together	and	seemed	ready	to
什么时候	这	艺术家	有	聚集	他的	陷阱	一起	和	似乎	准备好	到

[kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [træmp] .

continue	the	tramp	.
继续	这	流浪汉	.

当艺术家收拾好他的陷阱，似乎准备继续流浪时。

“ [ðæts] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [wɪv] ['teɪkən] [wɒt] [v'juːz] [wiː; wi]
“ That's the next thing on the program ; and after we've taken what views we
“ 那就是 这 下一个 事物 在 这 程序 ; 和 后 我们已经 已采取 什么 浏览 我们
[wɒnt] [ðeə(r)] ,
want there ,
想 那里 ,

“那是节目的下一个环节；在我们表达完我们想要的观点之后，

[waɪ] , [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ] [aʊt] .
why , I'll show you what I want to try out .
为什么 , 患病的 展示 你 什么 我 想 到 尝试 出去 .

为什么呢？我来给你看看我想尝试的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] ['jestədeɪ] [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [nʌt] [triːz] [ʌp] [hɪə(r)] ,
It struck me yesterday as we were looking for new nut trees up here ,
它 击 我 昨天 作为 我们 是 寻找 为了 新的 坚果 树木 向上 这里 ,

昨天我们在这里寻找新的坚果树时，我突然想到了这件事。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [haʊ] [faɪn] [ðə; ði] [klɪfs] [stʊd] [ʌp] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] . ”
and I saw how fine the cliffs stood up in several places . ”
和 我 锯 如何 美好的 这 悬崖 站立 向上 在 一些 地方 . ”

我看到好几处悬崖峭壁都挺拔挺拔。”

“ , [hjuː] , ” ['tʃʌkl] ['bɪli] ,
“ P'r'aps , Hugh , ” chuckled Billy ,
“ p'r'aps , 休 , ” 轻笑 比利 ,

“或许吧，休，”比利笑着说。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ɪk'selsɪˌɔː(r)]['faɪə(r)] - ['faɪtəz] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
“ you might be aiming to give the Excelsior fire - fighters a few object
“ 你 可能 是 瞄准 到 给 这 精益求精 火 - 战士 一个 很少 目的
['lesnz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ten] - ['stɔːri] ['tenəmənt] ['bɪldɪŋz] ;
lessons on how to save people from ten - story tenement buildings ;
课程 在 如何 到 节省 人们 从 十 - 故事 廉租公寓 建筑物 ;

“你可能想给埃克塞尔西奥的消防员们上几堂实物课，教他们如何从十层高的公寓楼里救人；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] ['hævnt] ['eniθɪŋ] ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['stɔːriz] [ɪn]['aʊə(r)] [taʊn] ,
but as we haven't anything taller than three stories in our town ,
但 作为 我们 还没有 任何事物 更高 比 三 故事 在 我们的 镇 ,

但我们镇上没有超过三层楼高的建筑，

[aɪ][dəʊnt] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [ðel] ['prɒfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] . ” -
I don't see just how they'll profit by it . ” 55
我 不 看 只是 如何 他们会 利润 经过 它 . ” -

我看不出他们能从中获利多少。”55

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] ['wʌznt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ['kʌmpəni] [wen] [aɪ][leɪd] [aʊt] [ðiːz] [plænz] ,
“ Of course I wasn't thinking of the fire company when I laid out these plans ,
“ 的 课程 我 不是 思维 的 这 火 公司 什么时候 我 铺设 出去 这些 计划 ,

“当然，我制定这些计划的时候并没有想到消防队。”

” [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [sed] ;
” the patrol leader said ;
” 这 巡逻 领导者 说 ;

巡逻队长说道；

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [rəʊp] - ['klaɪmɪŋ] ['bɪznəs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [skaʊts] [lɜːn] :
“ but this rope - climbing business is like a good many other things scouts learn :
“ 但 这 绳索 - 攀登 商业 是 喜欢 一个 好的 许多 其他 事物 侦察兵 学习 :

“但是，这种攀绳训练和童子军学习的许多其他技能一样：

[ðeɪ] [doʊnt]['evə(r)][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] ['aɪðə(r)][ðeə(r)]
they don't ever expect to have to depend on such a thing to save either their
他们 不 曾经 预计 到 有 到 依赖 在 这样的 一个 事物 到 节省 任何一个 他们的
[əʊn] [laɪf] ,
own life ,
自己的 生活 ,

他们从未想过自己会需要依靠这种东西来保命。

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [taɪm] ['evə(r)] [dʌz] [kʌm] , [ɪts] ['hændi] [tuː; tə] [nəʊ]
or that of another person ; but if the time ever does come , it's handy to know
或者 那 的 其他 人 ; 但 如果 这 时间 曾经 做 来 , 它是 便利 到 知道
[haʊ] . ”
how . ”
如何 . ”

或者其他人的；但如果真到了需要的时候，知道该怎么做总是有用的。”

“ [jʊr; jər] [raɪt] [ðeə(r)] , [hjuː] , ” [əd'mɪtɪd] ['bɪli] ; “ [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] [in'ʃuərɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs]
“ You're right there , Hugh , ” admitted Billy ; “ it's just like a man insuring his house
“ 你是 正确的 那里 , 休 , ” 承认 比利 ; “ 它是 只是 喜欢 一个 男人 保险 他的 房子
[ə'genst] ['faɪə(r)] .
against fire .
反对 火 .

“你说得对，休，”比利承认道；“这就像一个人给自己的房子买火灾保险一样。”

[aɪ][doʊnt] ['rekən] ['enibɒdi] ['evə(r)] [bɪ'liːvz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] ;
I don't reckon anybody ever believes his house is going to burn down ;
我 不 估计 任何人 曾经 相信 他的 房子 是 去 到 烧伤 向下 ;

我觉得没有人会相信自己的房子会被烧毁；

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][maɪnd] ['iːzi] . ”
but he only wants to have his mind easy . ”
但 他 仅有的 想要 到 有 他的 头脑 简单的 . ”

但他只想让自己心情轻松些。

“ [wel] , [lɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌnts] [skaʊts] [lɜːn] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'ʃʊərəns] , [æz; əz][juː; jʊ]
“ Well , lots of the stunts scouts learn are just so much insurance , as you
“ 出色地 , 很多 的 这 特技 侦察兵 学习 是 只是 所以 很多 保险 , 作为 你
[mait] [seɪ] ,
might say ,
可能 说 ,

“嗯，很多特技动作，正如你所说，都是为了保险起见。”

” [hjuː] [dɪ'kleəd] .
” Hugh declared .
” 休 声明 .

“休说道。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [stɒks] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [stʌf] , [ðə; ði]['betə(r)] [hiːz] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)]
“ And the more a boy stocks up with this stuff , the better he's equipped for
“ 和 这 更多的 一个 男生 股票 向上 和 这 东西 , 这 更好的 他是 配备 为了
[laɪf] .
life .
生活 .

“男孩储备的这类东西越多，他就越能更好地应对生活。”

[ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kaʊnts] [bɪg] , [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] . ”
That's where it counts big , I'm telling you . ”
那就是 在哪里 它 计数 大的 , 我是 讲述 你 . ”

我跟你说，这才是真正重要的部分。”

“ [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [tʌkt] [ɑːˈselvz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊd] - [bɜːst] !

“	And	there	is	where	we	tucked	ourselves	away	from	the	cloud	-	burst	!
”	和	那里	是	在哪里	我们	塞进去	我们自己	离开	从	这	云	-	爆裂	!

“我们就在那里躲避了暴雨！”

” [əˈnaʊnst] [ˈbɪli] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [glɪmps] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [ˈrɒki] [fɔːmˈeɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp]

”	announced	Billy	,	being	the	first	to	glimpse	the	queer	rocky	formations	in	the	shape
”	宣布	比利	,	存在	这	第一的	到	一瞥	这	酷儿	岩石	阵型	在	这	形状

[ɒv; əv] [ʃelvz] ,

of	shelves	,
的	货架	,

“比利宣布道，他是第一个瞥见这些形状奇特、像架子一样的岩石构造的人。”

[ðæt] [dʒʌtɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [fiːt] [ɔː(r)] [səʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] . -

that	jutted	out	for	six	feet	or	so	from	the	face	of	the	hill	.	56
那	突出的	出去	为了	六	脚	或者	所以	从	这	脸	的	这	爬坡道	.	-

它从山坡上突出约六英尺。56

[əˈgen] [ˈɑːθə(r)] “ [gɒt] [ˈbɪzi] ” [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈrendʒmənts] .

Again	Arthur	“	got	busy	”	and	made	his	arrangements	.
再次	亚瑟	“	得到	忙碌的	”	和	制成	他的	安排	.

亚瑟又开始“忙碌起来”，安排好一切。

[hjuː] [ˈseldəm] [ˈɒfəd] [ˈeni] [səˈdʒestʃən] ,

Hugh	seldom	offered	any	suggestion	,
休	很少	提供	任何	建议	,

休很少提出任何建议。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbetə(r)] [ˈkwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðɪs] [θɪŋ] [ðæn; ðən]

for	he	saw	that	the	other	was	better	qualified	to	manage	this	thing	than
为了	他	锯	那	这	其他	曾是	更好的	合格的	到	管理	这	事物	比

[ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] .

any	of	the	rest	.
任何	的	这	休息	.

因为他看出，其他人都比他更适合处理这件事。

[wʌns] [mɔː(r)] [ðeɪ] [pəʊzd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈprɒpə(r)] [ˈfəʊkəs] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [sɪˈkjʊəd] ;

Once	more	they	posed	while	the	proper	focus	was	being	secured	;
一次	更多的	他们	摆拍	尽管	这	恰当的	重点	曾是	存在	安全	;

在确保正确对焦的情况下，他们再次摆好姿势；

[ænd; ənd] [ðen] [ˈɑːθə(r)] [ɪnˈdʒektɪd] [hɪmˈself] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [gruːp] , [geɪv] [ðə; ði] [ˈkʌstəməri] [ˈwɔːnɪŋ] ,

and	then	Arthur	injected	himself	into	the	group	,	gave	the	customary	warning	,
和	然后	亚瑟	注射	他自己	进入	这	团体	,	给予	这	习惯	警告	,

然后亚瑟也加入了他们，照例发出警告。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [prest] [ðə; ði] [ˈmædʒɪk] [bʌlb] [ðæt] [kəmˈplitɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːkɪt] .

and	finally	pressed	the	magic	bulb	that	completed	the	circuit	.
和	最后	按下	这	魔法	电灯泡	那	完全的	这	电路	.

最后按下了接通电路的神奇灯泡。

[sɪns] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈpendɪd] [ɒn] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] - [ʃɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [ˈʃeltə(r)] [wɪtʃ] [hjuː]

Since	so	much	depended	on	getting	a	sure	-	shot	of	the	queer	shelter	which	Hugh
自从	所以	很多	取决于	在	获得	一个	当然	-	射击	的	这	酷儿	庇护所	哪个	休

[hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] ,

had	discovered	,
有	发现	,

由于能否准确找到休发现的那个同性恋庇护所至关重要，

['ɑːθə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] [wʌns] [mɔː(r)] ; [ɪn] [keɪs] [wʌn] [ɪk'spəʊʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sʌm; səm]

Arthur	repeated	the	attempt	once	more	;	in	case	one	exposure	should	have	some
亚瑟	重复	这	试图	一次	更多的	;	在	案件	一	接触	应该	有	一些

['mɪshæp] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

mishap	come	to	it	,
意外	来	到	它	,

亚瑟又重复了一次尝试；以防一次曝光出现意外。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

he	could	turn	to	the	other	.
他	可以	转动	到	这	其他	.

他可以转向另一个人。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [keɪsɪz] , [weə(r)] ['ekstrə]['vælјuː][ɪz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ]

He	had	learned	that	in	all	important	cases	,	where	extra	value	is	placed	on	a
他	有	学习	那	在	全部	重要的	案例	,	在哪里	额外的	价值	是	放置	在	一个

['pɪktʃə(r)] ,

picture	,
图片	,

他了解到，在所有重要场合，当一张照片被赋予额外价值时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['dʌbli] [ʃʊə(r)] ;

it	is	a	good	thing	to	make	doubly	sure	;
它	是	一个	好的	事物	到	制作	双倍	当然	;

多加确认总是没错的；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [twaɪs] ,

because	it	is	often	utterly	impossible	to	secure	the	same	conditions	twice	,
因为	它	是	经常	完全地	不可能的	到	安全的	这	相同的	状况	两次	,

因为要两次获得相同的条件往往是完全不可能的。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] . -

and	a	valuable	opportunity	may	be	lost	.	57
和	一个	有价值的	机会	可能	是	丢失的	.	-

一次宝贵的机会可能就此错失。57

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [hjuː] [ə'sjuːmd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

After	this	,	Hugh	assumed	charge	of	things	.
后	这	,	休	假定	收费	的	事物	.

此后，休接管了一切。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][traɪ] [aʊt] ['sevrəl] [aɪ'diəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'nektɪd] [wɪð] [klɪf]

He	was	really	anxious	to	try	out	several	ideas	of	his	own	connected	with	cliff
他	曾是	真的	焦虑的	到	尝试	出去	一些	想法	的	他的	自己的	连接	和	悬崖

['klaɪmɪŋ] ,

climbing	,
攀登	,

他非常渴望尝试自己提出的几个与攀岩相关的想法。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][pɑːst]['kɒntests; kən'tests][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊts]

which	had	been	one	of	the	features	of	past	contests	in	which	the	scouts
哪个	有	到过	一	的	这	特征	的	过去的	比赛	在	哪个	这	侦察兵

[hæd; həd] [ɪn'dʌldʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [dɪ'griː] .

had	indulged	to	a	limited	degree	.
有	沉溺其中	到	一个	有限的	程度	.

这曾是侦察兵们过去比赛中的一个特点，他们也曾有限度地参与其中。

[naʊ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd][hɪt][ɒn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ɪk'sperɪm(ə)nts] [ðæt] [wʊd] [nɒt]['əʊnli]

Now	he	believed	he	had	hit	on	a	series	of	experiments	that	would	not	only
现在	他	相信	他	有	打	在	一个	系列	的	实验	那	会	不是	仅有的

[pruːv] ['fæsɪneɪtɪŋ] [spɔːt] ,

prove	fascinating	sport	,
证明	迷人	运动	,

现在他相信自己已经找到了一系列实验方法，这些实验不仅会证明是一项引人入胜的运动，

[bʌt; bət] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][kən'sɪdərəb(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪn][rəʊp] - ['klaɪmɪŋ] ,

but	give	them	all	considerable	training	in	rope	-	climbing	,
但	给	他们	全部	大量	训练	在	绳索	-	攀登	,

但要让他们接受大量的绳索攀爬训练。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [haʊ] ['ælpaɪn] [gaɪdz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ]

as	well	as	a	knowledge	of	how	Alpine	guides	manage	to	keep	from	falling
作为	出色地	作为	一个	知识	的	如何	高山	指南	管理	到	保持	从	坠落

[wen] ['maʊntɪŋ] ['dɪzi] ['haɪts] .

when	mounting	dizzy	heights	.
什么时候	安装	晕眩的	高度	.

以及了解高山向导如何在攀登令人眩晕的高度时避免坠落。

['twenti] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][lɑːst]['pɪktʃə(r)] , [ðə; ðɪ][fɔː(r)] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ðɪ]

Twenty	minutes	after	taking	the	last	picture	,	the	four	scouts	were	climbing	the
二十	分钟	后	采取	这	最后的	图片	,	这	四	侦察兵	是	攀登	这

['rʌgɪd] ['maʊntənsaɪd] .

rugged	mountainside	.
崎岖	山坡	.

拍完最后一张照片二十分钟后，这四名童子军开始攀登崎岖的山坡。

[fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ðɪ][beə(r)] [rɪdʒɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [piːk] ,

Far	above	them	they	could	see	the	bare	ridges	of	a	higher	peak	,
远的	多于	他们	他们	可以	看	这	裸	山脊	的	一个	更高	顶峰	,

在他们上方很远的地方，他们可以看到更高山峰光秃秃的山脊。

[weə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] ['aʊtɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kɒndʌktɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪz] [wen] [ðə; ðɪ]

where	many	of	their	earlier	outings	had	been	conducted	in	the	days	when	the
在哪里	许多	的	他们的	早些时候	郊游	有	到过	实施	在	这	天	什么时候	这

[truːp] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] . -

troop	was	still	young	.	58
部队	曾是	仍然	年轻的	.	-

他们早期的许多郊游活动都是在那里进行的，那时这支队伍还很年轻。58

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætərɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv]['mægpaɪz] , [wen] ['bɪli] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ]

They	were	chattering	like	a	flock	of	magpies	,	when	Billy	suddenly	gave	a	cry
他们	是	喋喋不休	喜欢	一个	群	的	喜鹊	,	什么时候	比利	突然	给予	一个	哭

[ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

of	excitement	.
的	激动	.

他们像一群喜鹊一样叽叽喳喳地叫着，这时比利突然兴奋地叫了一声。

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ðəʊz] [kwɪk] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hæd; həd] [biːn] ['rəʊvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] ,

As	before	,	those	quick	eyes	of	his	had	been	roving	to	the	right	,
作为	前	,	那些	快的	眼睛	的	他的	有	到过	漫游	到	这	正确的	,

和之前一样，他那双敏锐的眼睛又一次向右边扫视起来。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][left][ænd; ənd] [streɪt] [ə'hed] , ['ɔːlweɪz] [dɪ'skʌvərɪŋ] [njuː] [θɪŋz] .

to	the	left	and	straight	ahead	,	always	discovering	new	things	.
到	这	左边	和	直的	前方	,	总是	发现	新的	事物	.

向左和向前，不断发现新事物。

“ [əʊ] ! [wɒt] [ɪn][sæm] [hɪl] [ɪz] [ðæt] [θɪŋ] ['əʊvə(r)]['jɒndə(r)] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [ðɪs] [weɪ] ?
“ Oh ! what in Sam Hill is that thing over yonder coming straight this way ?
“ 哦 ! 什么 在 山姆 爬坡道 是 那 事物 超过 远处 未来 直的 这 方式 ?

“哦！那边那东西到底是什么？它正朝我们这边过来！”

” [hiː; hi] [jeld] , ['klʌtʃɪŋ] [hjuː] [baɪ][ðə; ði][ɑːm] .
” he yelled , clutching Hugh by the arm .
” 他 大喊 , 紧握 休 经过 这 手臂 .

他大喊着，紧紧抓住休的胳膊。

“ [ɪf] [aɪ'd] [biːn] ['riːdɪŋ] - ['bærən] ['mʌntʃɔ] - [ɔː(r)] - ['sɪnbæd][ðə; ði]['seɪlə(r)] ,
“ If I'd been reading ' Baron Munchausen ' or ' Sinbad the Sailor ,
“ 如果 ID 到过 阅读 - 男爵 孟乔森综合征 - 或者 - 辛巴达 这 水手 ,

“如果我读的是《巴伦·明希豪森历险记》或《辛巴达航海记》，

- [aɪ'd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][rɒk] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] ;
' I'd think it was a giant roc flying toward us ;
- ID 思考 它 曾是 一个 巨大的 鹏 飞行 朝向 我们 ;

“我当时以为那是一只巨大的巨鸟朝我们飞来；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['bætəd] [əʊld] [bə'luːn] ['drɒpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . ”
but it seems more like a battered old balloon dropping down to the ground . ”
但 它 似乎 更多的 喜欢 一个 伤痕累累 老的 气球 下降 向下 到 这 地面 . ”

但它看起来更像是一个破旧的气球坠落到地面。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bə'luːn] , ” [sed] [hjuː] , ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ɪn'tentli] ;
“ It is a balloon , ” said Hugh , after looking intently ;
“ 它 是 一个 气球 , ” 说 休 , 后 寻找 专注地 ;

“那是个气球，”休仔细看了看后说道；

“ [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['bɑːskɪt] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz]
“ and I believe I can see a man in the swinging basket , waving his arms
“ 和 我 相信 我 能 看 一个 男人 在 这 摇摆 篮子 , 挥手 他的 武器
[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
to us ,
到 我们 ,

“而且我好像看到一个男人坐在摇摆的篮子里，向我们挥舞着手臂，

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [lɒst] [ɔːl][kən'trəʊl][ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [help] [seɪv] [hɪm] !
as though he might have lost all control and wanted us to help save him !
作为 尽管 他 可能 有 丢失的全部 控制 和 通缉 我们 到 帮助 节省 他 !

仿佛他已经完全失去了控制，希望我们能帮助他！

” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] ['kləʊzə(r)] .
” The other scouts were of the same mind when they had looked closer .
” 这 其他 侦察兵 是 的 这 相同的 头脑 什么时候 他们 有 看起来 更近 .

“其他侦察兵仔细观察后，也持同样的看法。”

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [θrɪl] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)]
It gave them a thrill to realize that all of a sudden , out of the clear
它 给予 他们 一个 刺激 到 意识到 那 全部 的 一个 突然 , 出去 的 这 清除
[skaɪ] ,
sky ,
天空 ,

他们兴奋地意识到，突然间，从晴朗的天空中，

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] [weə'baɪ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][wʌn][ɪn] [greɪt]
an opportunity had arisen whereby they might be of use to one in great
一个 机会 有 出现 由此 他们 可能 是 的 使用 到 一 在 伟大的
['perəl] . -
peril . 59
危险 . -

他们有机会帮助一位身处险境的人。59

['tʃæptə(r)] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [rekt] [bə'lu:n] .
THE WRECKED BALLOON .
这 损毁 气球 .

失事的热气球。

“ [ɪts] ['sɪŋkɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] , [hju:] ? ” [ɪk'skleɪmd] [bʌd] [ɪn][æn; ən] [ɔ:d] [təʊn] ,
“ It's sinking right along , isn't it , Hugh ? ” exclaimed Bud in an awed tone ,
“ 它是 下沉 正确的 沿着 , 不是 它 , 休 ? ” 惊呼 芽 在 一个 敬畏 语气 ,

“它正缓缓下沉呢，对吧，休？”巴德用敬畏的语气惊呼道。

[æz; əz][hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['fɑ:sənd] [ɒn][ðə; ði] [streɪndʒ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [hæd; həd][səʊ]
as he kept his eyes fastened on the strange object that had so
作为 他 保留 他的 眼睛 系紧 在 这 奇怪的 目的 那 有 所以
[ˌʌnɪk'spektɪdli] [dɔ:nd] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['vɪʒn] .
unexpectedly dawned upon their vision .
不料 黎明 之上 他们的 想象 .

他目不转睛地盯着那个突然出现在他们视野中的奇怪物体。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [tri:z] [gru:] ['spɑ:sli] [ɪn] [ðæt] ['kwɔ:tə(r)] ,
As it happened that the trees grew sparsely in that quarter ,
作为 它 发生 那 这 树木 生长 稀疏地 在 那 四分之一 ,

碰巧的是，那片区域的树木长得比较稀疏。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ['trævələ] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪs'eɪb(ə)ld]
they were able to watch the approach of the sky traveler in his disabled
他们 是 有能力的 到 手表 这 方法 的 这 天空 游客 在 他的 已禁用
[bə'lu:n] .
balloon .
气球 .

他们得以目睹这位乘坐故障热气球的空中旅行者的到来。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'sendɪd] [æt; ət]
All of the boys took it for granted that he must have ascended at
全部 的 这 男孩们 采取 它 为了 的确 那 他 必须 有 上升 在
[sʌm; səm][feə(r)] [graʊnd] ,
some fair ground ,
一些 公平的 地面 ,

所有男孩都理所当然地认为他一定是在某个公平的平台上升天的。

[ænd; ənd] [met] [wɪð] [æn; ən]['æksɪdənt] [ðæt] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ɜ:θ] ['ʌndə(r)]
and met with an accident that had prevented a return to earth under
和 遇见 和 一个 事故 那 有 阻止 一个 返回 到 地球 在下面
['nɔ:m(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
normal conditions .
普通的 状况 .

结果遭遇意外，无法在正常情况下返回地球。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [ðə; ði][pə'trəʊl] ['li:də(r)] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] [bʌdz] ['kwestʃən] ;
“ There's no question about that , ” the patrol leader replied to Bud's question ;
“ 有 不 问题 关于 那 , ” 这 巡逻 领导者 回复 到 芽的 问题 ;

“这一点毫无疑问，”巡逻队长回答巴德的问题；

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ðæt] ['wɒb(ə)lɪŋ] ['bɑ:skɪt] . ” -
“ and now it is easy to see that there is a man in that wobbling basket . ” 60 -
“ 和 现在 它 是 简单的 到 看 那 那里 是 一个 男人 在 那 摇晃 篮子 . ” -

“现在很容易看出，那个摇摇晃晃的篮子里有一个人。”60

“ [jes] , [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [sed] , [hiːz] ['meɪkɪŋ] ['məuʃənz] [tuː; tə][juː 'es][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , ”

“	Yes	,	and	as	you	said	,	he's	making	motions	to	us	to	do	something	,	”
”	是的	,	和	作为	你	说	,	他是	制作	运动	到	我们	到	做	某物	,	”

['ædɪd] ['ɑːθə(r)] ,

added	Arthur	,
额外	亚瑟	,

“是的，正如你所说，他是在示意我们做某事，”亚瑟补充道。

[æz; əz][hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['snæpʃɒt] [ɒv; əv]

as	he	hurriedly	opened	his	camera	and	prepared	to	take	a	snapshot	of
作为	他	匆匆	打开	他的	相机	和	准备	到	拿	一个	快照	的

[ðə; ði] [bə'luːn] .

the	balloon	.
这	气球	.

他匆忙打开相机，准备给气球拍照。

“ [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] [help] [hɪm] , [hjuː] ?

“	What	can	we	do	to	help	him	,	Hugh	?
”	什么	能	我们	做	到	帮助	他	,	休	?

“休，我们能做些什么来帮助他呢？”

” ['bɪli] [diˈmɑːnd, -'mænd] ,

”	Billy	demanded	,
”	比利	要求	,

比利要求道：

[ə'pærəntli] ['redi] [tuː; tə] [dæʃ] ['fɔːwəd] [æt; ət] ['hedlɒŋ] [spiːd] [ɪf] ['əʊnli][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [keɪm]

apparently	ready	to	dash	forward	at	headlong	speed	if	only	the	order	came
显然	准备好	到	短跑	向前	在	一头扎	速度	如果	仅有的	这	命令	来了

[frɒm; frəm][ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] .

from	the	patrol	leader	.
从	这	巡逻	领导者	.

只要巡逻队长一声令下，他们就随时准备以迅雷不及掩耳之势向前冲去。

“ ['nʌθɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [weɪ] [θɪŋz] [stænd] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Nothing	just	now	,	the	way	things	stand	,	”	came	the	reply	.
”	没有什么	只是	现在	,	这	方式	事物	站立	,	”	来了	这	回复	.

“目前情况就是这样，暂时没什么事。”对方回答道。

“ [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [æz; əz] [streɪt] [tə'wɔːd] [juː 'es][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][laɪn][ænd; ənd]

“	He	is	coming	as	straight	toward	us	as	if	we	had	a	line	and
”	他	是	未来	作为	直的	朝向	我们	作为	如果	我们	有	一个	线	和

[wɜː(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [hɪm] .

were	pulling	him	.
是	拉	他	.

“他径直朝我们走来，就像我们用绳子拉着他一样。”

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [bə'luːn] [gets] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] [rəʊp] ,

Wait	till	the	balloon	gets	here	,	and	if	there	happens	to	be	a	trailing	rope	,
等待	直到	这	气球	获得	这里	,	和	如果	那里	发生	到	是	一个	尾随	绳索	,

等气球到了之后，如果碰巧有根拖着的绳子，

[wiːl; wil][græb][həʊld][ɒv; əv] [ðæt] ,

we'll	grab	hold	of	that	,
出色地	抓住	抓住	的	那	,

我们会抓住这一点。

[ænd; ənd] [wɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [stʌmp] [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɒk] [tuː; tə]['æŋkə(r)][ðə; ði][əʊld] ['rʌnəweɪ] . ”

and	wind	it	around	a	stump	or	a	rock	to	anchor	the	old	runaway	.	”
和	风	它	大约	一个	树桩	或者	一个	岩石	到	锚	这	老的	逃跑	.	”

把它缠绕在树桩或岩石上，固定住这根老旧的绳索。

“ [ðæt] [saʊndz] ['sensəb(ə)l] , [hjuː] , ” [əd'mɪtɪd] ['bɪli] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdə(r)]
“ That sounds sensible , Hugh , ” admitted Billy , always ready to agree with the leader
” 那 声音 明智的 , 休 , ” 承认 比利 , 总是 准备好 到 同意 和 这 领导者
. -
. 61
. -

“听起来有道理，休，”比利承认道，他总是乐于同意领导的意见。61

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θɪŋ] [swɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” [kraɪd] [bʌd] .
“ Look at the thing swing up and down , will you ? ” cried Bud .
” 看 在 这 事物 摇摆 向上 和 向下 , 将要 你 ? ” 哭 芽 .

“你看那东西上下摇摆，好吗？”巴德喊道。

“ [bɔɪz] ,
“ Boys ,
” 男孩们 ,

“男孩们，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [skreɪp]
it will be a lucky thing for the professor if he gets out of that scrape
它 将要 是 一个 幸运的 事物 为了 这 教授 如果 他 获得 出去 的 那 刮
[wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
with his life .
和 他的 生活 .

如果这位教授能从那次险境中全身而退，那真是他的幸运了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
As for me ,
作为 为了 我 ,

至于我，

[jʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ'd][gəʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [maɪl] [haɪ] [ɪn] [wʌn]
you'd have to ring the bell lots of times before I'd go up a mile high in one
你会 有 到 戒指 这 钟 很多 的 时代 前 ID 去 向上 一个 英里 高的 在 一
[ɒv; əv] [ðəʊz] ['flɪmzi] [sɪlk] [bægz] .
of those flimsy silk bags .
的 那些 脆弱的 丝绸 包 .

就算你敲很多次钟，我也不会坐上那种薄薄的丝绸袋子飞到一英里高的地方。

[waʊ] !
Wow !
哇 !

哇！

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [tɔːl] [triː] [raɪt] [ðen] ?
did you see how close it came to that tall tree right then ?
做过 你 看 如何 关闭 它 来了 到 那 高的 树 正确的 然后 ?

你刚才看到它离那棵高大的树有多近了吗?

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [aɪ] ['rekən] .
That would have done the business , I reckon .
那 会 有 完毕 这 商业 , 我 估计 .

我认为那样就能达成交易了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][lɒts][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] [jet] . ”
And there are lots more of the same kind ahead of him yet . ”
和 那里 是 很多 更多的 的 这 相同的 种类 前方 的 他 然而 . ”

而且，他前面还有很多类似的挑战。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] [rəʊp] , [bɔɪz] ? ” [ɑːskt] [hjuː] .
“ Do you see a trailing rope , boys ? ” asked Hugh .
” 做 你 看 一个 尾随 绳索 , 男孩们 ? ” 问 休 .

“孩子们，你们看到拖在地上的绳子了吗？”休问道。

“ ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [let] [wʌn] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [weɪt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dræg]
“ Sometimes they let one down and have a weight on it for a drag
“ 有时 他们 让 一 向下 和 有 一个 重量 在 它 为了 一个 拖
['æŋkə(r)] .
anchor .
锚 .

“有时他们会放下锚，并在上面加重物作为拖锚。

[siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ai][kæn; kən] [glɪmps] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] . ”
Seems to me I can glimpse something of the kind now and then . ”
似乎 到 我 我 能 一瞥 某物 的 这 种类 现在 和 然后 . ”

我似乎偶尔能看到类似的东西。

“ [jʊr; jər] [raɪt] , [hjuː] , [ɪts] [ðeə(r)] !
“ You're right , Hugh , it's there !
“ 你是 正确的 , 休 , 它是 那里 !

“你说得对，休，它就在那里！”

” [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] ['ɑːθə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [snæpt] [ɒf] [wʌn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ]
” ejaculated Arthur , who had already snapped off one view of the advancing
” 射精 亚瑟 , WHO 有 已经 啪啪 离开 一 看法 的 这 前进
[bə'luːn] .
balloon .
气球 .

“亚瑟惊呼道，他已经拍下了一张气球前进的照片。”

“ ['evribɒdi] [get] ['redi] [tuː; tə] [leɪ] [həʊld][ænd; ənd] [faɪt] [laɪk] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ]
“ Everybody get ready to lay hold and fight like everything to check the runaway
“ 大家 得到 准备好 到 躺 抓住 和 斗争 喜欢 一切 到 查看 这 逃跑
, ” ['bɪli] [ri'mɑːk] ,
, ” Billy remarked ,
, ” 比利 评论 ,

“大家准备好全力反抗，阻止这群逃犯，”比利说道。

[skwer] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ,
squaring himself for action in a way he had ,
平方 他自己 为了 行动 在 一个 方式 他 有 ,

他摆好姿势，准备采取行动，就像他以往那样。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [wɪð] [ə; eɪ]
just as if he expected to enter a contest of skill and endurance with a
只是 作为 如果 他 预期的 到 进入 一个 竞赛 的 技能 和 耐力 和 一个
[praɪz] [æt; ət] [steɪk] .
prize at stake .
奖 在 赌注 .

就好像他要参加一场考验技巧和耐力的比赛，并且还有奖品可赢一样。

“ ['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi] ['raɪzɪŋ] [ə'gen] ?
“ Isn't she rising again ?
“ 不是 她 上升 再次 ?

她不是又要崛起了吗?

” [ʃril] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [bʌd] ['æŋkʃəsli] . -
” shrilled the excited Bud anxiously . 62
” 尖锐的 这 兴奋的 芽 焦虑地 . -

“兴奋的巴德焦急地尖叫道。”62

“ [kɔːs] [nɒt] , [bʌd] , ” ['bɪli] [təʊld][hɪm] ; “ [jʊr; jər] [dʒʌst] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [θɪŋz] [ə'gen] !
“ Course not , Bud , ” Billy told him ; “ you're just imagining things again !
“ 课程 不是 , 芽 , ” 比利 讲述 他 ; “ 你是 只是 想象 事物 再次 !

“当然不是，巴德，”比利告诉他；“你又在胡思乱想了！”

[hjuː] ,
Hugh **,**
休 ,

休，

[gɪv] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ][tɪp] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [bə'luːn] ['slɪpɪŋ] [pɑːst][tuː; tə][wʌn]
give **us** **a** **tip** **if** **there's** **any** **chance** **of** **the** **old** **balloon** **slipping** **past** **to** **one**
给 我们 一个 提示 如果 有 任何 机会 的 这 老的 气球 滑倒 过去的 到 一
[saɪd] ! ″
side **!** **″**
边 ! ″

如果老气球有任何可能从一边溜过去，请给我们一些线索！

“ [spred] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['feloʊz] , [laɪk] [ə; eɪ][fæn] ; [ðæts] [ɔːl][wiː; wi] [niːd] [duː; də] ,
“ **Spread** **out** **a** **little** **,** **fellows** **,** **like** **a** **fan** **;** **that's** **all** **we** **need** **do** **,**
“ 传播 出去 一个 小的 , 伙伴们 , 喜欢 一个 扇子 ; 那就是 全部 我们 需要 做 ,

“伙计们，稍微散开一点，像扇子一样；我们只需要这样做。”

″ [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [daɪ'rɛktɪd] .
″ **the** **patrol** **leader** **directed** **.**
″ 这 巡逻 领导者 指导 .

“巡逻队长指示道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][də'rekt][laɪn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [flaɪt] ,
“ **It** **looks** **to** **me** **as** **if** **we** **were** **in** **the** **direct** **line** **of** **her** **flight** **,**
“ 它 看起来 到 我 作为 如果 我们 是 在 这 直接的 线 的 她 航班 ,

“在我看来，我们当时就在她的飞行路线上。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [flɔː] [straɪk] [ɪn] , [waɪ] ,
and **if** **the** **wind** **doesn't** **change** **or** **a** **sudden** **flaw** **strike** **in** **,** **why** **,**
和 如果 这 风 不 改变 或者 一个 突然 缺陷 罢工 在 , 为什么 ,

如果风向没有改变，或者突然出现故障，为什么？

[ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [tuː] ['mɪnɪts] [wiːl; wil]['aɪðə(r)][hæv; həv] [græbd] [ðæt] [rəʊp][ɔː(r)] [mɪst] [kə'nekʃ(ə)nz] . ″
inside **of** **two** **minutes** **we'll** **either** **have** **grabbed** **that** **rope** **or** **missed** **connections** **.** **″**
里面 的 二 分钟 出色地 任何一个 有 抓住 那 绳索 或者 错过 连接 . ″

两分钟之内，我们要么抓住了那根绳子，要么就错过了连接点。

“ [əʊ] ! [doʊnt][let][ˌjuː 'es] [meɪk] [ə; eɪ]['fuːz(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][laɪk] [ðæt] !
“ **Oh** **!** **don't** **let** **us** **make** **a** **foozle** **of** **it** **like** **that** **!**
“ 哦 ! 不 让 我们 制作 一个 迷惑 的 它 喜欢 那 !

“哦！别让我们把事情搞砸了！”

″ [ɪk'skleɪmd] ['ɑːθə(r)] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [pleɪd] [gɒlf] [wɪð] [æn; ən]['ʌŋk(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd]
″ **exclaimed** **Arthur** **,** **who** **sometimes** **played** **golf** **with** **an** **uncle** **who** **was** **very** **fond**
″ 惊呼 亚瑟 , WHO 有时 玩 高尔夫球 和 一个 叔叔 WHO 曾是 非常 喜爱
[ɒv; əv][ðə; ði] [spɔːt] .
of **the** **sport** **.**
的 这 运动 .

“亚瑟惊呼道，他有时会和一位非常喜欢这项运动的叔叔一起打高尔夫球。”

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [drɒpt] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] ,
He **had** **not** **dropped** **his** **camera** **,**
他 有 不是 掉落 他的 相机 ,

他并没有掉落相机。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [əˈnʌðə(r)] [ˈsnæpʃɒt] [wen] [ðə; ði] [ˈɒnkʌmɪŋ] [bəˈluːn] [hæd; həd]

for	he	meant	to	take	another	snapshot	when	the	oncoming	balloon	had
为了	他	意思是	到	拿	其他	快照	什么时候	这	即将到来的	气球	有

[riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [lɑːdʒ] [triː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪˈlektɪd] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]

reached	a	certain	large	tree	that	he	had	selected	and	for	which	he
达到	一个	肯定	大的	树	那	他	有	已选	和	为了	哪个	他

[hæd; həd][set][hɪz; ɪz][ˈfəʊkəs] . -

had	set	his	focus	.	63
有	放	他的	重点	.	-

因为他打算在飞来的气球到达他选定并对焦的那棵大树时再拍一张照片。63

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [seɪm] [triː] [ðæt] [hjuː] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kənˈsɜːn] .

It	was	this	same	tree	that	Hugh	was	observing	with	more	or	less	concern	.
它	曾是	这	相同的	树	那	休	曾是	观察	和	更多的	或者	较少的	忧虑	.

休当时或多或少有些担忧地观察的，正是这棵树。

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][slɑːnt][ɒv; əv] [wɪnd] [ðæt] [wei] ,

He	feared	that	should	there	prove	to	be	only	a	little	slant	of	wind	that	way	,
他	害怕	那	应该	那里	证明	到	是	仅有的	一个	小的	倾斜	的	风	那	方式	,

他担心，如果那边风向只有一点点倾斜，

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈdrɪftɪŋ] [bəˈluːn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kəˈtæstrəfi] .

it	might	catch	the	drifting	balloon	and	bring	about	a	terrible	catastrophe	.
它	可能	抓住	这	漂流	气球	和	带来	关于	一个	糟糕的	灾难	.

它可能会抓住漂流的气球，从而引发可怕的灾难。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['nærəʊ] [wʌn] ,

As	it	was	,	the	escape	must	be	a	narrow	one	,
作为	它	曾是	,	这	逃脱	必须	是	一个	狭窄的	一	,

事实是，这次逃脱必定是一次险境。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəˈluːn] [wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [səʊ][æz; əz] ['beəli] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [əbˈstrʌkʃn] .

for	the	balloon	was	heading	so	as	barely	to	pass	the	obstruction	.
为了	这	气球	曾是	标题	所以	作为	仅仅	到	经过	这	梗阻	.

因为气球的飞行方向刚好能够越过障碍物。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [tuː; tə] [hjuːz] [dɪsˈmeɪ] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] [felt] [ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv][eə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]

And	just	then	,	to	Hugh's	dismay	,	he	actually	felt	a	puff	of	air	on	his
和	只是	然后	,	到	休的	沮丧	,	他	实际上	毛毡	一个	噗	的	空气	在	他的

[raɪt] [tʃiːk] !

right	cheek	!
正确的	脸颊	!

就在这时，令休沮丧的是，他竟然感觉到右脸颊上吹了一口气!

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [briːz] [hæd; həd] [biːn] ['kʌmɪŋ] [dəˈrektli] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɪn]

Up	to	that	moment	,	the	breeze	had	been	coming	directly	from	a	quarter	in
向上	到	那	片刻	,	这	微风	有	到过	未来	直接地	从	一个	四分之一	在

[frʌnt] ;

front	;
正面	;

直到那时，微风一直都是从前方四分之一处吹来的;

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ə; eɪ] “ [flɔː] ” [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] .

but	this	variation	would	seem	to	indicate	that	a	“	flaw	”	could	be	expected	.
但	这	变化	会	似乎	到	表明	那	一个	“	缺陷	”	可以	是	预期的	.

但这种差异似乎表明可能会出现“缺陷”。

[ɪn] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz] [ðeə(r)] [ɪz]['nevə(r)] ['eni] [rɪ'laɪəns] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [wɪnd] ,

In	mountainous	regions	there	is	never	any	reliance	to	be	placed	on	the	wind	,
在	多山	地区	那里	是	绝不	任何	依赖	到	是	放置	在	这	风	,

在山区，人们永远不能指望风力。

[wɪtʃ] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [bləʊ] [frɒm; frəm][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɪn][æz; əz]

which	**may**	**seem**	**to**	**blow**	**from**	**half**	**a**	**dozen**	**points**	**of**	**the**	**compass**	**in**	**as**
哪个	可能	似乎	到	吹	从	一半	一个	打	积分	的	这	罗盘	在	作为

['meni] ['mɪnɪts] ,

many	**minutes**	**,**
许多	分钟	,

它可能在短短几分钟内从六个不同的方向吹来，

['əʊɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌliz] [ænd; ənd] [di'fail] [ænd; ənd] [klɪfs] [ðæt] [əb'strʌkt] [ə; eɪ] [friː]

owing	**,**	**of**	**course**	**,**	**to**	**the**	**gullies**	**and**	**defiles**	**and**	**cliffs**	**that**	**obstruct**	**a**	**free**
欠款	,	的	课程	,	到	这	沟壑	和	污秽	和	悬崖	那	阻碍	一个	自由的

['pæsɪdʒ] .

passage	**.**
通道	.

当然，这是因为沟壑纵横、峡谷险峻、悬崖峭壁阻碍了通行。

“ [hjuː] , [ʃiːz] ['vɪərɪŋ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [bʌd] .

“	**Hugh**	**,**	**she's**	**veering**	**!**	**”**	**shouted**	**Bud**	**.**
“	休	,	她是	转向	!	”	喊叫	芽	.

“休，她要失控了！”巴德喊道。

“ [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)] [bɪg] [triː] [ðeə(r)] , [tuː] ! ” ['jelp] ['bɪli]

“	**And**	**starting**	**to**	**head**	**straight**	**for**	**that**	**other**	**big**	**tree**	**there**	**,**	**too**	**!**	**”**	**yelped**	**Billy**
“	和	开始	到	头	直的	为了	那	其他	大的	树	那里	,	也	!	”	尖叫	比利

, [ɪn] [tɜːn] . -

,	**in**	**turn**	**.**	**64**
,	在	转动	.	-

“而且它好像也正朝着那边那棵大树直奔去呢！”比利也叫道。[64]

[ɪf] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðəʊz] [bɔɪz] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,

If	**any**	**one**	**could**	**have**	**seen**	**those**	**boys**	**at**	**that**	**moment**	**,**
如果	任何	一	可以	有	已见	那些	男孩们	在	那	片刻	,

如果有人当时能看到那些男孩，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [æn; ən] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɪn]

he	**would**	**surely**	**have**	**realized**	**what**	**an**	**intense**	**interest**	**they**	**were**	**taking**	**in**
他	会	一定	有	已实现	什么	一个	激烈的	兴趣	他们	是	采取	在

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [bə'luːn] [ænd; ənd][ɪts] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['eərənɔːt] .

the	**advance**	**of**	**the**	**drifting**	**balloon**	**and**	**its**	**ill**	**-**	**fated**	**aeronaut**	**.**
这	进步	的	这	漂流	气球	和	它是	患病的	-	命中注定	航空员	.

他肯定会意识到，他们对漂浮的气球及其不幸的飞行员的行进表现出了多么浓厚的兴趣。

['evri] [feɪs] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts]['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['evri] [aɪ] [wɒz; wəz] [braɪt] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

Every	**face**	**had**	**lost**	**its**	**color**	**,**	**and**	**every**	**eye**	**was**	**bright**	**with**	**excitement**	**.**
每一个	脸	有	丢失的	它是	颜色	,	和	每一个	眼睛	曾是	明亮的	和	激动	.

每个人的脸色都变得苍白，每个人的眼睛都闪烁着兴奋的光芒。

[naʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)]

Now	**the**	**body**	**of**	**the**	**tree**	**in**	**question**	**was**	**almost**	**in**	**line**	**with**	**the**	**spot**	**where**
现在	这	身体	的	这	树	在	问题	曾是	几乎	在	线	和	这	点	在哪里

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] ,

the	**boys**	**were**	**standing**	**,**
这	男孩们	是	常设	,

现在，那棵树的树干几乎与男孩们站立的位置在一条直线上。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [bə'luːn] [səʊ] ['lʌki] [æz; əz][tuː; tə][klɪə(r)] [ðɪs] ['ɒbstək(ə)l] ,

and	**were**	**the**	**balloon**	**so**	**lucky**	**as**	**to**	**clear**	**this**	**obstacle**	**,**
和	是	这	气球	所以	幸运的	作为	到	清除	这	障碍	,

如果气球足够幸运，能够避开这个障碍物的话.....

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [pɑːs] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['ædʒaɪl] [lædz] [tuː; tə] [reɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [meɪk]

it	might	pass	close	enough	for	these	agile	lads	to	race	over	and	make
它	可能	经过	关闭	足够的	为了	这些	敏捷	小伙子们	到	种族	超过	和	制作

[ə; eɪ][traɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][dræg] [rəʊp] .

a	try	for	the	dangling	drag	rope	.
一个	尝试	为了	这	悬挂	拖	绳索	.

它可能会从足够近的地方经过，让这些身手敏捷的小伙子们冲过去，尝试抓住悬挂的拖绳。

[hjuː] [hɪm'self] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pruːv] ['ʌðəwaɪz] ;

Hugh	himself	began	to	believe	it	was	going	to	prove	otherwise	;
休	他自己	开始	到	相信	它	曾是	去	到	证明	否则	;

休本人也开始相信，事实将会证明并非如此；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['seɪfli] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['perilz] ,

and	that	after	safely	passing	through	all	sorts	of	other	perils	,
和	那	后	安全	通过	通过	全部	排序	的	其他	危险	,

而且是在安全度过各种其他危险之后，

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][skaɪ]['paɪlət][wɒz; wəz] ['feɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

the	man	who	had	been	a	sky	pilot	was	fated	to	be	thrown	out	of	his
这	男人	WHO	有	到过	一个	天空	飞行员	曾是	命中注定	到	是	抛掷	出去	的	他的

['bɑːskɪt] [baɪ][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [ðæt] ['mɪzrəbl] [tɔːl] [ænd; ənd] ['bʊʃi] [triː] [ðæt] [blɒkt] [ðə; ði] [weɪ] .

basket	by	a	collision	with	that	miserable	tall	and	bushy	tree	that	blocked	the	way	.
篮子	经过	一个	碰撞	和	那	悲惨的	高的	和	茂密的	树	那	已屏蔽	这	方式	.

-

65

-

这位曾经的飞行员注定要被那棵挡路的、又高又茂密的树撞下吊篮，摔落下来。[65]

[stɪl] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [meɪk] [ə; eɪ] [stɑːt] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔː] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] .

Still	,	none	of	them	dared	make	a	start	,	until	they	saw	what	would	happen	.
仍然	,	没有任何	的	他们	敢于	制作	一个	开始	,	直到	他们	锯	什么	会	发生	.

然而，直到他们看到将会发生什么，他们谁也不敢贸然行动。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] ; [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)][biː; bi] [nʌn] ,

They	could	do	nothing	to	prevent	a	collision	;	and	should	there	be	none	,
他们	可以	做	没有什么	到	防止	一个	碰撞	;	和	应该	那里	是	没有任何	,

他们无力阻止碰撞发生；即便没有发生碰撞，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

they	wanted	to	remain	where	they	were	,
他们	通缉	到	保持	在哪里	他们	是	,

他们想留在原地。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['reskjuː][ækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kwɪkli] [plænd] .

so	as	to	be	ready	for	the	rescue	act	that	they	had	quickly	planned	.
所以	作为	到	是	准备好	为了	这	救援	行为	那	他们	有	迅速地	计划	.

以便随时准备执行他们迅速制定的救援行动。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [bə'luːn] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] ,

Already	the	drifting	balloon	was	close	to	the	tree	,
已经	这	漂流	气球	曾是	关闭	到	这	树	,

漂浮的气球已经靠近树了。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['setɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,

and	seemed	to	be	setting	toward	it	more	and	more	,
和	似乎	到	是	环境	朝向	它	更多的	和	更多的	,

而且似乎越来越倾向于这样做，

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['mægnət] [ə'træktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ɔː(r)] ,

just	as	though	there	might	be	a	great	magnet	attracting	it	;	or	,
只是	作为	尽管	那里	可能	是	一个	伟大的	磁铁	吸引	它	;	或者	,

就好像有一块强大的磁铁吸引着它一样；或者，

[æz; əz] ['bɪli] ['leɪtə(r)][ɒn] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	Billy	later	on	described	it	,
作为	比利	之后	在	描述	它	,

正如比利后来所描述的那样，

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪli] [mɒθ] ['plʌndʒɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz]

“ It	was	like	a	silly	moth	plunging	straight	for	a	lighted	candle	that	was
” 它	曾是	喜欢	一个	愚蠢的	蛾	骤降	直的	为了	一个	照明	蜡烛	那	曾是

[ʃʊə(r)][tuː; tə] [sɪndʒ] [ɪts] [wɪŋz] .

sure	to	singe	its	wings	.
当然	到	一盎司	它是	翅膀	.

“这就像一只愚蠢的飞蛾径直扑向一根点燃的蜡烛，肯定会烧焦自己的翅膀。”

” [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] ['æktʃuəli] [keɪm] ,

” Just	as	the	collision	actually	came	,
” 只是	作为	这	碰撞	实际上	来了	,

“就在碰撞真正发生的时候，

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [siːmd] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] ['veri] [breθ] [wɪð] [ɔː] .

all	of	the	boys	seemed	to	hold	their	very	breath	with	awe	.
全部	的	这	男孩们	似乎	到	抓住	他们的	非常	气息	和	敬畏	.

男孩们似乎都屏住了呼吸，敬畏不已。

['ɑːθə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [ðæt] ['ɪnstɪŋkt] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr] [ɔːl] ['mænə(r)][ɒv; əv] [streɪndʒ] ['pɪktʃəz] ,

Arthur ,	however ,	having	that	instinct	for	securing	all	manner	of	strange	pictures ,
亚瑟 ,	然而 ,	拥有	那	本能	为了	确保	全部	方式	的	奇怪的	图片 ,

然而，亚瑟却有着那种捕捉各种奇异照片的本能，

[mə'kænɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] ['snæpʃɒt] [vjuː] [æt; ət]

mechanically	raised	his	camera	and	prepared	to	take	another	snapshot	view	at
机械地	提高	他的	相机	和	准备	到	拿	其他	快照	看法	在

[ðə; ði][məʊst]['krɪtɪk(ə)l] ['sekənd] . -

the	most	critical	second	.	66
这	最多	批判的	第二	.	-

他机械地举起相机，准备在最关键的瞬间再次拍摄快照。66

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔːl] ['pleɪnli] [hɪə(r)][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [bə'luːn] [drægd]

They	could	all	plainly	hear	the	dreadful	scraping	sound	as	the	balloon	dragged
他们	可以	全部	显然	听到	这	可怕	刮擦	声音	作为	这	气球	拖拽

[θruː] [ðə; ði] ['triːtɒp] .

through	the	treetop	.
通过	这	树梢	.

他们都清楚地听到了气球拖过树梢时发出的可怕的刮擦声。

[ðə; ði] ['sɪlkən] ['kʌvərɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['bædli] [tɔːn] [ɪn][ɪts] ['pæsɪdʒ] ,

The	silken	covering	must	have	been	badly	torn	in	its	passage ,
这	丝	覆盖	必须	有	到过	糟糕	撕裂	在	它是	通道 ,

丝绸外罩在运输过程中一定被严重撕破了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [gæs] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

for	the	rush	of	escaping	gas	came	to	the	ears	of	the	scouts ,
为了	这	匆忙	的	逃脱	气体	来了	到	这	耳朵	的	这	侦察兵 ,

侦察兵们听到了气体泄漏的急促声响。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ] ['kwɪkli] [ðə; ði] [ɪ'mens] [bæg][bɪ'gæn][tuː; tə] [kə'læps] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː]

and	they	could	see	how	quickly	the	immense	bag	began	to	collapse	after	it
和	他们	可以	看	如何	迅速地	这	巨大	包	开始	到	坍塌	后	它

[hæd; həd] [drægd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .

had	dragged	away	from	the	tree	.
有	拖拽	离开	从	这	树	.

他们可以看到，巨大的袋子从树上拖走后，很快就开始坍塌。

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] ; [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['hʌri] !

“	Come	on	,	boys	;	we've	got	to	get	there	in	a	big	hurry	!
”	来	在	,	男孩们	;	我们已经	得到	到	得到	那里	在	一个	大的	匆忙	!

“伙计们，快点儿，我们得赶紧到那儿去！”

” [ɪk'skleɪmd] [hjuː] , [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['rʌnɪŋ] [wɪð] [maɪt] [ænd; ənd] [meɪn] , [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z]

”	exclaimed	Hugh	,	as	he	started	running	with	might	and	main	,	the	others
”	惊呼	休	,	作为	他	开始	跑步	和	可能	和	主要的	,	这	其他的

['truːpɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

trooping	after	him	.
军队集结	后	他	.

“休喊了一声，然后拼命地跑了起来，其他人紧随其后。”

['ɑːθə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [brɔːt] [ʌp] [ðə; ðɪ] [rɪə(r)] ,

Arthur	,	of	course	,	brought	up	the	rear	,
亚瑟	,	的	课程	,	带来	向上	这	后部	,

当然，亚瑟走在最后。

[sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [snætʃ] [ʌp] ['sɜːt(ə)n] [pɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌfəʊtə'græfɪk]

since	he	had	been	compelled	to	snatch	up	certain	parts	of	his	photographic
自从	他	有	到过	被迫	到	抢夺	向上	肯定	部分	的	他的	摄影

['aʊtfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [drɒpt] [ðem; ðəm] .

outfit	from	the	ground	where	he	had	dropped	them	.
全套服装	从	这	地面	在哪里	他	有	掉落	他们	.

因为他被迫从地上捡起他掉落的摄影器材的某些部件。

[ðə; ðɪ] [bə'luːn] [wɒz; wəz] ['ræpɪdlɪ] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

The	balloon	was	rapidly	falling	to	the	ground	,
这	气球	曾是	快速	坠落	到	这	地面	,

气球迅速坠向地面。

[ðə; ðɪ] ['bɑːskɪt] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪn'veləpt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [və'luːmɪnəs] [fəʊldz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪ'mens]

the	basket	being	more	or	less	enveloped	in	the	voluminous	folds	of	the	immense
这	篮子	存在	更多的	或者	较少的	被包裹	在	这	大量的	折叠	的	这	巨大

[sɪlk] [bæg] . -

silk	bag	.	67
丝绸	包	.	-

篮子几乎完全被包裹在巨大的丝绸袋的褶皱之中。67

[ɪn'diːd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [spɒt] , [ðə; ðɪ] [həʊl] ['fæbrɪk] [hæd; həd] [kə'læpst]

Indeed	,	before	the	boys	could	reach	the	spot	,	the	whole	fabric	had	collapsed
的确	,	前	这	男孩们	可以	抵达	这	点	,	这	所有的	织物	有	倒塌

[ænd; ənd] ['graʊndɪd] [ðeə(r)] ,

and	grounded	there	,
和	接地	那里	,

事实上，在男孩们赶到之前，整块布料已经坍塌并倒在了那里。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [ʌn'fɔːtʃənət] ['paɪlət]

coming	down	with	such	force	that	it	would	seem	as	though	the	unfortunate	pilot
未来	向下	和	这样的	力量	那	它	会	似乎	作为	尽管	这	不幸	飞行员

[mʌst; məst] ['aɪðə(r)] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] ['aʊtraɪt] [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] ['sʌfəd] ['sɪəriəs] ['ɪndʒəriz] .

must	either	have	been	killed	outright	or	at	least	suffered	serious	injuries	.
必须	任何一个	有	到过	被杀	直接	或者	在	至少	遭受	严肃的	受伤	.

飞机以如此巨大的冲击力坠落，以至于看起来这位不幸的飞行员要么当场死亡，要么至少受了重伤。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['lætə(r)] [keɪs] ,

In	the	latter	case	,
在	这	后者	案件	,

在后一种情况下，

[pə'hæps] [ðə; ði] [skaʊts] [mait] [faɪnd] [ðəm'selvz] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [ʃəʊ] “ [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

perhaps	the	scouts	might	find	themselves	called	upon	to	show	“	first	aid	to	the
也许	这	侦察兵	可能	寻找	他们自己	称为	之上	到	展示	“	第一的	援助	到	这

['ɪndʒəd] .

injured	.
受伤	.

或许童子军会被要求向伤员展示“急救”。

” [ɪn'diːd] , [ɒn] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pruːvd] [ðəm'selvz] [æpt]

”	Indeed	,	on	a	number	of	other	occasions	they	had	proved	themselves	apt
”	的确	,	在	一个	数字	的	其他	场合	他们	有	已证实	他们自己	易于

['pjuːp(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] ;

pupils	in	the	art	;
学生	在	这	艺术	;

“事实上，在其他一些场合，他们也证明了自己是这门技艺的优秀学生；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bə'luːnɪst] , [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['bædli]

and	it	would	be	a	lucky	thing	for	the	balloonist	,	should	he	be	badly
和	它	会	是	一个	幸运的	事物	为了	这	热气球飞行员	,	应该	他	是	糟糕

[hɜːt] ,

hurt	,
伤害	,

如果热气球飞行员受重伤，那对他来说倒是一件幸运的事。

[ðæt] ['fɔːtʃuːn] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [treɪnd] [bɔɪz] .

that	fortune	had	allowed	him	to	fall	into	the	hands	of	trained	boys	.
那	财富	有	允许	他	到	落下	进入	这	双手	的	受过训练	男孩们	.

那份幸运让他落入了受过训练的男孩手中。

['ɪgnərənt] ['kʌntrimən] [wʊd] [let] [hɪm] [bliːd] [tuː; tə] [deθ] ,

Ignorant	countrymen	would	let	him	bleed	to	death	,
无知	同胞们	会	让	他	流血	到	死亡	,

无知的同胞们会任由他流血而死。

['sɪmpli] [θruː] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

simply	through	a	lack	of	knowledge	of	the	essential	things	that	should	be
简单地	通过	一个	缺少	的	知识	的	这	基本的	事物	那	应该	是

['prɒmptli] [dʌn] .

promptly	done	.
及时	完毕	.

仅仅是因为缺乏对应该立即采取的关键事项的了解。

[hjuː] [led] [ðə; ði] [væn] , [wɪð] ['bɪli] [ə; eɪ] [kləʊz] ['sekənd] ,

Hugh	led	the	van	,	with	Billy	a	close	second	,
休	引领	这	货车	,	和	比利	一个	关闭	第二	,

休领头开车，比利紧随其后。

[waɪl] [bʌd] [kept] ['prɪti] [kləʊz] [æt; ət] [ðə; ði] ['lætərz] [hiːlz] .

while	Bud	kept	pretty	close	at	the	latter's	heels	.
尽管	芽	保留	漂亮的	关闭	在	这	后者的	高跟鞋	.

而巴德则紧随其后。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

And	in	this	manner	they	arrived	at	the	place	where	the	remains	of	the
和	在	这	方式	他们	到达的	在	这	地方	在哪里	这	遗迹	的	这

[rekt] [bə'luːn] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [paɪl] . -

wrecked	balloon	lay	in	a	great	pile	.	68
损毁	气球	躺	在	一个	伟大的	桩	.	-

就这样，他们到达了坠毁气球残骸堆积成山的地方。

“ [get] ['bɪzi] , ['evribɒdi] ! ” [kɔːld] [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [ɪk'saɪtɪdli] .
“ Get busy , everybody ! ” called the patrol leader excitedly .
“ 得到 忙碌的 , 大家 ! ” 称为 这 巡逻 领导者 兴奋地 .

“大家快行动起来！”巡逻队长兴奋地喊道。

“ [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['smʌðə] [ɪf] [hiː; hi] [leɪ] ['ʌndə(r)] [ðæt] [stʌf] [lɒŋ] , [wɪð] [ɪts] [smel] [ɒv; əv][gæs] !
“ He might be smothered if he lay under that stuff long , with its smell of gas !
“ 他 可能 是 窒息 如果 他 躺 在下面 那 东西 长的 , 和 它是 闻 的 气体 !
”
”
”

“如果他长时间躺在那些散发着煤气味的东西下面，可能会窒息而死！”

“ [hwjuː] ! ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ræŋk] , [ðəʊ] ? ” [gɑːspt] ['bɪli] ,
“ Whew ! isn't it rank , though ? ” gasped Billy ,
“ 呼！ ! 不是 它 秩 , 尽管 ? ” 倒吸一口气 比利 ,

“哎哟！这味道也太难闻了吧？”比利喘着气说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʌg] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] [sɪlk][gæs] ['envələʊp] ,
as he tugged away at the folds of the heavy silk gas envelope ,
作为 他 拉扯 离开 在 这 折叠 的 这 重的 丝绸 气体 信封 ,

他用力拉扯着厚重的丝绸气体囊的褶皱，

[ænd; ənd] [fel] ['sevrəl] [taɪmz] [waɪl] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [lɪft] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and fell several times while struggling to lift more than his share of the
和 跌倒 一些 时代 尽管 挣扎 到 举起 更多的 比 他的 分享 的 这
['bɜːd(ə)n] .
burden .
负担 .

在努力举起超过自己应承担的重量时，他多次摔倒。

[ðen] [bʌd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ;
Then Bud arrived to lend his assistance ;
然后 芽 到达的 到 借 他的 协助 ;

这时，巴德赶来帮忙；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ðəʊz] [θriː] [bɔɪz] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [mæs] ['əʊvə(r)][wɒz; wəz]
and the way those three boys struggled to turn the entire mass over was
和 这 方式 那些 三 男孩们 挣扎 到 转动 这 全部的 大量的 超过 曾是
[wɜːθ] ['siːɪŋ] .
worth seeing .
值得 看到 .

那三个男孩费尽九牛二虎之力才把整个物体翻过来的样子，真是值得一看。

['ɑːθə(r)] [wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] ['pɪktʃə(r)][æz; əz][hiː; hi] [sɔː]
Arthur was struck with the possibilities for a new picture as he saw
亚瑟 曾是 击 和 这 可能性 为了 一个 新的 图片 作为 他 锯
[ðem; ðəm] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌns] [greɪt] [bə'luːn] ;
them fighting with the remnants of the once great balloon ;
他们 斗争 和 这 残余物 的 这 一次 伟大的 气球 ;

亚瑟看到他们与曾经辉煌的气球残骸搏斗，心中涌起一股创作新画作的灵感；

[ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] , [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] ['bizi] [hɪm'self] ['getɪŋ] [ðə; ði]
and obedient to his instinct , he halted and busied himself getting the
和 听话 到 他的 本能 , 他 停止 和 忙碌 他自己 获得 这
['prɒpə(r)]['fəʊkəs] .
proper focus .
恰当的 重点 .

他听从本能，停下脚步，努力调整好姿势。

[ðə; ði] “ [klɪk] ” [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][təʊld] [hjuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ;

The	“	click	”	of	his	camera	told	Hugh	what	had	happened	;
这	〃	点击	〃	的	他的	相机	讲述	休	什么	有	发生	;

相机“咔嚓”一声告诉休发生了什么事；

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [pʊt] [bəuθ] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prə'pensəti]

but	just	then	he	made	a	discovery	that	put	both	Arthur	and	his	propensity
但	只是	然后	他	制成	一个	发现	那	放	两个都	亚瑟	和	他的	倾向

[fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr] “ [wɜːθ] - [waɪl] ” ['pɪktʃəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] . -

for	securing	“	worth	-	while	”	pictures	out	of	his	mind	.	69
为了	确保	〃	值得	-	尽管	〃	图片	出去	的	他的	头脑	.	-

但就在这时，他的一项发现让他彻底忘记了亚瑟以及他想要拍到“有价值”照片的念头。69

[æz; əz][hiː; hi] ['fiːvərɪʃli] [wɜːkt] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [skaʊts] ,

As	he	feverishly	worked	alongside	the	other	two	scouts	,
作为	他	狂热地	工作	旁边	这	其他	二	侦察兵	,

他和另外两名侦察兵一起拼命工作着，

[hjuː] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] ['eni] ['sekənd] [tuː; tə] [ʌn'kʌvə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərənɔːt]

Hugh	had	expected	at	any	second	to	uncover	the	white	face	of	the	aeronaut
休	有	预期的	在	任何	第二	到	揭露	这	白色的	脸	的	这	航空员

,

,

,

休随时都可能揭开飞行员苍白的脸庞。

['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['feɪntɪd] [æt; ət] [rɪ'siːvɪŋ] [sʌtʃ] [hɑːd] ['triːtmənt] .

lying	there	where	he	might	have	fainted	at	receiving	such	hard	treatment	.
说谎	那里	在哪里	他	可能	有	昏厥	在	接收	这样的	难的	治疗	.

他躺在那里，可能因为受到如此严厉的对待而昏厥过去。

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] [set] ['veri] [taɪt] ,

And	the	patrol	leader	had	kept	his	jaws	set	very	tight	,
和	这	巡逻	领导者	有	保留	他的	下颚	放	非常	紧的	,

巡逻队长一直紧咬着牙关。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] .

so	that	he	might	be	prepared	for	any	pitiful	sight	.
所以	那	他	可能	是	准备	为了	任何	可怜	视线	.

以便他能做好面对任何悲惨景象的准备。

[hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [hæd; həd] ['ræpɪdli] [grəʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɪə] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][paɪl]

His	surprise	had	rapidly	grown	as	they	had	neared	the	end	of	the	pile
他的	惊喜	有	快速	生长	作为	他们	有	接近	这	结尾	的	这	桩

[ɒv; əv] ['krʌmpld] [sɪlk] ,

of	crumpled	silk	,
的	皱巴巴的	丝绸	,

随着他们快要翻完那堆皱巴巴的丝绸，他的惊讶之情也迅速增长。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

and	without	discovering	the	first	sign	of	a	human	being	.
和	没有	发现	这	第一的	符号	的	一个	人类	存在	.

而且没有发现人类存在的丝毫迹象。

“ [waɪ] , [hjuː] , [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] !

“	Why	,	Hugh	,	he	isn't	here	,	after	all	!
〃	为什么	,	休	,	他	不是	这里	,	后	全部	!

“哎呀，休，他根本不在这里！”

" [kraɪd] ['bɪli] , [ɪn] [wɒt] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] , [æz; əz]
" cried Billy , in what must be confessed was a relieved tone of voice , as
" 哭 比利 , 在 什么 必须 是 坦白 曾是 一个 松了口气 语气 的 嗓音 , 作为
[ðəʊ] [hiː; hi] ,
though he ,
尽管 他 ,

"比利喊道，"他的声音里带着一丝如释重负的语气，必须承认，仿佛他……

[tuː] , [mait] [hæv; həv] [biːn] ['dredɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [mait] ['prez(ə)ntli] [ʌn'kʌvə(r)] .
too , might have been dreading what they might presently uncover .
也 , 可能 有 到过 恐惧 什么 他们 可能 目前 揭露 .

他们或许也曾害怕自己即将发现什么。

" [wiː; wi][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][gɒt] [fuːld] , [ðæts] [wɒt] ! " ['ædɪd] [bʌd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɑːf] ,
" We all of us got fooled , that's what ! " added Bud , trying to laugh ,
" 我们 全部 的 我们 得到 被骗了 , 那就是 什么 ! " 额外 芽 , 尝试 到 笑 ,

"我们都被骗了，就是这样！"巴德笑着补充道。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['efət] ['saʊndɪd] [ə; eɪ][bɪt] [hɪ'sterɪk(ə)l] .
though the effort sounded a bit hysterical .
尽管 这 努力 听起来 一个 少量 歇斯底里的 .

虽然这种做法听起来有点歇斯底里。

" [wʌts] [ɔːl] [ðæt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['ɑːθə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][hɪə(r)]
" What's all that ? " demanded Arthur , who had arrived just in time to hear
" 是什么 全部 那 ? " 要求 亚瑟 , WHO 有 到达的 只是 在 时间 到 听到
[ðɪs] [lɑːst] [rɪ'mɑːk] . -
this last remark . 70
这 最后的 评论 . -

"那都是些什么？"亚瑟问道，他正好赶到，听到了最后这句话。70

" [waɪ] , [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['bɑːskɪt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [doʊnt][juː; jʊ] [siː] ?
" Why , there wasn't any man in the basket after all , don't you see ?
" 为什么 , 那里 不是 任何 男人 在 这 篮子 后 全部 , 不 你 看 ?

"哎呀，篮筐里根本就没有人，你难道看不出来吗？"

" ['bɪli] [ɪk'spleɪnd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['keəfəli] [gɒn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [paɪl] [ɒv; əv]
" Billy explained , indicating how they had carefully gone over the entire pile of
" 比利 解释 , 表明 如何 他们 有 小心 已消失 超过 这 全部的 桩 的
['rekɪdʒ] ,
wreckage ,
残骸 ,

比利解释说，他指着他们如何仔细检查了整堆残骸。

['iːv(ə)n] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] , [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] ['sʌmθɪŋ] .
even overturning the basket , as though it might have hidden something .
甚至 推翻 这 篮子 , 作为 尽管 它 可能 有 隐 某物 .

甚至把篮子翻了个底朝天，好像里面藏着什么东西似的。

" [ðæts] [weə(r)] [jʊr; jər] [mɪ'steɪkən] , [ðen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sɔː] [hɪm][æz; əz][pleɪn][æz; əz] ['eniθɪŋ] , "
" That's where you're mistaken , then , because I saw him as plain as anything , "
" 那就是 在哪里 你是 错误 , 然后 , 因为 我 锯 他 作为 清楚的 作为 任何事物 , "
[ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [ə'sɜːtɪd] ,
the newcomer asserted ,
这 新人 断言 ,

"那你就错了，因为我看得清清楚楚，"新来者断言道。

[ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] ['prɪti] ['stʌbən] [wen] [hiː; hi] [wɪʃt] .
and Arthur could be pretty stubborn when he wished .
和 亚瑟 可以 是 漂亮的 固执的 什么时候 他 希望 .

亚瑟要是想固执，那可真是相当固执。

“ [ɔ:l] [raɪt] , [ðen] , [get] ['bɪzi] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] , ” [bʌd][təʊld][hɪm] .

“	All	right	,	then	,	get	busy	and	find	him	,	if	you	can	,	”	Bud	told	him	.
”	全部	正确的	,	然后	,	得到	忙碌的	和	寻找	他	,	如果	你	能	,	”	芽	讲述	他	.

“好吧，那就赶紧去找他，如果可以的话，”巴德对他说。

“ [wi:; wi] [θrəʊ] [ʌp][ðə; ði][dʒɒb] , [doʊnt][wi:; wi] , ['feloʊz] ?

“	We	throw	up	the	job	,	don't	we	,	fellows	?
”	我们	扔	向上	这	工作	,	不	我们	,	伙伴们	?

“我们放弃了这份工作，对吧，伙计们？”

[hə'ləʊ] !

Hello	!
你好	!

你好！

[wʌts] [hju:] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] [naʊ] ?

what's	Hugh	going	to	do	now	?
是什么	休	去	到	做	现在	?

休接下来打算怎么办?

” [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði]['li:də(r)] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'mɑ:k] [frɒm; frəm] [bʌd] ,

”	Their	attention	being	called	to	the	leader	by	this	remark	from	Bud	,
”	他们的	注意力	存在	称为	到	这	领导者	经过	这	评论	从	芽	,

“巴德的这番话引起了他们的注意，让他们注意到了领导人。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sɔ:] [ðæt] [hju:] [hæd; həd] ['hʌrid] [bæk] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [raɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

the	others	saw	that	Hugh	had	hurried	back	and	up	the	rise	a	little	.
这	其他的	锯	那	休	有	慌忙	后退	和	向上	这	上升	一个	小的	.

其他人看到休匆匆返回，爬上了小山坡。

['prez(ə)ntli] [hi:; hi] [stɒpt] , [ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪʊkɪŋ] ['ɜ:nɪstli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [krest]

Presently	he	stopped	,	and	seemed	to	be	looking	earnestly	toward	the	crest
目前	他	停止	,	和	似乎	到	是	寻找	切实	朝向	这	波峰

[ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [tri:] ,

of	the	big	tree	,
的	这	大的	树	,

他停了下来，似乎正认真地望着那棵大树的树冠。

[ə'baʊt] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [bə'lu:n] [hæd; həd] [kræʃt] [θru:] [wen] [ðæt]

about	where	the	basket	of	the	runaway	balloon	had	crashed	through	when	that
关于	在哪里	这	篮子	的	这	逃跑	气球	有	崩溃了	通过	什么时候	那

[flɔ:] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] . -

flaw	came	in	the	wind	.	71
缺陷	来了	在	这	风	.	-

大约就在失控气球的吊篮被风吹破的地方附近。71

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] [stɛərd] [hɑ:d] ,

The	other	scouts	stared	hard	,
这	其他	侦察兵	凝视	难的	,

其他侦察兵都紧紧盯着他。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [ðɪs] [ækt][ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['li:də(r)] [mait]

as	they	began	to	comprehend	what	this	act	on	the	part	of	their	leader	might
作为	他们	开始	到	理解	什么	这	行为	在	这	部分	的	他们的	领导者	可能

[mi:n] ;

mean	;
意思是	;

当他们开始理解他们的领导人的这一举动可能意味着什么时；

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θrɪld] [tu:; tə][hɪə(r)] [hju:] [kɔ:l] [aʊt] :

and	presently	they	were	thrilled	to	hear	Hugh	call	out	:
和	目前	他们	是	激动不已	到	听到	休	称呼	出去	:

这时，他们听到休的喊声，都兴奋极了：

[bɔɪz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] ,

“	Boys	,	there	was	a	man	in	the	basket	,
“	男孩们	,	那里	曾是	一个	男人	在	这	篮子	,

“孩子们，篮子里有个男人！”

[ænd; ənd] [hiːz] [kɔːt] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] !

and	he's	caught	fast	in	the	tree	near	the	very	top	!
和	他是	捕捉	快速地	在	这	树	靠近	这	非常	顶部	!

他被牢牢地困在了树顶附近!

[jes] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [laɪz] [ðeə(r)] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ded] , [ɔː(r)] [els] [hæd; həd] [swuːn]

Yes	,	and	he	lies	there	as	if	he	might	be	dead	,	or	else	had	swooned
是的	,	和	他	谎言	那里	作为	如果	他	可能	是	死的	,	或者	别的	有	晕倒

[əˈweɪ] ! ” -

away	!	”	72
离开	!	”	-

是的，他躺在那里，好像已经死了，或者昏倒了！“72

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['triːtɒp] .

ENGINEERING	IN	A	TREETOP	.
工程	在	一个	树梢	.

树梢上的工程。

[wɒt] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [kɔːld] [aʊt] , [æz; əz] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

What	the	patrol	leader	had	called	out	,	as	he	hurriedly	returned	to	them	,
什么	这	巡逻	领导者	有	称为	出去	,	作为	他	匆匆	返回	到	他们	,

巡逻队长匆匆赶回队伍时喊出的那句话是:

[geɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [skaʊts] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz] .

gave	the	other	three	scouts	a	great	surprise	.
给予	这	其他	三	侦察兵	一个	伟大的	惊喜	.

给了其他三名侦察兵一个大大的惊喜。

[ðeɪ] [stept] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [ænd; ənd] [streɪnd] [ðeə(r)] [aɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [ləʊ'keɪt]

They	stepped	back	a	few	paces	and	strained	their	eyes	in	the	effort	to	locate
他们	步	后退	一个	很少	步幅	和	紧张	他们的	眼睛	在	这	努力	到	定位

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [hjuː] .

the	object	mentioned	by	Hugh	.
这	目的	提及	经过	休	.

他们后退了几步，眯起眼睛努力寻找休提到的那个东西。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [duː; də] [θɪŋz] [wen] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n]

It	is	always	much	easier	to	see	and	do	things	when	some	other	person
它	是	总是	很多	更轻松	到	看	和	做	事物	什么时候	一些	其他	人

[hæz; həz] [fɜːst] [mɑːkt] [aʊt] [ðə; ði] [wei] .

has	first	marked	out	the	way	.
有	第一的	标记	出去	这	方式	.

当有人先指明方向时，做事总是容易得多。

[kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] [laɪnz] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi]

Columbus	had	an	experience	along	those	lines	,	you	will	remember	,	after	he
哥伦布	有	一个	经验	沿着	那些	线条	,	你	将要	记住	,	后	他

[rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ə'merɪkə] .

returned	from	discovering	America	.
返回	从	发现	美国	.

你可能还记得，哥伦布发现美洲大陆后，也曾有过类似的经历。

[ðə; ði] ['dʒeləs] ['spæniʃ] ['kɔ:ti:əz] [ænd; ənd] [si:] [kə'mændər] ['snɪərɪŋli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hɪz; ɪz][tɑ:sk]

The	jealous	Spanish	courtiers	and	sea	commanders	sneeringly	declared	that	his	task
这	嫉妒的	西班牙语	朝臣	和	海	指挥官	冷笑着	声明	那	他的	任务

[hæd; həd] [bi:n] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,

had	been	very	simple	,
有	到过	非常	简单的	,

心怀嫉妒的西班牙朝臣和海军将领们讥讽地宣称，他的任务非常简单。

[æz; əz][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə][du:; də][wɒz; wəz][dʒʌst][tu:; tə] “ [ki:p] [ɒn] ['stɪərɪŋ] [streɪt]

as	all	he	had	had	to	do	was	just	to	“	keep	on	steering	straight
作为	全部	他	有	有	到	做	曾是	只是	到	“	保持	在	转向	直的

['westwəd] ” ! -

westward	”	!	73
向西	”	!	-

他所要做的就是“一直向西直行”！73

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [wen] [hju:] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] [im'pa:tid] [ðə; ði]

So	it	was	that	when	Hugh	had	found	out	the	truth	and	imparted	the
所以	它	曾是	那	什么时候	休	有	成立	出去	这	真相	和	传授	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

information	to	the	rest	of	the	boys	,
信息	到	这	休息	的	这	男孩们	,

于是，当休发现真相并将信息告诉其他男孩后，

['bɪli] [ænd; ənd] ['ɑ:θə(r)] ['kwɪkli] [dɪ'skʌvəd] , ['ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði] [ʌn'lʌki] ['eərənɔ:t] .

Billy	and	Arthur	quickly	discovered	,	also	,	the	unlucky	aeronaut	.
比利	和	亚瑟	迅速地	发现	,	还	,	这	倒霉	航空员	.

比利和亚瑟很快也发现了这位倒霉的飞行员。

“ [ʃəʊ] [ˌem 'i:] , [woʊnt][ju:; jʊ] ? ” [begd] [bʌd] ,

“	Show	me	,	won't	you	?	”	begged	Bud	,
“	展示	我	,	惯于	你	?	”	乞求	芽	,

“给我看看，好吗？”巴德恳求道。

[hu:] [ə'pɪəd] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði][ɪg'zækt][spɒt][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] .

who	appeared	unable	to	locate	the	exact	spot	in	his	excitement	.
WHO	出现	无法	到	定位	这	精确的	点	在	他的	激动	.

他兴奋得似乎找不到确切地点。

[səʊ] [ðeɪ] [bent][ðeə(r)] [hedz] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ə'laʊɪŋ] [hɪm][tu:; tə][get][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðeə(r)]

So	they	bent	their	heads	close	together	,	allowing	him	to	get	the	range	of	their
所以	他们	弯曲	他们的	头部	关闭	一起	,	允许	他	到	得到	这	范围	的	他们的

[ɪk'stendɪd] ['fɪŋgəz] .

extended	fingers	.
扩展	手指	.

于是他们把头靠得很近，让他能够感知到他们伸出的手指的范围。

“ [ðeə(r)] [hi:; hi][ɪz] , ” [sed] ['bɪli] , “ [dʒʌst] [weə(r)] [ðæt] [lɑ:st][feə(r)] - [saɪzd] [brɑ:ntʃ] [ʃu:ts] [aʊt] [tə'wɔ:d]

“	There	he	is	,	”	said	Billy	,	“	just	where	that	last	fair	-	sized	branch	shoots	out	toward
“	那里	他	是	,	”	说	比利	,	“	只是	在哪里	那	最后的	公平的	-	尺寸	分支	芽	出去	朝向

[ðə; ði] [left] .

the	left	.
这	左边	.

“他就在那儿，”比利说，“就在最后一根粗壮的树枝向左边伸出来的地方。”

[lʊk] [hɑ:d] , [ænd; ənd] [jʊl] [bi:; bi][ʃʊə(r)][tu:; tə] [si:] ['sʌmθɪŋ] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [krɒtʃ] .

Look	hard	,	and	you'll	be	sure	to	see	something	caught	in	the	crotch	.
看	难的	,	和	你会	是	当然	到	看	某物	捕捉	在	这	裆	.

仔细看，你肯定会看到有什么东西卡在裆部。

[ðæts] [ðə; ði][mæn] , [bʌd] .

That's	the	man	,	Bud	.
那就是	这	男人	,	芽	.

就是他，巴德。

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['wɒpə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɑː(r)] [wen] [hiː; hi]

And	believe	me	,	it	must	have	been	a	whopper	of	a	jar	when	he
和	相信	我	,	它	必须	有	到过	一个	巨无霸	的	一个	罐	什么时候	他

[strʌk] [ðeə(r)] ,

struck	there	,
击	那里	,

相信我，他击中那里时，那罐子肯定摔得粉碎。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [drægd] [baɪ] [ðæt] ['rʌnəweɪ] [bə'luːn] . ”

after	being	dragged	by	that	runaway	balloon	.	”
后	存在	拖拽	经过	那	逃跑	气球	.	”

被那个失控的气球拖拽之后。”

“ [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ded] ? ” [sed] ['ɑːθə(r)] [ɪn][æn; ən] [ɔːd] [hɑːf] ['wɪspə(r)] .

“	I	wonder	if	he	is	dead	?	”	said	Arthur	in	an	awed	half	whisper	.
“	我	想知道	如果	他	是	死的	?	”	说	亚瑟	在	一个	敬畏	一半	耳语	.

“我不知道他是不是死了？”亚瑟带着敬畏之情低声说道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['bɪli] [dɪ'kleəd] .

“	Don't	you	believe	it	,	”	Billy	declared	.
“	不	你	相信	它	,	”	比利	声明	.

“你别信，”比利说道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [mait] [biː; bi] , ['bɪli] , ” ['ædɪd] [bʌd] , ['teɪkɪŋ] [saɪdz] [wɪð] ['ɑːθə(r)] , “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

“	But	he	might	be	,	Billy	,	”	added	Bud	,	taking	sides	with	Arthur	,	“	because	,
“	但	他	可能	是	,	比利	,	”	额外	芽	,	采取	侧面	和	亚瑟	,	“	因为	,

[æz; əz][juː; jʊ][dʒʌst] [sed] ,

as	you	just	said	,
作为	你	只是	说	,

“但他有可能就是，比利，”巴德补充道，站在亚瑟一边，“因为，正如你刚才所说，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [slæmd] ['ɪntuː] [ðæt] [krɒtʃ] ['terəbli] [hɑːd] . ” -

he	must	have	been	slammed	into	that	crotch	terribly	hard	.	”	74
他	必须	有	到过	猛烈抨击	进入	那	裆	可怕	难的	.	”	-

他肯定被狠狠地撞到了那个胯部。”74

“ [bʌt; bət][juː; jʊ]['nevə(r)] [sɔː] ['enibɒdi] [ðæt] [wɒz; wəz] [ded] [muːv] [hɪz; ɪz] [ɑːm] , [dɪd][juː; jʊ] ?

“	But	you	never	saw	anybody	that	was	dead	move	his	arm	,	did	you	?
“	但	你	绝不	锯	任何人	那	曾是	死的	移动	他的	手臂	,	做过	你	?

“但是你从来没见过死人动过胳膊，对吧？”

” [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['bɪli] .

”	demanded	the	positive	Billy	.
”	要求	这	积极的	比利	.

“乐观的比利要求道。”

[æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .

At	that	the	others	showed	signs	of	surrender	.
在	那	这	其他的	显示	标志	的	投降	.

这时，其他人都露出了投降的迹象。

“ [kɔːs] [nɒt] , ” [riˈmɑːk] [bʌd] ; “ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm][duː; də] [ðæt] , [hiː; hi][mʌst; məst]

“	Course	not	,	”	remarked	Bud	;	“	and	if	you	saw	him	do	that	,	he	must
“	课程	不是	,	”	评论	芽	;	“	和	如果	你	锯	他	做	那	,	他	必须

[biː; bi] [ə'laɪv] .

be	alive	.
是	活	.

“当然不是，”巴德说道；“如果你看到他那样做，那他肯定还活着。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [hjuː] ? ”

What	do	you	think	,	Hugh	?	”
什么	做	你	思考	,	休	?	”

休，你怎么看?

“ [aɪm] [nɒt] [səʊ][ʃʊə(r)][æz; əz] ['bɪli] , ” [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] ,

“	I'm	not	so	sure	as	Billy	,	”	returned	the	patrol	leader	,
”	我是	不是	所以	当然	作为	比利	,	”	返回	这	巡逻	领导者	,

“我可不像比利那么肯定，”巡逻队长回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz][ɑːm] [muːv] [wʌns] .

“	but	I	thought	I	saw	his	arm	move	once	.
”	但	我	想法	我	锯	他的	手臂	移动	一次	.

“但我好像看到他的手臂动了一下。”

[ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [daʊn] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pə'zɪʃ(ə)n] .

That	might	have	been	only	when	it	slipped	down	from	some	position	.
那	可能	有	到过	仅有的	什么时候	它	滑倒了	向下	从	一些	位置	.

那可能只是因为它从某个位置滑落下来的时候才会发生的情况。

[bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] , [bɔɪz] . ”

But	I'm	going	to	find	out	right	away	,	boys	.	”
但	我是	去	到	寻找	出去	正确的	离开	,	男孩们	.	”

但我马上就会知道了，伙计们。

“ [hjuːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [triː] , ” [sə'dʒestid] [bʌd] ['kwɪkli] ,

“	Hugh's	going	to	climb	the	tree	,	”	suggested	Bud	quickly	,
”	休的	去	到	爬	这	树	,	”	建议	芽	迅速地	,

“休要爬树了，”巴德赶紧说道。

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ment] [wen] [hiː; hi] [meɪd]

taking	it	for	granted	that	this	was	what	the	other	meant	when	he	made
采取	它	为了	的确	那	这	曾是	什么	这	其他	意思是	什么时候	他	制成

[hɪz; ɪz][lɑːst] [rɪ'mɑːk] .

his	last	remark	.
他的	最后的	评论	.

想当然地认为这就是对方最后那句话的意思。

“ [bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['fɛloʊz] [ə'laɪv][ɔː(r)][nɒt] ,

“	But	whether	the	poor	fellow's	alive	or	not	,
”	但	无论	这	贫穷的	同伴们	活	或者	不是	,

“但不管这个可怜的家伙是死是活，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'weɪ] [ʌp] [ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] ['ɑːθə(r)] .

how	are	we	going	to	get	him	down	from	away	up	there	?	”	asked	Arthur	.
如何	是	我们	去	到	得到	他	向下	从	离开	向上	那里	?	”	问	亚瑟	.

“我们怎么才能把他从上面弄下来呢？”亚瑟问道。

“ [liːv] [ðæt] [tuː; tə] [hjuː] , ” [sed] ['bɪli] ['waɪzli] . -

“	Leave	that	to	Hugh	,	”	said	Billy	wisely	.	75
”	离开	那	到	休	,	”	说	比利	明智地	.	-

“把这事交给休吧，”比利睿智地说。75

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hjuː] [dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [glɑːns] ['heɪstɪli] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

The	first	thing	Hugh	did	was	to	glance	hastily	around	him	,
这	第一的	事物	休	做过	曾是	到	瞥一眼	草草	大约	他	,

休做的第一件事就是匆匆环顾四周。

[æz; əz] [ðəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [niːd] .

as	though	looking	for	something	he	expected	to	need	.
作为	尽管	寻找	为了	某物	他	预期的	到	需要	.

仿佛在寻找他预想中需要的东西。

“ [əʊ] ! [ɪts] [ðæt] [lɒŋ] [rəʊp] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [klɪf] - ['klaɪmɪŋ]

“	Oh	!	it's	that	long	rope	he	brought	with	him	to	use	in	the	cliff	-	climbing
”	哦	！	它是	那	长的	绳索	他	带来	和	他	到	使用	在	这	悬崖	-	攀登

[ɪk'sperɪm(ə)nts] !

experiments	!
实验	！

“哦！那是他带来的那根长绳子，用来做攀岩实验的！”

” [ɪk'skleɪmd] ['ɑːθə(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bend] [daʊn] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn]

”	exclaimed	Arthur	,	as	he	saw	the	other	bend	down	and	secure	the	article	in
”	惊呼	亚瑟	,	作为	他	锯	这	其他	弯曲	向下	和	安全的	这	文章	在

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

“亚瑟惊呼道，他看到对方弯下腰，把那件东西拿了起来。”

[wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [drɒpt] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ðə; ði]

which	he	must	have	dropped	when	he	arrived	under	the	tree	where	the
哪个	他	必须	有	掉落	什么时候	他	到达的	在下面	这	树	在哪里	这

['wɒndərɪŋ] [bə'luːn] [hæd; həd] [met] [ɪts] ['faɪn(ə)l] [ˌwɔːtə'luː] .

wandering	balloon	had	met	its	final	Waterloo	.
漫游	气球	有	遇见	它是	最终的	滑铁卢	.

他一定是到达那棵树下时，把东西掉在了树下，那棵树正是那只漂流气球最终遭遇滑铁卢的地方。

['bɪli] [lʊkt] [rɪ'liːvd] .

Billy	looked	relieved	.
比利	看起来	松了口气	.

比利看起来松了口气。

[hɪz; ɪz] [feɪθ] , [ðen] , [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˌmɪs'pleɪst] ,

His	faith	,	then	,	had	not	been	misplaced	,
他的	信仰	,	然后	,	有	不是	到过	放错地方了	,

那么，他的信仰并没有错付。

[fɔː(r); fə(r)] [hjuː] [naʊ] [hæd; həd] [miːnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət]

for	Hugh	now	had	means	in	his	possession	for	lowering	the	unfortunate
为了	休	现在	有	方法	在	他的	拥有	为了	降低	这	不幸

['eərənɔːt] .

aeronaut	.
航空员	.

因为休现在有了办法把那位不幸的飞行员救下来。

[dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [gəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ['bɪli] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zæktli] [nəʊ] ;

Just	how	the	boy	would	go	about	it	,	of	course	Billy	did	not	exactly	know	;
只是	如何	这	男生	会	去	关于	它	,	的	课程	比利	做过	不是	确切地	知道	;

当然，比利并不完全清楚这男孩会如何去做；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [smaɪld] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

but	he	smiled	,	and	took	a	new	interest	in	the	matter	.
但	他	微笑	,	和	采取	一个	新的	兴趣	在	这	事情	.

但他笑了，并且对这件事产生了新的兴趣。

“ ['sʌmbədi] [kʌt] [ə'weɪ] [ðæt] [rəʊp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] , ” [hjuː] [daɪ'rektɪd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] . -

“	Somebody	cut	away	that	rope	from	the	basket	,	”	Hugh	directed	first	of	all	.	76
”	某人	切	离开	那	绳索	从	这	篮子	,	”	休	指导	第一的	的	全部	.	-

“快把篮子上的绳子割断，”休首先指示道。76

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['treɪlɪŋ] [daʊn] ? ” [ɑːskt] [bʌd] ,

“	You	mean	the	one	that	was	trailing	down	?	”	asked	Bud	,
”	你	意思是	这	一	那	曾是	尾随	向下	?	”	问	芽	,

“你是说那条一直往下垂的蛇吗？”巴德问道。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [naɪf] , [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz]

as	he	immediately	produced	his	pocket	knife	,	the	blades	of	which	he	always
作为	他	立即地	生产	他的	口袋	刀	,	这	刀片	的	哪个	他	总是

[kept] [ɪn] [praɪm] [kən'dɪʃn] .

kept	in	prime	condition	.
保留	在	主要的	状况	.

他立即掏出了他的口袋刀，刀刃一直保持着最佳状态。

" [jes] , [biː; bi] [kwɪk] , [bʌd] . [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] [rəʊp] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [staʊt]

"	Yes	,	be	quick	,	Bud	.	I'm	going	to	knot	it	to	my	rope	,	if	it	seems	stout
"	是的	,	是	快的	,	芽	.	我是	去	到	结	它	到	我的	绳索	,	如果	它	似乎	肥硕

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

"好的，快点，巴德。如果绳子够结实的话，我就把它系到我的绳子上。"

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [təʊld] [hɪm] .

"	the	leader	told	him	.
"	这	领导者	讲述	他	.

"领导告诉他。"

" [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [laɪn] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌp]

"	That	ought	to	give	me	a	long	enough	line	to	double	from	the	ground	up
"	那	应该	到	给	我	一个	长的	足够的	线	到	双倍的	从	这	地面	向上

[tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] . "

to	that	place	.	"
到	那	地方	.	"

"那应该能让我从地面拉到那个地方，拉起两倍的绳子。"

" [əʊ] ! [aɪ] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] ! " [əb'zɜːvd] ['bɪli] ,

"	Oh	!	I	see	how	you	mean	to	do	it	,	Hugh	!	"	observed	Billy	,
"	哦	!	我	看	如何	你	意思是	到	做	它	,	休	!	"	观察到	比利	,

"哦！我明白你的打算了，休！"比利说道。

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hjuːz] [sə'luːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] .

wagging	his	head	as	though	understanding	Hugh's	solution	for	the	puzzle	.
摇尾巴	他的	头	作为	尽管	理解	休的	解决方案	为了	这	谜	.

他摇着头，仿佛理解了休对这个谜题的解答。

[ɔːl'redi] [bʌd] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði] ['treɪlə(r)] [rəʊp] [dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði]

Already	Bud	had	cut	the	trailer	rope	just	where	it	was	fastened	to	the
已经	芽	有	切	这	拖车	绳索	只是	在哪里	它	曾是	系紧	到	这

[ˌəʊvə'tɜːnd] ['bɑːskɪt] .

overturned	basket	.
翻覆	篮子	.

巴德已经把拖车绳从与翻倒的篮子连接的地方割断了。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [feɪl] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['siːmɪŋli]

As	he	did	so	,	he	could	not	fail	to	notice	that	a	number	of	seemingly
作为	他	做过	所以	,	他	可以	不是	失败	到	注意	那	一个	数字	的	似乎

['væljuəb(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

valuable	instruments	,
有价值的	仪器	,

他这样做的时候，不可能没注意到一些看似很值钱的仪器，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [baɪ] ['eərənɔːt] [ɪn][ðeə(r)] ['deərɪŋ] ['vɔɪɪdʒɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

such	as	are	used	by	aeronauts	in	their	daring	voyages	among	the	clouds	,
这样的	作为	是	用过的	经过	航空员	在	他们的	大胆	航程	之中	这	云	,

[wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] ,

were	scattered	about	,
是	疏散	关于	,

例如飞行员在云端进行大胆飞行时使用的那些东西，散落在各处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɒks] [leɪ] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] .

and	that	a	little	box	lay	near	them	.
和	那	一个	小的	盒子	躺	靠近	他们	.

他们旁边还放着一个小盒子。

“ [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [hjuː] !

“ Here	it	is	,	Hugh	!
” 这里	它	是	,	休	!

“就是它，休！”

” [hiː; hi] [riˈmɑːk] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] [wɪð] [ðə; ði] [laɪn] [kɔɪld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] ,

” he	remarked	,	coming	up	on	the	run	with	the	line	coiled	on	his	left	arm	,
” 他	评论	,	未来	向上	在	这	跑步	和	这	线	卷曲	在	他的	左边	手臂	,

“他边跑边说，鱼线盘在他的左臂上，”

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['hʌrɪdli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ɒn] [ðə; ði] [muːv] . -

where	he	had	hurriedly	placed	it	while	on	the	move	.	77
在哪里	他	有	匆匆	放置	它	尽管	在	这	移动	.	-

他匆忙地把它放在了行进途中。77

“ [stretʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [waɪl] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [seɪf] [nɒt] ,

“ Stretch	it	out	,	while	I	make	a	safe	knot	,
” 拉紧	它	出去	,	尽管	我	制作	一个	安全的	结	,

“把它拉直，我来打个结。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɜːn] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['tendəfiːt] , ” [hjuː]

one	of	the	best	we	had	to	learn	before	we	could	be	tenderfeet	,	” Hugh
一	的	这	最好的	我们	有	到	学习	前	我们	可以	是	嫩脚	,	” 休

[təʊld] [hɪm] .

told	him	.
讲述	他	.

“这是我们成为新手之前必须学习的最好的东西之一，”休告诉他。

[bʌd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [kɑːst] [ðə; ði] [kɔɪlz] [daʊn] ,

Bud	hastened	to	cast	the	coils	down	,
芽	加快	到	投掷	这	线圈	向下	,

巴德赶紧把线圈扔了下来，

[waɪl] ['bɪli] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [end] [ænd; ənd] [ræn] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

while	Billy	picked	up	one	end	and	ran	off	with	it	.
尽管	比利	挑选	向上	一	结尾	和	跑	离开	和	它	.

比利捡起一端就跑了。

[waɪl] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌri] ,

While	the	leader	was	undoubtedly	in	something	of	a	hurry	,
尽管	这	领导者	曾是	无疑	在	某物	的	一个	匆忙	,

虽然这位领导人无疑有些着急，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [miːn] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['djuːti] ;

he	did	not	mean	in	the	least	to	neglect	his	duty	;
他	做过	不是	意思是	在	这	至少	到	忽视	他的	责任	;

他绝无玩忽职守之意；

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nɒt] [meɪd] [mɔː(r)] ['æmpli] [sɪ'kjʊə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [juˈnaɪtɪd]

and	never	was	a	knot	made	more	amply	secure	than	the	one	that	united
和	绝不	曾是	一个	结	制成	更多的	充足的	安全的	比	这	一	那	团结的

[ðəʊz] [tuː] [rəʊps] .

those	two	ropes	.
那些	二	绳索	.

从来没有比将这两根绳子连接起来的那个结更牢固的结了。

[hjuː] ['testɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrts] ['kɒntent] ,
Hugh tested it to his heart's content ,
休 测试 它 到 他的 心脏的 内容 ,

休尽情地测试了一番。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'pɪəd] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['iːzəli] [beə(r)][ɔːl][ðə; ði] [weɪt] [ðæt] [mʌst; məst]
and then appeared satisfied that it would easily bear all the weight that must
和 然后 出现 使满意 那 它 会 容易地 熊 全部 这 重量 那 必须
[biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði] ['eərənɔːt] .
be placed upon it when they started to lower the aeronaut .
是 放置 之上 它 什么时候 他们 开始 到 降低 这 航空员 .

然后，他们似乎很满意，认为它能够轻松承受在开始下降飞行员时必须施加在其上的所有重量。

“ [nekst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn][ðə; ði][rəʊp][frɒm; frəm][ðə; ði] [bə'luːn] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɪts] [ɔːl]
“ Next thing is to examine the rope from the balloon , to make sure it's all
“ 下一个 事物 是 到 检查 这 绳索 从 这 气球 , 到 制作 当然 它是 全部
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

“下一步是检查气球上的绳子，确保一切正常。”

” [hjuː] [sed] ; “ [aɪ] [nəʊ] [maɪn] [ɪz][ʌp][tuː; tə] ['stændəd] ,
” Hugh said ; “ I know mine is up to standard ,
” 休 说 ; “ 我 知道 矿 是 向上 到 标准 ,

休说：“我知道我的符合标准。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] - [deɪ] [aɪ] ['testɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪt] [θriː] [taɪmz] [æz; əz]
because before I came out to - day I tested it with a weight three times as
因为 前 我 来了 出去 到 - 天 我 测试 它 和 一个 重量 三 时代 作为
['hevi] [æz; əz] ['bɪli] [hɪə(r)] ,
heavy as Billy here ,
重的 作为 比利 这里 ,

因为在我今天出来之前，我用比比利重三倍的重量测试过它，

[ænd; ənd] [ðæts] ['gəʊɪŋ][sʌm; səm] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] . ” -
and that's going some , let me tell you . ” 78
和 那就是 去 一些 , 让 我 告诉 你 . ” -

这可真是非同寻常，我跟你说。”78

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ræn]['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fekts] [ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ]
He quickly ran over the rope , looking for defects and straining at each
他 迅速地 跑 超过 这 绳索 , 寻找 为了 缺陷 和 紧张 在 每个
['pɔːʃ(ə)n] .
portion .
部分 .

他迅速地跑过绳子，寻找缺陷，并拉紧每一部分。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['pɒsəbli] ['preʃəs] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [pɑːst] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hjuːz] ['pɒləsi] [ðæt]
In this way possibly precious seconds passed ; but it was Hugh's policy that
在 这 方式 可能 宝贵的 秒 通过了 ; 但 它 曾是 休的 政策 那
“ [heɪst] ['ɒf(ə)n] [meɪks] [weɪst] .
“ haste often makes waste .
” 匆忙 经常 制作 浪费 .

这样一来，宝贵的几秒钟可能就此流逝；但休的原则是“欲速则不达”。

” [hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] ['bækwʊdz] ['kɒŋgrəsmən] , ['deɪvi] ['krɑːkɪt] ,
” He agreed with the backwoods Congressman , Davy Crockett ,
” 他 同意 和 这 偏远地区 众议员 , 戴维 克罗克特 ,

“他同意了来自偏远地区的国会议员戴维·克罗克特的观点，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'hed] .

that	it	was	always	better	to	be	sure	he	was	right	before	going	ahead	.
那	它	曾是	总是	更好的	到	是	当然	他	曾是	正确的	前	去	前方	.

在采取行动之前，最好先确定他是对的。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ɪz][ʃiː; ʃi] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] [bʌd] ['iːgəli] ,

“	All	right	,	is	she	,	Hugh	?	”	asked	Bud	eagerly	,
”	全部	正确的	,	是	她	,	休	?	”	问	芽	急切地	,

“她还好吗，休？”巴德急切地问道。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [rəʊp] .

as	the	other	reached	the	end	of	the	second	rope	.
作为	这	其他	达到	这	结尾	的	这	第二	绳索	.

当另一人到达第二根绳子的末端时。

“ [jes] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ;

“	Yes	,	”	came	the	reply	;
”	是的	,	”	来了	这	回复	;

“是的，”对方回答道；

“ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] ['feloʊz] [tuː; tə] [kiːp] [həʊld][ɒv; əv] [ðɪs] [end] [daʊn] [hɪə(r)] .

“	and	now	I	want	you	fellows	to	keep	hold	of	this	end	down	here	.
”	和	现在	我	想	你	伙伴们	到	保持	抓住	的	这	结尾	向下	这里	.

“现在，我要你们守住这里的尽头。”

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə][duː; də] , [doʊnt][juː; jʊ] ? ”

You	understand	what	I	expect	to	do	,	don't	you	?	”
你	理解	什么	我	预计	到	做	,	不	你	?	”

你明白我打算怎么做，对吧?

“ [aɪ] ['rekən] [ɪts] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [rəʊp] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɪm] [ə'bʌv] [ðə; ði][mæn] ,

“	I	reckon	it's	to	pass	the	rope	over	a	limb	above	the	man	,
”	我	估计	它是	到	经过	这	绳索	超过	一个	肢	多于	这	男人	,

“我猜是为了把绳子绕过那人上方的树枝，

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [snʌg] [ænd; ənd] [taɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ðə; ði] [best] [weɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] ,

and	then	fasten	it	snug	and	tight	to	his	body	the	best	way	you	can	,
和	然后	系	它	舒适	和	紧的	到	他的	身体	这	最好的	方式	你	能	,

然后尽可能地把它紧紧地系在他的身上。

” [rɪ'plaɪd] ['bɪli] .

”	replied	Billy	.
”	回复	比利	.

“比利回答道。”

“ [ðen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [slæk] , [tɪl] [wiː; wi][get][ə; eɪ] [taɪt] [rəʊp] , ” ['ædɪd] ['ɑːθə(r)]

“	Then	we	are	to	haul	in	the	slack	,	till	we	get	a	tight	rope	,	”	added	Arthur
”	然后	我们	是	到	运输	在	这	松弛	,	直到	我们	得到	一个	紧的	绳索	,	”	额外	亚瑟

,

,

“然后我们要收紧松弛的绳子，直到绳子绷紧为止，”亚瑟补充道。

['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [θred] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . -

taking	up	the	thread	of	the	explanation	.	79
采取	向上	这	线	的	这	解释	.	-

继续解释。79

[ænd; ənd]['faɪnəli] [bʌd] [brəʊk] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,

And	finally	Bud	broke	in	with	his	share	,
和	最后	芽	打破	在	和	他的	分享	,

最后，巴德也分到了一份。

“ [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][juː; jʊ]['mænɪdʒ] [tuː; tə][get] [hɪm] ['stɑːtɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒtʃ] ,

“	And	after	you	manage	to	get	him	started	out	of	the	crotch	,
”	和	后	你	管理	到	得到	他	开始	出去	的	这	裆	,

“在你设法让他从胯部开始之后，

[wɪtʃ] [wiːl; wil][help][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] , [waɪ] ,

which	we'll	help	by	pulling	on	the	rope	,	why	,
哪个	出色地	帮助	经过	拉	在	这	绳索	,	为什么	,

我们会通过拉绳子来帮忙，为什么呢?

[ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə]['ləʊə(r)] [ə'weɪ] ,

all	we	have	to	do	is	to	lower	away	,
全部	我们	有	到	做	是	到	降低	离开	,

我们只需要降低高度即可。

[juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [friː] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [tɪl] [wiː; wi][get] [hɪm] [seɪf] [daʊn] . ”

you	keeping	him	free	from	other	branches	till	we	get	him	safe	down	.	”
你	保持	他	自由的	从	其他	分支	直到	我们	得到	他	安全的	向下	.	”

你要负责把他挡在外面，让他远离其他树枝，直到我们把他安全带下来。

“ [ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , ” [ə'naʊnst] [hjuː] ; “ [ænd; ənd][aɪm] [ɒf] !

“	That's	the	ticket	,	”	announced	Hugh	;	“	and	I'm	off	!
”	那就是	这	票	,	”	宣布	休	;	“	和	我是	离开	!

“就是这张票了，”休宣布道；“我出发了！”

” [məʊst] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['klaɪmər] , [ænd; ənd] [hjuː] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] [triː]

”	Most	boys	are	good	climbers	,	and	Hugh	was	especially	at	home	in	a	tree
”	最多	男孩们	是	好的	登山者	,	和	休	曾是	尤其	在	家	在	一个	树

.

:

.

“大多数男孩都很擅长爬树，休尤其喜欢待在树上。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['ædʒaɪl] [trɪks] , ['juːzɪŋ][sʌm; səm] [kən'viːniənt] [lɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz]

He	could	do	all	sorts	of	agile	tricks	,	using	some	convenient	limb	as	his
他	可以	做	全部	排序	的	敏捷	技巧	,	使用	一些	方便的	肢	作为	他的

[trə'piːz] ,

trapeze	,
空中飞人	,

他能做出各种敏捷的特技，利用身体某个方便的部位当作吊环。

[wen] [hiː; hi] [felt] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eksəsaɪzɪŋ] .

when	he	felt	in	the	humor	for	exercising	.
什么时候	他	毛毡	在	这	幽默	为了	锻炼	.

当他觉得锻炼很有乐趣时。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] ,

But	just	now	he	was	out	for	business	,
但	只是	现在	他	曾是	出去	为了	商业	,

但他刚才外出办事了。

[ænd; ənd][wʌns][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['buːstɪd] [hɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [lɪm] ,

and	once	the	boys	had	boosted	him	up	to	the	first	limb	,
和	一次	这	男孩们	有	增强	他	向上	到	这	第一的	肢	,

男孩们把他抬到第一根树枝上后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军和奖旗(The Boy Scouts and the Prize Pennant)
第3/5页

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz]['prəʊgres] , [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vjuː] ,
in order to hasten his progress , he had but one object in view ,
在 命令 到 趋 他的 进步 , 他 有 但 一 目的 在 看法 ,

为了加快进度，他只有一个目标：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ][spɒt] [weə(r)] [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
which was to reach the spot where the man who had been torn from the
哪个 曾是 到 抵达 这 点 在哪里 这 男人 WHO 有 到过 撕裂 从 这
['bɑːskɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bə'luːn] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [held] [fɑːst] . -
basket of the balloon was caught and held fast . 80
篮子 的 这 气球 曾是 捕捉 和 握住 快速地 . -

目的是找到那个被从热气球吊篮里拽出来的人被抓住并按住的地方。80

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] [stʊd] [bɪ'ləʊ] , [ɪn][æz; əz] [gʊd] [pə'zɪʃnz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ,
The others stood below , in as good positions as they could find ,
这 其他的 站立 以下 , 在 作为 好的 职位 作为 他们 可以 寻找 ,

其他人则站在下方，尽可能地占据有利位置。

[weə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz]['prəʊgres] .
where they might watch his progress .
在哪里 他们 可能 手表 他的 进步 .

他们可能会在那里观察他的情况进展。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [stɑːt] [bɪ'fɔː(r)] ['bɪli] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
It was hardly a minute after his start before Billy announced that he had
它 曾是 几乎 一个 分钟 后 他的 开始 前 比利 宣布 那 他 有
[ə'raɪvd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɑːk] [spɒt] [ðæt] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʌn'lʌki] - ['prez(ə)ns] .
arrived close to the dark spot that told of the unlucky aeronaut's presence .
到达的 关闭 到 这 黑暗的 点 那 讲述 的 这 倒霉 - 在场 .

比利起飞不到一分钟就宣布，他已经到达了那个表明那位不幸的飞行员存在的黑点附近。

“ [hə'rɑː] !
“ Hurrah !
” 欢呼 !

“欢呼！

[hiːz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] , [bɔɪz] !
he's up to the place , boys !
他是 向上 到 这 地方 , 男孩们 !

他已经准备好了，伙计们！

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] ['dʒɔɪəsli] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
” he announced joyously ; and then ,
” 他 宣布 欣喜地 ; 和 然后 ,

他高兴地宣布；然后，

['elɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'dres]
elevating his voice until you would have thought he was trying to address
提升 他的 嗓音 直到 你 会 有 想法 他 曾是 尝试 到 地址
[sʌm; səm][wʌn][ɒn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['maʊntən] [piːk] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃʌm] [dʒʌst]['sɪksti] [fiːt] [ə'weɪ] ,
some one on a distant mountain peak instead of a chum just sixty feet away ,
一些 一 在 一个 遥远 山 顶峰 反而 的 一个 密友 只是 六十 脚 离开 ,

他提高了音量，仿佛是在和远处山顶上的人说话，而不是和六十英尺外的朋友说话。

[hiː; hi] [rɔːd] [aʊt] : “ [seɪ] , [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [hjuː] ?

he	roared	out	:	“	Say	,	how	is	it	,	Hugh	?
他	咆哮	出去	:	“	说	,	如何	是	它	,	休	?

他大声喊道：“休，你好吗？”

[kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊp] ?

Can	you	make	it	with	the	rope	?
能	你	制作	它	和	这	绳索	?

你能用绳子做吗?

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [briːf] [ˈsaɪləns] ,

”	There	was	a	brief	silence	,
”	那里	曾是	一个	简短的	沉默	,

短暂的沉默之后，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒmreɪd] [əˈlɒft] [wɒz; wəz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [dʒʌst]

and	they	understood	that	the	comrade	aloft	was	investigating	to	ascertain	just
和	他们	理解	那	这	同志	高空	曾是	调查	到	探明	只是

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] .

the	best	way	to	manage	.
这	最好的	方式	到	管理	.

他们明白，上面的同志正在调查，以确定最佳的应对方法。

[ˈbɪli] [gest] [wɒt] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] ,

Billy	guessed	what	might	be	the	trouble	,
比利	猜对了	什么	可能	是	这	麻烦	,

比利猜到了可能出问题的地方。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðæt] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [mʌst; məst][biː; bi][ˈrɑːðə(r)] [smɔːl]

for	at	that	distance	from	the	ground	the	branches	must	be	rather	small
为了	在	那	距离	从	这	地面	这	分支	必须	是	相当	小的

,

,

,

因为离地面那么远，树枝一定比较细小。

[ænd; ənd] [hjuː] [wɒz; wəz] [ˈfaɪndɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [sɪˈlektɪŋ] [wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈpendɪd]

and	Hugh	was	finding	some	difficulty	in	selecting	one	that	could	be	depended
和	休	曾是	寻找	一些	困难	在	选择	一	那	可以	是	取决于

[ɒn][tuː; tə][beə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [weɪt] ,

on	to	bear	a	good	weight	,
在	到	熊	一个	好的	重量	,

休发现很难挑选一个能够承受足够重量的物体。

[əˈbʌv] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] . -

above	the	burden	to	be	lowered	.	81
多于	这	负担	到	是	降低	.	-

上述负担应予减轻。81

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] , [ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [bʌntʃt] [təˈgeðə(r)] [daʊn] [ɒn]

Waiting	for	a	signal	from	above	,	the	three	scouts	bunched	together	down	on
等待	为了	一个	信号	从	多于	,	这	三	侦察兵	成束的	一起	向下	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

三名侦察兵在地面上聚集在一起，等待着来自上方的信号。

['bɪli] [ænd; ənd] [bʌd] [hæd; həd] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] , [bʌt; bət] ['ɑːθə(r)] [dɪd] [nɒt] [siːm]

Billy	**and**	**Bud**	**had**	**taken**	**possession**	**of**	**the**	**rope**	**,**	**but**	**Arthur**	**did**	**not**	**seem**
比利	和	芽	有	已采取	拥有	的	这	绳索	,	但	亚瑟	做过	不是	似乎

[tuː; tə] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

to	**object**	**.**
到	目的	.

比利和巴德拿到了绳子，但亚瑟似乎并没有反对。

[pə'hæps] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] [fɜːm] [həʊld]

Perhaps	**he**	**realized**	**that**	**there**	**was**	**only**	**room**	**for**	**two**	**to**	**retain**	**a**	**firm**	**hold**
也许	他	已实现	那	那里	曾是	仅有的	房间	为了	二	到	保持	一个	公司	抓住

,

,
,

或许他意识到，那里只能容纳两个人牢牢抓住。

[ænd; ənd] [æz; əz] [bəuθ] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] [staʊt] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] ['betə(r)]

and	**as**	**both**	**fellows**	**were**	**stout**	**and**	**strong**	**,**	**they**	**could**	**manage**	**better**
和	作为	两个都	伙伴们	是	肥硕	和	强的	,	他们	可以	管理	更好的

[ə'ləʊn] .

alone	**.**
独自的	.

而且这两个家伙身材矮壮强壮，他们单独行动会更好。

[bɪ'saɪdz] , ['ɑːθə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skiːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['veri] [mʌtʃ]

Besides	**,**	**Arthur**	**had**	**a**	**little**	**scheme**	**of**	**his**	**own**	**which**	**he**	**wanted**	**very**	**much**
除了	,	亚瑟	有	一个	小的	方案	的	他的	自己的	哪个	他	通缉	非常	很多

[tuː; tə] [pʊt] [θruː] ;

to	**put**	**through**	**;**
到	放	通过	;

此外，亚瑟自己也有一个小计划，他非常想把它付诸实施；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

and	**he**	**was**	**patiently**	**waiting**	**his**	**opportunity**	**.**
和	他	曾是	耐心	等待	他的	机会	.

他一直在耐心等待机会。

“ ['redi] [daʊn] [ðeə(r)] ? ” [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['triːtɒp] .

“	**Ready**	**down**	**there**	**?**	**”**	**called**	**the**	**boy**	**in**	**the**	**treetop**	**.**
”	准备好	向下	那里	?	”	称为	这	男生	在	这	树梢	.

“下面准备好了吗？”树顶上的男孩喊道。

“ [jes] .

“	**Yes**	**.**
”	是的	.

“是的。

[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [fɜːst] , [hjuː] !

Tell	**us**	**what**	**to**	**do**	**first**	**,**	**Hugh**	**!**
告诉	我们	什么	到	做	第一的	,	休	!

休，告诉我们首先该做什么！

” ['ɑːnsə(r)d] ['bɪli] ['prɒmptli] .

”	**answered**	**Billy**	**promptly**	**.**
”	回答	比利	及时	.

“比利立即回答道。”

“ [streɪn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊp] , ['dʒentli] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [æt; ət] [fɜːst] .

“	**Strain**	**on**	**the**	**rope**	**,**	**gently**	**,**	**you**	**know**	**,**	**at**	**first**	**.**
”	拉紧	在	这	绳索	,	轻轻地	,	你	知道	,	在	第一的	.

“一开始要轻轻地拉紧绳子。”

[wɪv] [gɒt][tuː; tə] [reɪz] [hɪm][ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)][səʊ][bɪˈfɔː(r)] [aɪ][kæn; kən] [swɪŋ] [hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
We've got to raise him a foot or so before I can swing him out of the
我们已经 得到 到 增加 他 一个 脚 或者 所以 前 我 能 摇摆 他 出去 的 这
[krɒtʃ] .
crotch .
裆 .

我们得先把他抬高一英尺左右，我才能把他从胯部甩出来。

[stɑːt] [əˈweɪ] [ˈhɔːlɪŋ] , [bɔɪz] !
Start away hauling , boys !
开始 离开 运输 , 男孩们 !

伙计们，开始搬运吧!

" [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] [ɪn] [dɪˈstɪŋkt] [təʊnz] . -
" came down from above in distinct tones . 82
" 来了 向下 从 多于 在 清楚的 音调 . -

“从上方传来清晰的声音。”82

[səʊ] [ˈbɪli] [ænd; ənd] [bʌd] [tʊk] [ɪn] [wɒt] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [slæk] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] ,
So Billy and Bud took in what small amount of slack there was , and ,
所以 比利 和 芽 采取 在 什么 小的 数量 的 松弛 那里 曾是 , 和 ,

于是比利和巴德抓住了仅有的一点空闲时间，然后，

[wen] [ðə; ði] [rəʊp] [bɪˈkeɪm] [tɔːt] , [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [pʊl] .
when the rope became taut , they started to pull .
什么时候 这 绳索 成为 紧绷 , 他们 开始 到 拉 .

当绳子绷紧时，他们就开始拉。

[ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdərəb(ə)l] ; [bʌt; bət] [ðen] ,
The resistance was considerable ; but then ,
这 反抗 曾是 大量 ; 但 然后 ,

阻力很大；但是，

[hjuː] [wɒz; wəz] [ʌp] [ðeə(r)] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [ðə; ði] [dʒɒb] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [ˈkɒnfɪdəns]
Hugh was up there engineering the job and they had the utmost confidence
休 曾是 向上 那里 工程 这 工作 和 他们 有 这 极致 信心
[ɪn] [hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [rʌn] [θɪŋz] .
in his ability to run things .
在 他的 能力 到 跑步 事物 .

休当时在负责项目的管理，他们对他的管理能力充满信心。

“ [stɒp] !
“ Stop !
" 停止 !

“停止!

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

够了!

" [ˈsaʊndɪd] [ˈsʌd(ə)nli] .
" sounded suddenly .
" 听起来 突然 .

“听起来很突然。”

“ [naʊ] [weɪt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [tɪl] [aɪ] [get] [θɪŋz] [friː] .
“ Now wait a second till I get things free .
" 现在 等待 一个 第二 直到 我 得到 事物 自由的 .

“请稍等片刻，等我把东西弄好。”

[stɑːt] ['ləʊərɪŋ] ['veri] ['sləʊli] , [rɪ'membə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ] ['slɪpɪŋ] !

Start	lowering	very	slowly	,	remember	,	and	no	slipping	!
开始	降低	非常	缓慢地	,	记住	,	和	不	滑倒	!

慢慢放下，记住，别滑倒!

[gəʊ][ɒn] !

Go	on	!
去	在	!

继续!

[ðæts] [ðə; ði] [wei] , [bɔɪz] !

That's	the	way	,	boys	!
那就是	这	方式	,	男孩们	!

就该这么做，伙计们!

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] , [naʊ] !

A	little	more	,	now	!
一个	小的	更多的	,	现在	!

再来一点!

['keəf(ə)l] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [fɑːst] !

Careful	,	you're	going	a	bit	too	fast	!
小心	,	你是	去	一个	少量	也	快速地	!

小心，你开得太快了!

['iːzi] !

Easy	!
简单的	!

简单的!

['iːzi] [naʊ] !

Easy	now	!
简单的	现在	!

现在很简单!

" [səʊ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ɐdm'ɒnɪʃɪŋ] , [hjuː] [kept] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] ['bɜːd(ə)n] .

"	So	encouraging	and	admonishing	,	Hugh	kept	along	with	the	descending	burden	.
"	所以	鼓励	和	告诫	,	休	保留	沿着	和	这	下降	负担	.

"休一边鼓励一边告诫自己，背负着越来越重的负担。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪk] ,

This	was	necessary	because	the	branches	were	thick	,
这	曾是	必要的	因为	这	分支	是	厚的	,

这是必要的，因为树枝很粗。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['getɪŋ] [klɑːgd] . -

and	there	was	always	a	possibility	of	things	getting	clogged	.	83
和	那里	曾是	总是	一个	可能性	的	事物	获得	堵塞	.	-

而且，总有可能出现堵塞的情况。83

[naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pleɪnli] [siː] [ðə; ði][mæn] [held] [ɪn][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv] [rəʊp] .

Now	they	could	plainly	see	the	man	held	in	the	folds	of	rope	.
现在	他们	可以	显然	看	这	男人	握住	在	这	折叠	的	绳索	.

现在他们可以清楚地看到被绳索捆绑着的那个人。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]['dæŋg(ə)l][ðeə(r)][dʒʌst][æz; əz] [hjuː] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [luːp] ,

He	seemed	to	dangle	there	just	as	Hugh	had	caught	him	in	the	loop	,
他	似乎	到	悬挂	那里	只是	作为	休	有	捕捉	他	在	这	环形	,

他似乎就那样悬在那里，就像休把他套进绳圈里一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv][ɔː(r)] [ded] .

and	it	was	utterly	impossible	to	tell	whether	he	were	alive	or	dead	.
和	它	曾是	完全地	不可能的	到	告诉	无论	他	是	活	或者	死的	.

完全无法判断他是死是活。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ɒv; əv] ['ləʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi]
The **boys** **experienced** **a** **strange** **feeling** **at** **the** **very** **thought** **of** **lowering** **a** **body**
这 男孩们 经验丰富的 一个 奇怪的 感觉 在 这 非常 想法 的 降低 一个 身体
[aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['triːtɒp] ;
out **of** **a** **treetop** **;**
出去 的 一个 树梢 ;

一想到要把尸体从树梢上放下来，男孩们就感到一阵莫名的恐惧；

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpənɪŋ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæv; həv] [kʌm] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['eni] [bɔɪ]
surely **such** **a** **happening** **could** **never** **before** **have** **come** **the** **way** **of** **any** **Boy**
一定 这样的 一个 发生 可以 绝不 前 有 来 这 方式 的 任何 男生
[skaʊt] .
Scout **.**
侦察 .

这种事以前绝不可能发生在任何一名童子军身上。

[bəuθ] ['bɪli] [ænd; ənd] [bʌd] [stʌk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['djuːti] ['mænfəli] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [ɪn'tens]
Both **Billy** **and** **Bud** **stuck** **to** **their** **duty** **manfully** **,** **however** **,** **despite** **their** **intense**
两个都 比利 和 芽 卡住 到 他们的 责任 勇敢地 , 然而 , 尽管 他们的 激烈的
[æŋ'zaɪəti] .
anxiety **.**
焦虑 .

尽管内心充满焦虑，比利和巴德仍然英勇地履行了自己的职责。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['reskjuː] [wɜːk] [baɪ] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] ,
They **had** **been** **given** **their** **share** **in** **the** **rescue** **work** **by** **the** **patrol** **leader** **,**
他们 有 到过 给定 他们的 分享 在 这 救援 工作 经过 这 巡逻 领导者 ,

巡逻队长给他们分配了救援任务的份额。

[ænd; ənd] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [nəʊ] ['æksɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [θruː] ['eni] [fɔːlt]
and **both** **were** **firmly** **resolved** **that** **no** **accident** **should** **happen** **through** **any** **fault**
和 两个都 是 牢牢 已解决 那 不 事故 应该 发生 通过 任何 过错
[ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] . -
on **their** **part** **.** **84**
在 他们的 部分 . -

两人都坚决表示，绝不允许因他们的过错而发生任何事故。[84]

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

“ [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] . ”
“ **FIRST** **AID** **TO** **THE** **INJURED** **.** **”**
” 第一的 援助 到 这 受伤 . ”

“对伤者进行急救。”

“ [əʊ] ! [ðæt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['dændi] ['pɪktʃə(r)] , [ai] [tel] [juː; jʊ] , ['feloʊz] !
“ **Oh** **!** **that** **is** **going** **to** **be** **a** **regular** **dandy** **picture** **,** **I** **tell** **you** **,** **fellows** **!**
” 哦 ! 那 是 去 到 是 一个 常规的 花花公子 图片 , 我 告诉 你 , 伙伴们 !

“哦！伙计们，我跟你们说，那将会是一张非常棒的照片！”

” ['ɑːθə(r)] [bɜːst] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] “ ['restɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [ɔːz] ” [fɔː(r); fə(r)]
” **Arthur** **burst** **out** **suddenly** **,** **while** **the** **others** **were** **“** **resting** **on** **their** **oars** **”** **for**
” 亚瑟 爆裂 出去 突然 , 尽管 这 其他的 是 “ 休息 在 他们的 桨 ” 为了
[ə; eɪ] [briːf] ['ɪntəv(ə)l] .
a **brief** **interval** **.**
一个 简短的 间隔 .

“亚瑟突然爆发出来，而其他人则短暂地‘靠在桨上休息’了一会儿。

[hjuː] [wɒz; wəz] ['klæmbərɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [wʌn] [lɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
Hugh **was** **clambering** **down** **from** **one** **limb** **to** **another** **,**
休 曾是 攀爬 向下 从 一 肢 到 其他 ,

休正从一根树枝爬到另一根树枝上，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [dɪ'sendɪŋ] [weɪt] .
in **order** **to** **keep** **in** **touch** **with** **the** **descending** **weight** **.**
在 命令 到 保持 在 触碰 和 这 下降 重量 .

为了保持与下降重量的联系。

“ [seɪ] , [ɪf] [hiː; hɪ] ['hæznt] [gɒn] [ænd; ənd] [snæpt] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['bɪznəs] , [dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wɪ] [stænd] !
“ **Say** **,** **if** **he** **hasn't** **gone** **and** **snapped** **the** **whole** **business** **,** **just** **as** **we** **stand** **!**
“ 说 , 如果 他 还没有 已消失 和 啪啪 这 所有的 商业 , 只是 作为 我们 站立 !
” [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] [bʌd] ,
” **ejaculated** **Bud** **,**
” 射精 芽 ,

“我说，如果他还没把整个生意搞砸的话，就我们现在这样！”巴德脱口而出。

[ə'pærəntli] [dɪs'gʌstɪd] [ðæt] ['ɑːθə(r)] [kʊd; kəd] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [θɪŋ] [wen] ['mætəz]
apparently **disgusted** **that** **Arthur** **could** **bother** **with** **such** **a** **minor** **thing** **when** **matters**
显然 厌恶 那 亚瑟 可以 打扰 和 这样的 一个 次要的 事物 什么时候 事情
[ɒv; əv] [səʊ] ['sɪəriəs] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [grɪpt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] . -
of **so** **serious** **a** **nature** **gripped** **their** **attention** **.** **85**
的 所以 严肃的 一个 自然 紧握 他们的 注意力 . -

他们显然对亚瑟竟然会把精力放在这种小事上感到厌恶，因为他们的注意力都被如此严肃的事情所吸引。85

“ [waɪ] ['ʃudnt] [aɪ] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [fə'tɒgrəfə(r)] ['wɔːmli] .
“ **Why** **shouldn't** **I** **?** **”** **demanded** **the** **official** **photographer** **warmly** **.**
“ 为什么 不应该 我 ? ” 要求 这 官方的 摄影师 热情地 .

“我为什么不应该呢？”官方摄影师热情地问道。

“ [waɪ] , [ðə; ðɪ] [sʌn] [fel] [fʊl] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fɛloʊz] ['swɪŋɪŋ] [fɔːm] ,
“ **Why** **,** **the** **sun** **fell** **full** **on** **the** **poor** **fellow's** **swinging** **form** **,**
“ 为什么 , 这 太阳 跌倒 满的 在 这 贫穷的 同伴们 摇摆 形式 ,

“哎呀，太阳正照在那个可怜的家伙摇摆的身上，

[ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [hjuːz] [feɪs] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [prɪnt] ;
and **I** **could** **see** **Hugh's** **face** **as** **plain** **as** **print** **;**
和 我 可以 看 休的 脸 作为 清楚的 作为 打印 ;

我能清楚地看到休的脸；

[waɪl] [juː; jʊ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['faɪnɪst] [pəʊz] ['evə(r)] .
while **you** **two** **were** **in** **the** **finest** **pose** **ever** **.**
尽管 你 二 是 在 这 最好的 姿势 曾经 .

你们俩当时摆出了史上最棒的姿势。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] ! — [bɪ'saɪdz] ,
You **just** **wait** **and** **see** **how** **it** **turns** **out** **!** **—** **Besides** **,**
你 只是 等待 和 看 如何 它 转弯 出去 ! — 除了 ,

你等着瞧结果如何吧！——此外，

[doʊnt] [wiː; wi] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [hjuː] [ˌendʒɪ'nɪəd] [ðɪs] [dʒɒb] [səʊ] ['faɪnli] ?
don't **we** **want** **something** **to** **show** **how** **Hugh** **engineered** **this** **job** **so** **finely** **?**
不 我们 想 某物 到 展示 如何 休 工程 这 工作 所以 精细地 ?

难道我们不想看到一些资料，展示休是如何如此巧妙地策划这项工作的吗?

[sə'pəʊz] ['ælɪk] [traɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [meɪd] [ʌp] :
Suppose **Alec** **tries** **to** **say** **that** **it** **was** **all** **made** **up** **:**
认为 亚历克 尝试 到 说 那 它 曾是 全部 制成 向上 :

假设亚历克试图辩解说这一切都是编造的：

[juː; jʊ] [wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ʃɒk] [wen] [ai] [həʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [prɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['splendɪd] ['reskjuː]

You	**watch**	**me**	**give**	**him**	**a**	**shock**	**when**	**I**	**hold**	**up**	**a**	**print**	**of**	**this**	**splendid**	**rescue**
你	手表	我	给	他	一个	震惊	什么时候	我	抓住	向上	一个	打印	的	这	灿烂	救援

[wɜːk] ！

work	**!**
工作	！

你等着瞧，当我拿出这张精彩救援照片时，他肯定会大吃一惊！

[əʊ] , [aɪm] [nɒt] [səʊ] [griːn] [æz; əz] [jʊd] [θɪŋk] .

Oh	**,**	**I'm**	**not**	**so**	**green**	**as**	**you'd**	**think**	**.**
哦	,	我是	不是	所以	绿色的	作为	你会	思考	.

哦，我可不像你想象的那么懵懂。

[ai] ['sʌmtaɪmz] [lʊk] [ə'hed] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

I	**sometimes**	**look**	**ahead**	**a**	**little**	**.**
我	有时	看	前方	一个	小的	.

我有时会稍微展望一下未来。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['peɪɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɑːθə(r)] .

"	**But**	**the**	**boys**	**were**	**not**	**paying**	**any**	**further**	**attention**	**to**	**Arthur**	**.**
"	但	这	男孩们	是	不是	付费	任何	更远	注意力	到	亚瑟	.

但男孩们再也没有理会亚瑟了。

[hjuː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [kə'mens] ['ləʊərɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ,

Hugh	**had**	**given**	**a**	**signal**	**to**	**commence**	**lowering**	**once**	**more**	**,**	**and**	**the**	**two**	**,**
休	有	给定	一个	信号	到	开始	降低	一次	更多的	,	和	这	二	,

休发出信号，示意再次开始下降，两人……

[huː] [hæd; həd] [breɪst] [ðeə(r)] [fiːt] [ə'genst] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ruːt] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ]

who	**had**	**braced**	**their**	**feet**	**against**	**a**	**convenient**	**root**	**so**	**as**	**to**	**secure**	**a**
WHO	有	支撑	他们的	脚	反对	一个	方便的	根	所以	作为	到	安全的	一个

['betə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

better	**foundation**	**,**
更好的	基础	,

他们把脚抵在合适的树根上，以便更好地站稳脚跟。

[let] [ðə; ði] [rəʊp] [slɪp] ['sɒftli] [θruː] [ðeə(r)] [hændz] , [ɔːl'redi] ['bɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [felt] [ðə; ði]

let	**the**	**rope**	**slip**	**softly**	**through**	**their**	**hands**	**,**	**already**	**burning**	**from**	**having**	**felt**	**the**
让	这	绳索	滑	轻轻	通过	他们的	双手	,	已经	燃烧	从	拥有	毛毡	这

['kɒntækt] [səʊ] [lɒŋ] . -

contact	**so**	**long**	**.**	**86**
接触	所以	长的	.	-

任由绳索从他们手中轻轻滑落，长时间的接触已经让他们的双手感到灼痛。[86]

[θɪŋz] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [steɪdʒ] ,

Things	**had**	**apparently**	**arrived**	**at**	**the**	**last**	**stage**	**,**
事物	有	显然	到达的	在	这	最后的	阶段	,

事情显然已经到了最后阶段。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] ['kraʊtʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [lɪm] ,

for	**there**	**was**	**the**	**patrol**	**leader**	**crouching**	**on**	**the**	**lower**	**limb**	**,**
为了	那里	曾是	这	巡逻	领导者	蹲伏	在	这	降低	肢	,

因为巡逻队长正蹲在较低的树枝上，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [drɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv]

so	**that**	**he**	**could**	**drop**	**to**	**the**	**ground**	**and**	**receive**	**the**	**oncoming**	**body**	**of**
所以	那	他	可以	降低	到	这	地面	和	收到	这	即将到来的	身体	的

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['eərənɔːt] .

the	**unfortunate**	**aeronaut**	**.**
这	不幸	航空员	.

这样他就可以跳到地面，接住那位不幸的飞行员的遗体。

[æz; əz] [hjuː] [dʒʌmpt] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði][rəʊp] ,

As	Hugh	jumped	he	gave	the	word	to	those	at	the	rope	,
作为	休	跳了起来	他	给予	这	单词	到	那些	在	这	绳索	,

休跳下去的时候，向绳子边的人报了个平安。

[huː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['ləʊə(r)] [ə'weɪ] ['keəfəli] ,

who	continued	to	lower	away	carefully	,
WHO	持续	到	降低	离开	小心	,

他继续小心翼翼地缓缓下降，

[wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv]['vet(ə)rənz] [huː] [njuː] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

with	the	air	of	veterans	who	knew	their	business	from	beginning	to	end	.
和	这	空气	的	退伍军人	WHO	知道	他们的	商业	从	开始	到	结尾	.

他们一副老练世故的样子，对自己的业务了如指掌。

[ə; eɪ] [klɪk] [ə'naʊnst] [ðæt] ['ɑːθə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [stɪl]

A	click	announced	that	Arthur	could	not	resist	the	fascinating	prospect	of	still
一个	点击	宣布	那	亚瑟	可以	不是	抵抗	这	迷人	前景	的	仍然

[ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd] .

another	picture	to	add	to	the	value	of	those	he	had	already	secured	.
其他	图片	到	添加	到	这	价值	的	那些	他	有	已经	安全	.

咔哒一声，亚瑟意识到自己无法抗拒又一幅画作的诱惑，这幅画作将进一步提升他已拥有画作的价值。

[ɔːl] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [naʊ] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['stɔːri] ,

All	that	would	be	needed	now	,	to	make	it	a	complete	story	,
全部	那	会	是	需要	现在	,	到	制作	它	一个	完全的	故事	,

现在，要把这个故事完整地讲述出来，还需要做很多其他的事情。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərənɔːt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][end] , [saɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

was	a	photograph	of	the	aeronaut	himself	at	the	end	,	signed	with	his
曾是	一个	照片	的	这	航空员	他自己	在	这	结尾	,	签名	和	他的

['ɔːtəgrɑːf] !

autograph	!
签名	!

最后是一张这位飞行员本人的照片，上面还有他的亲笔签名！

[wen] ['faɪnəli] [ðeə(r)][tɑːsk][wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,

When	finally	their	task	was	completed	,
什么时候	最后	他们的	任务	曾是	完全的	,

当他们的任务最终完成时，

['bɪli] [ænd; ənd] [bʌd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] [rəʊp] [left] ,

Billy	and	Bud	found	that	they	did	not	have	more	than	a	yard	of	rope	left	,
比利	和	芽	成立	那	他们	做过	不是	有	更多的	比	一个	院子	的	绳索	左边	,

比利和巴德发现他们剩下的绳子只剩不到一码长了。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [hjuːz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz][hæd; həd] [biːn] ['prɪti] [kləʊz] .

showing	that	Hugh's	calculations	had	been	pretty	close	.
显示	那	休的	计算	有	到过	漂亮的	关闭	.

这说明休的计算结果相当接近正确答案。

[hjuː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərənɔːt] , [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði]

Hugh	was	already	bending	over	the	figure	of	the	aeronaut	,	releasing	the
休	曾是	已经	弯曲	超过	这	数字	的	这	航空员	,	发布	这

['taɪt(ə)nd] [luːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] ,

tightened	loop	of	the	rope	,
收紧	环形	的	这	绳索	,

休已经弯下腰，俯身在飞行员的身影上，解开了紧紧缠绕的绳圈。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kruːəli] ['presɪŋ] [ɪn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃest] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːmz] . -

which	had	been	cruelly	pressing	in	around	his	chest	under	his	arms	.	87	-
哪个	有	到过	残酷地	紧迫	在	大约	他的	胸部	在下面	他的	武器	.		-

它们残酷地压迫着他腋下的胸口。87

[ðə; ði][mæn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['miːdiəm] ['stætʃə(r)] .

The	man	seemed	to	be	of	middle	age	and	medium	stature	.
这	男人	似乎	到	是	的	中间	年龄	和	中等的	身材	.

这名男子看起来中年，身材中等。

[hɪz; ɪz] [θɪn] [feɪs] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['kʌlələs] [dʒʌst] [ðen] ,

His	thin	face	was	perfectly	colorless	just	then	,
他的	薄的	脸	曾是	完美	无色	只是	然后	,

他那瘦削的脸此刻毫无血色。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] ['kriːpi] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] ['gɑːstli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]

and	it	gave	the	boys	a	creepy	feeling	to	look	at	it	,	so	ghastly	did	it
和	它	给予	这	男孩们	一个	爬行	感觉	到	看	在	它	,	所以	阴森	做过	它

[ə'pɪə(r)] .

appear	.
出现	.

它看起来如此可怕，让男孩们看着都觉得毛骨悚然。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [hɪm] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] ['ɑːθə(r)] ,

“	How	about	him	,	Hugh	?	”	asked	Arthur	,
”	如何	关于	他	,	休	?	”	问	亚瑟	,

“休怎么样了？”亚瑟问道。

[huː] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [dʒɔɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gruːp] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]

who	had	by	this	time	joined	the	little	group	around	the	patrol	leader	and	the
WHO	有	经过	这	时间	加入	这	小的	团体	大约	这	巡逻	领导者	和	这

[rekt] [eə(r)]['paɪlət] .

wrecked	air	pilot	.
损毁	空气	飞行员	.

这时，他已经加入了巡逻队长和遇难飞行员周围的小团体。

“ [hiːz] [ə'laɪv] , [ɔːl] [raɪt] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][kæn; kən] [fiːl] [hɪm] ['briːðɪŋ] , ” [keɪm] [ðə; ði] ['welkəm]

“	He's	alive	,	all	right	,	for	I	can	feel	him	breathing	,	”	came	the	welcome
”	他是	活	,	全部	正确的	,	为了	我	能	感觉	他	呼吸	,	”	来了	这	欢迎

[rɪ'spɒns] ;

response	;
回复	;

“他还活着，没事，因为我能感觉到他在呼吸，”令人欣慰的回应传来；

“ [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [wʌn] [ɑːm][ɪz]['brəʊkən][ænd; ənd]['bædli] [bruːzd] .

“	but	I'm	afraid	that	one	arm	is	broken	and	badly	bruised	.
”	但	我是	害怕的	那	一	手臂	是	破碎的	和	糟糕	瘀伤	.

“但我恐怕他的一只胳膊骨折了，而且伤势严重。”

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ] [ðæt] [krɒtʃ] [ʌp] [ə'bʌv] , — [jet] [pə'hæps] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

You	see	,	he	was	caught	by	that	crotch	up	above	,	—	yet	perhaps	,	after	all	,
你	看	,	他	曾是	捕捉	经过	那	裆	向上	多于	,	—	然而	也许	,	后	全部	,

你看，他被上面那个胯部绊住了——然而，或许，归根结底，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] , [bɔɪz] . ”

it	served	him	a	good	turn	,	boys	.	”
它	服务	他	一个	好的	转动	,	男孩们	.	”

这对他来说倒是个好事，孩子们。

“ [waʊ] !

“	Wow	!
”	哇	!

“哇！

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [jes] , ” ['mʌtə] ['bɪli] ,

I	should	say	,	yes	,	”	muttered	Billy	,
我	应该	说	,	是的	,	”	低声说道	比利	,

“我应该说，是的，”比利咕哝道。

['glɑːnsɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [ðəʊ] ['mentəli] ['fɪgjər] [wɪð] [wɒt] [tə'rɪfɪk] [fɔːs] [ðə; ði][mæn][mʌst; məst]

glancing	up	as	though	mentally	figuring	with	what	terrific	force	the	man	must
瞥了一眼	向上	作为	尽管	精神上	计算	和	什么	了不起	力量	这	男人	必须

[hæv; həv] [strʌk] [ðə; ði] [hɑːd] [graʊnd] [hæd; həd][hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sɪksti] [fiːt] .

have	struck	the	hard	ground	had	he	dropped	the	additional	sixty	feet	.
有	击	这	难的	地面	有	他	掉落	这	额外的	六十	脚	.

他抬头看了一眼，仿佛在心里盘算着，如果那人再从六十英尺高的地方掉下去，他撞击在坚硬的地面上该有多么巨大的力量。

" ['betə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['fræktʃəd] [ɑːm][ðæn; ðən][ə; eɪ]['brəʊkən] [nek] , [aɪ'd] [seɪ] ! " ['ventʃəd] [bʌd] ['seɪdʒli]

"	Better	even	a	fractured	arm	than	a	broken	neck	,	I'd	say	!	"	ventured	Bud	sagely
"	更好的	甚至	一个	破碎的	手臂	比	一个	破碎的	脖子	,	ID	说	!	"	冒险	芽	睿智地

. -

.	88
.	-

“我觉得，哪怕胳膊骨折也比脖子断掉强！”巴德老练地说道。88

['miːnwaɪl] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] ['ɪndʒəriz] ,

Meanwhile	,	in	order	to	make	sure	of	the	extent	of	the	man's	injuries	,
同时	,	在	命令	到	制作	当然	的	这	程度	的	这	男人的	受伤	,

与此同时，为了确认该男子的伤势程度，

[hjuː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['dʒækɪt] [ɒf] .

Hugh	was	trying	to	get	his	heavy	jacket	off	.
休	曾是	尝试	到	得到	他的	重的	夹克	离开	.

休正试图脱掉他那件厚重的外套。

[ðə; ði] ['eərənɔːt] [hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [faʊnd] [nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ]

The	aeronaut	had	undoubtedly	found	no	chance	to	exchange	this	for	anything
这	航空员	有	无疑	成立	不	机会	到	交换	这	为了	任何事物

['laɪtə(r)] [waɪl] ['ræpɪdli] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kəʊldə(r)] ['ʌpə(r)] ['riːdʒənz][ɒv; əv] [speɪs] ,

lighter	while	rapidly	descending	from	the	colder	upper	regions	of	space	,
打火机	尽管	快速	下降	从	这	更冷	上	地区	的	空间	,

毫无疑问，这名飞行员在从寒冷的太空高层快速下降的过程中，根本没有机会用更轻的物品来替换它。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['æksɪdənt][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .

after	his	accident	in	the	first	place	.
后	他的	事故	在	这	第一的	地方	.

首先，在他遭遇意外之后。

['bɪli] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]

Billy	hastened	to	help	the	patrol	leader	,	and	between	them	they	managed	to
比利	加快	到	帮助	这	巡逻	领导者	,	和	之间	他们	他们	管理	到

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [kəʊt] ,

remove	the	coat	,
消除	这	外套	,

比利赶紧上前帮助巡逻队长，两人合力脱下了外套。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [θɪk] [ɪn]['tekstʃə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]

which	was	so	thick	in	texture	that	it	must	have	protected	the	poor
哪个	曾是	所以	厚的	在	质地	那	它	必须	有	受保护	这	贫穷的

['fɛloʊz] [ɑːm] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [wen] [səʊ] ['vaɪələntli] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [krɒtʃ] [ɪn][ðə; ði] [triː] .

fellow's	arm	more	or	less	when	so	violently	caught	by	the	crotch	in	the	tree	.
同伴们	手臂	更多的	或者	较少的	什么时候	所以	暴力	捕捉	经过	这	裆	在	这	树	.

它的质地非常厚实，当那可怜的家伙的手臂被树杈猛烈夹住时，它一定起到了一定的保护作用。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [hjuː] [bɪ'gæn][tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [sliːv] .

After	that	,	Hugh	began	to	open	his	shirt	sleeve	.
后	那	,	休	开始	到	打开	他的	衬衫	袖子	.

之后，休开始解开衬衫袖子。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ][bæd][dʒɒb] ,

He	already	knew	that	it	was	going	to	prove	a	bad	job	,
他	已经	知道	那	它	曾是	去	到	证明	一个	坏的	工作	,

他早就知道这会是一份糟糕的工作。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz]['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [freʃ] [blʌd] .

for	this	was	saturated	with	fresh	blood	.
为了	这	曾是	饱和	和	新鲜的	血	.

因为这里已经浸透了鲜血。

[ðə; ði] [saɪt] [meɪd] [bʌd] [set][hɪz; ɪz] [tiːθ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] ;

The	sight	made	Bud	set	his	teeth	together	and	draw	a	long	breath	;
这	视线	制成	芽	放	他的	牙齿	一起	和	画	一个	长的	气息	;

眼前的景象让巴德咬紧牙关，长长地吸了一口气；

[waɪl] ['iːv(ə)n] ['bɪli] [meɪd] [ə; eɪ] ['grɪməs] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [pə'tɪkjələli] ['fænsi][hɪz; ɪz]

while	even	Billy	made	a	grimace	,	as	though	he	did	not	particularly	fancy	his
尽管	甚至	比利	制成	一个	鬼脸	,	作为	尽管	他	做过	不是	特别	想要	他的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

就连比利也做了个鬼脸，好像他并不喜欢自己的工作。

[ðəʊ] ['stɪkɪŋ] ['breɪvli] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . -

though	sticking	bravely	to	it	.	89
尽管	粘性	勇敢地	到	它	.	-

尽管他勇敢地坚持了下来。89

['ɑːθə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔːs] ['bɪzɪɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz]['juːʒuəl] , ['fʌsɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['kæm(ə)rə]

Arthur	was	of	course	busying	himself	as	usual	,	fussing	with	that	eternal	camera
亚瑟	曾是	的	课程	忙碌	他自己	作为	通常	,	唠叨	和	那	永恒	相机

[ə'gen] ;

again	;
再次	;

当然，亚瑟像往常一样忙着摆弄那台永恒的相机；

[ænd; ənd][hæd; həd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [biːn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] ,

and	had	any	of	the	other	three	been	paying	the	least	attention	to	him	,
和	有	任何	的	这	其他	三	到过	付费	这	至少	注意力	到	他	,

如果其他三人中哪怕有人稍微注意不到他，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [sə'dʒestɪv] “ [klɪk] ” [ðæt] [təʊld][hiː; hi][hæd; həd]

they	must	surely	have	heard	that	suggestive	“	click	”	that	told	he	had
他们	必须	一定	有	听到	那	暗示性的	“	点击	”	那	讲述	他	有

[sɪ'kjʊəd] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .

secured	yet	another	picture	of	the	wounded	man	and	his	attendants	.
安全	然而	其他	图片	的	这	受伤	男人	和	他的	服务员	.

他们肯定听到了那声意味深长的“咔哒”声，表明他又拍到了受伤男子及其护理人员的另一张照片。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːn] [bæk] [ðə; ði] [dɪs'kʌlərd] [sliːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] [ʃɜːt] , [hjuː] [meɪd]

When	he	had	torn	back	the	discolored	sleeve	of	the	man's	shirt	,	Hugh	made
什么时候	他	有	撕裂	后退	这	变色	袖子	的	这	男人的	衬衫	,	休	制成

[ə; eɪ] [kwɪk] ,

a	quick	,
一个	快的	,

当他撕开那人衬衫褪色的袖子时，休迅速地……

['dʒent(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒtʃt] [ɔːl][hiː; hi][dɪd] [wɪð] [dipɪst] ['ɪntrəst] .

gentle	examination	,	while	the	others	watched	all	he	did	with	deepest	interest	.
温和的	考试	,	尽管	这	其他的	观看	全部	他	做过	和	最深处	兴趣	.

他轻柔地检查着，而其他人则饶有兴致地观察着他的一举一动。

[æz; əz] ['evri] [skaʊt] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [fiːld]

As	every	scout	is	supposed	to	learn	more	or	less	in	connection	with	field
作为	每一个	侦察	是	据称	到	学习	更多的	或者	较少的	在	联系	和	场地

['sɜːdʒəri] ,

surgery	,
外科手术	,

每个童子军都应该或多或少地学习一些与野战手术相关的知识。

[ɪ'speʃəli] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ]['brəʊkən][ɔː(r)] [spreɪnd] [lɪm] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [rɪ'liːf] [ʌn'tɪl]

especially	how	to	manage	a	broken	or	sprained	limb	so	as	to	give	relief	until
尤其	如何	到	管理	一个	破碎的	或者	扭伤	肢	所以	作为	到	给	宽慰	直到

[ə; eɪ]['regjələ(r)]['dɒktə(r)][kæn; kən] [teɪk] [tʃɑːdʒ] ,

a	regular	doctor	can	take	charge	,
一个	常规的	医生	能	拿	收费	,

特别是如何处理骨折或扭伤的肢体，以便在正规医生接诊前缓解疼痛。

['bɪli] [ænd; ənd] [bʌd] [ˌʌndə'stʊd] [dʒʌst] [wɒt] [ðeə(r)] ['kɒmreɪd] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wen]

Billy	and	Bud	understood	just	what	their	comrade	was	trying	to	do	when
比利	和	芽	理解	只是	什么	他们的	同志	曾是	尝试	到	做	什么时候

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['fɪələsli] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] [ɑːm] ,

they	saw	him	fearlessly	working	at	the	dangling	arm	,
他们	锯	他	无畏地	在职的	在	这	悬挂	手臂	,

当比利和巴德看到他们的同伴毫不畏惧地摆弄着悬空的手臂时，他们就明白了他们的同伴想要做什么。

[ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][kəʊld] [tʃɪl] . -

the	very	sight	of	which	gave	them	a	cold	chill	.	90
这	非常	视线	的	哪个	给予	他们	一个	寒冷的	寒意	.	-

光是看到那景象就让他们不寒而栗。90

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['fræktʃəd] [bəʊnz] ['sʌmwɒt] [ɪn] [pleɪs] ,

He	seemed	to	have	managed	to	get	the	fractured	bones	somewhat	in	place	,
他	似乎	到	有	管理	到	得到	这	破碎的	骨头	有些	在	地方	,

他似乎已经设法将骨折的骨头大致复位了。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][nekst] ['muːvmənt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pækɪdʒ] [frɒm; frəm][æn; ən]

for	his	next	movement	was	to	pull	out	a	small	package	from	an
为了	他的	下一个	移动	曾是	到	拉	出去	一个	小的	包裹	从	一个

['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːki] [kəʊt] ,

inner	pocket	of	his	khaki	coat	,
内	口袋	的	他的	卡其色	外套	,

接下来，他从卡其色外套的内袋里掏出一个小包裹。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['rʌbə(r)] [bænd] [ðæt] [prə'tektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	quickly	remove	the	wrapping	paper	and	rubber	band	that	protected	it	.
和	迅速地	消除	这	包装	纸	和	橡皮	乐队	那	受保护	它	.

迅速撕掉包装纸和保护它的橡皮筋。

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪzdəm] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['kredɪt][tuː; tə][æn; ən]['əʊldə] [hed] ,

With	a	wisdom	that	would	have	done	credit	to	an	older	head	,
和	一个	智慧	那	会	有	完毕	信用	到	一个	老	头	,

他拥有的智慧，连一位年长的领导者都会为之赞叹。

[hjuː] [hæd; həd] ['kærid] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv] [brɔːd] , ['sɜːdʒɪkl] ,

Hugh	had	carried	a	roll	of	broad	,	surgical	,
休	有	携带	一个	卷	的	广阔	,	外科	,

休带着一卷宽大的外科手术用纸

['bændɪdʒ] [teɪp] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] [wen] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][trɪp] .

bandage	tape	along	with	him	when	starting	out	on	the	trip	.
绷带	磁带	沿着	和	他	什么时候	开始	出去	在	这	旅行	.

出发前，他随身带着绷带。

['prɒbəbli] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [deɪ]['ɔːlsəʊ] ,

Probably	**he**	**had**	**had**	**it**	**along**	**on**	**the**	**preceding**	**day**	**also**	**,**
大概	他	有	有	它	沿着	在	这	前	天	还	,

可能他前一天也带着它。

[ðəʊ] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['sɜːvɪsɪz] .

though	**there**	**had**	**been**	**no**	**call**	**for**	**its**	**services**	**.**
尽管	那里	有	到过	不	称呼	为了	它是	服务	.

尽管并没有人需要它的服务。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [hæd; həd][led][hɪm][tuː; tə] " [biː; bi] [prɪ'peəd] " [fɔː(r); fə(r)]['eni]

His	**experience**	**and**	**training**	**had**	**led**	**him**	**to**	**"**	**be**	**prepared**	**"**	**for**	**any**
他的	经验	和	训练	有	引领	他	到	"	是	准备	"	为了	任何

['æksɪdənt] [ðæt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [æz; əz] [ðeɪ] [træmp] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ɪn]

accident	**that**	**might**	**happen**	**to**	**his**	**comrades**	**as**	**they**	**tramped**	**and**	**climbed**	**in**
事故	那	可能	发生	到	他的	同志们	作为	他们	践踏	和	攀登	在

[ðə; ði] [wʊdz] .

the	**woods**	**.**
这	树林	.

他的经验和训练使他能够"做好准备"，应对他的同伴在树林中跋涉和攀爬时可能发生的任何意外。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] , ['bɪli] , [woʊnt][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] .

"	**Give**	**me**	**a**	**helping**	**hand**	**,**	**Billy**	**,**	**won't**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**patrol**	**leader**	**.**
"	给	我	一个	帮助	手	,	比利	,	惯于	你	?	"	问	这	巡逻	领导者	.

"比利，帮帮我好吗？"巡逻队长问道。

" [ʃʊə(r)] [θɪŋ] , " ['mʌtə] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

"	**Sure**	**thing**	**,**	**"**	**muttered**	**the**	**other**	**,**
"	当然	事物	,	"	低声说道	这	其他	,

"当然，"另一个人低声说道。

['stiːlɪŋ] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['efət] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd]

steeling	**himself**	**for**	**the**	**effort**	**and**	**trying**	**to**	**look**	**as**	**though**	**he**	**enjoyed**
钢铁	他自己	为了	这	努力	和	尝试	到	看	作为	尽管	他	享受

[ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] .

the	**experience**	**.**
这	经验	.

他鼓起勇气迎接挑战，并努力让自己看起来像是在享受这个过程。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [wɒʃ] [ɔːl] [ðɪs] [blʌd] [ɒf] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] , ['əʊnli][ðeəz; ðəz][nəʊ]['wɔːtə(r)]['hændi] ,

"	**I'd**	**like**	**to**	**wash**	**all**	**this**	**blood**	**off**	**,**	**if**	**I**	**could**	**,**	**only**	**there's**	**no**	**water**	**handy**	**,**
"	ID	喜欢	到	洗	全部	这	血	离开	,	如果	我	可以	,	仅有的	有	不	水	便利	,

"如果可以的话，我想把这些血迹都洗掉，可是附近没有水。"

" [ri'mɑːk] [hjuː] , [rɪ'gretfəli] . -

"	**remarked**	**Hugh**	**,**	**regretfully**	**.**	**91**
"	评论	休	,	遗憾的是	.	-

"休遗憾地说道。"91

" [ðeəz; ðəz] [ðæt] [brʊk] [wiː; wi] [krɒst] , [weə(r)] [ai] [stɒpt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] , " [sə'dʒestid]

"	**There's**	**that**	**brook**	**we**	**crossed**	**,**	**where**	**I**	**stopped**	**to**	**get**	**a**	**drink**	**,**	**"**	**suggested**
"	有	那	溪	我们	交叉	,	在哪里	我	停止	到	得到	一个	喝	,	"	建议

['ɑːθə(r)] .

Arthur	**.**
亚瑟	.

"那是我们刚才过河的那条小溪，我当时停下来喝水，"亚瑟说道。

" [ai][kʊd; kəd] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [bæk] , ['fɪlɪŋ] [maɪ][hæt] [fʊl] .

"	**I**	**could**	**run**	**all**	**the**	**way**	**and**	**back**	**,**	**filling**	**my**	**hat**	**full**	**.**
"	我	可以	跑步	全部	这	方式	和	后退	,	填充	我的	帽子	满的	.

"我可以一路跑过去再跑回来，把我的帽子装满。"

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [hjuː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] .

"	After	a	slight	hesitation	,	Hugh	shook	his	head	in	the	negative	.
"	后	一个	轻微	犹豫	,	休	摇晃	他的	头	在	这	消极的	.

略微犹豫了一下，休摇了摇头表示否定。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː] [lɒŋ] , ['ɑːθə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	It	would	take	too	long	,	Arthur	,	"	he	said	.
"	它	会	拿	也	长的	,	亚瑟	,	"	他	说	.

"那会花太长时间，亚瑟，"他说。

" [ðə; ði]['suːnə(r)][aɪ][get] [ðɪs] [ɑːm] ['bændɪdʒd] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] [splɪnt] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] ,

"	The	sooner	I	get	this	arm	bandaged	up	and	a	splint	made	to	keep	it	in	place	,
"	这	很快	我	得到	这	手臂	包扎	向上	和	一个	夹板	制成	到	保持	它	在	地方	,

"我越早把胳膊包扎好，用夹板固定住，就越好。"

[ðə; ði]['betə(r)] ;

the	better	;
这	更好的	;

更好；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] [siːn] [saɪnz] [ðæt] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪnt] ['prɪti] [suːn] .

because	I've	seen	signs	that	tell	me	the	gentleman	is	going	to	come	out	of	his	faint	pretty	soon	.
因为	我已经	已见	标志	那	告诉	我	这	绅士	是	去	到	来	出去	的	他的	头晕的	漂亮的	很快	.

因为我看到一些迹象表明，这位先生很快就会从昏迷中醒来。

[teɪk] [həʊld][hɪə(r)] , ['bɪli] , [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

Take	hold	here	,	Billy	,	and	do	what	I	tell	you	.
拿	抓住	这里	,	比利	,	和	做	什么	我	告诉	你	.

比利，抓紧这里，听我的话。

[wiː; wi][kæn; kən] [pʊl] ['prɪti] [taɪt] [ɒn][ðə; ði] [teɪp] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] ['fræktʃəd] [bəʊnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] [fɪkst] [ðem; ðəm] .

We	can	pull	pretty	tight	on	the	tape	and	it	will	hold	the	fractured	bones	about	the	way	I	fixed	them	.
我们	能	拉	漂亮的	紧的	在	这	磁带	和	它	将要	抓住	这	破碎的	骨头	关于	这	方式	我	固定的	他们	.

我们可以把胶带拉得很紧，这样就能把骨折的骨头固定住，就像我之前那样。

" [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ,

"	All	the	while	he	was	talking	,
"	全部	这	尽管	他	曾是	说	,

"在他说话的整个过程中，

[hjuː] [hæd; həd] [biːn] ['waɪndɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] ['lɪnɪn] [teɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [ɑːm] [æz; əz] ['niːtli] [æz; əz] ['eni] ['sɜːdʒən] [wʊd] [duː; də] ,

Hugh	had	been	winding	the	broad	linen	tape	around	the	injured	arm	as	neatly	as	any	surgeon	would	do	,
休	有	到过	绕线	这	广阔	亚麻布	磁带	大约	这	受伤	手臂	作为	整齐地	作为	任何	外科医生	会	做	,

休像任何一位外科医生那样，一丝不苟地将宽大的亚麻布胶带缠绕在受伤的手臂上。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [æz; əz] [wel] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

and	possibly	as	well	,	for	his	whole	heart	was	in	his	work	.
和	可能	作为	出色地	,	为了	他的	所有的	心	曾是	在	他的	工作	.

也可能正是因为他全身心投入到工作中。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] ['bændɪdʒ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɑːm] ,

And	the	more	the	bandage	covered	the	arm	,
和	这	更多的	这	绷带	涵盖	这	手臂	,

绷带覆盖手臂的面积越大，

[ðə; ði] ['betə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [tʃʌm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]

the	better	it	looked	in	the	eyes	of	the	three	chums	who	were	watching	his
这	更好的	它	看起来	在	这	眼睛	的	这	三	朋友们	WHO	是	观看	他的

['leɪbə(r)] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [praɪd] [ænd; ənd] [ə'pruːv(ə)l] . -

labor	with	considerable	pride	and	approval	.	92
劳动	和	大量	自豪	和	赞同	.	-

三个好友看着他辛勤劳作，眼中充满了自豪和赞许，他的成果看起来也越来越好。92

[hæd; həd][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [biːn] ['prez(ə)nt] ,

Had	the	Scout	Master	been	present	,
有	这	侦察	掌握	到过	展示	,

如果童子军领队在场的话，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [smaɪld] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [en'devəz] [tuː; tə]

he	must	have	smiled	with	satisfaction	to	see	how	his	constant	endeavors	to
他	必须	有	微笑	和	满意	到	看	如何	他的	持续的	努力	到

[tiːtʃ] [ðiːz] [lædz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [wɜː(r); wə(r)]

teach	these	lads	the	necessity	of	being	prepared	for	an	emergency	were
教	这些	小伙子们	这	必要性	的	存在	准备	为了	一个	紧急情况	是

[ðʌs] ['beərɪŋ] [raɪp] [fruːt] ,

thus	bearing	ripe	fruit	,
因此	轴承	成熟	水果	,

看到自己不断努力教导这些孩子做好应对紧急情况准备的必要性，如今终于结出了丰硕的果实，他一定露出了满意的笑容。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['eksələnt] ['kwɒlətɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːgən] .

and	of	excellent	quality	into	the	bargain	.
和	的	出色的	质量	进入	这	便宜货	.

而且质量也非常好。

[bʌt; bət] [ðen] ,

But	then	,
但	然后	,

但是，

[pə'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [jet] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [hjuːz]

perhaps	he	would	yet	be	given	the	chance	to	examine	the	work	of	Hugh's
也许	他	会	然而	是	给定	这	机会	到	检查	这	工作	的	休的

[hændz][ænd; ənd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reskjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] - [lɪps] .

hands	and	to	hear	the	story	of	the	rescue	from	the	boys	'	lips	.
双手	和	到	听到	这	故事	的	这	救援	从	这	男孩们	-	嘴唇	.

或许他还有机会亲眼看看休的手艺，并从孩子们口中听到营救的故事。

[wen] [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eərənɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,

When	the	patrol	leader	had	said	that	the	aeronaut	was	recovering	his	senses	,
什么时候	这	巡逻	领导者	有	说	那	这	航空员	曾是	恢复中	他的	感官	,

当巡逻队长说飞行员正在恢复意识时，

[hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ðə; ði][ɪg'zækt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] .

he	had	told	the	exact	condition	of	affairs	.
他	有	讲述	这	精确的	状况	的	事务	.

他已经把事情的来龙去脉都告诉了我们。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'tekt] [ə; eɪ] ['flʌtərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ; [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli]

They	could	detect	a	fluttering	of	his	eyelids	now	and	then	;	and	presently
他们	可以	探测	一个	飘动	的	他的	眼睑	现在	和	然后	;	和	目前

[hɪz; ɪz][lɪps] [muːvd] ['wɪmzɪk(ə)li] ,

his	lips	moved	whimsically	,
他的	嘴唇	已搬	异想天开地	,

他们偶尔能察觉到他眼皮的轻微颤动；过了一会儿，他的嘴唇也开始不自觉地翕动。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] . -

as	though	the	muscles	were	first	of	all	beginning	to	work	.	93
作为	尽管	这	肌肉	是	第一的	的	全部	开始	到	工作	.	-

仿佛肌肉才刚刚开始运作。93

“ [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðen] , [ʃʊə(r)][hiː; hi][dɪd] , [hjuː] ! ” ['wɪspəd] [bʌd] ['sʌd(ə)nli] ,

“	He	opened	his	eyes	then	,	sure	he	did	,	Hugh	!	”	whispered	Bud	suddenly	,
“	他	打开	他的	眼睛	然后	,	当然	他	做过	,	休	!	”	低声说道	芽	突然	,

“他当时睁开眼睛了，肯定睁开了，休！”巴德突然低声说道。

[dʒʌst] [wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [teɪp] [wɪð] ['sevrəl] [staʊt] ['seɪfti]

just	when	the	other	was	securing	the	end	of	the	tape	with	several	stout	safety
只是	什么时候	这	其他	曾是	确保	这	结尾	的	这	磁带	和	一些	肥硕	安全

[pɪnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] [diːp] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .

pins	that	were	also	discovered	deep	in	one	of	his	pockets	.
别针	那	是	还	发现	深的	在	一	的	他的	口袋	.

就在这时，另一个人正用几枚结实的安全别针固定胶带的末端，而这些别针也是在他的某个口袋深处发现的。

“ [ðæts] [gʊd] [njuːz] ! ” [rɪ'plaɪd] [hjuː] ;

“	That's	good	news	!	”	replied	Hugh	;
“	那就是	好的	消息	!	”	回复	休	;

“那真是个好消息！”休回答道；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sekənd] ;

but	he	did	not	take	his	attention	from	his	work	for	a	single	second	;
但	他	做过	不是	拿	他的	注意力	从	他的	工作	为了	一个	单身的	第二	;

但他一刻也没有将注意力从工作上移开；

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][dʒɒb] [kəm'plitɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

he	wished	to	have	the	job	completed	before	leaving	it	.
他	希望	到	有	这	工作	完全的	前	离开	它	.

他希望在离开前完成这项工作。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːsənd] [ðə; ði][lɑːst] ['seɪfti] [pɪn] ,

He	had	fastened	the	last	safety	pin	,
他	有	系紧	这	最后的	安全	别针	,

他已经扣上了最后一个安全别针。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pætɪŋ] [ðə; ði][ɑːm] ['sɒftli] [æz; əz] [ɪf] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] ['hævɪŋ] [dʌn]

and	was	patting	the	arm	softly	as	if	congratulating	himself	on	having	done
和	曾是	轻拍	这	手臂	轻轻	作为	如果	祝贺	他自己	在	拥有	完毕

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['diːsnt] [dʒɒb] ,

at	least	a	decent	job	,
在	至少	一个	体面的	工作	,

他轻轻拍了拍自己的胳膊，仿佛在祝贺自己至少做得还不错。

[wen] , [ɒn] ['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] - [feɪs] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðərz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]

when	,	on	turning	toward	the	aeronaut's	face	,	he	saw	that	the	other's	eyes	were
什么时候	,	在	转弯	朝向	这	-	脸	,	他	锯	那	这	其他的	眼睛	是

[naʊ] [waɪd] ['əʊpən] .

now	wide	open	.
现在	宽的	打开	.

当他转过身去看飞行员的脸时，他看到对方的眼睛已经睁得大大的。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['steərɪŋ][æt; ət][ðə; ði][bɔɪz] ['gæðəd] [ə'raʊnd][hɪm] ,

The	man	was	staring	at	the	boys	gathered	around	him	,
这	男人	曾是	凝视	在	这	男孩们	聚集	大约	他	,

那人盯着围在他身边的男孩们。

['evɪdəntli] [stɪl] [hɑ:f] [deɪzd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][grɑ:sp] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ment] .

evidently	still	half	dazed	and	unable	to	grasp	what	it	all	meant	.
显然	仍然	一半	茫然	和	无法	到	抓牢	什么	它	全部	意思是	.

显然他仍然有些茫然，无法理解这一切意味着什么。

“ [ju:; jʊ][hæd; həd][æn; ən]['æksɪdənt][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [bə'lu:n] , [sɜ:(r)] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði]

“ You	had	an	accident	in	your	balloon	,	sir	,	and	were	caught	in	the
“ 你	有	一个	事故	在	你的	气球	,	先生	,	和	是	捕捉	在	这

[tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [tri:] ,

top	of	this	tree	,
顶部	的	这	树	,

“先生，您的热气球出了事故，被困在这棵树顶上了。”

” [hju:] [təʊld][hɪm] ,

” Hugh	told	him	,
” 休	讲述	他	,

休告诉他：

['θɪŋkɪŋ] [ðæt][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə][stɑ:t][hɪz; ɪz][breɪn][tu:; tə] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ɪts]['prɒpə(r)] ['fæʃ(ə)n] . -

thinking	that	the	best	way	to	start	his	brain	to	working	in	its	proper	fashion	.	94
思维	那	这	最好的	方式	到	开始	他的	脑	到	在职的	在	它是	恰当的	时尚	.	-

认为这是让他的大脑正常运转的最佳方法。94

“ [əʊ] ! [naʊ] [ai] [ˌrekə'lekt] !

“ Oh	!	now	I	recollect	!
” 哦	!	现在	我	追忆	!

“哦！现在我想起来了！”

” [ðə; ði][mæn][kraɪd] ['feɪntli] , [æz; əz] [ðəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [klʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

” the	man	cried	faintly	,	as	though	beginning	to	clutch	at	the	solution	of	the
” 这	男人	哭	淡淡的	,	作为	尽管	开始	到	离合器	在	这	解决方案	的	这

['mɪst(ə)ri] .

mystery	.
神秘	.

“那人微弱地哭了起来，仿佛要抓住解开谜团的钥匙。”

“ [ai][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['sɪgnəl][tu:; tə][sʌm; səm]['səʊldʒəz][tu:; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] .

“ I	was	trying	to	signal	to	some	soldiers	to	take	hold	of	the	rope	.
” 我	曾是	尝试	到	信号	到	一些	士兵	到	拿	抓住	的	这	绳索	.

“我当时正试图向一些士兵发出信号，让他们抓住绳子。”

[ðen] [ðæt] [tri:] [kɔ:t] [ðə; ði]['bɑ:skɪt] .

Then	that	tree	caught	the	basket	.
然后	那	树	捕捉	这	篮子	.

然后那棵树接住了篮子。

[ai][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [tɔ:n] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][lɑ:st] [θɪŋ] [ai] [rɪ'membə(r)] .

I	was	suddenly	torn	out	,	and	that	is	the	last	thing	I	remember	.
我	曾是	突然	撕裂	出去	,	和	那	是	这	最后的	事物	我	记住	.

我突然被拽了出去，这是我最后的记忆。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get][ˌem 'i:] [daʊn] [hɪə(r)] , [maɪ] [bɔɪz] ? ”

But	how	did	you	get	me	down	here	,	my	boys	?	”
但	如何	做过	你	得到	我	向下	这里	,	我的	男孩们	?	”

“但是，伙计们，你们是怎么把我弄到这里来的？”

“ [wiː; wi] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [klɪf] [ˈklaɪmɪŋ] ,

“	We	happened	to	have	a	long	rope	,	to	be	used	in	cliff	climbing	,
”	我们	发生	到	有	一个	长的	绳索	,	到	是	用过的	在	悬崖	攀登	,

“我们碰巧有一根长绳，是用来攀岩的，

” [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ðɪ][pəˈtrəʊl][ˈliːdə(r)] ; “ [fɔː(r); fə(r)] [wɪr] [bɔɪ] [skaʊts] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ˈpræktɪs] , [juː; jʊ] [siː]

”	explained	the	patrol	leader	;	“	for	we're	Boy	Scouts	out	for	practice	,	you	see
”	解释	这	巡逻	领导者	;	“	为了	是	男生	童子军	出去	为了	实践	,	你	看

, [sɜː(r)] .

,	sir	.
,	先生	.

“巡逻队长解释说：‘因为我们是出来练习的童子军，先生。’”

[baɪ] [ˈædɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊp] [tuː; tə][ˈaʊəz][wiː; wi][hæd; həd] [ˈplenti] [tuː; tə][ˈləʊə(r)][juː; jʊ][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [lɪm] ,

By	adding	your	rope	to	ours	we	had	plenty	to	lower	you	over	a	limb	,
经过	添加	你的	绳索	到	我们的	我们	有	很多	到	降低	你	超过	一个	肢	,

我们把你的绳子加到我们的绳子上，就有足够的绳子把你从树枝上放下来了。

[ɔːl][ɒv; əv][ˈsɪksti] [fiːt] .

all	of	sixty	feet	.
全部	的	六十	脚	.

总共六十英尺。

[aɪv] [ˈbændɪdʒd] [jɔː(r); jə(r)][ˈbrəʊkən] [ɑːm] [ðə; ðɪ] [best] [aɪ][kʊd; kəd] ,

I've	bandaged	your	broken	arm	the	best	I	could	,
我已经	包扎	你的	破碎的	手臂	这	最好的	我	可以	,

我已经尽我所能地包扎好你骨折的手臂了。

[ænd; ənd][wiːl; wɪl][get][juː; jʊ][tuː; tə] [taʊn] [sʌm; səm] [weɪ] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [ˈiːzi] [ɒn]

and	we'll	get	you	to	town	some	way	or	other	,	sir	,	you	may	rest	easy	on
和	出色地	得到	你	到	镇	一些	方式	或者	其他	,	先生	,	你	可能	休息	简单的	在

[ðæt] .

that	.
那	.

先生，我们会想办法送您到镇上，您大可放心。

” [ðə; ðɪ] [ˈeərənɔːt] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][rɪˈplaɪ] ,

”	The	aeronaut	was	about	to	make	some	sort	of	reply	,
”	这	航空员	曾是	关于	到	制作	一些	种类	的	回复	,

“飞行员正要做出某种回应，

[æz; əz][hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪmˈself] [wɪð] [hjuːz] [əˈsɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

as	he	started	to	raise	himself	with	Hugh's	assistance	and	the	use	of	his
作为	他	开始	到	增加	他自己	和	休的	协助	和	这	使用	的	他的

[wel] [ɑːm] ,

well	arm	,
出色地	手臂	,

在休的帮助下，他用自己健康的那只胳膊开始站起来。

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɑːθə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] .

when	suddenly	Arthur	was	heard	to	give	a	cry	of	consternation	.
什么时候	突然	亚瑟	曾是	听到	到	给	一个	哭	的	惊愕	.

突然，人们听到亚瑟发出了一声惊恐的叫喊。

“ [əʊ] ! [ˈlʊki] [æt; ət] [wʌts] [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [bəˈluːn] , [hjuː] !

“	Oh	!	looky	at	what's	happening	to	his	things	over	there	by	the	balloon	,	Hugh	!
”	哦	!	瞧瞧	在	是什么	发生	到	他的	事物	超过	那里	经过	这	气球	,	休	!

“哦！休，看看他那边气球旁边的东西发生了什么事！”

” [hiː; hi] [ʃriːk] .

”	he	shrieked	.
”	他	尖叫	.

他尖叫道。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] [tɜːnd] [ðeə(r)] [hedz] ,

And	as	the	other	scouts	turned	their	heads	,
和	作为	这	其他	侦察兵	转向	他们的	头部	,

当其他侦察兵转过头来时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [rʌb] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt]

they	saw	a	sight	that	made	them	rub	their	eyes	and	wonder	if	they	might	not
他们	锯	一个	视线	那	制成	他们	擦	他们的	眼睛	和	想知道	如果	他们	可能	不是

[biː; bi] ['driːmɪŋ] . -

be	dreaming	.	95
是	做梦	.	-

他们看到的景象让他们揉了揉眼睛，怀疑自己是不是在做梦。95

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['strætədʒi] .

THE	VALUE	OF	STRATEGY	.
这	价值	的	战略	.

战略的价值。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [maɪt] .

No	wonder	that	the	four	scouts	were	staring	with	all	their	might	.
不	想知道	那	这	四	侦察兵	是	凝视	和	全部	他们的	可能	.

难怪那四个侦察兵都目不转睛地盯着看。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [bɪ'liːv] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['naɪtmeə(r)] [tuː; tə]

Surely	it	was	enough	to	make	any	one	believe	he	had	the	nightmare	to
一定	它	曾是	足够的	到	制作	任何	一	相信	他	有	这	恶梦	到

[siː] [tuː] ['fɪgəz] [ɪn] ['streɪndʒli] [straɪpt] [kləʊðz] ,

see	two	figures	in	strangely	striped	clothes	,
看	二	数据	在	奇怪的	有条纹的	衣服	,

这足以让任何人相信他做了噩梦，梦见两个穿着奇怪条纹衣服的人影。

['veri] [laɪk] [ðə; ði] [bɑːd] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zebrə] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

very	like	the	barred	sides	of	the	zebra	in	the	circus	,
非常	喜欢	这	禁止	侧面	的	这	斑马	在	这	马戏团	,

很像马戏团里斑马身上的条纹，

['fiːvərɪʃli] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['skætəd] [ə'raʊnd] [wen] [ðə; ði] ['bɑːskɪt]

feverishly	picking	up	the	articles	that	had	been	scattered	around	when	the	basket
狂热地	挑选	向上	这	文章	那	有	到过	疏散	大约	什么时候	这	篮子

[ɒv; əv][ðə; ði] [bə'luːn] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] .

of	the	balloon	struck	the	ground	.
的	这	气球	击	这	地面	.

他慌忙地捡起气球吊篮撞击地面时散落在周围的物品。

“ [dʒiː] [wɪz] !

“	Gee	whiz	!
”	吉	呼啸	!

“哎呀！

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [gɑːspt] ['bɪli] , [æz; əz] ['məʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːb(ə)l]['stætʃuː][ɪn][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] .

what	is	it	?	”	gasped	Billy	,	as	motionless	as	a	marble	statue	in	his	surprise	.
什么	是	它	?	”	倒吸一口气	比利	,	作为	静止不动	作为	一个	大理石	雕像	在	他的	惊喜	.

“那是什么？”比利惊得像尊大理石雕像一样一动不动，倒吸了一口凉气。

“ [ðə; ði] [kləʊðz] — [dʒʌst][laɪk][aɪ] [sɔː] [ɒn][ðə; ði] [kən'vɪkts] ,

“	The	clothes	—	just	like	I	saw	on	the	convicts	,
”	这	衣服	—	只是	喜欢	我	锯	在	这	罪犯	,

“这些衣服——就像我在囚犯身上看到的那样，

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [ɑːnt] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] ['kaʊnti] !

when	I	was	visiting	my	aunt	over	in	the	next	county	!
什么时候	我	曾是	访问	我的	阿姨	超过	在	这	下一个	县	!

我当时正在隔壁县探望我的姑妈!

" [bʌd] [sed] ['feɪntli] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [kluː] ,

"	Bud	said	faintly	;	but	his	words	gave	them	all	a	distinct	clue	,
"	芽	说	淡淡的	;	但	他的	字	给予	他们	全部	一个	清楚的	线索	,

"巴德的声音很轻，但他的话语却给了他们所有人一个明确的线索。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][bæd] [driːm] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

and	they	realized	that	it	was	not	a	bad	dream	,	after	all	.
和	他们	已实现	那	它	曾是	不是	一个	坏的	梦	,	后	全部	.

他们这才意识到，那并非一场噩梦。

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkts] ! " [dɪ'kleəd] [hjuː] , [ɪm'fætɪkli] . -

"	That's	what	they	are	,	escaped	convicts	!	"	declared	Hugh	,	emphatically	.	96
"	那就是	什么	他们	是	,	逃脱	罪犯	!	"	声明	休	,	强调地	.	-

"他们就是逃犯！"休斩钉截铁地说道。96

" [bʌt; bət] ['ðer] ['hʊkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [prə'fɛsərz] [θɪŋz] , [hjuː] !

"	But	they're	hooking	all	the	professor's	things	,	Hugh	!
"	但	它们是	钩子	全部	这	教授们	事物	,	休	!

"但是他们把教授的所有东西都偷走了，休！"

" ['bɪli] [faʊnd] [vɔɪs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] .

"	Billy	found	voice	to	add	.
"	比利	成立	嗓音	到	添加	.

比利开口补充道。

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][stænd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ? "

"	Are	we	going	to	stand	for	that	?	"
"	是	我们	去	到	站立	为了	那	?	"

"我们要容忍这种情况吗？"

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [rɪ'spɒndɪd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ['kwɪkli] .

"	Not	for	a	minute	!	"	responded	the	leader	quickly	.
"	不是	为了	一个	分钟	!	"	回应	这	领导者	迅速地	.

"一刻也不能！"领导迅速回应道。

" [hʌnt] [ə; eɪ] [klʌb] , [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] !

"	Hunt	a	club	,	each	one	of	you	!
"	打猎	一个	俱乐部	,	每个	一	的	你	!

"你们每个人都去猎取一根棍棒！"

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] .

"	he	ordered	.
"	他	订购	.

他命令道。

" ['ɑːθə(r)] , [drɒp] [ðæt] ['kæm(ə)rə] , [ænd; ənd] [lend] [ə; eɪ][hænd] .

"	Arthur	,	drop	that	camera	,	and	lend	a	hand	.
"	亚瑟	,	降低	那	相机	,	和	借	一个	手	.

"亚瑟，放下相机，过来帮忙。"

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [jet] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] .

We	may	have	to	fight	for	it	yet	,	there's	no	telling	.
我们	可能	有	到	斗争	为了	它	然而	,	有	不	讲述	.

我们或许还得为此而战，谁也说不准。

〃 [ə'pærəntli] ['ɑːθə(r)] [hæd; həd] ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] ['traɪʌmf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɔːl'redi] ['swelɪŋ] [lɪst] [ɒv; əv]

〃	Apparently	Arthur	had	added	another	triumph	to	his	already	swelling	list	of
	显然	亚瑟	有	额外	其他	胜利	到	他的	已经	肿胀	列表	的

['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] ,

wonderful	pictures	,
精彩的	图片	,

显然，亚瑟又为他已经不断增加的精彩画作清单增添了一部佳作。

[ɪf] [ðæt] ['hæpi] [grɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [went] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

if	that	happy	grin	on	his	face	went	for	anything	.
如果	那	快乐的	咧嘴笑	在	他的	脸	去	为了	任何事物	.

如果他脸上那灿烂的笑容能说明什么的话。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi][dɪd] ['keəfəli] [leɪ] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['kæm(ə)rə] [daʊn] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

But	all	the	same	,	he	did	carefully	lay	his	precious	camera	down	close	beside	the
但	全部	这	相同的	,	他	做过	小心	躺	他的	宝贵的	相机	向下	关闭	旁	这

['wuːndɪd] [mæn] ,

wounded	man	,
受伤	男人	,

但即便如此，他还是小心翼翼地把珍贵的相机放在了伤者身边。

[ænd; ənd] [ðen] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [stɪk] [ðæt] [wʊd] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]

and	then	look	around	for	a	suitable	stick	that	would	come	under	the	name
和	然后	看	大约	为了	一个	合适的	戳	那	会	来	在下面	这	姓名

[ɒv; əv] [klʌb] . -

of	club	.	97
的	俱乐部	.	-

然后四处寻找一根合适的棍子，可以称之为俱乐部棍子。97

[wen] [hjuː] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [sɔːt]

When	Hugh	had	seen	that	all	of	them	had	managed	to	find	some	sort
什么时候	休	有	已见	那	全部	的	他们	有	管理	到	寻找	一些	种类

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['wepən] ,

of	a	weapon	,
的	一个	武器	,

当休看到他们都设法找到了某种武器时，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

he	gave	the	word	to	move	forward	.
他	给予	这	单词	到	移动	向前	.

他下令继续前进。

[ðə; ði] [tuː] [kwɪə(r)] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði]['feɪdɪd] [straɪpt] ['gɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['bendɪŋ] [ðɪs] [weɪ]

The	two	queer	figures	in	the	faded	striped	garments	were	still	bending	this	way
这	二	酷儿	数据	在	这	褪色	有条纹的	服装	是	仍然	弯曲	这	方式

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	that	,
和	那	,

那两个穿着褪色条纹衣服的古怪身影仍然弯腰驼背。

[ə'pærəntli] [səʊ]['iːgə(r)] [nɒt][tuː; tə] [mɪs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['væljuː][frɒm; frəm][ðə; ði]

apparently	so	eager	not	to	miss	a	single	object	of	value	from	the
显然	所以	渴望的	不是	到	错过	一个	单身的	目的	的	价值	从	这

[ˌəʊvə'tɜːnd] [bə'luːn] ['bɑːskɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz]

overturned	balloon	basket	that	they	were	paying	little	attention	to	what	was
翻覆	气球	篮子	那	他们	是	付费	小的	注意力	到	什么	曾是

['pɑːsɪŋ] [kləʊz] [baɪ] .

passing	close	by	.
通过	关闭	经过	.

他们显然非常急于不从翻倒的热气球篮中错过任何一件贵重物品，以至于对附近经过的事物漠不关心。

[nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] [saɪzd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðəm'selvz] ,

No	doubt	they	had	sized	the	situation	up	before	showing	themselves	,
不	怀疑	他们	有	尺寸	这	情况	向上	前	显示	他们自己	,

毫无疑问，他们在现身之前已经评估过形势。

[ænd; ənd] ['fɪgəd] [ðæt] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['bædli] [hɜːt] ['eərənɔːt]

and	figured	that	all	they	had	to	contend	with	were	a	badly	hurt	aeronaut
和	想	那	全部	他们	有	到	抗衡	和	是	一个	糟糕	伤害	航空员

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [hɑːf] - [grəʊn] [lædz] ,

and	a	pack	of	half	-	grown	lads	,
和	一个	盒	的	一半	-	生长	小伙子们	,

他们心想，自己要对付的不过是一个重伤的飞行员和一群半大的孩子而已。

[huː] [wʊd] [nɒt] [deə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [hænd] - [grɪps] [wɪð] [səʊ] ['despərət] [ə; eɪ] [peə(r)] [æz; əz] [ðəm'selvz]

who	would	not	dare	come	to	hand	-	grips	with	so	desperate	a	pair	as	themselves
WHO	会	不是	敢	来	到	手	-	握把	和	所以	绝望的	一个	一对	作为	他们自己

.

:

.

谁敢和自己这样绝望的人握手呢?

" [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [bɔɪz] !

"	Surround	them	,	boys	!
"	环绕	他们	,	男孩们	!

"包围他们，伙计们！"

" [hjuː] [sed] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] .

"	Hugh	said	the	last	thing	.
"	休	说	这	最后的	事物	.

"休说了最后一句话。"

" ['bɪli] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [bʌd] [teɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [həʊld] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .

"	Billy	,	you	and	Bud	take	to	the	right	,	and	we'll	hold	the	left	flank	.
"	比利	,	你	和	芽	拿	到	这	正确的	,	和	出色地	抓住	这	左边	侧翼	.

"比利，你和巴德去右边，我们守住左翼。"

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [hɪt] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [vɪm] , [rɪ'membə(r)] !

If	you	have	to	hit	,	do	it	with	a	vim	,	remember	!
如果	你	有	到	打	,	做	它	和	一个	vim	,	记住	!

如果非要用 Vim 编辑器，记住!

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [tuː] [men] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] ['lɪŋgəd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd]

"	Of	course	the	two	men	would	never	have	lingered	as	long	as	they	did
"	的	课程	这	二	男人	会	绝不	有	徘徊不去	作为	长的	作为	他们	做过

[hæd; həd] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['eni] ['deɪndʒə(r)] ;

had	they	suspected	that	they	were	in	any	danger	;
有	他们	怀疑	那	他们	是	在	任何	危险	;

"如果他们怀疑自己身处危险之中，当然不会逗留那么久；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [griːd] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ;

but	the	greed	for	gain	was	strong	upon	them	;
但	这	贪婪	为了	获得	曾是	强的	之上	他们	;

但他们贪婪成性；

[ænd; ənd] [nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sel] [ðəʊz] ['ɪnstrʊm(ə)nts]

and	no	doubt	they	believed	they	might	be	able	to	sell	those	instruments
和	不	怀疑	他们	相信	他们	可能	是	有能力的	到	卖	那些	仪器

['sʌmweə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] ,

somewhere	and	somehow	,
某处	和	不知何故	,

毫无疑问，他们相信自己或许能够以某种方式把这些乐器卖出去。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][get] ['mʌni] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][bai] [kləʊðz] [ðæt] [wʊd] [kən'siːl] [ðə; ði][fækt][ðæt]

so	as	to	get	money	with	which	to	buy	clothes	that	would	conceal	the	fact	that
所以	作为	到	得到	钱	和	哪个	到	买	衣服	那	会	隐藏	这	事实	那

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'skeɪpt] ['dʒeilbəːd] . -

they	were	escaped	jailbirds	.	98
他们	是	逃脱	囚犯	.	-

这样他们就能弄到钱去买衣服，掩盖他们是越狱犯的事实。98

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ðen] ,

On	this	account	,	then	,
在	这	帐户	,	然后	,

因此，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][skweə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] ['aɪðə(r)][ɒv; əv]

the	boys	were	actually	able	to	form	a	square	about	them	before	either	of
这	男孩们	是	实际上	有能力的	到	形式	一个	正方形	关于	他们	前	任何一个	的

[ðə; ði][men] ['nəʊtɪst] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

the	men	noticed	what	was	happening	.
这	男人	注意到	什么	曾是	发生	.

男孩们在两个男人注意到发生了什么之前，就已经在他们周围围成了一个正方形。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['eərənɔːt] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [ðə; ði][best][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][get][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

The	wounded	aeronaut	was	trying	the	best	he	could	to	get	upon	his	feet	,
这	受伤	航空员	曾是	尝试	这	最好的	他	可以	到	得到	之上	他的	脚	,

受伤的飞行员竭尽全力想要站起来。

[ðəʊ] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][help] , [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['wiːkənd] [kən'dɪʃn] , [wɒz; wəz]

though	what	he	could	do	to	help	,	in	his	present	weakened	condition	,	was
尽管	什么	他	可以	做	到	帮助	,	在	他的	展示	减弱	状况	,	曾是

[ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .

a	mystery	.
一个	神秘	.

但他目前身体虚弱，能做些什么来帮忙，却是个谜。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] , ['kætʃɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv] ['bɪli] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] ['blʌdʒən] , [geɪv] [ðə; ði]

One	of	the	criminals	,	catching	sight	of	Billy	with	his	big	bludgeon	,	gave	the
一	的	这	罪犯	,	捕捉	视线	的	比利	和	他的	大的	棍棒	,	给予	这

[ə'lɑːm] .

alarm	.
警报	.

其中一名罪犯看到比利拿着大棍子，便报了警。

[ðeə(r)] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Their	arms	were	filled	with	all	sorts	of	things	,
他们的	武器	是	已填	和	全部	排序	的	事物	,

他们怀里抱着各种各样的东西，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ə; eɪ]['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn]

for	it	seemed	a	sin	to	neglect	a	golden	opportunity	that	had	come	down
为了	它	似乎	一个	罪	到	忽视	一个	金的	机会	那	有	来	向下

[tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

因为错失摆在他们面前的绝佳机会似乎是一种罪过。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

as	it	were	,	from	the	sky	.
作为	它	是	,	从	这	天空	.

仿佛是从天上掉下来的。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [lʊkt] ['redi] [tuː; tə][klɪə(r)] [aʊt] ,

And	while	they	looked	ready	to	clear	out	,
和	尽管	他们	看起来	准备好	到	清除	出去	,

虽然他们看起来准备离开，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fiːld]

at	the	same	time	they	declined	to	throw	down	as	much	as	a	pair	of	field
在	这	相同的	时间	他们	拒绝	到	扔	向下	作为	很多	作为	一个	一对	的	场地

['glɑːsɪz] . -

glasses	.	99
眼镜	.	-

与此同时，他们却连一副望远镜都不肯扔下来。99

['evri] [bɔɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] [hɪz; ɪz] [klʌb] [wɪð] [æz; əz] [fɪəs] [æn; ən][eə(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

Every	boy	started	to	circulate	his	club	with	as	fierce	an	air	as	he	could
每一个	男生	开始	到	流通	他的	俱乐部	和	作为	凶猛的	一个	空气	作为	他	可以

['mʌstə(r)] .

muster	.
鼓起	.

每个男孩都开始在自己的俱乐部里四处走动，摆出一副凶神恶煞的样子。

[pə'hæps] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'lɑːmɪŋ] [ðə; ði] [kən'vɪkts] ,

Perhaps	this	was	done	as	a	method	of	alarming	the	convicts	,
也许	这	曾是	完毕	作为	一个	方法	的	令人担忧	这	罪犯	,

或许这样做是为了震慑囚犯。

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɪk'spekt] [ɪf] [ræʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː] [nɪə(r)] ,

and	showing	them	what	they	must	expect	if	rash	enough	to	come	too	near	,
和	显示	他们	什么	他们	必须	预计	如果	皮疹	足够的	到	来	也	靠近	,

并让他们知道如果贸然靠近将会面临什么后果。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [flɪŋ] [ə'weɪ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒf] .

or	if	they	neglected	to	fling	away	what	they	were	carrying	off	.
或者	如果	他们	被忽视的	到	一扔	离开	什么	他们	是	携带	离开	.

或者如果他们忘记丢弃他们携带的东西。

[ðen] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌs(ə)lz] ['ɪntuː] [fʊl]

Then	again	it	may	have	been	that	the	scouts	were	getting	their	muscles	into	full
然后	再次	它	可能	有	到过	那	这	侦察兵	是	获得	他们的	肌肉	进入	满的

[pleɪ] ;

play	;
玩	;

但也有可能是侦察兵们正在全力以赴地进行侦察；

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['hevi] [həʊm] - [rʌn] ['hɪtə(r)] [laɪks] [tuː; tə] [swɪŋ] [tuː] [bæts] [ə'raʊnd] [bɪ'fɔː(r)] ['stepɪŋ]

just	as	a	heavy	home	-	run	hitter	likes	to	swing	two	bats	around	before	stepping
只是	作为	一个	重的	家	-	跑步	击球手	点赞	到	摇摆	二	蝙蝠	大约	前	步进

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌbə(r)] .

up	to	the	rubber	.
向上	到	这	橡皮	.

就像擅长打全垒打的击球手喜欢在走上投手丘之前挥动两根球棒一样。

“ [drɒp] [ɔːl] [ðæt] [stʌf] , [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [hjuː] [æz; əz] ['sævɪdʒli] [æz; əz]

“	Drop	all	that	stuff	,	do	you	hear	?	”	demanded	Hugh	as	savagely	as
“	降低	全部	那	东西	,	做	你	听到	?	”	要求	休	作为	野蛮地	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

“把那些东西都放下，听见没？”休用尽可能凶狠的语气命令道。

“ [ɔː] ! [klɪə(r)] [aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] ! ” [snɑːrld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men] .

“	Aw	!	clear	out	with	you	!	”	snarled	one	of	the	men	.
”	啊	!	清除	出去	和	你	!	”	纠缠	一	的	这	男人	.

“啊！滚开！”其中一个男人咆哮道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

He	was	shorter	than	his	companion	,
他	曾是	较短	比	他的	伴侣	,

他比同伴矮一些。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [gə'rɪlə] - [laɪk] [feɪs] [ðæt] [dʒʌst] [ðen] [lʊkt] [tuː; tə] ['ɑːθə(r)] [æz; əz] [ðəʊ]

and	had	a	gorilla	-	like	face	that	just	then	looked	to	Arthur	as	though
和	有	一个	大猩猩	-	喜欢	脸	那	只是	然后	看起来	到	亚瑟	作为	尽管

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɔː] [ə; eɪ][faɪl] ,

he	could	gnaw	a	file	,
他	可以	啃	一个	文件	,

它长着一张像大猩猩一样的脸，亚瑟当时觉得它好像能啃下一把锉刀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [laɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [skaʊl] .

it	was	so	lined	with	a	scowl	.
它	曾是	所以	衬里	和	一个	皱眉头	.

他脸上满是怒容。

“ [jes] , [klɪə(r)][ðə; ði] [træk] , [kidz] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] ['hɜːrtɪd] [bæd] ! ” ['ædɪd] [ðə; ði]

“	Yes	,	clear	the	track	,	kids	,	if	you	don't	want	to	get	hurted	bad	!	”	added	the
”	是的	,	清除	这	追踪	,	孩子们	,	如果	你	不	想	到	得到	受伤了	坏的	!	”	额外	这

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

“对，孩子们，赶紧让开，不然会受重伤的！”另一个人补充道。

[huː] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ][hɑːd] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] . -

who	was	not	so	hard	looking	a	specimen	.	100
WHO	曾是	不是	所以	难的	寻找	一个	标本	.	-

他看起来并不像个难看的家伙。100

[pə'hæps] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .

Perhaps	they	expected	that	this	would	be	enough	.
也许	他们	预期的	那	这	会	是	足够的	.

或许他们认为这样就足够了。

[ɪf] [səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [duːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nɒt][ə; eɪ] [bɔɪ] [muːvd]

If	so	they	were	doomed	to	disappointment	,	because	not	a	boy	moved
如果	所以	他们	是	注定失败	到	失望	,	因为	不是	一个	男生	已搬

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [træks] .

from	his	tracks	.
从	他的	轨道	.

如果真是这样，他们注定要失望，因为没有一个男孩改变主意。

[ðə; ði][men] ['hɑːdlɪ] [njuː] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [tɜːn] , [fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [feɪst] [west] , [iːst] ,

The	men	hardly	knew	which	way	to	turn	,	for	whether	they	faced	west	,	east	,
这	男人	几乎	知道	哪个	方式	到	转动	,	为了	无论	他们	面对	西方	,	东方	,

这些人几乎不知道该往哪个方向走，因为他们无论面向西方、东方，

[nɔːθ] [ɔː(r)] [saʊθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪzɪŋ] [stɪk] ['kʌtɪŋ] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn]

north	or	south	there	was	a	whizzing	stick	cutting	all	sorts	of	wonderful	figures	in
北	或者	南	那里	曾是	一个	呼啸	戳	切割	全部	排序	的	精彩的	数据	在

[ðə; ði][eə(r)] ,

the	air	,
这	空气	,

无论往北还是往南，都有一根飞速旋转的棍子在空中划出各种奇妙的图案。

[ænd; ənd] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] ['prɒmɪs] ['prɪti] [tʌf] ['tri:tmənt] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə] [rʌʃ] [ðə; ði]

and	seeming	to	promise	pretty	tough	treatment	,	should	they	try	to	rush	the
和	似乎	到	承诺	漂亮的	艰难的	治疗	,	应该	他们	尝试	到	匆忙	这

[pə'zesə(r)] .

possessor	.
拥有者	.

似乎预示着，如果他们试图冲向持有者，将会受到相当严厉的对待。

[hju:] [wɒz; wəz] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] , ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

Hugh	was	wise	enough	to	realize	that	,	given	a	little	time	,
休	曾是	明智的	足够的	到	意识到	那	,	给定	一个	小的	时间	,

休很聪明，他意识到，只要给它一点时间，

[ðə; ði] [tu:] ['despərət] [men] [wʊd] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [ˌaʊt'wɪt] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] .

the	two	desperate	men	would	manage	to	outwit	himself	and	comrades	.
这	二	绝望的	男人	会	管理	到	智胜	他自己	和	同志们	.

这两个走投无路的人最终会智胜他和他的同伴。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] ['sævɪdʒ] [bləʊz] ,

They	might	have	to	take	a	few	savage	blows	,
他们	可能	有	到	拿	一个	很少	野蛮的	打击	,

他们或许会遭受一些惨重的打击。

[bʌt; bət] [ðen] [nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [ju:st] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['traɪflɪŋ] ['meθədz] [ɒv; əv]

but	then	no	doubt	they	were	quite	used	to	such	trifling	methods	of
但	然后	不	怀疑	他们	是	相当	用过的	到	这样的	琐事	方法	的

['pʌnɪʃmənt] ,

punishment	,
惩罚	,

但毫无疑问，他们早已习惯了这种微不足道的惩罚方式。

['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

after	having	been	in	the	penitentiary	for	some	time	.
后	拥有	到过	在	这	监狱	为了	一些	时间	.

在监狱服刑一段时间后。

[ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [rʌʃ] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒf] [ðeə(r)] [fi:t] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi]

A	furious	rush	would	carry	the	boys	off	their	feet	,	and	before	they	could	be
一个	狂怒	匆忙	会	携带	这	男孩们	离开	他们的	脚	,	和	前	他们	可以	是

[stɒpt] ,

stopped	,
停止	,

一阵猛烈的冲撞将男孩们卷离地面，还没来得及阻止，

['daʊtləs] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [wʊd] [bi:; bi] ['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] [legz] [æt; ət][ə; eɪ] [trə'mendəs] [peɪs] ,

doubtless	the	convicts	would	be	stretching	their	legs	at	a	tremendous	pace	,
毫无疑问	这	罪犯	会	是	伸展	他们的	腿	在	一个	巨大的	步伐	,

['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] . -

making	their	escape	.	101
制作	他们的	逃脱	.	-

毫无疑问，囚犯们会以惊人的速度伸展双腿，成功越狱。101

[hju:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

Hugh	had	a	sudden	inspiration	.
休	有	一个	突然	灵感	.

休突然有了灵感。

[hiː; hi] ['fænsid] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [θɪŋ] [ðiːz] [bæd] [men] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi]

He	fancied	that	if	there	was	one	thing	these	bad	men	had	reason	to	be
他	幻想	那	如果	那里	曾是	一	事物	这些	坏的	男人	有	原因	到	是

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌriː'kæptʃə(r)] ;

afraid	of	it	was	recapture	;
害怕的	的	它	曾是	夺回	;

他认为，如果说这些坏人有什么理由害怕的话，那就是被重新抓获；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] ['hæpən] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪk'spekt] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz]

because	,	should	that	happen	,	they	must	expect	severe	punishment	at	the	hands
因为	,	应该	那	发生	,	他们	必须	预计	严重	惩罚	在	这	双手

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːdən] ,

of	the	wardens	,
的	这	狱警	,

因为一旦发生这种情况，他们必将受到狱警的严厉惩罚。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

to	whom	they	had	given	so	much	trouble	.
到	谁	他们	有	给定	所以	很多	麻烦	.

他们曾给对方制造了那么多麻烦。

[waɪ] [nɒt] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] , [ðə; ði] [skaʊts] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [liːg] [wɪð] [ðəʊz] [seɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]

Why	not	make	out	that	they	,	the	scouts	,	were	in	league	with	those	same	officials	in
为什么	不是	制作	出去	那	他们	,	这	侦察兵	,	是	在	联盟	和	那些	相同的	官员	在

[bluː] ,

blue	,
蓝色的	,

为什么不暗示这些球探与那些身穿蓝色制服的官员们是一伙的呢?

[huːz] [brɑːs] ['bʌtnz] [wʊd] [set] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['flʌtə(r)] [ɒv; əv]

whose	brass	buttons	would	set	the	hearts	of	their	former	charges	in	a	flutter	of
谁	黄铜	按钮	会	放	这	心	的	他们的	以前的	收费	在	一个	扑	的

[fɪə(r)] ?

fear	?
害怕	?

他们的黄铜纽扣会让昔日受他们关爱的人心惊胆战?

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [wɜːθ] ['traɪɪŋ] .

He	decided	it	was	an	idea	worth	trying	.
他	决定	它	曾是	一个	主意	值得	尝试	.

他认为这个方法值得一试。

“ [həʊld] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [bɔɪz] , [tɪl] [ðə; ði] ['wɔːdən] [kæn; kən] [get] [hɪə(r)] !

“	Hold	them	where	they	are	,	boys	,	till	the	wardens	can	get	here	!
“	抓住	他们	在哪里	他们	是	,	男孩们	,	直到	这	狱警	能	得到	这里	!

“孩子们，把他们困在原地，直到狱警赶到！”

” [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdə(r)] [kɔːld] [aʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ; [ænd; ənd] [ðen] ,

”	the	patrol	leader	called	out	just	as	loud	as	he	could	;	and	then	,
”	这	巡逻	领导者	称为	出去	只是	作为	大声	作为	他	可以	;	和	然后	,

巡逻队长用尽全力大声喊道；然后，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,

to	the	astonishment	of	his	comrades	,
到	这	惊讶	的	他的	同志们	,

令他的战友们惊讶的是，

[hjuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] ['vaɪələnt] ['dʒestʃəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [mait] [miːn] ['əʊnli] [wʌn]

Hugh began to make violent gestures in a certain direction that might mean only one

休 开始 到 制作 暴力 手势 在 一个 肯定 方向 那 可能 意思是 仅有的 一

[θɪŋ] ,

thing ,

事物 ,

休开始朝某个方向做出一些激烈的手势，这或许只意味着一件事：

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ðæt] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ˌʌn'siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] ['hʌri] .

and this , that some persons unseen were being urged to hurry .

和 这 , 那 一些 人 看不见 是 存在 敦促 到 匆忙 .

并且，有人催促一些看不见的人赶紧行动。

[ðæt] [geɪv] [ðə; ði] [men] [ðə; ði] [fɜːst] [skeə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [felt] .

That gave the men the first scare they had felt .

那 给予 这 男人 这 第一的 吓 他们 有 毛毡 .

这让男人们第一次感到害怕。

[ʌp] [tuː; tə] [ðen] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli] [hæd; həd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk]

Up to then , they had considered that they only had to deal with a pack

向上 到 然后 , 他们 有 经过考虑的 那 他们 仅有的 有 到 交易 和 一个 盒

[ɒv; əv] [skuːl] - [bɔɪz] ,

of school - boys ,

的 学校 - 男孩们 ,

在此之前，他们一直认为自己只需要对付一群小学生。

[drest] [ɪn] ['kɑːki] [ænd; ənd] [kæm'peɪn] [hæts] [ænd; ənd] ['legɪŋz] , [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

dressed in khaki and campaign hats and leggings , to imitate the National

穿着 在 卡其色 和 活动 帽子 和 绑腿 , 到 模拟 这 国家的

[gɑːd] .

Guard .

警卫 .

他们身穿卡其布服装、军帽和紧身裤，模仿国民警卫队。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðiːz] [bɔɪ] [skaʊts] [mait] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp]

Now it really began to look as though these Boy Scouts might have come up

现在 它 真的 开始 到 看 作为 尽管 这些 男生 童子军 可能 有 来 向上

[tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['wɔːdən] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [kən'vɪkts] ;

to this part of the country to help the wardens find the missing convicts ;

到 这 部分 的 这 国家 到 帮助 这 狱警 寻找 这 丢失的 罪犯 ;

现在看来，这些童子军来到这个地区似乎是为了帮助狱警寻找失踪的囚犯；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [ðiːz] ['lætə(r)] [deɪz] [pə'trəʊlz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['meni] ['fiːldz] [ɒv; əv]

because in these latter days patrols are being found useful in many fields of

因为 在 这些 后者 天 巡逻 是 存在 成立 有用 在 许多 字段 的

[ɪn'devə(r)] . -

endeavor . 102

努力 . -

因为在当今时代，巡逻在许多领域都发挥了重要作用。102

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ðeɪ] [dɪd] [heɪt] [tuː; tə] [drɒp] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] ['plʌndə(r)] ,

All the same , they did hate to drop any of that plunder ,

全部 这 相同的 , 他们 做过 恨 到 降低 任何 的 那 掠夺 ,

尽管如此，他们还是舍不得丢掉任何战利品。

[wɪtʃ] [mait] [miːn] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['leɪtə(r)] [ɒn] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə]

which might mean so much to them later on if they found a chance to

哪个 可能 意思是 所以 很多 到 他们 之后 在 如果 他们 成立 一个 机会 到

[dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

dispose of it .

处置 的 它 .

如果他们日后有机会处理掉它，这对他们来说可能意义重大。

[hjuːz] ['klevə(r)]['strætədʒəm][hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fraɪt] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [mait]

Hugh's	clever	stratagem	had	certainly	given	them	a	fright	;	but	it	might
休的	聪明的	策略	有	当然	给定	他们	一个	惊吓	;	但	它	可能

[hæv; həv] [feɪld] [ɒv; əv][ɪts] ['pɜːpəs] ,

have	failed	of	its	purpose	,
有	失败的	的	它是	目的	,

休的巧妙计谋确实让他们吓了一跳；但它可能并没有达到预期目的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men] [huː] [wɔː(r)][ðə; ði] [straɪpt] [suːts][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [hɜːl] [ðəm'selvz]

for	the	men	who	wore	the	striped	suits	were	preparing	to	hurl	themselves
为了	这	男人	WHO	穿着	这	有条纹的	西装	是	准备	到	投	他们自己

[ə'genst] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [laɪn] ,

against	the	surrounding	line	,
反对	这	周围	线	,

那些身穿条纹西装的男人们正准备冲向周围的防线。

[hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] [njuː]['æktə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .

had	not	a	new	actor	appeared	on	the	scene	.
有	不是	一个	新的	演员	出现	在	这	场景	.

如果没有新演员出现就好了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['eərənɔːt] .

This	was	the	wounded	aeronaut	.
这	曾是	这	受伤	航空员	.

这是受伤的飞行员。

[wiːk] [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] , [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [dɪ'tɜːmɪnd] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt]

Weak	as	he	appeared	to	be	,	he	looked	very	determined	just	at	that
虚弱的	作为	他	出现	到	是	,	他	看起来	非常	决定	只是	在	那

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

尽管他看起来很虚弱，但那一刻他却显得非常坚定。

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [mʌtʃ] ['fænsi] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['dʒeilbəːd] [rʌn] [ɒf] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]

No	doubt	he	did	not	much	fancy	seeing	a	pair	of	jailbirds	run	off	with	all	his
不	怀疑	他	做过	不是	很多	想要	看到	一个	一对	的	囚犯	跑步	离开	和	全部	他的

['eərɪəl] [pə'zeʃənz] . -

aerial	possessions	.	103
天线	财产	.	-

毫无疑问，他肯定不愿看到两个囚犯带着他所有的空中财产逃之夭夭。103

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'stɒnɪʃt] [hjuː] [məʊst][ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ,

But	what	astonished	Hugh	most	of	all	was	the	fact	that	the	professor	,
但	什么	惊讶	休	最多	的	全部	曾是	这	事实	那	这	教授	,

但最令休惊讶的是，这位教授竟然.....

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [kʌm] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['fɔːlən][frɒm; frəm][ə'lɒft] ,

as	they	had	somehow	come	to	call	the	man	who	had	fallen	from	aloft	,
作为	他们	有	不知何故	来	到	称呼	这	男人	WHO	有	倒下	从	高空	,

他们不知从何处开始这样称呼那个从高处坠落的人：

[held] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʌn'ɪndʒəd] [raɪt] [hænd] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ɪk'stræktɪd]

held	something	in	his	uninjured	right	hand	which	he	must	have	extracted
握住	某物	在	他的	未受伤	正确的	手	哪个	他	必须	有	提取

[frɒm; frəm][æn; ən]['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] .

from	an	inner	pocket	.
从	一个	内	口袋	.

他未受伤的右手中拿着什么东西，那东西应该是从内袋里掏出来的。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [meɪk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈʃəʊɪŋ] ,

It	did	not	make	much	of	a	showing	,
它	做过	不是	制作	很多	的	一个	显示	,

它并没有取得太大的成功。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [glint] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluːd] [stiːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈbærəl] [ðæt] [kʊd; kəd]['əʊnli]

but	the	sun	glinted	from	the	blued	steel	of	a	short	barrel	that	could	only
但	这	太阳	闪闪发光	从	这	蓝色	钢	的	一个	短的	桶	那	可以	仅有的

[bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɔːtəˈmætɪk] ,

belong	to	an	automatic	,
属于	到	一个	自动的	,

但阳光照射在短枪管的蓝钢枪身上，那枪管只能属于自动步枪。

[kwɪk] - ['faɪərɪŋ] ['wepən] .

quick	-	firing	weapon	.
快的	-	射击	武器	.

速射武器。

[ə; eɪ] ['deərɪŋ] ['eərənɔːt] [huː] [teɪks] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd]['nevə(r)] [nəʊz] [weə(r)] [hiː; hi]

A	daring	aeronaut	who	takes	his	life	in	his	hand	and	never	knows	where	he
一个	大胆	航空员	WHO	需要	他的	生活	在	他的	手	和	绝不	知道	在哪里	他

[meɪ] [əˈlaɪt] ,

may	alight	,
可能	点燃	,

一位胆大妄为的飞行员，他将自己的生命置于险境，永远不知道自己会在哪里降落。

[nəʊ] [daʊt] [lɜːrnz] [tuː; tə] [pʊt] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [dɪˈfend] [hɪmˈself]

no	doubt	learns	to	put	himself	in	a	position	so	that	he	can	defend	himself
不	怀疑	学习	到	放	他自己	在	一个	位置	所以	那	他	能	保卫	他自己

[əˈgenst] ['pɒsəb(ə)l]['deindʒəz] .

against	possible	dangers	.
反对	可能的	危险	.

毫无疑问，他会学会如何让自己处于能够保护自己免受潜在危险的位置。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ,

And	while	the	boys	had	been	holding	up	the	two	thieves	,	he	was	,
和	尽管	这	男孩们	有	到过	保持	向上	这	二	窃贼	,	他	曾是	,

当那两个男孩挟持着两个窃贼时，他却.....

[wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['ægəni] , [nəʊ] [daʊt] ,

with	more	or	less	agony	,	no	doubt	,
和	更多的	或者	较少的	痛苦	,	不	怀疑	,

无疑，其中或多或少都伴随着痛苦。

[ɪkˈstræktɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] “ [pəˈsweɪdə(r)] ” [frɒm; frəm][ɪts]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnsɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði]

extracting	this	little	“	persuader	”	from	its	hiding	-	place	and	advancing	toward	the
提取	这	小的	“	说服者	”	从	它是	隐藏	-	地方	和	前进	朝向	这

[siːn] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . -

scene	of	action	.	104
场景	的	行动	.	-

将这个小小的“劝说者”从藏身之处取出，然后向行动现场推进。104

[hɪə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɔː] [ðə; ði] [tuː] [kənˈvɪkts] .

Here	was	something	well	calculated	to	awe	the	two	convicts	.
这里	曾是	某物	出色地	计算	到	敬畏	这	二	罪犯	.

这是精心策划的，目的是震慑这两个囚犯。

[ðeɪ] [maɪt] [fiːl] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kənˈtempt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [bɔɪz] ,

They	might	feel	more	or	less	contempt	for	a	few	boys	,
他们	可能	感觉	更多的	或者	较少的	鄙视	为了	一个	很少	男孩们	,

他们或许会对某些男孩抱有或多或少的轻蔑之情。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɑ:md] [wɪð] ['wɪkɪd] - ['lʊkɪŋ] ['kʌdʒəl] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['pætənz] ;

even	if	armed	with	wicked	-	looking	cudgels	of	various	shapes	and	patterns	;
甚至	如果	武装	和	邪恶	-	寻找	棍棒	的	各种各样的	形状	和	图案	;

即使手持各种形状和图案的凶恶棍棒；

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kæri] [ɒf] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)]

but	the	owner	of	the	property	they	were	trying	to	carry	off	was	another
但	这	所有者	的	这	财产	他们	是	尝试	到	携带	离开	曾是	其他

['mætə(r)] ,

matter	,
事情	,

但他们试图搬走的财产的所有者又是另一回事了。

[ɪ'speʃəli] [wen] [bækt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] ['wepən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ,

especially	when	backed	up	with	a	dangerous	up	-	to	-	date	weapon	of	which	they	,
尤其	什么时候	支持的	向上	和	一个	危险的	向上	-	到	-	日期	武器	的	哪个	他们	,

[ɪf] ['enibɒdi] ,

if	anybody	,
如果	任何人	,

尤其是当他们还配备了危险的、最新的武器时，如果说有人能做到这一点的话，那就是.....

[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði]['vælju:] .

should	know	the	value	.
应该	知道	这	价值	.

应该知道这个值。

“ [drɒp] ['evriθɪŋ] [ju:v] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] [ænd; ənd][klɪə(r)] [aʊt] , [bɪ'fɔ:(r)] [ai]['əʊpən]['faɪə(r)][ɒn][ju:; jʊ] !

“	Drop	everything	you've	picked	up	there	and	clear	out	,	before	I	open	fire	on	you	!
“	降低	一切	你已经	挑选	向上	那里	和	清除	出去	,	前	我	打开	火	在	你	!

“放下你手里所有的东西，赶紧离开，否则我就向你开火！”

” [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] ['nɜ:vi] [prə'fesə(r)] [təʊld][ðem; ðəm] .

”	was	what	the	nervy	professor	told	them	.
”	曾是	什么	这	紧张	教授	讲述	他们	.

“那位紧张的教授是这样告诉他们的。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [lækt] ['paʊə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd]['ri:s(ə)ntli] [pɑ:st]

And	if	his	voice	lacked	power	on	account	of	what	he	had	recently	passed
和	如果	他的	嗓音	缺乏	力量	在	帐户	的	什么	他	有	最近	通过了

[θru:] ,

through	,
通过	,

如果他的声音因为最近经历的事情而显得无力，

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ðə; ði]['faɪə(r)] ['flæʃɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [mʌst; məst][hæv; həv][təʊld][ðə; ði] [tu:] ['mɪzrəbl]

surely	the	fire	flashing	from	his	eyes	must	have	told	the	two	miserable
一定	这	火	闪烁	从	他的	眼睛	必须	有	讲述	这	二	悲惨的

[men] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [əu'bei] .

men	that	he	was	accustomed	to	having	his	words	obeyed	.
男人	那	他	曾是	习惯	到	拥有	他的	字	服从	.

他眼中闪烁的怒火肯定告诉了那两个可怜的男人，他习惯于自己的话语被人服从。

[hju:] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['klɪntʃɪŋ] ['ɑ:gjumənt] [dʒʌst] [ðen] . -

Hugh	thought	he	saw	a	chance	to	put	in	a	clinching	argument	just	then	.	105
休	想法	他	锯	一个	机会	到	放	在	一个	锁定胜局	争论	只是	然后	.	-

休认为他看到了提出决定性论点的机会。105

“ [ænd; ənd][bi:; bi] [kwɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:] ,

“	And	be	quick	about	it	,	too	,
“	和	是	快的	关于	它	,	也	,

而且要快点，

[ɪf] [juː; jʊ] [həʊp] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈwɔːdən] [kʌm] [ʌp] , ” [hiː; hi] [ɜːrdʒd] ,

if	you	hope	to	get	out	of	sight	before	the	wardens	come	up	,	”	he	urged	,
如果	你	希望	到	得到	出去	的	视线	前	这	狱警	来	向上	,	”	他	敦促	,

“如果你想在狱警上来之前溜走，”他催促道。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈbɔɪɪʃ] [hɑːt] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [ˈpɪti] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

just	as	though	his	boyish	heart	had	begun	to	pity	the	condition	of	the
只是	作为	尽管	他的	男孩气	心	有	开始	到	遗憾	这	状况	的	这

[ˈhʌntɪd] [retʃ] .

hunted	wretches	.
猎杀	可怜虫	.

仿佛他那颗稚嫩的心开始怜悯那些被追捕的可怜人的处境。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n] , [səʊ] [ðæt] [ˈɑːθə(r)] , [jes] ,

He	was	looking	again	and	again	in	the	same	direction	,	so	that	Arthur	,	yes	,
他	曾是	寻找	再次	和	再次	在	这	相同的	方向	,	所以	那	亚瑟	,	是的	,

他一次又一次地看向同一个方向，所以亚瑟，是的，

[ænd; ənd] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [skaʊts] , [ˈæktʃuəli] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] , [ˈɑːftə(r)]

and	both	of	the	other	scouts	,	actually	began	to	wonder	if	this	was	,	after
和	两个都	的	这	其他	侦察兵	,	实际上	开始	到	想知道	如果	这	曾是	,	后

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

另外两名童子军也开始怀疑，这是否真的是……

[ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈklevə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] ,

only	a	clever	piece	of	acting	on	his	part	,
仅有的	一个	聪明的	片	的	表演	在	他的	部分	,

这只是他精湛的演技而已。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [ˈriːəli] [glimps] [ˈsevrəl] [ˈhʌski] [ˈfeloʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjuːnɪfɔːm] [ɒv; əv] [ˈprɪz(ə)n] [gɑːdz]

or	if	he	really	glimpsed	several	husky	fellows	in	the	uniform	of	prison	guards
或者	如果	他	真的	瞥见	一些	沙哑	伙伴们	在	这	制服	的	监狱	守卫

[ˈkʌmɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] .

coming	on	the	run	.
未来	在	这	跑步	.

或者他是否真的瞥见了几个身穿狱警制服的魁梧男子正在逃跑。

[ðə; ði] [men] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [geɪm] [wɒz; wəz] [ʌp] .

The	men	saw	that	their	little	game	was	up	.
这	男人	锯	那	他们的	小的	游戏	曾是	向上	.

他们意识到他们的小伎俩已经败露了。

[ˈsɜːkəmstənsɪz] [hæd; həd] [tɜːnd] [aʊt] [ʌnˈfeɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [sɪˈkjʊr] [ɔːl] [ðæt]

Circumstances	had	turned	out	unfavorable	to	their	plan	for	securing	all	that
情况	有	转向	出去	不利	到	他们的	计划	为了	确保	全部	那

[ˈvæljuəb(ə)l] [ˈplʌndə(r)] ,

valuable	plunder	,
有价值的	掠夺	,

事态发展对他们获取所有珍贵战利品的计划不利。

[ænd; ənd] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [æt; ət] [ˈlɪbəti] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [θɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

and	surely	to	remain	at	liberty	was	the	most	desirable	thing	they	could
和	一定	到	保持	在	自由	曾是	这	最多	理想	事物	他们	可以

[naʊ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] .

now	hope	for	.
现在	希望	为了	.

而保持自由无疑是他们现在最渴望的事情。

[fɜːst] [wʌn] [mæn] [flʌŋ] [daʊn] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [held] , [hɑːf] ['æŋgrəli] .

First	one	man	flung	down	something	he	held	,	half	angrily	.
第一的	一	男人	扔	向下	某物	他	握住	,	一半	愤怒地	.

首先，一名男子半是愤怒地将他手中的东西扔了下去。

“ ['iːzi] [ðeə(r)] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['eərənɔːt] , [huː] [wɒz; wəz] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] .

“	Easy	there	!	”	cried	the	aeronaut	,	who	was	covering	them	all	the	while	.
”	简单的	那里	!	”	哭	这	航空员	,	WHO	曾是	覆盖	他们	全部	这	尽管	.

“冷静点！”一直掩护他们的飞行员喊道。

“ [doʊnt] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [smæʃ] [wɒt] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'luːn] [speəd] ,

“	Don't	you	try	to	smash	what	the	fall	of	the	balloon	spared	,
”	不	你	尝试	到	粉碎	什么	这	落下	的	这	气球	幸存	,

“别试图破坏气球坠落后幸存下来的东西。”

[ɔː(r)] [aɪl] [həʊld] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ['prɪznər] [ænd; ənd] [hænd] [juː; jʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːdən] [wen] [ðeɪ]

or	I'll	hold	you	here	prisoners	and	hand	you	over	to	the	wardens	when	they
或者	患病的	抓住	你	这里	囚犯	和	手	你	超过	到	这	狱警	什么时候	他们

[kʌm] [ʌp] .

come	up	.
来	向上	.

否则我就把你们当囚犯关在这里，等狱卒上来的时候把你们交给他们。

[pʊt] [ðə; ði] [rest] [daʊn] ['dʒentli] ; [duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] ? ” -

Put	the	rest	down	gently	;	do	you	hear	me	?	”	106
放	这	休息	向下	轻轻地	;	做	你	听到	我	?	”	-

把剩下的东西轻轻放下；你听到了吗？“106

[ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [drɒp] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [held] ; [ænd; ənd] [ðen] ,

They	hastened	to	drop	everything	they	held	;	and	then	,
他们	加快	到	降低	一切	他们	握住	;	和	然后	,

他们赶紧扔下手里所有的东西；然后，

['fɪəf(ə)l] [lest] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [θret] ,

fearful	lest	he	might	be	tempted	to	carry	out	his	terrible	threat	,
可怕	免得	他	可能	是	受诱惑	到	携带	出去	他的	糟糕的	威胁	,

担心他会受到诱惑，真的实施他可怕的威胁。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [fʊl] [rʌn] , — “ [skuːt] [laɪk] [skeəd] ['ræbɪts] , ” ['bɪli] [sed] ['leɪtə(r)] .

they	started	on	the	full	run	,	—	“	scooted	like	scared	rabbits	,	”	Billy	said	later	.
他们	开始	在	这	满的	跑步	,	—	“	滑行	喜欢	害怕的	兔子	,	”	比利	说	之后	.

他们开始全力奔跑——“像受惊的兔子一样乱窜，”比利后来说道。

[ə; eɪ] [kwɪk] “ [klɪk] ” [ə'naʊnst] [ðæt] ['ɑːθə(r)] [hæd; həd] [skɔːd] [ə'gen] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kæm(ə)rə] ,

A	quick	“	click	”	announced	that	Arthur	had	scored	again	with	his	camera	,
一个	快的	“	点击	”	宣布	那	亚瑟	有	得分	再次	和	他的	相机	,

一声清脆的“咔嚓”声宣告亚瑟又一次用相机取得了成功。

['heɪstɪli] [sɪ'kjʊəd] [waɪl] [ðə; ði] ['rʌnərz] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ɪn] [fʊl] [saɪt] . -

hastily	secured	while	the	runners	were	yet	in	full	sight	.	107
草草	安全	尽管	这	跑步者	是	然而	在	满的	视线	.	-

趁着跑者还在视线范围内，匆忙地固定住了。107

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

OUT	FOR	A	RECORD	.
出去	为了	一个	记录	.

出道打唱片。

“ [tɔːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [lʌk] , [aɪm] [ˈhævɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈgreɪtɪst] [strɪŋ] [ɒv; əv] [səkˈsesɪz] [juː; jʊ][ˈevə(r)]
“ Talk to me about luck , I'm having the greatest string of successes you ever
“ 讲话 到 我 关于 运气 , 我是 拥有 这 最 细绳 的 成功 你 曾经
[hɜːd] [ɒv; əv] !
heard of !
听到 的 !

“跟我谈运气吧，我正经历着你从未听说过的最伟大的成功连连！

” [ðə; ðɪ] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [fəˈtɒgrəfə(r)] [ˈlɑːfɪŋli] [dɪˈkleəd] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)z] [ˈsteərɪŋ]
” the enthusiastic photographer laughingly declared , as he saw the others staring
” 这 热情的 摄影师 笑着 声明 , 作为 他 锯 这 其他的 凝视
[hɑːd] [æt; ət] [hɪm] .
hard at him .
难的 在 他 .

“那位热情洋溢的摄影师笑着说道，因为他看到其他人正目不转睛地盯着他。”

“ [wel] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [nɜːv] [aɪ][ˈevə(r)] [strʌk] , [ˈɑːθə(r)] , ” [sed] [ˈbɪli] [ˈsɒləmli] ,
“ Well , of all the nerve I ever struck , Arthur , ” said Billy solemnly ,
“ 出色地 , 的 全部 这 神经 我 曾经 击 , 亚瑟 , ” 说 比利 庄严地 ,

“唉，我这辈子竟然伤了亚瑟的命，”比利严肃地说。

“ [juː; jʊ] [ˈsɜːt(ə)nli] [teɪk] [ðə; ðɪ] [keɪk] !
“ you certainly take the cake !
“ 你 当然 拿 这 蛋糕 !

“你真是太棒了！”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[juːv] [gɒt][ðə; ðɪ] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈfiːvə(r)][səʊ][bæd] [ðæt] [aɪ] [bɪˈliːv] [ɪf] [ə; eɪ][bɪg][beə(r)][wɒz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ]
you've got the artistic fever so bad that I believe if a big bear was chasing
你已经 得到 这 艺术 发烧 所以 坏的 那 我 相信 如果 一个 大的 熊 曾是 追逐
[ˈɑːftə(r)][juː ˈes][ɔːl] ,
after us all ,
后 我们 全部 ,

你患上了严重的艺术热，以至于我相信，如果有一只大熊在追赶我们所有人，

[jʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [lʊk] [ˈplez(ə)nt] [waɪl] [juː; jʊ] [snæpt] [hɪm] [ɒf] .
you'd want to stop and ask him to look pleasant while you snapped him off .
你会 想 到 停止 和 问 他 到 看 令人愉快的 尽管 你 啪啪 他 离开 .

你会想停下来，让他摆出一副和善的样子，然后你再狠狠地训斥他。

[ðeəz; ðəz] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][ˈlɪmɪt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] — — ” -
There's getting to be no limit to your — — ” 108
有 获得 到 是 不 限制 到 你的 — — ” -

你的——”108

“ [dʒʌst][həʊld][ɒn][ðeə(r)] , [ˈbɪli] , ” [brəʊk] [ɪn] [hjuː] .
“ Just hold on there , Billy , ” broke in Hugh .
“ 只是 抓住 在 那里 , 比利 , ” 打破 在 休 .

“比利，你先坚持住，”休插嘴道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [taɪm] [ˈɑːθə(r)] [dɪˈzɜːvs] [ðə; ðɪ] [θæŋks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [həʊl] [wʊlf] [pəˈtrəʊl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
“ I think this time Arthur deserves the thanks of the whole Wolf patrol for his
“ 我 思考 这 时间 亚瑟 值得 这 谢谢 的 这 所有的 狼 巡逻 为了 他的
[stɪk] - [æt; ət] - [ˌaɪ ˈtiː] - [taɪvnəs] ,
stick - at - it - tiveness ,
戳 - 在 - 它 - 暴躁 ,

“我认为这一次，亚瑟的坚持不懈值得整个狼队巡逻队感谢。”

[æz; əz] ['wɔ:ltə] ['ɑ:zbɔ:rn] ['ɔ:lweɪz] [kɔ:lz] ['stʌbənnəs] .

as	Walter	Osborne	always	calls	stubbornness	.
作为	沃尔特	奥斯本	总是	呼叫	固执	.

正如沃尔特·奥斯本常说的，这是固执。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [hi:p] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə][ɔ:l][ɒv; əv][ju: 'es] ,

Think	of	what	a	heap	of	satisfaction	it's	going	to	be	to	all	of	us	,
思考	的	什么	一个	堆	的	满意	它是	去	到	是	到	全部	的	我们	,

想想这对我们所有人来说将是多么大的满足感啊！

[wen] [wi:; wi] [lʊk] ['əʊvə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['θriləz] [hi:z] [snætʃt] [wɪð] [ðæt] ['snæpʃɒt] [bɒks]

when	we	look	over	some	of	these	thrillers	he's	snatched	with	that	snapshot	box
什么时候	我们	看	超过	一些	的	这些	惊悚片	他是	抢夺	和	那	快照	盒子

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] !

of	his	!
的	他的	!

当我们回顾他用他的快照盒拍下的这些惊悚片时！

[li:v] ['ɑ:θə(r)] [ə'ləʊn] .

Leave	Arthur	alone	.
离开	亚瑟	独自的	.

别再管亚瑟了。

[waɪl] [wɪr] [ɔ:l] ['meɪkɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

While	we're	all	making	history	,
尽管	是	全部	制作	历史	,

当我们都在创造历史的时候，

[hi:z] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [freʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [aɪz] .

he's	going	to	be	the	one	to	keep	it	fresh	in	our	hearts	and	eyes	.
他是	去	到	是	这	一	到	保持	它	新鲜的	在	我们的	心	和	眼睛	.

他会是那个让我们对它念念不忘的人。

[wɪr] [praʊd] [ɒv; əv][hɪm] . ”

We're	proud	of	him	.	”
是	自豪的	的	他	.	”

我们为他感到骄傲。

“ [ænd; ənd][aɪm] ['wʌndərɪŋ] , [ɪf] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [tɜ:n] [aʊt] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz] , ”

“	And	I'm	wondering	,	if	these	pictures	turn	out	anything	like	the	originals	,	”
“	和	我是	好奇	,	如果	这些	图片	转动	出去	任何事物	喜欢	这	原件	,	”

[ri'mɑ:k] [bʌd] ,

remarked	Bud	,
评论	芽	,

“我想知道，这些照片最终的效果是否和原作相似，”巴德说道。

“ [wɒt] [dɒn] ['mɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔksiz] [wɪl] [seɪ] .

“	what	Don	Miller	of	the	Foxes	will	say	.
“	什么	大学教师	磨坊主	的	这	狐狸	将要	说	.

“狐狸队的唐·米勒会说什么。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [hi:z] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [strɒŋ] [ɒv; əv] [leɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [laɪnz] [æz; əz]['aʊə(r)] [tʃʌm]

You	know	he's	been	going	in	strong	of	late	along	the	same	lines	as	our	chum
你	知道	他是	到过	去	在	强的	的	晚的	沿着	这	相同的	线条	作为	我们的	密友

[hɪə(r)] ;

here	;
这里	;

你知道他最近一直势头强劲，和我们这位朋友的做法如出一辙；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:; də] [seɪ] [hi:; hi] [ʃəʊz] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['tælənt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [kwɪə(r)] [θɪŋz] .

and	they	do	say	he	shows	more	or	less	talent	about	taking	queer	things	.
和	他们	做	说	他	演出	更多的	或者	较少的	天赋	关于	采取	酷儿	事物	.

他们确实说他在演绎怪异题材方面展现出了一定的天赋。

[bʌt; bət][maɪ] [stɑːz] ！
But my stars !
但 我的 明星 ！

我的天哪！

[hiː; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [driːm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɑːr 'iː] - ['mɑːrkəbəl] [stʌnts] [æz; əz][hæv; həv] [biːn]
he never could even dream of such re - markable stunts as have been
他 绝不 可以 甚至 梦 的 这样的 关于 - 可标记的 特技 作为 有 到过
['kraʊdɪŋ] [ɪn][ɒn][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [leɪt] ，
crowding in on us of late ,
拥挤 在 在 我们 的 晚的 ，

他做梦也想不到，最近我们会看到这么多令人叹为观止的特技表演。

[kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðæt] [stɔːm] ['jestədeɪ] ！ ” -
commencing with that storm yesterday ! ” 109
开始 和 那 风暴 昨天 ！ ” -

从昨天的暴风雨开始！“109

“ [wel] ， [bleɪk] ['mɜːt(ə)n][hæz; həz] [dʌn] [sʌm; səm] [gʊd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [hɔːks] ，[tuː] ， [ðeɪ] [tel]
“ Well , Blake Merton has done some good work for the Hawks , too , they tell
“ 出色地 ， 布莱克 默顿 有 完毕 一些 好的 工作 为了 这 老鹰队 ， 也 ， 他们 告诉
[ˌem 'iː] ，
me ,
我 ，

“他们告诉我，布雷克·默顿也为老鹰队做出了不错的贡献。”

” ['ɑːθə(r)] [əd'mɪtɪd] ，
” Arthur admitted ,
” 亚瑟 承认 ，

亚瑟承认道：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɒdɪst] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [frend] ['kredɪt]
for he was a modest boy and always willing to give a friend credit
为了 他 曾是 一个 谦虚的 男生 和 总是 愿意的 到 给 一个 朋友 信用
[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] .
when it was due .
什么时候 它 曾是 到期的 .

因为他为人谦逊，总是乐于在朋友得到应有的赞扬时给予肯定。

“ [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiːz] [biːn] ['steɪˌɪŋ] [naɪts] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [fɑːm] ，
“ I know that he's been staying nights up on his uncle's farm ,
“ 我 知道 那 他是 到过 入住 夜晚 向上 在 他的 叔叔的 农场 ，

我知道他一直在叔叔的农场里过夜，

[dʒʌst][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] [ɒn][ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðæt] [swɒmp] .
just to be able to use a flashlight on the animals in that swamp .
只是 到 是 有能力的 到 使用 一个 手电筒 在 这 动物 在 那 沼泽 .

只是想用手电筒照照沼泽里的动物。

[aɪ] [əʊn] [ʌp] [ðæt] [ðə; ðɪ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [θruː] [hɪm] .
I own up that the idea of the thing came to me through him .
我 自己的 向上 那 这 主意 的 这 事物 来了 到 我 通过 他 .

我承认这个想法是通过他得到的。

[bleɪk] [ɪz][ɔːl] [wʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jɑːd] [waɪd] ； ['nʌθɪŋ] [smɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .
Blake is all wool and a yard wide ; nothing small about him .
布莱克 是 全部 羊毛 和 一个 院子 宽的 ； 没有什么 小的 关于 他 .

布莱克浑身都是羊毛，足有一码宽；他一点也不小。

[hiː; hi] [sed] ， - [nəʊ]['mætə(r)] [huː] [wɪnz] [aʊt] ，
He said , ' No matter who wins out ,
他 说 ， - 不 事情 WHO 胜利 出去 ，

他说：“无论谁赢，

[lets] [get] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [lɒt] [ɒv; əv] [kwɪə(r)] ['pɪktʃəz] [tə'geðə(r)] [ðæt] ['evə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] . - ”

let's	get	the	greatest	lot	of	queer	pictures	together	that	ever	were	.	'	”
我们来吧	得到	这	最	很多	的	酷儿	图片	一起	那	曾经	是	.	-	”

让我们把有史以来最棒的一批同志照片收集起来吧。

“ [ænd; ənd] [aɪ] ['rekən] [wi:; wi] [wɪl] , ” [dɪ'kleəd] ['bɪli] ['pɒzətɪvli] ,

“	And	I	reckon	we	will	,	”	declared	Billy	positively	,
”	和	我	估计	我们	将要	,	”	声明	比利	积极地	,

“我想我们会的，”比利肯定地说道。

“ [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['tɒdl] [ə'raʊnd] [wɪð] [ˌju: 'es] [wʊlvz] , ['ɑ:θə(r)] . ”

“	as	long	as	you're	able	to	toddle	around	with	us	Wolves	,	Arthur	.	”
”	作为	长的	作为	你是	有能力的	到	蹒跚学步	大约	和	我们	狼	,	亚瑟	.	”

“只要你还能和我们狼群一起蹒跚学步，亚瑟。”

“ [aɪm] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [nekst] [wi:l; wil] [rʌn] [ə'krɒs] , ” [ri'mɑ:k] [bʌd] [rɪ'flektɪvli] ,

“	I'm	wondering	what	next	we'll	run	across	,	”	remarked	Bud	reflectively	,
”	我是	好奇	什么	下一个	出色地	跑步	穿过	,	”	评论	芽	反思地	,

“我在想接下来我们会遇到什么，”巴德若有所思地说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [hju:] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['eərənɔ:t] [tu:; tə] ['gæðə(r)] [hɪz; ɪz] ['skætəd]

as	they	watched	Hugh	assisting	the	wounded	aeronaut	to	gather	his	scattered
作为	他们	观看	休	协助	这	受伤	航空员	到	收集	他的	疏散

[træps] [tə'geðə(r)] .

traps	together	.
陷阱	一起	.

他们看着休帮助受伤的飞行员把散落的陷阱收拾起来。

“ [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] [maɪnd] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊnli] [ni:dz] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [hɔ:s] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌvli] [tʃaɪld] [tu:; tə]

“	According	to	my	mind	it	only	needs	a	runaway	horse	,	with	a	lovely	child	to
”	根据	到	我的	头脑	它	仅有的	需求	一个	逃跑	马	,	和	一个	迷人的	孩子	到

[bi:; bi] ['reskju:d] ,

be	rescued	,
是	获救	,

“依我看，只需要一匹走失的马，和一个需要被营救的可爱孩子就够了。”

[ɔ:(r)] [ə; eɪ] [mæd] [dɒg] [skeə(r)] [ɪn] [taʊn] ,

or	a	mad	dog	scare	in	town	,
或者	一个	疯狂的	狗	吓	在	镇	,

或者镇上发生了疯狗恐慌事件，

[wɪð] ['aʊə(r)] [hju:] ['getɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [hu:] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [bri:tʃ]

with	our	Hugh	getting	in	the	limelight	as	the	hero	who	stands	in	the	breach
和	我们的	休	获得	在	这	聚光灯	作为	这	英雄	WHO	站立	在	这	违反

[ænd; ənd] [nɔk] [ðə; ði] [bi:st] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['beɪsbɔ:l] [bæt] ,

and	knocks	the	beast	on	the	head	with	a	baseball	bat	,
和	敲门声	这	兽	在	这	头	和	一个	棒球	蝙蝠	,

我们的休·杰克曼成为了聚光灯下的英雄，他挺身而出，用棒球棍击中了野兽的头部。

[tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [həʊl] ['ʃedju:l] . ” -

to	complete	the	whole	schedule	.	”	110
到	完全的	这	所有的	日程	.	”	-

完成整个日程安排。”110

“ [əʊ] ! [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [ði:z] [deɪz] , ” [sed] ['ɑ:θə(r)] ,

“	Oh	!	that	would	be	too	old	-	fashioned	these	days	,	”	said	Arthur	,
”	哦	!	那	会	是	也	老的	-	造型	这些	天	,	”	说	亚瑟	,

“哦！现在那样太老土了，”亚瑟说。

[æz; əz] [hi:; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kæm(ə)rə] [ɪn] [ɪts] ['leðə(r)] [keɪs] ,

as	he	patted	his	beloved	camera	in	its	leather	case	,
作为	他	轻拍	他的	心爱	相机	在	它是	皮革	案件	,

他轻轻拍了拍装在皮套里的心爱相机，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [slʌŋ] [baɪ][ə; eɪ][stræp]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

which	he	had	slung	by	a	strap	over	his	shoulder	.
哪个	他	有	吊着	经过	一个	带子	超过	他的	肩膀	.

他用背带把它挎在了肩上。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ə; eɪ] ['reskjuː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [weə(r)] , ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]

“	To	be	up	-	to	-	date	a	rescue	would	have	to	be	where	,	mounted	on	a
”	到	是	向上	-	到	-	日期	一个	救援	会	有	到	是	在哪里	,	安装	在	一个

['məʊtəsaɪk(ə)l] ,

motorcycle	,
摩托车	,

“要掌握最新信息，救援人员必须骑着摩托车待命，

[juː; jʊ] [pə'sjuː] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [kɑː(r)] ,

you	pursue	a	runaway	car	,
你	追求	一个	逃跑	车	,

你追赶一辆失控的汽车，

[ænd; ənd][dʒʌmp]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ,

and	jump	into	it	just	before	it	reaches	the	crossing	at	the	railroad	,
和	跳	进入	它	只是	前	它	到达	这	过境	在	这	铁路	,

在马车即将到达铁路道口时跳上去。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'spres] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ['teərɪŋ] [ə'lɒŋ] .

where	a	limited	express	is	coming	tearing	along	.
在哪里	一个	有限的	表达	是	未来	撕裂	沿着	.

一列特快列车正疾驰而来。

[aɪ] [sɔː] [wʌn] [laɪk] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [muːvɪz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [naɪt] ,

I	saw	one	like	that	at	the	movies	the	other	night	,
我	锯	一	喜欢	那	在	这	电影	这	其他	夜晚	,

前几天晚上我在电影院也看到过一个类似的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [gluːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [siːt] [wɪð] [bəuθ][hændz] ['həʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [rests] [æt; ət]

and	it	glued	me	to	my	seat	with	both	hands	holding	on	to	the	rests	at
和	它	胶合	我	到	我的	座位	和	两个都	双手	保持	在	到	这	休息	在

[ðə; ði] [saɪdz] ,

the	sides	,
这	侧面	,

它像胶水一样把我粘在座位上，我双手紧紧抓住两侧的扶手。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

until	it	was	over	.
直到	它	曾是	超过	.

直到一切结束。

[aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [briːð] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'saɪtmənt] . ”

I	don't	believe	I	could	even	breathe	for	excitement	.	”
我	不	相信	我	可以	甚至	呼吸	为了	激动	.	”

我激动得都快喘不过气来了。

“ [ɔː(r)] [els] [jʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪs] [æn; ən] [ʌn'mænɪdʒəbl] ['eərəpleɪn] ['maʊntɪd] [ɒn] [ə'nʌðə(r)]

“	Or	else	you'd	have	to	chase	an	unmanageable	aeroplane	mounted	on	another
”	或者	别的	你会	有	到	追赶	一个	难以控制	飞机	安装	在	其他

[skaɪ]['flaɪə(r)][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] ,

sky	flier	and	in	some	way	bring	it	to	a	stop	,
天空	传单	和	在	一些	方式	带来	它	到	一个	停止	,

“否则你就得追赶一架安装在另一架飞行器上的难以控制的飞机，并想办法让它停下来。”

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [pə'liːs] [həʊld] [ʌp] ['rʌnəweɪ] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːk] , ” ['bɪli] ['ædɪd]

just	like	the	mounted	police	hold	up	runaway	riding	horses	in	Central	Park	,	”	Billy	added
只是	喜欢	这	安装	警察	抓住	向上	逃跑	骑术	马匹	在	中央	公园	,	”	比利	额外

,

,

,

“就像骑警在中央公园拦下脱缰的马匹一样，”比利补充道。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [tuː; tə] [mætʃ] [wʌn] ['stɔːri] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['evri] [taɪm] .

for	he	could	be	depended	on	to	match	one	story	with	another	every	time	.
为了	他	可以	是	取决于	在	到	匹配	一	故事	和	其他	每一个	时间	.

-

111

-

因为他总能把一个故事和另一个故事完美地结合起来。111

“ [bʌt; bət] [hɪə(r)] ['kɒmz] [hjuː] [wɪð] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] , ” [sed] [bʌd] [dʒʌst] [ðen] .

“	But	here	comes	Hugh	with	the	professor	,	”	said	Bud	just	then	.
“	但	这里	来	休	和	这	教授	,	”	说	芽	只是	然后	.

“可是休带着教授来了，”巴德这时说道。

“ [aɪ] ['rekən] [hiː; hi] [hæz; həz] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [təʊt] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] .

“	I	reckon	he	has	picked	up	all	he	wants	to	tote	away	with	him	.
“	我	估计	他	有	挑选	向上	全部	他	想要	到	手提袋	离开	和	他	.

“我估计他已经把所有他想带走的东西都带走了。”

[haʊ'evə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiːl; wil] [get] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð] [hɪm] , [bɔɪz] ?

However	do	you	think	we'll	get	to	town	with	him	,	boys	?
然而	做	你	思考	出色地	得到	到	镇	和	他	,	男孩们	?

伙计们，你们觉得我们能把他带到镇上吗?

[hiː; hi] [mʌst; məst] [fiːl] ['prɪti] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [went] [θruː] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɑːm]

He	must	feel	pretty	weak	after	what	he	went	through	,	and	his	arm
他	必须	感觉	漂亮的	虚弱的	后	什么	他	去	通过	,	和	他的	手臂

[mʌst; məst] [peɪn] [hɪm] , [tuː] .

must	pain	him	,	too	.
必须	疼痛	他	,	也	.

经历了这一切，他一定感觉很虚弱，而且他的手臂也一定很疼。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪtə(r)] [ænd; ənd] ['kæri] [hɪm] . ”

We	may	have	to	make	a	litter	and	carry	him	.	”
我们	可能	有	到	制作	一个	垃圾	和	携带	他	.	”

我们可能得做个担架把他抬走。

“ [wel] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [θɪŋ] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [grɪt] ,

“	Well	,	for	one	thing	,	let	me	tell	you	he's	got	a	heap	of	grit	,
“	出色地	,	为了	一	事物	,	让	我	告诉	你	他是	得到	一个	堆	的	砂砾	,

“首先，我要告诉你，他非常有毅力。”

” [sed] ['bɪli] ['sɒftli] ,

”	said	Billy	softly	,
”	说	比利	轻轻	,

“比利轻声说道，”

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

for	he	did	not	want	the	others	to	hear	what	he	was	saying	as	they
为了	他	做过	不是	想	这	其他的	到	听到	什么	他	曾是	说	作为	他们

[keɪm] [ʌp] .

came	up	.
来了	向上	.

因为他不想让其他人上来的时候听到他说的话。

“ [juː; jʊ][bet] ['evri] [mæn] [ðæt] [gəʊz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [hæz; həz][gɒt][tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [tuː; tə][ðə; ði]
“ You bet every man that goes up in the clouds has got to be full to the
“ 你 赌注 每一个 男人 那 去 向上 在 这 云 有 得到 到 是 满的 到 这
[brɪm][ɒv; əv] [nɜːv] .
brim of nerve .
帽檐 的 神经 .

“你敢肯定，每个飞上云霄的人都一定紧张得要命。”

[ɪf] [wiː; wi][let][hɪm][rest] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [jʊl] [siː] [ðæt] [hiːl] [meɪk] [ðə; ði] ['rɪfl] , [ɔːl] [kə'rekt] .
If we let him rest every little while , you'll see that he'll make the riffle , all correct .
如果 我们 让 他 休息 每一个 小的 尽管 , 你会 看 那 地狱 制作 这 步枪 , 全部 正确的 .

如果我们让他时不时休息一下，你会发现他能把步枪打得完全正确。

[aɪv] [saɪzd][hɪm][ʌp] [ɔːl'redi] .
I've sized him up already .
我已经 尺寸 他 向上 已经 .

我已经把他看透了。

” [hjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eərənɔːt] [naʊ] [keɪm][ʌp] . -
” Hugh and the aeronaut now came up . 112
” 休 和 这 航空员 现在 来了 向上 . -

“休和那位飞行员这时走了过来。”112

“ [aɪ][wɒnt][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] , ” [ðə; ði] ['dʒentlmən] [bɪ'gæn]
“ I want to shake hands with each one of you boys , ” the gentleman began
“ 我 想 到 摇 双手 和 每个 一 的 你 男孩们 , ” 这 绅士 开始
['prɒmptli] ,
promptly ,
及时 ,

“我想和你们每个男孩都握个手，”这位先生立刻开口说道。

“ [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [fiːl] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juːv] [dʌn]
“ and tell you how much I feel indebted to you all for what you've done
“ 和 告诉 你 如何 很多 我 感觉 负债累累 到 你 全部 为了 什么 你已经 完毕
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðɪs] [deɪ] .
for me this day .
为了 我 这 天 .

“我要告诉你们，我今天对你们所有人的帮助感激不尽。”

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gælənt] [wɜːk] ,
Only for your gallant work ,
仅有的 为了 你的 英勇 工作 ,

只为表彰你英勇无畏的工作，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][ten][tuː; tə][wʌn][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [lɒst] [maɪ][laɪf][ɪn] [ðɪs] ['hæzədəs] ['pleʒə(r)]
the chances are ten to one I would have lost my life in this hazardous pleasure
这 机会 是 十 到 一 我 会 有 丢失的 我的 生活 在 这 危险 乐趣
['seɪlɪŋ] [ɒv; əv][maɪn] .
sailing of mine .
帆船 的 矿 .

十有八九我会在这次危险的休闲航行中丧命。

” [hiː; hi] [went] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
” He went from one to the other ,
” 他 去 从 一 到 这 其他 ,

他从一个地方走到另一个地方，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪgərəs] [weɪ] [hiː; hi] [skwiːzd] [iːtʃ] [hænd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]

and	from	the	vigorous	way	he	squeezed	each	hand	that	was	extended	to
和	从	这	蓬勃	方式	他	挤压	每个	手	那	曾是	扩展	到

[hɪm] ['fræŋkli] ,

him	frankly	,
他	坦率地说	,

从他用力握住每一只坦诚伸向他的手的方式来看，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [stɪl] [hæv; həv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [stɔː(r)d] - [ʌp] ['enədʒi] [left] [ɪn] [hɪm] .

it	seemed	that	he	must	still	have	considerable	stored	-	up	energy	left	in	him	.
它	似乎	那	他	必须	仍然	有	大量	存储	-	向上	活力	左边	在	他	.

看来他体内仍然蕴藏着相当多的精力。

“ [əʊ] ! [ðæt] ['wʌznt] [səʊ] [mʌtʃ] , [prə'fesə(r)] , ” ['bɪli] [sed] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

“	Oh	!	that	wasn't	so	much	,	Professor	,	”	Billy	said	in	return	.
“	哦	!	那	不是	所以	很多	,	教授	,	”	比利	说	在	返回	.

“哦！那不算什么，教授，”比利回答道。

“ [wɪr] [skaʊts] , [juː; jʊ] [siː] ,

“	We're	scouts	,	you	see	,
“	是	侦察兵	,	你	看	,

“我们是球探，你知道的。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [pʊt]

and	it	is	one	of	the	rules	of	the	organization	never	to	refuse	to	put
和	它	是	一	的	这	规则	的	这	组织	绝不	到	拒绝	到	放

[aʊt] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

out	a	helping	hand	to	any	one	in	trouble	.
出去	一个	帮助	手	到	任何	一	在	麻烦	.

而该组织的一条规定就是，绝不拒绝向任何身处困境的人伸出援手。

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

I	guess	it	is	getting	to	be	a	disease	with	some	of	us	,
我	猜测	它	是	获得	到	是	一个	疾病	和	一些	的	我们	,

我想这在我们当中有些人身上已经快成一种病了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪr] [ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də]

because	we're	on	the	lookout	most	of	the	time	for	a	chance	to	do
因为	是	在	这	瞭望台	最多	的	这	时间	为了	一个	机会	到	做

['sʌmθɪŋ] ['ðætl] ['sætɪsfaɪ][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kreɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] .

something	that'll	satisfy	a	sort	of	craving	to	be	useful	.
某物	那将	满足	一个	种类	的	渴望	到	是	有用	.

因为我们大部分时间都在寻找机会去做一些能够满足我们渴望发挥作用的事情。

[səʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [θæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] , [sɜː(r)] , [ðə; ði] [həʊl] [truːp] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] - [ɪm] .

So	if	you	feel	that	thanks	are	due	,	sir	,	the	whole	troop	ought	to	share	'	em	.
所以	如果	你	感觉	那	谢谢	是	到期的	,	先生	,	这	所有的	部队	应该	到	分享	-	呃	.

” -

”	113
”	-

所以，先生，如果您觉得应该表达感谢，那么全队都应该分享这份感谢。”113

“	[ðə; ði]	[həʊl]	[truːp]	['wʌznt]	[ɒn][hænd]	[ðɪs]	[taɪm]	[tuː; tə]	[klaɪm]	[triːz]	[ænd; ənd]	['ləʊə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]
“ The	**whole**	**troop**	**wasn't**	**on**	**hand**	**this**	**time**	**to**	**climb**	**trees**	**and**	**lower**	**a**	**poor**
” 这	所有的	部队	不是	在	手	这	时间	到	爬	树木	和	降低	一个	贫穷的

[tʃæp]	[huː]	[hæd; həd][ə; eɪ]['brəʊkən]	[ɑːm]	[ænd; ənd]	[wʊd]	[hæv; həv]	['fɔːlən]	['sɪksti]	[fiːt]	[ɪf]	[hiː; hi]	[wɜːkt]
chap	**who**	**had**	**a**	**broken**	**arm**	**and**	**would**	**have**	**fallen**	**sixty**	**feet**	**if**	**he**	**worked**
小伙子	WHO	有	一个	破碎的	手臂	和	会	有	倒下	六十	脚	如果	他	工作

[luːs]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[krɒtʃ]	,
loose	**from**	**that**	**crotch**	**,**
松动的	从	那	裆	,

“这次不是所有队员都在场，无法爬上树把那个胳膊骨折的可怜家伙放下来，如果他从胯部挣脱出来，就会从六十英尺高的地方摔下来。”

”	[ðə; ði]	['dʒentlmən]	[riˈmɑːk]	[wɪð]	['kɪndlɪŋ]	[aɪz]	,
”	**the**	**gentleman**	**remarked**	**with**	**kindling**	**eyes**	**,**
”	这	绅士	评论	和	引火物	眼睛	,

“那位先生目光炯炯地说道，”

[æz; əz]	[ðəʊ]	[ðɪs]	['mɒdəsti]	[ɒn][ðə; ði]	[pɑːt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['kɑːki]	-	[klæd]	[bɔɪz]	[əˈraʊzd]	[hɪz; ɪz]
as	**though**	**this**	**modesty**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**khaki**	**-**	**clad**	**boys**	**aroused**	**his**
作为	尽管	这	谦逊	在	这	部分	的	这	卡其色	-	覆膜	男孩们	被唤醒	他的

[ˌædməˈreɪʃ(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)]	.
admiration	**more**	**than**	**ever**	**.**
钦佩	更多的	比	曾经	.

仿佛这些身穿卡其布制服的男孩们的谦逊，比以往任何时候都更令他钦佩。

“	[ænd; ənd]	[ɪf]	[nəʊ][wʌn]	[hæd; həd]	['hæpənd]	[tuː; tə]	[siː]	[ˌem ˈiː]	[miːt]	[wɪð]	[maɪ]['æksɪdənt]	,
“	**And**	**if**	**no**	**one**	**had**	**happened**	**to**	**see**	**me**	**meet**	**with**	**my**	**accident**	**,**
”	和	如果	不	一	有	发生	到	看	我	见面	和	我的	事故	,

“如果当时没有人看到我遭遇意外，

[aɪm]	[əˈfreɪd]	[aɪˈd][hæv; həv]	[rɪˈmeɪnd]	[ɪn]	[ðæt]	['triːtɒp]	[ʌnˈtɪl]	[ðə; ði][end]	[keɪm]	.	”
I'm	**afraid**	**I'd**	**have**	**remained**	**in**	**that**	**treetop**	**until**	**the**	**end**	**came**	**.**	**”**
我是	害怕的	ID	有	剩余	在	那	树梢	直到	这	结尾	来了	.	”

恐怕我会一直待在那棵树梢上，直到生命的尽头。

“	[wen]	[juː; jʊ]	[fiːl]	[laɪk]	['wɔːkɪŋ]	, [sɜː(r)]	,	”	[hjuː]	[təʊld][hɪm]	,	“	[wiːl; wil][set]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[taʊn]	.
“	**When**	**you**	**feel**	**like**	**walking**	**,**	**sir**	**,**	**”**	**Hugh**	**told**	**him**	**,**	**“**	**we'll**	**set**	**out**	**for**	**town**	**.**
”	什么时候	你	感觉	喜欢	步行	,	先生	,	”	休	讲述	他	,	“	出色地	放	出去	为了	镇	.

“先生，如果您想散步的话，”休告诉他，“我们就出发去镇上。”

[aɪ]	[nəʊ]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	[faɪn]	[sprɪŋ]	[ɒv; əv][kəʊld]['wɔːtə(r)]['əʊnli]	[hɑːf][ə; eɪ]	[maɪl]	[əˈweɪ]	,
I	**know**	**of**	**a**	**fine**	**spring**	**of**	**cold**	**water**	**only**	**half**	**a**	**mile**	**away**	**,**
我	知道	的	一个	美好的	春天	的	寒冷的	水	仅有的	一半	一个	英里	离开	,

我知道离这里只有半英里远的地方有一处水质清澈的泉眼。

[ænd; ənd]	[jʊl]	[biː; bi]	[rɪˈfreʃt]	['ɑːftə(r)][juː; jʊ][get]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[drɪŋk]	[ɒv; əv]	[ðæt]	.	”
and	**you'll**	**be**	**refreshed**	**after**	**you**	**get**	**a**	**good**	**drink**	**of**	**that**	**.**	**”**
和	你会	是	焕然一新	后	你	得到	一个	好的	喝	的	那	.	”

喝上一杯，你就会神清气爽了。

“	[let]	[ˌem ˈiː][sɪt]	[hɪə(r)]	[əˈbaʊt]	[ten]	['mɪnɪts]	,	[hjuː]	,	”	[sed]	[ðə; ði]	['dʒentlmən]	,
“	**Let**	**me**	**sit**	**here**	**about**	**ten**	**minutes**	**,**	**Hugh**	**,**	**”**	**said**	**the**	**gentleman**	**,**
”	让	我	坐	这里	关于	十	分钟	,	休	,	”	说	这	绅士	,

“休，请让我在这里坐十分钟左右，”那位先生说道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	['menʃ(ə)n]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[jʌŋ]	['liːdərz]	[neɪm]	[ʃəʊd]	[ðæt]	[hiː; hi][hæd; həd]	[ɔːlˈredi]
and	**his**	**mention**	**of**	**the**	**young**	**leader's**	**name**	**showed**	**that**	**he**	**had**	**already**
和	他的	提到	的	这	年轻的	领导人的	姓名	显示	那	他	有	已经

[ɑːskt]	['kwestʃənz]	[ænd; ənd]	['lɜːnɪd]	[huː]	[ðeɪ]	[ɔːl][wɜː(r); wə(r)]	;
asked	**questions**	**and**	**learned**	**who**	**they**	**all**	**were**	**;**
问	问题	和	学习	WHO	他们	全部	是	;

他提到这位年轻领导人的名字，表明他已经询问过他们的情况，并了解了他们所有人是谁；

“ [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] .

“	then	I	think	I'll	be	equal	to	the	task	of	starting	.
”	然后	我	思考	患病的	是	平等的	到	这	任务	的	开始	.

“那么我想我就能胜任开工这项任务了。”

['miːnwaɪl] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

Meanwhile	,	I'll	tell	you	who	I	am	,
同时	,	患病的	告诉	你	WHO	我	是	,

与此同时，我会告诉你我是谁。

[ænd; ənd] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] [bə'luːn] [wen] [aɪ][met] [wɪð] [ə; eɪ]

and	what	I	was	aiming	to	do	with	my	balloon	when	I	met	with	a
和	什么	我	曾是	瞄准	到	做	和	我的	气球	什么时候	我	遇见	和	一个

['kraʊnɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .

crowning	disaster	.
加冕	灾难	.

而我原本打算用我的气球做什么，结果却遭遇了一场彻底的灾难。

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][pə'trəʊl] ,

I	also	want	to	hear	all	about	your	patrol	,
我	还	想	到	听到	全部	关于	你的	巡逻	,

我还想听听你们巡逻的情况。

[ænd; ənd] [waɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [ʌp][hɪə(r)][ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [deɪ] ,

and	why	you	came	up	here	on	this	particular	day	,
和	为什么	你	来了	向上	这里	在	这	特别的	天	,

以及你为什么会在今天来到这里。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['feɪtɪd] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['vaɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ” -

when	it	was	fated	you	should	be	of	such	vital	assistance	to	me	.	”	114
什么时候	它	曾是	命中注定	你	应该	是	的	这样的	必不可少的	协助	到	我	.	”	-

命中注定，你理应给予我如此重要的帮助。”114

[ðɪs] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðə; ði] [bɔɪz] ,

This	suited	the	boys	,
这	适合	这	男孩们	,

这正合男孩们的心意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ˌkjʊərɪ'ɒsəti][tuː; tə] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz]

for	they	had	a	natural	curiosity	to	learn	something	about	the	ambitions
为了	他们	有	一个	自然的	好奇心	到	学习	某物	关于	这	抱负

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['deərɪŋ] ['eərənɔːt] .

of	a	daring	aeronaut	.
的	一个	大胆	航空员	.

因为他们天生就对一位勇敢的航空家的抱负充满好奇，想要了解一些事情。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðeɪ] [faʊnd] [æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [siːts] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ['ɑːftə(r)] ['fɪksɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

Accordingly	,	they	found	as	comfortable	seats	as	they	could	,	after	fixing	for
因此	,	他们	成立	作为	舒服的	座位	作为	他们	可以	,	后	定影	为了

['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] ,

Mr	.	Perkins	,
先生	.	珀金斯	,

因此，在为珀金斯先生安排好一切之后，他们尽可能地找了些舒适的座位。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,

as	he	gave	his	name	,
作为	他	给予	他的	姓名	,

他报上自己的名字时，

[ə; eɪ] [siːt] [ɒv; əv] ['hemlɒk] [braʊz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['heɪstɪli] ['pʊld] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [triː] .

a	seat	of	hemlock	browse	that	was	hastily	pulled	from	a	neighboring	tree	.
一个	座位	的	铁杉	浏览	那	曾是	草草	拉	从	一个	邻接	树	.

一小段从邻近树上匆忙拔下的铁杉枝条。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , ” [sed] [ðə; ði] ['dʒentlmən] , “ [aɪm][nɒt][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['eərənɔːt] .

“	In	the	first	place	,	”	said	the	gentleman	,	“	I'm	not	a	professional	aeronaut	.
“	在	这	第一的	地方	,	”	说	这	绅士	,	“	我是	不是	一个	专业的	航空员	.

“首先，”这位先生说，“我不是专业飞行员。”

[ðæt] [ɪz] , [aɪ]['nevə(r)][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [flaɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv][nɒt] [felt]

That	is	,	I	never	have	made	a	flight	for	money	,	because	I	have	not	felt
那	是	,	我	绝不	有	制成	一个	航班	为了	钱	,	因为	我	有	不是	毛毡

[ðə; ði] [nə'sesəti] .

the	necessity	.
这	必要性	.

也就是说，我从来没有为了钱而坐飞机，因为我没有觉得有这个必要。

[bʌt; bət][maɪ]['fænsi][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [hæz; həz] [biːn] ['grædʒuəli] ['grəʊɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kreɪz] ,

But	my	fancy	for	such	things	has	been	gradually	growing	into	a	craze	,
但	我的	想要	为了	这样的	事物	有	到过	逐步地	生长	进入	一个	狂热	,

但我对这类事物的喜爱已经逐渐变成了一种痴迷。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [hæv; həv] [wɜːkt] [hɑːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði]

and	possibly	my	name	is	among	a	few	who	have	worked	hard	to	advance	the
和	可能	我的	姓名	是	之中	一个	很少	WHO	有	工作	难的	到	进步	这

[spɔːt] [ɒv; əv] [bə'luːn] [ə'sents] .

sport	of	balloon	ascents	.
运动	的	气球	上升	.

或许我的名字也位列为少数几个为推动热气球升空运动发展而努力的人之一。

[aɪv] ['teɪkən] [pɑːt] [ɪn] ['njuːmərəs] [lɒŋ] ['dɪstəns] ['reɪsɪz] , [ænd; ənd] [held] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)]

I've	taken	part	in	numerous	long	distance	races	,	and	held	the	record	for
我已经	已采取	部分	在	很多的	长的	距离	种族	,	和	握住	这	记录	为了

['sevrəl] [j'ɪəz] .

several	years	.
一些	年	.

我参加过无数次长跑比赛，并保持了纪录好几年。

[jes] , [ðeɪ] [kɔːl][ˌem 'iː] [prə'fesə(r)] , [ðəʊ] [aɪ] ['hɑːdli] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] . ” -

Yes	,	they	call	me	Professor	,	though	I	hardly	deserve	the	title	.	”	115
是的	,	他们	称呼	我	教授	,	尽管	我	几乎	应得	这	标题	.	”	-

是的，他们都叫我教授，虽然我根本不配这个头衔。”115

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [juː; jʊ][duː; də] , [ɪf] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] , [sɜː(r)] , ” [əb'zɜːvd] [hjuː] , [əd'maɪərɪŋli] .

“	I	should	say	you	do	,	if	any	one	could	,	sir	,	”	observed	Hugh	,	admiringly	.
“	我	应该	说	你	做	,	如果	任何	一	可以	,	先生	,	”	观察到	休	,	钦佩地	.

“如果说谁最有资格评价您，先生，我会毫不犹豫地说，”休赞赏地说道。

“ [ɒn] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [ʌn'fɔːtʃənət] [ə'keɪʒ(ə)n] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['kwaɪətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn'taɪəli]

“	On	this	present	unfortunate	occasion	,	I	have	been	quietly	trying	to	pass	entirely
“	在	这	展示	不幸	场合	,	我	有	到过	悄悄	尝试	到	经过	完全

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

across	the	continent	,
穿过	这	大陆	,

“在目前这种不幸的情况下，我一直默默地尝试穿越整个大陆，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][tuː; tə][ðə; ði][ət'læntɪk] , [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['dæʃɪz] .

from	the	shore	of	the	Pacific	to	the	Atlantic	,	by	a	series	of	dashes	.
从	这	支撑	的	这	太平洋	到	这	大西洋	,	经过	一个	系列	的	破折号	.

从太平洋沿岸到大西洋，用一系列短横线连接起来。

[aɪd] ['hɑːdli] [laɪk][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] ['feljər] [aɪ] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

I'd	hardly	like	to	tell	you	how	many	failures	I	made	of	it	,
ID	几乎	喜欢	到	告诉	你	如何	许多	失败	我	制成	的	它	,

我实在不愿告诉你我在这上面失败了多少次。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] , [heə(r)] - [bredθ] [ɪ'skeɪps] [aɪ][hæd; həd] ,

and	what	a	series	of	thrilling	,	hair	-	breadth	escapes	I	had	,
和	什么	一个	系列	的	惊险	,	头发	-	宽度	逃脱	我	有	,

我经历了一连串惊心动魄、千钧一发的逃脱!

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ][wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɒs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɪ'erə] [nə'vɑːdə][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒki]

before	I	was	finally	able	to	cross	over	the	Sierra	Nevada	and	the	Rocky
前	我	曾是	最后	有能力的	到	叉	超过	这	塞拉	内华达州	和	这	洛基

['maʊntənz] ;

Mountains	;
山脉	;

在我最终能够穿越内华达山脉和落基山脉之前;

[bʌt; bət][aɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

but	I	finally	managed	to	do	it	,
但	我	最后	管理	到	做	它	,

但我最终还是做到了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [teɪm] ['pɪknɪk] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,

and	the	rest	of	my	journey	was	like	a	tame	picnic	until	now	,
和	这	休息	的	我的	旅行	曾是	喜欢	一个	驯服	野餐	直到	现在	,

而我接下来的旅程就像一次轻松的野餐,直到现在。

[dʒʌst] [wen] [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rekt] [nɪə(r)] [pɔːt] . ”

just	when	I	expected	to	make	the	coast	and	was	wrecked	near	port	.	”
只是	什么时候	我	预期的	到	制作	这	海岸	和	曾是	损毁	靠近	港口	.	”

正当我以为能抵达海岸的时候,却在港口附近遭遇海难。”

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] ! ” [bɜːst] [aʊt] ['bɪli] [ɪm'pʌlsɪvli] . -

“	That	was	a	shame	!	”	burst	out	Billy	impulsively	.	116
”	那	曾是	一个	耻辱	!	”	爆裂	出去	比利	冲动地	.	-

“真是太可惜了!”比利脱口而出。[116]

“ [əʊ] ! [nɒt][æt; ət][ɔːl] , ” [lɑːft] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

“	Oh	!	not	at	all	,	”	laughed	the	gentleman	,
”	哦	!	不是	在	全部	,	”	笑了	这	绅士	,

“哦!完全不是,”这位先生笑着说。

['pɑːtli] [tuː; tə][haɪd][ðə; ði][peɪn][hiː; hi] ['sʌfəd] [æz; əz][hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz]['brəʊkən][ɑːm]

partly	to	hide	the	pain	he	suffered	as	he	chanced	to	move	his	broken	arm
部分	到	隐藏	这	疼痛	他	遭受	作为	他	偶然	到	移动	他的	破碎的	手臂

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [ə'brʌptli] .

a	little	too	abruptly	.
一个	小的	也	突然	.

部分原因是他不小心用力过猛地移动了骨折的手臂,从而掩盖了由此带来的疼痛。

“ [wiː; wi][men] [huː] [pɪt] [ɑː'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

“	We	men	who	pit	ourselves	against	the	forces	of	Nature	,
”	我们	男人	WHO	坑	我们自己	反对	这	力量	的	自然	,

“我们这些与自然力量对抗的人,

[lɜːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [gʊd] [wɪð] [ðə; ði][bæd][ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə; eɪ] [deɪz] [wɜːk] .

learn	to	take	the	good	with	the	bad	and	call	it	all	a	day's	work	.
学习	到	拿	这	好的	和	这	坏的	和	称呼	它	全部	一个	天	工作	.

学会接受好坏参半的事情,并把这一切都当作一天的工作。

[aɪv] ['riːəli] [ə'kʌmplɪʃt] [wɒt] [aɪ][set] [aʊt][tuː; tə] [pə'fɔːm] ,

I've	really	accomplished	what	I	set	out	to	perform	,
我已经	真的	完成	什么	我	放	出去	到	履行	,

我已经完成了我设定的目标。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][wɪnd][aɪ'd][hæv; həv] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][kəʊst]

because	only	for	a	change	of	wind	I'd	have	dropped	down	on	the	coast
因为	仅有的	为了	一个	改变	的	风	ID	有	掉落	向下	在	这	海岸

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['aʊə(r)] .

before	this	hour	.
前	这	小时	.

要不是风向变了，我早就在这个小时之前抵达海边了。

[jʊl] [nɒt][hɪə(r)][ˌem 'iː] [kəm'pleɪn] .

You'll	not	hear	me	complain	.
你会	不是	听到	我	抱怨	.

你不会听到我抱怨。

[ænd; ənd] [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː'selvz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [wʊlf] [pə'trəʊl] .

And	now	tell	me	something	about	yourselves	and	your	Wolf	patrol	.
和	现在	告诉	我	某物	关于	你们自己	和	你的	狼	巡逻	.

现在请介绍一下你们自己和你们的狼队巡逻队。

[ɪf] [ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r)] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][wʌnz] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] ,

If	the	other	four	members	are	anything	like	the	ones	I've	come	to	know	,
如果	这	其他	四	成员	是	任何事物	喜欢	这	一个	我已经	来	到	知道	,

如果其他四名成员和我所认识的那些人一样，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wɒt] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][maɪn] [wʊd] [kɔːl][ə; eɪ] ['hʌmə(r)] .

it	must	be	what	a	friend	of	mine	would	call	a	hummer	.
它	必须	是	什么	一个	朋友	的	矿	会	称呼	一个	悍马	.

我朋友肯定会把它称为“悍马”。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'redi] [kwaɪt] [wʌn] [baɪ][ðə; ði]['dʒiːniəl] ['eərənɔːt] , [huː] , ['sʌfərɪŋ] [æz; əz]

”	The	boys	were	already	quite	won	by	the	genial	aeronaut	,	who	,	suffering	as
”	这	男孩们	是	已经	相当	韩元	经过	这	和蔼可亲	航空员	,	WHO	,	痛苦	作为

[hiː; hi][wɒz; wəz] ,

he	was	,
他	曾是	,

“男孩们早已被这位和蔼可亲的飞行员所打动，尽管他身患疾病，

[kʊd; kəd] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn][ðeə(r)] [ə'feəz] . -

could	show	such	a	deep	interest	in	their	affairs	.	117
可以	展示	这样的	一个	深的	兴趣	在	他们的	事务	.	-

能够对他们的事务表现出如此浓厚的兴趣。117

[ɪn][ðə; ði] ['tʃætə(r)] [ðæt] ['fɒləʊd] ,

In	the	chatter	that	followed	,
在	这	喋喋不休	那	随后	,

在随后的交谈中，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	learned	a	great	deal	about	what	had	happened	to	the	members	of	the
他	学习	一个	伟大的	交易	关于	什么	有	发生	到	这	成员	的	这

[truːp] [sɪns] [ðə; ði][fɜːst][pə'trəʊl][wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] .

troop	since	the	first	patrol	was	organized	.
部队	自从	这	第一的	巡逻	曾是	组织	.

他了解到自第一支巡逻队成立以来，这支队伍的成员们经历了很多事情。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

And	of	course	,	among	other	things	,
和	的	课程	,	之中	其他	事物	,

当然，除此之外，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [praɪz] ['penənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	was	told	of	the	wonderful	prize	pennant	and	the	adventures	of	the
他	曾是	讲述	的	这	精彩的	奖	三角旗	和	这	冒险	的	这

[prɪ'siːdɪŋ] [deɪ] ,

preceding	day	,
前	天	,

他听说了那面漂亮的奖旗以及前一天发生的奇遇。

[wen] [hjuːz] ['θɔːtflnəs] [hæd; həd][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [seɪvd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

when	Hugh's	thoughtfulness	had	in	all	probability	saved	their	lives	.
什么时候	休的	深思熟虑	有	在	全部	可能性	已保存	他们的	生活	.

休的体贴很可能救了他们的命。

[ðə; ði] ['eərənɔːt] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði]['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fiːlɪŋz]

The	aeronaut	was	plainly	aroused	by	the	vivid	description	given	of	their	feelings
这	航空员	曾是	显然	被唤醒	经过	这	生动	描述	给定	的	他们的	情怀

[æt; ət] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] ['hɒləʊ] [əʊk] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] ,

at	discovering	that	hollow	oak	lying	there	,
在	发现	那	空洞的	橡木	说谎	那里	,

飞行员显然被对他们发现那棵空心橡树时的感受的生动描述所触动。

['ʃætəd] [baɪ][ðə; ði][bəʊlt][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

shattered	by	the	bolt	of	lightning	.
破碎	经过	这	螺栓	的	闪电	.

被闪电击碎。

“ [aɪ][hæv; həv][nɒt] [ə'priːʃieɪtɪd] [wɒt] [ə; eɪ]['helpf(ə)l] [θɪŋ] [ðɪs] [skaʊt] ['muːvmənt] [kʊd; kəd][biː; bi][ʌn'tɪl]

“	I	have	not	appreciated	what	a	helpful	thing	this	scout	movement	could	be	until
“	我	有	不是	感谢	什么	一个	有帮助	事物	这	侦察	移动	可以	是	直到

[naʊ] ,

now	,
现在	,

“直到现在我才意识到童军运动能带来多么大的好处。”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [spred] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [naʊ] ,

“	If	it	continues	to	spread	as	fast	as	it	seems	to	be	doing	now	,
“	如果	它	继续	到	传播	作为	快速地	作为	它	似乎	到	是	正在做	现在	,

“如果它继续以目前这种速度传播下去，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ə'merɪkən] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [taɪmz] ['əʊvə(r)]['betə(r)]

I	can	see	where	the	coming	American	young	man	will	be	many	times	over	better
我	能	看	在哪里	这	未来	美国人	年轻的	男人	将要	是	许多	时代	超过	更好的

['fɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]

fitted	and	equipped	for	the	battle	of	life	than	those	that	are	in	the
适配	和	配备	为了	这	战斗	的	生活	比	那些	那	是	在	这

[fiːld] [tuː; tə] - [deɪ] ,

field	to	-	day	,
场地	到	-	天	,

我能预见到，未来的美国青年将比如今身处战场的年轻人更能适应和应对人生挑战。

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

fighting	for	a	living	.
斗争	为了	一个	活的	.

以打架为生。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [bæd] [ɪf] [maɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ˈkɔːzɪz] [juː; jʊ] [bɔɪz] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] [wɪˈðaʊt]

But	it	is	too	bad	if	my	coming	causes	you	boys	to	go	back	to	town	without
但	它	是	也	坏的	如果	我的	未来	原因	你	男孩们	到	去	后退	到	镇	没有

[ˈtraɪɪŋ] [aʊt] [ðəʊz] [klɪf] - [ˈklaɪmɪŋ] [stʌnts] [ðæt] [hjuː] [hæd; həd][ɪn][maɪnd] .

trying	out	those	cliff	-	climbing	stunts	that	Hugh	had	in	mind	.
尝试	出去	那些	悬崖	-	攀登	特技	那	休	有	在	头脑	.

但如果我来了，导致你们这些小伙子没能尝试休设想的那些攀岩特技就回城里去了，那就太可惜了。

[ɪf] [juː; jʊ][set][ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði][treɪl] , [aɪv] [nəʊ] [daʊt] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈsʌmhaʊ] ,

If	you	set	me	on	the	trail	,	I've	no	doubt	I	could	follow	it	,	somehow	,
如果	你	放	我	在	这	踪迹	,	我已经	不	怀疑	我	可以	跟随	它	,	不知何故	,

如果你给我指明方向，我毫不怀疑我能找到办法循着它走下去。

[tɪl] [aɪ][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][rəʊd] ; [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ˈfɑːmə(r)] [wʊd] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][lɪft] . ” -

till	I	got	to	the	road	;	and	then	some	farmer	would	give	me	a	lift	.	”	118
直到	我	得到	到	这	路	;	和	然后	一些	农民	会	给	我	一个	举起	.	”	-

直到我走到路边；然后就会有农民载我一程。”118

[ðɪs] [reɪzd] [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [stɔːm] [ɒv; əv][ˈprəʊtest] ,

This	raised	an	immediate	storm	of	protest	,
这	提高	一个	即时	风暴	的	反对	,

这立即引发了轩然大波。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ˌhɑːfˈweɪ] .

which	made	evident	that	the	boys	did	not	believe	in	doing	things	halfway	.
哪个	制成	明显	那	这	男孩们	做过	不是	相信	在	正在做	事物	半	.

这清楚地表明，这些男孩做事不屑一顾。

“ [wiː; wi] [ˈkʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɜːrkɪnz] , ” [sed] [hjuː] [ˈrezəluːtli] .

“	We	couldn't	think	of	it	,	Mr	.	Perkins	,	”	said	Hugh	resolutely	.
”	我们	不能	思考	的	它	,	先生	.	珀金斯	,	”	说	休	坚决地	.

“我们想不出办法，珀金斯先生，”休斩钉截铁地说。

“ [juːv] [biːn] [ˈbædli] [hɜːt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [fəˈgɪv] [ɑːˈselvz] [ɪf] [ˈeniθɪŋ]

“	You've	been	badly	hurt	,	and	we	would	never	forgive	ourselves	if	anything
”	你已经	到过	糟糕	伤害	,	和	我们	会	绝不	原谅	我们自己	如果	任何事物

[ˈhæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

happened	to	you	.
发生	到	你	.

“你受了很重的伤，如果你出了什么事，我们永远都不会原谅自己。”

[meɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ðæt] [wɪr] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ˈseɪfli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɒktəz] [ˈɒfɪs] ,

Make	up	your	mind	that	we're	going	to	see	you	safely	into	the	doctor's	office	,
制作	向上	你的	头脑	那	是	去	到	看	你	安全	进入	这	医生的	办公室	,

下定决心，我们会安全地送你到医生办公室。

[weə(r)] [ðæt] [ɑːm] [kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] . ”

where	that	arm	can	have	the	right	kind	of	attention	.	”
在哪里	那	手臂	能	有	这	正确的	种类	的	注意力	.	”

让那只手臂得到应有的关注。”

“ [pəˈmɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪ] , [haʊˈevə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] [bɔɪ] ,

“	Permit	me	to	say	,	however	,	my	dear	boy	,
”	允许	我	到	说	,	然而	,	我的	亲爱的	男生	,

“不过，请允许我这么说，我亲爱的孩子，

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [splɪnt]

that	from	the	way	it	feels	and	from	the	appearance	of	the	splint
那	从	这	方式	它	感觉	和	从	这	外貌	的	这	夹板

[ænd; ənd][ðə; ði] [niːt] [ˈbændɪdʒ] [juːv] [pʊt] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	the	neat	bandage	you've	put	around	it	,
和	这	整洁的	绷带	你已经	放	大约	它	,

从它的触感、夹板的外观以及你整齐包扎的绷带来看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['sɜːdʒən] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːk] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ]

it	would	have	been	hard	for	any	surgeon	to	improve	on	the	work	under	such
它	会	有	到过	难的	为了	任何	外科医生	到	提升	在	这	工作	在下面	这样的

[kruːd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðəʊz] [ʌp] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . ” -

crude	conditions	as	those	up	here	in	the	woods	.	”	119
原油	状况	作为	那些	向上	这里	在	这	树林	.	”	-

在如此简陋的林间条件下，任何外科医生都很难对这项工作进行改进。”119

“ [səʊ] [seɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , ['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] ! ” [bɜːst] [aʊt] ['bɪli] .

“	So	say	we	all	of	us	,	Mr	.	Perkins	!	”	burst	out	Billy	.
”	所以	说	我们	全部	的	我们	,	先生	.	珀金斯	!	”	爆裂	出去	比利	.

“我们都这么说，珀金斯先生！”比利大声说道。

“ [wiː; wi] [θɪŋk] ['aʊə(r)] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [raɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [fɜːst] [eɪd]

“	We	think	our	assistant	scout	master	is	about	right	when	it	comes	to	first	aid
”	我们	思考	我们的	助手	侦察	掌握	是	关于	正确的	什么时候	它	来	到	第一的	援助

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] .

to	the	injured	.
到	这	受伤	.

“我们认为，我们的助理童子军领队在急救伤员方面说得基本正确。”

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [hiː; hi] [brɔːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] ,

If	you	could	have	seen	how	he	brought	one	of	the	boys	to	,
如果	你	可以	有	已见	如何	他	带来	一	的	这	男孩们	到	,

如果你能看到他是如何把其中一个男孩带过来的，

[wen] [wiː; wi] [ɔːl] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə; eɪ] ['gɒnə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] [səʊ]

when	we	all	believed	he	was	surely	a	goner	,	after	being	under	water	so
什么时候	我们	全部	相信	他	曾是	一定	一个	倒霉蛋	,	后	存在	在下面	水	所以

[lɒŋ] ,

long	,
长的	,

当我们都认为他肯定没命了，毕竟他在水下待了那么久，

[jʊd] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)] ['fiːlɪŋz] .

you'd	understand	our	feelings	.
你会	理解	我们的	情怀	.

你会理解我们的感受。

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['pʌmpɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ,

I	guess	we	were	ready	to	stop	the	artificial	pumping	to	induce	respiration	,
我	猜测	我们	是	准备好	到	停止	这	人造的	抽水	到	诱导	呼吸	,

我想我们当时已经准备停止人工泵血以诱导呼吸了。

[bʌt; bət] [hjuː] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .

but	Hugh	ordered	us	to	keep	on	and	on	.
但	休	订购	我们	到	保持	在	和	在	.

但休命令我们继续前进。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军和奖旗(The Boy Scouts and the Prize Pennant)
第4/5页

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [həʊp] .
He would not give up hope .
他 会 不是 给 向上 希望 .

他不会放弃希望。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] , [æz; əz][bɪg][æz; əz][ˈevə(r)][tuː; tə] - [deɪ] .
And the boy is alive and kicking , as big as ever to - day .
和 这 男生 是 活 和 踢 , 作为 大的 作为 曾经 到 - 天 .

而这男孩如今依然健在，而且个头和以前一样大。

[ðeɪ] [sent] [hjuː] [ə; eɪ][ˈmed(ə)l][frɒm; frəm] [skaʊt] [ˌhedˈkwɔːtəz] [daʊn] [ɪn][ˈlɪt(ə)l][əʊld] [njuː] [jɔːk] . ”
They sent Hugh a medal from Scout Headquarters down in little old New York . ”
他们 发送 休 一个 勋章 从 侦察 总部 向下 在 小的 老的 新的 约克 . ”

他们从远在纽约的童子军总部寄了一枚奖章给休。

“ [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmed(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] , [wɪð] [kənˈsɪdərəb(ə)l]
“ He ought to be proud of that medal , ” said the gentleman , with considerable
“ 他 应该 到 是 自豪的 的 那 勋章 , ” 说 这 绅士 , 和 大量
[ˈfiːlɪŋ] .
feeling .
感觉 .

“他应该为这枚奖章感到自豪，”这位先生动情地说。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [dɪˈpend] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ]
“ And you can depend on it that every one of you will be wearing a
“ 和 你 能 依赖 在 它 那 每一个 一 的 你 将要 是 穿着 一个
[ˈsɪmələ(r)][wʌn] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] .
similar one before long .
相似的 一 前 长的 .

“你们可以肯定，不久之后你们每个人都会穿上类似的衣服。”

[aɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs]
I happen to know several of the head men who are deeply interested in this
我 发生 到 知道 一些 的 这 头 男人 WHO 是 深 感兴趣的 在 这
[skaʊt] [ˈmuːvmənt] ,
scout movement ,
侦察 移动 ,

我恰好认识几位对童子军运动非常感兴趣的负责人。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðem; ðəm] [ˈpɜːsənəli] .
and I shall see them personally .
和 我 将 看 他们 亲自 .

我将亲自去见他们。

[juː; jʊ][hæv; həv] [əˈraʊzd] [maɪ] [ˈɪntrəst] ,
You have aroused my interest ,
你 有 被唤醒 我的 兴趣 ,

你引起了我的兴趣。

[ænd; ənd][aɪm] [ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [spɔːt] [ɒv; əv] [bəˈluːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
and I'm feeling inclined to give up the dangerous sport of ballooning for
和 我是 感觉 倾斜 到 给 向上 这 危险的 运动 的 热气球 为了
[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ˈbenɪfɪt] [maɪ] [ˈfeləʊ] [men] [mɔː(r)] ,
something that will benefit my fellow men more ,
某物 那 将要 益处 我的 同伴 男人 更多的 ,

我感觉自己倾向于放弃危险的热气球运动，转而去做一些更有益于他人的事情。

[ænd; ənd] [ðɪs] [bɔɪ] [skaʊt] ['muːvmənt] [straɪks] [ˌem 'iː][æz; əz][dʒʌst] [wɒt] [wʊd] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] . ” -

and	this	Boy	Scout	movement	strikes	me	as	just	what	would	fill	the	bill	.	”	120
和	这	男生	侦察	移动	罢工	我	作为	只是	什么	会	充满	这	账单	.	”	-

而童子军运动在我看来恰好符合这一要求。”120

“ [ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] ['hæpɪə] [ðæn; ðən]['evə(r)] , [sɜː(r)] , ” [sed] [hjuː] .

“	That	makes	us	feel	happier	than	ever	,	sir	,	”	said	Hugh	.
”	那	制作	我们	感觉	更快乐	比	曾经	,	先生	,	”	说	休	.

“先生，这让我们感到无比高兴，”休说道。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [frend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['muːvmənt] [baɪ] [wɒt] [wiː; wi] ['hæpənd]

“	If	we	have	made	a	new	friend	for	the	movement	by	what	we	happened
”	如果	我们	有	制成	一个	新的	朋友	为了	这	移动	经过	什么	我们	发生

[tuː; tə][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] ['ʃudnt] [ɑːsk] ['eni] ['betə(r)] [rɪ'wɔːd] . ”

to	do	to	-	day	we	shouldn't	ask	any	better	reward	.	”
到	做	到	-	天	我们	不应该	问	任何	更好的	报酬	.	”

“如果我们今天所做的事情为这场运动结交了一位新朋友，我们就不应该要求更好的回报了。”

“ [dʒʌst] [liːv] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [hjuː] , [ðæt] [ɪz][maɪ][ə'feə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

“	Just	leave	that	to	me	,	Hugh	,	that	is	my	affair	,	”	said	the	gentleman	,
”	只是	离开	那	到	我	,	休	,	那	是	我的	事务	,	”	说	这	绅士	,

“休，这件事就交给我来处理吧，这是我的事。”那位先生说道。

[æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wel] [ɑːm] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd]

as	he	made	a	movement	with	his	well	arm	to	signify	that	he	desired
作为	他	制成	一个	移动	和	他的	出色地	手臂	到	表示	那	他	想要的

[ə'sɪstəns] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

assistance	in	gaining	his	feet	.
协助	在	获得	他的	脚	.

他用健康的那只胳膊做了个动作，表示他需要人搀扶才能站起来。

“ [naʊ] [aɪm] ['fiːlɪŋ] ['restɪd] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːt] .

“	Now	I'm	feeling	rested	,	and	perhaps	we	had	better	be	making	a	start	.
”	现在	我是	感觉	休息	,	和	也许	我们	有	更好的	是	制作	一个	开始	.

“现在我感觉休息好了，或许我们最好开始行动了。”

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də]['aʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [muːv] [ə'lɒŋ] .

We	can	do	our	talking	as	we	move	along	.
我们	能	做	我们的	说	作为	我们	移动	沿着	.

我们可以边走边谈。

[aɪm] ['hæŋkərɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [ðæt] [kəʊld] [sprɪŋ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt]

I'm	hankering	after	a	drink	from	that	cold	spring	you	were	telling	me	about
我是	渴望	后	一个	喝	从	那	寒冷的	春天	你	是	讲述	我	关于

, [tuː] . ” -

,	too	.	”	121
,	也	.	”	-

我也很想喝一口你跟我说过的那条冰凉泉水。”121

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ə; eɪ] [bɪg] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .

A	BIG	COUNT	FOR	THE	WOLF	PATROL	.
一个	大的	数数	为了	这	狼	巡逻	.

狼巡逻队取得了重大战果。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk]
They **were** **soon** **on** **the** **way** **back** **,** **though** **of** **course** **the** **boys** **had** **to** **walk**
他们 是 很快 在 这 方式 后退 , 尽管 的 课程 这 男孩们 有 到 走
['rɑːðə(r)] ['sləʊli] ,
rather **slowly** **,**
相当 缓慢地 ,

他们很快就踏上了返回的路，当然，男孩们不得不走得比较慢。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərənɔːt] .
on **account** **of** **the** **weak** **condition** **of** **the** **aeronaut** **.**
在 帐户 的 这 虚弱的 状况 的 这 航空员 .

由于飞行员身体虚弱。

“ [aɪl] [send] [sʌm; səm] [wʌn] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ʌp] [wɒt] [ɪz] [left] [ɒv; əv] [maɪ] ['feɪθf(ə)l] [bə'luːn] ,
“ **I'll** **send** **some** **one** **later** **to** **gather** **up** **what** **is** **left** **of** **my** **faithful** **balloon** **,**
“ 患病的 发送 一些 一 之后 到 收集 向上 什么 是 左边 的 我的 忠实 气球 ,

“我稍后会派人去把我的忠实气球残骸收起来。”

” [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ; “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ðəʊ] [ai] ['fænsi] [aɪl] ['nevə(r)][gəʊ] [ʌp] [ə'gen] ,
” **he** **told** **them** **;** **“** **because** **,** **though** **I** **fancy** **I'll** **never** **go** **up** **again** **,**
” 他 讲述 他们 ; “ 因为 , 尽管 我 想要 患病的 绝不 去 向上 再次 ,

“因为，虽然我觉得我再也上不去了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['plez(ə)nt] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
it **must** **always** **have** **pleasant** **associations** **for** **me** **.**
它 必须 总是 有 令人愉快的 协会 为了 我 .

它对我来说必须始终带有美好的联想。

” [hjuː] , ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [rest] , ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] ['kləʊsli] .
” **Hugh** **,** **leading** **the** **rest** **,** **followed** **the** **trail** **closely** **.**
” 休 , 领导 这 休息 , 随后 这 踪迹 密切 .

休走在队伍的最前面，紧紧地沿着小路走着。

[stɪl] ,
Still **,**
仍然 ,

仍然，

[hiː; hi] [juːst] [ðəʊz] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tuː; tə] ['wʌndəf(ə)l] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [siː]
he **used** **those** **eyes** **of** **his** **to** **wonderful** **advantage** **and** **seemed** **to** **see**
他 用过的 那些 眼睛 的 他的 到 精彩的 优势 和 似乎 到 看
['evriθɪŋ] [ðæt] [muːvd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
everything **that** **moved** **around** **them** **on** **the** **ground** **,**
一切 那 已搬 大约 他们 在 这 地面 ,

他充分利用了那双眼睛，似乎能看到地面上所有移动的东西。

[ɪn][ðə; ði][eə(r)] [haɪ] [ə'bʌv] , [ɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
in **the** **air** **high** **above** **,** **or** **among** **the** **branches** **of** **the** **trees** **.**
在 这 空气 高的 多于 , 或者 之中 这 分支 的 这 树木 .

在高空之上，或在树枝间。

[nəʊ] ['tʃɪpmʌŋk] [spræŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [həʊl] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stʌmp] ,
No **chipmunk** **sprang** **for** **its** **hole** **at** **the** **base** **of** **a** **stump** **,**
不 花栗鼠 弹簧 为了 它是 洞 在 这 根据 的 一个 树桩 ,

没有一只花栗鼠跳进树桩底部的洞穴。

[nəʊ] ['skwɪrəl] [fluː] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [ɔː(r)] [greɪ] [striːk] [ɒv; əv] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]
no **squirrel** **flew** **like** **a** **red** **or** **gray** **streak** **of** **light** **to** **the** **opposite** **side** **of** **a**
不 松鼠 飞翔 喜欢 一个 红色的 或者 灰色的 条纹 的 光 到 这 对面的 边 的 一个
[triː] - [trʌŋk] ,
tree **-** **trunk** **,**
树 - 树干 ,

没有一只松鼠像一道红色或灰色的光迹一样飞到树干的另一侧。

[nəʊ] [θrʌʃ] [hwɜːd] [θruː] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] , [bʌt; bət] [ðæt] [hjuː] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

no	thrush	whirred	through	a	thicket	,	but	that	Hugh	knew	all	about	it	.
不	画眉	嗡嗡作响	通过	一个	灌木丛	,	但	那	休	知道	全部	关于	它	.

没有画眉鸟在灌木丛中穿梭，但休对此却了如指掌。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] [smɔːl] [bɜ·dz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðiːz] [wʊdz] ,

He	had	long	studied	the	small	birds	and	animals	of	these	woods	,
他	有	长的	研究	这	小的	鸟类	和	动物	的	这些	树林	,

他长期以来一直在研究这片树林里的小鸟小动物。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)]['hæbɪts][ænd; ənd] [hɔːnt] . -

and	was	well	acquainted	with	their	habits	and	haunts	.	122	-
和	曾是	出色地	熟人	和	他们的	习惯	和	闹鬼的地方	.		-

并且非常熟悉他们的习惯和常去之处。[122]

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kəʊld] [sprɪŋ] ,

After	a	while	they	arrived	at	the	cold	spring	,
后	一个	尽管	他们	到达的	在	这	寒冷的	春天	,

过了一会儿，他们到达了寒泉边。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ] [kɔɪld] [liːf]

and	when	Mr	.	Perkins	had	been	given	a	drink	of	water	in	a	coiled	leaf
和	什么时候	先生	.	珀金斯	有	到过	给定	一个	喝	的	水	在	一个	卷曲	叶子

[meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌkɔːnju'kəʊpiə] [kʌp] ,

made	into	a	cornucopia	cup	,
制成	进入	一个	丰饶角	杯子	,

当珀金斯先生被递上一杯用卷曲的叶子做成的丰饶角杯盛装的水时，

[hiː; hi] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː] “ ['nektə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɒdz] .

he	pronounced	it	“	nectar	fit	for	the	gods	.
他	发音	它	”	花蜜	合身	为了	这	神	.

他称之为“神仙的琼浆玉液”。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðem; ðəm][ɔːl] [raɪt] ,

”	The	boys	considered	that	it	suited	them	all	right	,
”	这	男孩们	经过考虑的	那	它	适合	他们	全部	正确的	,

男孩们觉得这很适合他们。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] .

though	they	would	never	have	thought	of	describing	it	that	way	.
尽管	他们	会	绝不	有	想法	的	描述	它	那	方式	.

虽然他们从未想过要那样描述它。

“ [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [sʌn] , ” [sed] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə] ['bɪli] ,

“	And	let	me	tell	you	,	son	,	”	said	the	gentleman	to	Billy	,
”	和	让	我	告诉	你	,	儿子	,	”	说	这	绅士	到	比利	,

“孩子，让我告诉你，”那位先生对比利说道，

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [taɪm] [liːnd] [fɑː(r)] [daʊn] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði]

when	the	latter	had	for	the	fourth	time	leaned	far	down	and	filled	the
什么时候	这	后者	有	为了	这	第四	时间	倾斜	远的	向下	和	已填	这

[griːn] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['empti] ,

green	cup	for	him	to	empty	,
绿色的	杯子	为了	他	到	空的	,

当后者第四次弯下腰，把绿色的杯子倒满让他喝的时候，

“ [ðɪs] [klɪə(r)][kəʊld]['wɔːtə(r)] [ðæt] ['bʌbəlz] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [waɪt] [sænd][ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

“	this	clear	cold	water	that	bubbles	up	out	of	the	pure	white	sand	is	a	thousand
“	这	清除	寒冷的	水	那	气泡	向上	出去	的	这	纯的	白色的	沙	是	一个	千

[taɪmz] [mɔː(r)] ['helθf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [bruː] [ɔː(r)] [dɪ'stɪld] [baɪ]['hjuːmən]

times	more	healthful	for	us	all	than	anything	brewed	or	distilled	by	human
时代	更多的	健康的	为了	我们	全部	比	任何事物	酿造	或者	蒸馏	经过	人类

[hændz] ,

hands	,
双手	,

“从纯白沙滩中汩汩涌出的清澈冰凉的水，比任何人工酿造或蒸馏的饮品对我们所有人都有益一千倍。”

[aɪ][keə(r)] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

I	care	not	what	it	may	be	.
我	关心	不是	什么	它	可能	是	.

我不在乎它是什么。

[jes] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [aɪv] [drʌŋk] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [welz] ,

Yes	,	and	although	I've	drunk	water	from	a	thousand	wells	,
是的	,	和	虽然	我已经	醉	水	从	一个	千	水井	,

是的，虽然我喝过上千口井里的水，

['ɒf(ə)n][ɪn]['æfrɪkən] [dɪ'zɜːts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [laɪf] [ɪt'self] ,

often	in	African	deserts	where	it	meant	life	itself	,
经常	在	非洲	沙漠	在哪里	它	意思是	生活	本身	,

在非洲沙漠地区，它往往意味着生命本身。

[nʌn] ['evə(r)] ['teɪstɪd] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [dʌz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] ,

none	ever	tasted	sweeter	than	this	does	to	me	now	,
没有任何	曾经	尝过	更甜	比	这	做	到	我	现在	,

对我来说，没有什么比现在这个味道更甜美了。

['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [kʌp] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [liːf] . ” -

taken	from	a	primitive	cup	made	out	of	a	big	leaf	.	”	123
已采取	从	一个	原始	杯子	制成	出去	的	一个	大的	叶子	.	”	-

取自一片大叶子做成的原始杯子。”123

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [hjuː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [nɒt] [tuː; tə] ['hʌri] [hɪm] .

He	lay	back	to	rest	a	while	,	and	Hugh	thought	it	well	not	to	hurry	him	.
他	躺	后退	到	休息	一个	尽管	,	和	休	想法	它	出色地	不是	到	匆忙	他	.

他躺下休息了一会儿，休觉得最好不要催他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [stretʃ] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] ,

They	had	another	stretch	of	nearly	a	mile	before	the	road	could	be	reached	,
他们	有	其他	拉紧	的	几乎	一个	英里	前	这	路	可以	是	达到	,

他们还要再走将近一英里才能到达公路。

[weə(r)] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [nə'sesətɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm]['fɑːmə(r)] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ,

where	in	case	of	necessity	they	could	find	some	farmer	who	would	be	willing	,
在哪里	在	案件	的	必要性	他们	可以	寻找	一些	农民	WHO	会	是	愿意的	,

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

for	a	consideration	,
为了	一个	考虑	,

如果必要的话，他们可以找到一些愿意付费的农民。

[tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp][ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] , [pə'hæps] , [hjuː] [hɪm'self] ,

to	hitch	up	and	carry	the	gentleman	,	and	,	perhaps	,	Hugh	himself	,
到	拴住	向上	和	携带	这	绅士	,	和	,	也许	,	休	他自己	,

套上马，驮着这位先生，或许也驮着休本人。

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [taʊn] .

the	balance	of	the	way	to	town	.
这	平衡	的	这	方式	到	镇	.

通往镇上的剩余路程。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ðʌs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [iːz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [triːz] ,

And	as	he	thus	took	his	ease	in	the	shade	of	the	forest	trees	,
和	作为	他	因此	采取	他的	舒适	在	这	阴影	的	这	森林	树木	,

于是，他就在树荫下安然休息了。

['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] ['prez(ə)ntli] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] .

Mr	.	Perkins	presently	became	interested	in	watching	a	little	thing	that	happened	.
先生	.	珀金斯	目前	成为	感兴趣的	在	观看	一个	小的	事物	那	发生	.

珀金斯先生随后对发生的一件小事产生了兴趣。

['hævɪŋ] [dʒʌst] ['lɜːnɪd] [haʊ] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [weɪz] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]

Having	just	learned	how	scouts	are	ever	on	the	watch	for	ways	to	do	a
拥有	只是	学习	如何	侦察兵	是	曾经	在	这	手表	为了	方式	到	做	一个

[gʊd] [tɜːn] ,

good	turn	,
好的	转动	,

刚刚了解到童子军总是时刻寻找行善的机会，

['aɪðə(r)][tuː; tə][mæn][ɔː(r)] [biːst] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][smɔːlə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,

either	to	man	or	beast	or	even	smaller	living	creatures	,
任何一个	到	男人	或者	兽	或者	甚至	较小的	活的	生物	,

无论是对人、对动物，还是对更小的生物，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [bɔɪ] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ə'kɜːd]

he	was	beginning	to	study	boy	nature	as	it	had	never	before	occurred
他	曾是	开始	到	学习	男生	自然	作为	它	有	绝不	前	发生

[tuː; tə][hɪm][tuː; tə][duː; də] ,

to	him	to	do	,
到	他	到	做	,

他开始研究男孩的天性，这在他以前从未想过。

[wɪð] [məʊst] ['plez(ə)nt] [rɪ'zʌlts] . -

with	most	pleasant	results	.	124
和	最多	令人愉快的	结果	.	-

结果非常令人满意。124

[bʌd] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [leɪ] [ɒn]

Bud	had	apparently	discovered	something	that	interested	him	,	for	he	lay	on
芽	有	显然	发现	某物	那	感兴趣的	他	,	为了	他	躺	在

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [bɔɪ] ['fæʃ(ə)n] ,

his	stomach	,	boy	fashion	,
他的	胃	,	男生	时尚	,

巴德显然发现了什么感兴趣的东西，他像个孩子一样趴了下来。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [ʌp] [baɪ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][bəuθ] ['elbəʊz] ['plɑːntɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

with	his	head	held	up	by	his	hands	and	both	elbows	planted	on	the	ground	.
和	他的	头	握住	向上	经过	他的	双手	和	两个都	肘部	已种植	在	这	地面	.

他双手托着头，双肘撑在地上。

[hjuː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] , [fɔː(r); fə(r)] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Hugh	had	also	observed	his	attitude	,	for	presently	he	called	out	:
休	有	还	观察到	他的	态度	,	为了	目前	他	称为	出去	:

休也注意到了他的态度，因为过了一会儿，他就喊道：

“ [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [strʌk] [ðeə(r)] , [bʌd] ,

“	What	have	you	struck	there	,	Bud	,
”	什么	有	你	击	那里	,	芽	,

“巴德，你撞到什么了？”

[ðæt] [meɪks] [juː; jʊ] [fə'get] [juːv] [gɒt] [θriː] [gʊd] [tʃʌm] [kləʊz] [æt; ət][hænd] ?

that	makes	you	forget	you've	got	three	good	chums	close	at	hand	?
那	制作	你	忘记	你已经	得到	三	好的	朋友们	关闭	在	手	?

那会让你忘记身边还有三个好朋友吗?

[aɪv] [ɑːskt] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['sevrəl] [taɪmz] ,

I've	asked	you	a	question	several	times	,
我已经	问	你	一个	问题	一些	时代	,

我问过你好几次问题了，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][æn; ən]['ɑːnsə(r)] . ”

and	you	have	never	so	much	as	given	me	an	answer	.	”
和	你	有	绝不	所以	很多	作为	给定	我	一个	回答	.	”

你甚至连个答复都没给我。

“ [əʊ] ! [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [tʃiːf] , ” [rɪ'plaɪd] [bʌd] ,

“	Oh	!	excuse	me	,	Chief	,	”	replied	Bud	,
“	哦	!	原谅	我	,	首席	,	”	回复	芽	,

“哦！对不起，警长，”巴德回答道。

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ; “ [juː; jʊ] [siː] ,

without	even	turning	his	head	or	changing	his	attitude	the	least	bit	;	“	you	see	,
没有	甚至	转弯	他的	头	或者	变化	他的	态度	这	至少	少量	;	“	你	看	,

他甚至连头都没转一下，态度也丝毫未变；“你看，

[aɪv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [geɪm] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [plʌk] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]

I've	been	watching	about	as	game	an	exhibition	of	pluck	and	determination
我已经	到过	观看	关于	作为	游戏	一个	展览	的	采摘	和	决心

[æz; əz] [jʊd] ['evə(r)][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] ['eniweə(r)] ;

as	you'd	ever	expect	to	find	anywhere	;
作为	你会	曾经	预计	到	寻找	任何地方	;

我见证了一场精彩绝伦、充满勇气和决心的比赛，其精彩程度之高，超乎你的想象；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [stʌk] [fɑːst][ɒn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [aɪm][nekst][dɔː(r)][tuː; tə] [def] . ”

and	when	I	am	stuck	fast	on	anything	like	that	,	I'm	next	door	to	deaf	.	”
和	什么时候	我	是	卡住	快速地	在	任何事物	喜欢	那	,	我是	下一个	门	到	聋	.	”

而当我在这类事情上纠结不已时，我就几乎听不见了。

“ [wɒt] [maɪt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? ” [ɑːskt] ['ɑːθə(r)] , ['bɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][stræp] ,

“	What	might	it	be	?	”	asked	Arthur	,	busy	with	his	camera	strap	,
“	什么	可能	它	是	?	”	问	亚瑟	,	忙碌的	和	他的	相机	带子	,

“那会是什么呢？”亚瑟一边忙着调整相机背带一边问道。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃɔːtnɪŋ] [tuː; tə][rɪd][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔːn] [pleɪs] . -

which	he	was	shortening	to	rid	it	of	a	worn	place	.	125
哪个	他	曾是	缩短	到	摆脱	它	的	一个	磨损	地方	.	-

他缩短了长度，是为了去掉磨损的地方。125

['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] [njuː] ,

Mr	.	Perkins	knew	,
先生	.	珀金斯	知道	,

珀金斯先生知道，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [wɪtʃ]

for	he	chanced	to	be	close	enough	to	discover	what	it	was	at	which
为了	他	偶然	到	是	关闭	足够的	到	发现	什么	它	曾是	在	哪个

[bʌd] [wɒz; wəz] ['geɪpɪŋ] [wɪð] ['iːgə(r)] [aɪz] .

Bud	was	gaping	with	eager	eyes	.
芽	曾是	张开的	和	渴望的	眼睛	.

因为他碰巧离得足够近，发现了巴德正目不转睛、渴望地盯着的是什么。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [siː] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊt] ,

“	Why	,	you	see	,	”	remarked	the	other	scout	,
“	为什么	,	你	看	,	”	评论	这	其他	侦察	,

“你看，”另一名侦察兵说道，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ðə; ði][məʊst]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

just	as	if	it	might	be	the	most	natural	thing	in	the	world	for	him	to
只是	作为	如果	它	可能	是	这	最多	自然的	事物	在	这	世界	为了	他	到

[ʃəʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [smɔːl] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm] ,

show	such	an	interest	in	small	things	about	him	,
展示	这样的	一个	兴趣	在	小的	事物	关于	他	,

就好像对他来说，对身边的小事表现出如此浓厚的兴趣是世界上最自然不过的事情一样。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪg] [blæk] [ænts] .

“	it	is	one	of	those	big	black	ants	.
”	它	是	一	的	那些	大的	黑色的	蚂蚁	.

“这是一只体型很大的黑蚂蚁。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pæk] [ə'baʊt] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [hɪm'self] ,

He	has	a	pack	about	three	times	as	large	as	himself	,
他	有	一个	盒	关于	三	时代	作为	大的	作为	他自己	,

他背着一个体型大约是他自身三倍大的背包。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['kæri] [ʌp] [ə; eɪ][sænd] [hɪl] [ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

which	he	wants	to	carry	up	a	sand	hill	about	six	inches	high	that	leads	to	his
哪个	他	想要	到	携带	向上	一个	沙	爬坡道	关于	六	英寸	高的	那	线索	到	他的

[həʊm] ,

home	,
家	,

他想把这些东西扛上通往他家的、大约六英寸高的沙丘。

[ai] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

[ænd; ənd] [aɪv] ['kaʊntɪd] [ɪ'lev(ə)n] [taɪmz] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [bɔːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

And	I've	counted	eleven	times	now	that	he	has	made	a	balk	of	it	.	”
和	我已经	计数	十一	时代	现在	那	他	有	制成	一个	犹豫	的	它	.	”

我已经数过他拒绝的次数有十一次了。

“ [wiː] ! [ðæts] ['gəʊɪŋ][sʌm; səm] , ” [əd'mɪtɪd] ['bɪli] , [ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]

“	Whee	!	that's	going	some	,	”	admitted	Billy	,	showing	a	certain	amount	of	interest
”	轮子	!	那就是	去	一些	,	”	承认	比利	,	显示	一个	肯定	数量	的	兴趣

.

:

.

“哇！这可真够劲儿的，”比利承认道，表现出一定的兴趣。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , [dʌz] [hiː; hi] , [bʌd] ?

“	And	he	doesn't	like	to	give	up	,	does	he	,	Bud	?
”	和	他	不	喜欢	到	给	向上	,	做	他	,	芽	?

“他不喜欢放弃，对吧，巴德？”

[hiː; hi][ɪz][laɪk][sʌm; səm] ['feloʊz] [ai] [nəʊ] . ” -

He	is	like	some	fellows	I	know	.	”	126
他	是	喜欢	一些	伙伴们	我	知道	.	”	-

他就像我认识的某些人一样。”126

“ [gɪv] [ʌp] ?

“	Give	up	?
”	给	向上	?

“放弃？

[waɪ] , [ðæt] [ænt]['nevə(r)] [wɪl] [kwɪt] ['traɪɪŋ] !

Why	,	that	ant	never	will	quit	trying	!
为什么	,	那	蚂蚁	绝不	将要	辞职	尝试	!

那只蚂蚁永远不会放弃尝试！

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [rɪˈplaɪ] .

"	was	the	enthusiastic	reply	.
"	曾是	这	热情的	回复	.

"这是对方热情的回答。"

" ['evri] [taɪm] [hiː; hi] ['mɪsɪz] [kə'nekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðen] [ænt][ænd; ənd] [pæk] [rəʊl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Every	time	he	misses	connections	,	and	then	ant	and	pack	roll	down	to	the
"	每一个	时间	他	错过	连接	,	和	然后	蚂蚁	和	盒	卷	向下	到	这

['veri] ['bɒtəm] [ə'gen] .

very	bottom	again	.
非常	底部	再次	.

"每次他错过转机，然后蚂蚁和背包又会滚落到最底层。"

[bʌt; bət][hiː; hi][həʊldz][ɒn] [laɪk] [grɪm] [deθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][praɪz] , [wɪtʃ] , [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	he	holds	on	like	grim	death	to	his	prize	,	which	,	I	take	it	,
但	他	持有	在	喜欢	严峻	死亡	到	他的	奖	,	哪个	,	我	拿	它	,

但他却像死死抓住救命稻草一样紧紧抓住他的奖赏不放，我想，

[mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [bɪgɪst] ['dɪnə(r)] [hiː; hi]['evə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [təʊt] [həʊm] , [ænd; ənd] [hiːz] [sʌm; səm]

must	be	the	biggest	dinner	he	ever	tried	to	tote	home	,	and	he's	some
必须	是	这	最大	晚餐	他	曾经	尝试	到	手提袋	家	,	和	他是	一些

[praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

proud	of	it	.	"
自豪的	的	它	.	"

这肯定是他带回家的最大份晚餐了，而且他为此感到非常自豪。

" [wɒt] [els] [dʌz] [hiː; hi][duː; də] ? " [ɑːskt] [hjuː] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

"	What	else	does	he	do	?	"	asked	Hugh	,	smiling	at	the	gentleman	,
"	什么	别的	做	他	做	?	"	问	休	,	微笑	在	这	绅士	,

"他还做些什么？"休笑着问那位先生。

[huː] [hæd; həd] [lʊkt] [tə'wɔːd] [hɪm] [ænd; ənd] [nˈɒdɪd] .

who	had	looked	toward	him	and	nodded	.
WHO	有	看起来	朝向	他	和	点头	.

有人看向他，点了点头。

" [waɪ] , [hiː; hi] [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [rʌnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pæk] [tuː; tə] [siː] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , "

"	Why	,	he	lets	go	and	runs	around	the	pack	to	see	what's	the	matter	,	"
"	为什么	,	他	让我们	去	和	跑步	大约	这	盒	到	看	是什么	这	事情	,	"

[kən'tɪnjuːd] [bʌd] .

continued	Bud	.
持续	芽	.

"他松开手，绕着狼群跑了一圈，看看发生了什么事，"巴德继续说道。

" [ðen] [hiː; hi][dʒʌst][græbz][həʊld] [wʌns] [mɔː(r)][ænd; ənd][stɑːrts] [ʌp] [ðə; ði][əʊld] [træk] .

"	Then	he	just	grabs	hold	once	more	and	starts	up	the	old	track	.
"	然后	他	只是	抓住	抓住	一次	更多的	和	开始	向上	这	老的	追踪	.

"然后他又一次抓住机会，重新开始走老路。"

[mɛˈbi] [hiːz] [biːn] ['duːɪŋ] [ðæt] [seɪm] [θɪŋ] [ɔːl] ['mɔːnɪŋ] .

Mebbe	he's	been	doing	that	same	thing	all	morning	.
也许	他是	到过	正在做	那	相同的	事物	全部	早晨	.

也许他整个上午都在做同样的事情。

[bleɪmd] [ɪf] [ai][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][gəʊ] [əˈweɪ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [get] [ʌp]

Blamed	if	I	can	stand	it	to	go	away	and	never	know	that	he	did	get	up
被指责	如果	我	能	站立	它	到	去	离开	和	绝不	知道	那	他	做过	得到	向上

[ɪn][ðə; ði][end] !

in	the	end	!
在	这	结尾	!

如果我忍受不了就此离开，永远不知道他最终还是站了起来，那岂不是要责怪我吗?

[hɪə(r)] , [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)] , [geɪm] ['lɪt(ə)l] [rʌnt] ,

Here	**,**	**you**	**poor**	**,**	**game**	**little**	**runt**	**,**
这里	,	你	贫穷的	,	游戏	小的	矮子	,

来吧，你这可怜的、游戏小家伙，

[aɪm][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][lɪft][bəuθ][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][praɪz] [pæk] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hiːp] ,

I'm	**just**	**going**	**to**	**lift**	**both**	**you**	**and**	**the**	**prize**	**pack**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**heap**	**,**
我是	只是	去	到	举起	两个都	你	和	这	奖	盒	到	这	顶部	的	这	堆	,

我这就把你和奖品一起捧到最上面去。

[hæŋd] [ɪf] [aɪm][nɒt] !

hanged	**if**	**I'm**	**not**	**!**
绞刑	如果	我是	不是	!

如果我不去，我就被吊死!

" [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [strɒŋ] [liːf] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sed] ,

"	**And**	**picking**	**up**	**a**	**strong**	**leaf**	**,**	**he**	**proceeded**	**to**	**do**	**as**	**he**	**said**	**,**
"	和	挑选	向上	一个	强的	叶子	,	他	继续	到	做	作为	他	说	,

"然后他摘下一片结实的树叶，照着他说的做了。"

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['sætɪsfaɪd] ['tʃʌk(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌtə] : -

after	**which**	**he**	**gave**	**a**	**satisfied**	**chuckle**	**and**	**muttered**	**:**	**127**
后	哪个	他	给予	一个	使满意	轻笑	和	低声说道	:	-

随后他满意地轻笑一声，低声说道：127

" [rʌn] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [laɪk][juː; jʊ][wɒz; wəz] [skeəd] , [dɪd][juː; jʊ] ?

"	**Run**	**out**	**of**	**sight**	**like**	**you**	**was**	**scared**	**,**	**did**	**you**	**?**
"	跑步	出去	的	视线	喜欢	你	曾是	害怕的	,	做过	你	?

你像害怕似的跑开了，是不是?

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [jʊl] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [praɪz] ,

But	**I**	**guess**	**you'll**	**come**	**back**	**after**	**your**	**prize**	**,**
但	我	猜测	你会	来	后退	后	你的	奖	,

但我猜你拿到奖品后还会回来的。

[ænd; ənd] ['ɪtl] [pliːz] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ɪts] [ʌp] [ɒn] [tɒp] .

and	**it'll**	**please**	**you**	**to**	**find**	**that**	**it's**	**up**	**on**	**top**	**.**
和	它将	请	你	到	寻找	那	它是	向上	在	顶部	.

你会很高兴地发现它排在最前面。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [ɔːl][juː; jʊ][gɒt] , [ðæts] [raɪt] ; [ænd; ənd][aɪm][glæd][tuː; tə][help] [juː; jʊ] .

But	**you**	**deserve**	**all**	**you**	**got**	**,**	**that's**	**right**	**;**	**and**	**I'm**	**glad**	**to**	**help**	**you**	**.**
但	你	应得	全部	你	得到	,	那就是	正确的	;	和	我是	高兴的	到	帮助	你	.

但你值得拥有这一切，没错；我很乐意帮助你。

" ['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] [druː] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .

"	**Mr**	**.**	**Perkins**	**drew**	**in**	**a**	**long**	**breath**	**.**
"	先生	.	珀金斯	画	在	一个	长的	气息	.

珀金斯先生深深地吸了一口气。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [ɪk'sprest] ['vɒljuːmz] [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [bʌd]

There	**was**	**a**	**look**	**on**	**his**	**face**	**that**	**expressed**	**volumes**	**as**	**he**	**watched**	**Bud**
那里	曾是	一个	看	在	他的	脸	那	表达	卷	作为	他	观看	芽

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][træps] .

getting	**ready**	**to**	**shoulder**	**some**	**of**	**his**	**traps**	**.**
获得	准备好	到	肩膀	一些	的	他的	陷阱	.

当他看着巴德准备扛起一些陷阱时，他脸上露出了意味深长的表情。

[nəʊ] [daʊt] [ðɪs] ['traɪflɪŋ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl]

No	**doubt**	**this**	**trifling**	**exhibition**	**of**	**the**	**interest**	**a**	**boy**	**could**	**take**	**in**	**the**	**small**
不	怀疑	这	琐事	展览	的	这	兴趣	一个	男生	可以	拿	在	这	小的

[θɪŋz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

things	**around**	**him**	**,**
事物	大约	他	,

毫无疑问，这件微不足道的小事展现了一个男孩对周围小事物的浓厚兴趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ðæt] [geɪm] ['lɪt(ə)l] [ænts]['ækʃ(ə)nz][hæd; həd] [ə'raʊzd] [ɪn][wʌn] [huː] [wɒz; wəz]

and	**the**	**sympathy**	**that**	**game**	**little**	**ant's**	**actions**	**had**	**aroused**	**in**	**one**	**who**	**was**
和	这	同情	那	游戏	小的	蚂蚁的	行动	有	被唤醒	在	一	WHO	曾是

['nætʃ(ə)rəli][æz; əz] ['hiːdləs] [æz; əz][məʊst] [bɔɪz] ,

naturally	**as**	**heedless**	**as**	**most**	**boys**	**,**
自然	作为	鲁莽	作为	最多	男孩们	,

而那只顽皮的小蚂蚁的行为，却激起了那个天性像大多数男孩一样粗心大意的人的同情。

[dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ðæt]

determined	**the**	**gentleman**	**more**	**than**	**ever**	**to**	**investigate**	**the**	**movement**	**that**
决定	这	绅士	更多的	比	曾经	到	调查	这	移动	那

[kʊd; kəd] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpi] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][maɪnd] .

could	**cause**	**such**	**a**	**happy**	**condition**	**of**	**mind**	**.**
可以	原因	这样的	一个	快乐的	状况	的	头脑	.

这位先生比以往任何时候都更加坚定了要调查究竟是什么运动能带来如此愉悦的心情。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɒn][ðə; ði] [muːv] [ə'gen] .

They	**were**	**soon**	**on**	**the**	**move**	**again**	**.**
他们	是	很快	在	这	移动	再次	.

他们很快又出发了。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] [felt] [peɪn][ɔː(r)] ['wiːknəs] ,

If	**Mr**	**.**	**Perkins**	**felt**	**pain**	**or**	**weakness**	**,**
如果	先生	.	珀金斯	毛毡	疼痛	或者	弱点	,

如果珀金斯先生感到疼痛或虚弱，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] ['skɪlfʊli] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði][fækt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] ,

he	**managed**	**skillfully**	**to**	**conceal**	**the**	**fact**	**from**	**his**	**young**	**friends**	**,**
他	管理	巧妙地	到	隐藏	这	事实	从	他的	年轻的	朋友们	,

他巧妙地向他的年轻朋友们隐瞒了这件事。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] ['faɪə(r)][ɒv; əv] [tɔːk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['træmpɪŋ]

for	**he**	**kept**	**up**	**a**	**running**	**fire**	**of**	**talk**	**all**	**the**	**while**	**they**	**were**	**tramping**
为了	他	保留	向上	一个	跑步	火	的	讲话	全部	这	尽管	他们	是	徒步旅行

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] . -

along	**the**	**trail**	**.**	**128**
沿着	这	踪迹	.	-

因为在他们沿着小路跋涉的过程中，他一直滔滔不绝地谈论着什么。128

[hjuː] [gest] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

Hugh	**guessed**	**that**	**he**	**must**	**be**	**suffering**	**,**	**and**	**as**	**if**	**incidentally**	**,**
休	猜对了	那	他	必须	是	痛苦	,	和	作为	如果	顺便	,

休猜想他一定很痛苦，而且似乎是顺便一提，

[hiː; hi] [wʊd] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)][tuː; tə]

he	**would**	**every**	**little**	**while**	**mention**	**the**	**fact**	**that**	**they**	**were**	**getting**	**closer**	**to**
他	会	每一个	小的	尽管	提到	这	事实	那	他们	是	获得	更近	到

[ðə; ði][rəʊd] .

the	**road**	**.**
这	路	.

他时不时会提到他们离公路越来越近了。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ædɪd] :

Finally	**he**	**pointed**	**out**	**the**	**place**	**where**	**they**	**would**	**strike**	**it**	**,**	**and**	**added**	**:**
最后	他	尖	出去	这	地方	在哪里	他们	会	罢工	它	,	和	额外	:

最后，他指出了他们将要击打的位置，并补充道：

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [fɑːm] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [bɪ'ləʊ] , [sɜː(r)] ,

“	**There**	**is**	**a**	**farm**	**just**	**a**	**little**	**way**	**below**	**,**	**sir**	**,**
”	那里	是	一个	农场	只是	一个	小的	方式	以下	,	先生	,

先生，下面不远处有个农场。

— [nɪə(r)] [weə(r)] [wiː; wi] [left] ['aʊə(r)] [wiːlz] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , — [ænd; ənd]

—	**near**	**where**	**we**	**left**	**our**	**wheels**	**this**	**afternoon**	**,**	**—**	**and**
—	靠近	在哪里	我们	左边	我们的	车轮	这	下午	,	—	和

——就在我们今天下午停放车轮的地方附近，——而且

[aɪ] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . ['æpəlbi] ['prɪti] [wel] .

I	**know**	**Mr**	**.**	**Appleby**	**pretty**	**well**	**.**
我	知道	先生	.	苹果比	漂亮的	出色地	.

我跟阿普尔比先生很熟。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [həʊm] , [wiːl; wil][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [hɪm][tuː; tə] [draɪv] [juː; jʊ][tuː; tə] [taʊn] ,

If	**he**	**is**	**at**	**home**	**,**	**we'll**	**be**	**able**	**to**	**get**	**him**	**to**	**drive**	**you**	**to**	**town**	**,**
如果	他	是	在	家	,	出色地	是	有能力的	到	得到	他	到	驾驶	你	到	镇	,

如果他在家，我们可以让他开车送你进城。

[ɔːl] [raɪt] . ”

all	**right**	**.**	**”**
全部	正确的	.	”

好的。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪm] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] ['mɑːvələsli] , [hjuː] , ” [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [rɪ'plaɪd] ,

“	**I**	**think**	**I'm**	**getting**	**along**	**marvelously**	**,**	**Hugh**	**,**	**”**	**the**	**wounded**	**man**	**replied**	**,**
”	我	思考	我是	获得	沿着	奇妙地	,	休	,	”	这	受伤	男人	回复	,

“我觉得我一切都好，休，”受伤的男子回答道。

“ [ðəʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [wɔːm] ['kɒfi] [raɪt] [naʊ] [wʊd] [breɪs] [ˌem 'iː] [ʌp] ['veri] [mʌtʃ] .

“	**though**	**a**	**cup**	**of**	**warm**	**coffee**	**right**	**now**	**would**	**brace**	**me**	**up**	**very**	**much**	**.**
”	尽管	一个	杯子	的	温暖的	咖啡	正确的	现在	会	支撑	我	向上	非常	很多	.

“不过，现在要是能喝上一杯热咖啡，就能让我精神振奋很多。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] ['stɪmjələnt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [æz; əz][aɪ][juːz] ['nʌθɪŋ] [strɒŋgə(r)]

It	**always**	**acts**	**as**	**a**	**stimulant**	**with**	**me**	**,**	**you**	**know**	**,**	**as**	**I**	**use**	**nothing**	**stronger**
它	总是	行为	作为	一个	兴奋剂	和	我	,	你	知道	,	作为	我	使用	没有什么	更强

,

,

,

它对我来说总是起到兴奋剂的作用，你知道，因为我不用更强效的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli][ɪn] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] . ”

and	**that**	**only**	**in**	**moderation**	**.**	**”**
和	那	仅有的	在	适度	.	”

而且必须适度。”

“ [aɪm] ['sɒri] , [ðen] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] , ” [hjuː] [təʊld][hɪm] ;

“	**I'm**	**sorry**	**,**	**then**	**,**	**we**	**didn't**	**happen**	**to**	**have**	**any**	**,**	**”**	**Hugh**	**told**	**him**	**;**
”	我是	对不起	,	然后	,	我们	没有	发生	到	有	任何	,	”	休	讲述	他	;

“那很抱歉，我们碰巧没有，”休告诉他；

“ [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['æpəlbi] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [bruː] [juː; jʊ][ə; eɪ][pɒt] . ”

“	**but**	**Mrs**	**.**	**Appleby**	**will**	**be**	**only**	**too**	**glad**	**to**	**brew**	**you**	**a**	**pot**	**.**	**”**
”	但	太太	.	苹果比	将要	是	仅有的	也	高兴的	到	酿造	你	一个	锅	.	”

“不过，阿普尔比太太很乐意为您煮一壶茶。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ɒn]['aʊə(r)] [truːp] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kæmpɪŋ] , ” [bʌd]
“ If you had happened in on our troop when we were camping , ” Bud
” 如果 你 有 发生 在 在 我们的 部队 什么时候 我们 是 野营 , ” 芽
[ə'sɜːtɪd] ['praʊdli] ,
asserted proudly ,
断言 自豪地 ,

“如果你碰巧在我们露营的时候撞见了我们小队，”巴德自豪地断言道，

“ [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [wiː; wi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] ['kɒfi] ['evə(r)] . ” -
“ you would say we knew how to make the best coffee ever . ” 129
” 你 会 说 我们 知道 如何 到 制作 这 最好的 咖啡 曾经 . ” -

“你会说我们知道如何制作出世上最好的咖啡。”129

“ [wel] , [hɪrz] [ðə; ði] [rəʊd] [dʒʌst] [ə'hed] , ” [sed] [hjuː] ;
“ Well , here's the road just ahead , ” said Hugh ;
” 出色地 , 这里是 这 路 只是 前方 , ” 说 休 ;

“好了，这就是前面的路，”休说道；

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [wʌn] [ˌəʊvə'teɪk] [juː 'es] [wɪð] [ə; eɪ]
“ and we may be lucky enough to have some one overtake us with a
” 和 我们 可能 是 幸运的 足够的 到 有 一些 一 超过 我们 和 一个
[rɪg] . ”
rig . ”
钻井平台 . ”

“我们或许很幸运，能有人开着钻井平台超过我们。”

“ [ðeəz; ðəz] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [taʊn] , ” [dɪ'kleəd] [ʃɑːp] - [aɪd] ['bɪli] ; “ [bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði]
“ There's one coming from town , ” declared sharp - eyed Billy ; “ but that's the
” 有 一 未来 从 镇 , ” 声明 锋利的 - 眼睛 比利 ; “ 但 那就是 这
[rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] .
wrong direction .
错误的 方向 .

“有一辆是从镇上来的，”眼尖的比利说道；“但是方向错了。”

[waɪ] , [wʌts] [ðɪs] ?
Why , what's this ?
为什么 , 是什么 这 ?

这是什么?

[duː; də][maɪ] [aɪz] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] , [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['aʊə(r)] [breɪv] [pə'liːs] [fɔːs] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðæt] [rɪg] ?
Do my eyes deceive me , or is it our brave police force coming in that rig ?
做 我的 眼睛 欺骗 我 , 或者 是 它 我们的 勇敢的 警察 力量 未来 在 那 钻井平台 ?

我没看错吧，那辆警车里坐着的真的是我们勇敢的警察部队吗?

[aɪ] [siː] [bluː] [kəʊts] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] [brɑːs] ['bʌtnz] ! ”
I see blue coats and shiny brass buttons ! ”
我 看 蓝色的 外套 和 闪亮的 黄铜 按钮 ! ”

我看到了蓝色外套和闪亮的黄铜纽扣!

“ [nəʊ] , ['ðer] ['strendʒər] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [hjuː] [təʊld][hɪm]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lʊk] .
“ No , they're strangers to me , ” Hugh told him after a look .
” 不 , 它们是 陌生人 到 我 , ” 休 讲述 他 后 一个 看 .

“不，他们对我来说是陌生人，”休看了一眼后告诉他。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] [men] [ɪn] [straɪps] ? ”
“ I wonder if they can have anything to do with those two men in stripes ? ”
” 我 想知道 如果 他们 能 有 任何事物 到 做 和 那些 二 男人 在 条纹 ? ”

“我想知道他们是否与那两个穿条纹衣服的人有什么关系？”

“ ['dʒɪndʒə(r)] !
“ Ginger !
” 姜 !

“姜!

[jʊr; jər] [raɪt] !
you're right !
你是 正确的 !

你说得对!

" [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] ['bɪli] .
" ejaculated Billy .
" 射精 比利 .

比利射精了。

" [waɪ] , [ðiːz] ['pɑːtiz] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɔːdən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] , [aʊt] ['lʊkɪŋ]
" Why , these parties must be wardens from the penitentiary , out looking
" 为什么 , 这些 各方 必须 是 狱警 从 这 监狱 , 出去 寻找
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkts] .
for the escaped convicts .
为了 这 逃脱 罪犯 .

"这些人一定是监狱的狱警，正在搜寻逃犯。"

[seɪ] , [wɒt] [ɔːt] [wiː; wi][tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] ?
Say , what ought we to do about it , Hugh ?
说 , 什么 应该 我们 到 做 关于 它 , 休 ?

休，我们该怎么办呢?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][feə(r)][tuː; tə] [tel] [ɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] ?
Would it be fair to tell on the poor wretches ?
会 它 是 公平的 到 告诉 在 这 贫穷的 可怜虫 ?

告发这些可怜的人公平吗?

" [hjuː] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [briːf] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ri'mɑːk] : -
" Hugh considered a brief time , and then remarked : 130
" 休 经过考虑的 一个 简短的 时间 , 和 然后 评论 : -

休略作思考，然后说道：130

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːsk][ˌjuː 'es] ['kwestʃənz] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ,
" If they ask us questions , we will be bound to answer ,
" 如果 他们 问 我们 问题 , 我们 将要 是 边界 到 回答 ,

"如果他们问我们问题，我们有义务回答。"

[ænd; ənd][səʊ] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðeə(r)] [men] .
and so tell them that we have seen their men .
和 所以 告诉 他们 那 我们 有 已见 他们的 男人 .

所以告诉他们，我们已经看到他们的人了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['feloʊz] ,
And from the style of those two fellows ,
和 从 这 风格 的 那些 二 伙伴们 ,

从那两位的风格来看，

[aɪ]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] [ɒf] [ɪf] ['ðer] [ʃʌt] [ʌp] [ə'gen] .
I rather think the good people around here will be better off if they're shut up again .
我 相当 思考 这 好的 人们 大约 这里 将要 是 更好的 离开 如果 它们是 关闭 向上 再次 .

我倒觉得，如果这里善良的人们再次闭嘴，对他们来说会更好。

[ðæt] [ʃɔːt] [wʌn] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [maɪnd] ['smæʃɪŋ] ['əʊpən][ə; eɪ] ['kʌntri] [bæŋk] . "
That short one looked as if he wouldn't mind smashing open a country bank . "
那 短的 一 看起来 作为 如果 他 不会 头脑 粉碎 打开 一个 国家 银行 . "

那个矮个子看起来好像随时准备砸开一家乡村银行。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] ['lʊkɪŋ] , [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [bʌd] [brəʊk] [ɪn] ,
" He was hungry enough looking , seemed to me , " Bud broke in ,
" 他 曾是 饥饿的 足够的 寻找 , 似乎 到 我 , " 芽 打破 在 ,

"他看上去很饿，我觉得，"巴德插嘴道。

“ [tuː; tə] ['bɜːgləraɪz] [ə; eɪ] [hen] - [ruːst] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['sməʊkhaʊs] [fɜːst] .

“	to	burglarize	a	hen	-	roost	or	a	smokehouse	first	.
”	到	入室盗窃	一个	母鸡	-	栖息地	或者	一个	熏肉房	第一的	.

“先去偷鸡舍或熏肉房。”

[ðə; ði] ['bluːkəut] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊɪŋ] [ʌp] ,

The	bluecoats	are	slowing	up	,
这	蓝衣军人	是	减速	向上	,

蓝衣警察的行进速度放慢了。

[səʊ][aɪ] [ges] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə][ɑːsk][juː 'es][skweə(r)][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] ['eniθɪŋ]

so	I	guess	they	mean	to	ask	us	square	up	and	down	if	we	know	anything
所以	我	猜测	他们	意思是	到	问	我们	正方形	向上	和	向下	如果	我们	知道	任何事物

[ə'baʊt] [straɪps] .

about	stripes	.
关于	条纹	.

所以我想他们是想问我们是否了解条纹。

” [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [ə,ɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['viːəkl] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [tuː]

”	In	another	minute	they	were	halting	alongside	the	vehicle	which	contained	two
”	在	其他	分钟	他们	是	停止	旁边	这	车辆	哪个	包含	二

[æθ'letɪk] - ['lʊkɪŋ] [men] [wɪð] [strɒŋ] ['feɪsɪz] ,

athletic	-	looking	men	with	strong	faces	,
运动	-	寻找	男人	和	强的	面孔	,

“又过了一会儿，他们停在了那辆车旁边，车里坐着两个身材健壮、面容坚毅的男人。”

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [wel] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['despərət] ['kærəktəz] . -

who	were	apparently	well	fitted	for	dealing	with	desperate	characters	.	131
WHO	是	显然	出色地	适配	为了	处理	和	绝望的	人物	.	-

他们显然很擅长对付那些走投无路的人。[131]

“ ['haʊdi] , [bɔɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ! ” [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

“	Howdy	,	boys	,	and	you	,	sir	!	”	said	one	of	the	officials	.
“	你好	,	男孩们	,	和	你	,	先生	!	”	说	一	的	这	官员	.

“你们好，伙计们，还有您，先生！”一位官员说道。

“ [naʊ] ,

“	Now	,
“	现在	,

“现在，

[aɪ][doʊnt] [sə'pəʊz] [juːv] [siːn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['preʃəs] [peə(r)][ɒv; əv] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkts] [ə'raʊnd]

I	don't	suppose	you've	seen	anything	of	a	precious	pair	of	escaped	convicts	around
我	不	认为	你已经	已见	任何事物	的	一个	宝贵的	一对	的	逃脱	罪犯	大约

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌntri] ?

this	section	of	country	?
这	部分	的	国家	?

我想你大概没在这一带见过那对珍贵的逃犯吧?

[wɪv] [treɪst] - [ɪm] [ðɪs] [fɑː(r)] ,

We've	traced	'	em	this	far	,
我们已经	追踪	-	呃	这	远的	,

我们已经追踪到他们这里了，

[ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [haʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪg] [hɪə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [rʌn] [ə; eɪ] [treɪl]

and	we've	got	a	hound	in	the	back	of	the	rig	here	that	can	run	a	trail
和	我们已经	得到	一个	猎犬	在	这	后退	的	这	钻井平台	这里	那	能	跑步	一个	踪迹

,

,

,

我们车后座上还有一只猎犬，它可以追踪猎物。

[ɪf] ['əʊnli][hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] [stɑːt] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [træks] [fɜːst] . ”

if	only	he	gets	a	start	;	but	we	want	to	find	their	tracks	first	.	”
如果	仅有的	他	获得	一个	开始	;	但	我们	想	到	寻找	他们的	轨道	第一的	.	”

如果他能先出发就好了；但我们得先找到他们的踪迹。”

“ [waɪ] [jes] , [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] [bæk] ,

“	Why	yes	,	we	can	tell	you	where	they	were	about	an	hour	or	so	back	,
”	为什么	是的	,	我们	能	告诉	你	在哪里	他们	是	关于	一个	小时	或者	所以	后退	,

“是的，我们可以告诉你他们大约一个小时前在哪里。”

” [sed] [hjuː] ;

”	said	Hugh	;
”	说	休	;

休说道；

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz]['ræpɪdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][hiː; hi] [nə'reɪtɪd] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['rɑːskəl, 'ræ-]

and	then	as	rapidly	as	he	could	he	narrated	how	the	two	rascals
和	然后	作为	快速	作为	他	可以	他	旁白	如何	这	二	无赖

[hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rekt] ['eərənɔːt] [ðeɪ]

had	tried	to	steal	the	valuable	instruments	of	the	wrecked	aeronaut	they
有	尝试	到	偷	这	有价值的	仪器	的	这	损毁	航空员	他们

[hæd; həd] [biːn] ['reskjuːɪŋ] .

had	been	rescuing	.
有	到过	救援	.

然后他以最快的速度叙述了这两个恶棍是如何试图偷走他们正在营救的遇难飞行员的贵重仪器的。

“ [aɪ] ['nəʊtɪst] , [tuː] , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz][kæp] ,

“	I	noticed	,	too	,	that	one	of	the	men	had	lost	his	cap	,
”	我	注意到	,	也	,	那	一	的	这	男人	有	丢失的	他的	帽	,

“我还注意到，其中一个男人的帽子丢了。”

[ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] , ” [hjuː] ['fɪnɪʃt] .

and	you'll	find	it	lying	there	under	a	tree	,	”	Hugh	finished	.
和	你会	寻找	它	说谎	那里	在下面	一个	树	,	”	休	完成的	.

“你会发现它就躺在那棵树下，”休说完。

“ [ðæt] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [haʊnd] [tuː; tə] [snɪf] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ðə; ði] [sent] [hiː; hi]

“	That	will	do	for	your	hound	to	sniff	,	so	as	to	get	the	scent	he
”	那	将要	做	为了	你的	猎犬	到	嗅	,	所以	作为	到	得到	这	香味	他

[niːdz] .

needs	.
需求	.

“这样你的猎犬就能闻到它需要的气味了。”

[ænd; ənd][aɪ] [həʊp] [jʊl] [keɪdʒ][ðə; ði] ['feloʊz] [ə'gen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [hɑːd] [keɪsɪz] .

And	I	hope	you'll	cage	the	fellows	again	,	because	they	look	like	hard	cases	.
和	我	希望	你会	笼	这	伙伴们	再次	,	因为	他们	看	喜欢	难的	案例	.

我希望你们能再次把那些家伙关起来，因为他们看起来很难对付。

” [ðə; ði] [men] [ɑːskt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] ,

”	The	men	asked	a	few	more	questions	,
”	这	男人	问	一个	很少	更多的	问题	,

“这些人又问了一些问题，

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][taɪ][ðeə(r)] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]

and	then	proceeded	to	tie	their	horse	to	a	tree	back	a	little	from	the
和	然后	继续	到	领带	他们的	马	到	一个	树	后退	一个	小的	从	这

[rəʊd] .

road	.
路	.

然后他们把马拴在离路边稍远的一棵树上。

[hjuː] [wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪg] ,

Hugh	was	tempted	to	ask	the	loan	of	the	rig	,
休	曾是	受诱惑	到	问	这	贷款	的	这	钻井平台	,

休很想借用那台钻机。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] .

with	a	promise	that	it	would	be	returned	in	an	hour	.
和	一个	承诺	那	它	会	是	返回	在	一个	小时	.

并承诺一小时内归还。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] [wɒz; wəz] [naʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd][æz; əz]

But	as	the	farmhouse	was	now	only	a	short	distance	away	and	as
但	作为	这	农家	曾是	现在	仅有的	一个	短的	距离	离开	和	作为

['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] ['niːdɪd] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['stɪmjələnt] [tuː; tə] [sə'steɪn] [hɪm] [θruː] [ðə; ði]

Mr	.	Perkins	needed	some	sort	of	stimulant	to	sustain	him	through	the
先生	.	珀金斯	需要	一些	种类	的	兴奋剂	到	维持	他	通过	这

[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪp] ,

remainder	of	the	trip	,
余	的	这	旅行	,

但由于农舍离这里只有很短的距离，而且珀金斯先生需要某种兴奋剂来支撑他完成剩下的旅程，

[hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [nɒt] . -

he	concluded	that	he	had	better	not	.	132
他	结束	那	他	有	更好的	不是	.	-

他最终得出结论，他最好还是不要去。[132]

[ðə; ði][lɑːst] [ðeɪ] [sɔː] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] ,

The	last	they	saw	of	those	officers	,
这	最后的	他们	锯	的	那些	警官	,

他们最后一次见到那些警官是.....

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][pɑːst][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

they	were	hurrying	along	the	trail	that	would	take	them	past	the	spring	,
他们	是	匆忙	沿着	这	踪迹	那	会	拿	他们	过去的	这	春天	,

他们沿着小路匆匆赶路，这条小路会带他们经过泉水。

[ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['strændɪd] [bə'luːn] [təʊld][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rek]

and	up	to	the	spot	where	the	stranded	balloon	told	the	tale	of	the	wreck
和	向上	到	这	点	在哪里	这	搁浅	气球	讲述	这	故事	的	这	破坏

[ænd; ənd] ['reskjuː] .

and	rescue	.
和	救援	.

一直到搁浅气球所在的地方，它讲述了沉船和救援的故事。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [ə'raɪvd] [æt; ət]['fɑːmə(r)] ['æpəlbiːz] [pleɪs] .

Five	minutes	later	the	little	party	arrived	at	Farmer	Appleby's	place	.
五	分钟	之后	这	小的	派对	到达的	在	农民	苹果比	地方	.

五分钟后，这群人到达了阿普尔比农夫家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

He	was	in	the	field	,
他	曾是	在	这	场地	,

他当时在现场，

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [sent] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [aʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] ,

but	the	good	woman	of	the	house	sent	a	child	out	to	call	him	,
但	这	好的	女士	的	这	房子	发送	一个	孩子	出去	到	称呼	他	,

但这家的善良女主人派一个孩子出去叫他，

['miːnwaɪl] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [bruː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['kɒfi] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ,

meanwhile	starting	to	brew	a	pot	of	strong	coffee	and	setting	a	table	,
同时	开始	到	酿造	一个	锅	的	强的	咖啡	和	环境	一个	桌子	,

与此同时，他开始煮一壶浓咖啡，并摆放餐具。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəs] [wei] [ɒv; əv]['fɑːrmərz] - [waɪvz] .

after	the	generous	way	of	farmers	'	wives	.
后	这	慷慨的	方式	的	农民	-	妻子们	.

效仿农妇们慷慨大方的做法。

['mɪstə(r)] . ['æpəlbi] [ɪ'miːdiətli] [kən'sent] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp][hɪz; ɪz] [tiːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn]['ɪntuː] [taʊn] ,

Mr	.	Appleby	immediately	consented	to	hitch	up	his	team	and	take	the	injured	man	into	town	,
先生	.	苹果比	立即地	同意	到	拴住	向上	他的	团队	和	拿	这	受伤	男人	进入	镇	,

阿普尔比先生立即同意套上马车，把受伤的男子送进城里。

[nɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi][hɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] . -

nor	would	he	hear	of	being	paid	for	such	a	little	service	.	133
也不	会	他	听到	的	存在	有薪酬的	为了	这样的	一个	小的	服务	.	-

他绝不会接受为这种微不足道的服务收取报酬。[133]

[ðə; ði] [bɔɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [iːt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [pʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

The	boys	managed	to	eat	more	or	less	of	the	good	things	put	before	them	,
这	男孩们	管理	到	吃	更多的	或者	较少的	的	这	好的	事物	放	前	他们	,

男孩们设法吃掉了摆在他们面前的大部分好吃的。

[waɪl] [fɜːst] [wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [təʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['reskjuː] .

while	first	one	and	then	another	of	the	party	told	the	story	of	the	balloonist's	rescue	.
尽管	第一的	一	和	然后	其他	的	这	派对	讲述	这	故事	的	这	-	救援	.

聚会中，先是一个人，然后是另一个人，讲述了热气球飞行员获救的故事。

[ænd; ənd] [ðen] ,

And	then	,
和	然后	,

进而，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['fiːlɪŋ] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][lɑːst] [rʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ə; eɪ]['dɒktə(r)] ,

as	Mr	.	Perkins	declared	himself	feeling	fit	to	make	the	last	run	of	the	journey	to	a	doctor	,
作为	先生	.	珀金斯	声明	他自己	感觉	合身	到	制作	这	最后的	跑步	的	这	旅行	到	一个	医生	,

珀金斯先生宣布自己感觉身体状况良好，可以完成前往医生处的最后一段路程。

[ðə; ði] [skaʊts] [went] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [wiːlz] , — [ɔːl][bʌt; bət] [hjuː] ,

the	scouts	went	back	for	the	hidden	wheels	,	—	all	but	Hugh	,
这	侦察兵	去	后退	为了	这	隐	车轮	,	—	全部	但	休	,

侦察兵们回去寻找藏起来的车轮——除了休以外，所有人都回去了。

[huː] [sæt][ʌp][ɒn][ðə; ði]['draɪvərz] [siːt] [wɪð] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['eərənɔːt] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['æpəlbi] .

who	sat	up	on	the	driver's	seat	with	the	wounded	aeronaut	between	himself	and	Mr	.	Appleby	.
WHO	卫星	向上	在	这	司机	座位	和	这	受伤	航空员	之间	他自己	和	先生	.	苹果比	.

他坐在驾驶座上，受伤的飞行员夹在他和阿普尔比先生中间。

[æt; ət] [hjuːz] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði]['reskjuː] ,

At	Hugh's	request	the	farmer	promised	to	keep	the	secret	of	the	rescue	,
在	休的	要求	这	农民	承诺	到	保持	这	秘密	的	这	救援	,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['liːdə(r)] ,

for	the	leader	,
为了	这	领导者	,

应休的要求，农夫答应保守营救的秘密，因为领袖.....

['hævɪŋ] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [dʒʌst] [jet] .

having	reasons	of	his	own	,	did	not	want	it	known	just	yet	.
拥有	原因	的	他的	自己的	,	做过	不是	想	它	已知	只是	然而	.

他有自己的理由，不想现在就让别人知道。

[ɪn] [djuː] [taɪm] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɒktəz] [pleɪs] ,

In	due	time	they	arrived	at	the	doctor's	place	,
在	到期的	时间	他们	到达的	在	这	医生的	地方	,

他们很快就到达了医生那里。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

where	they	had	to	wait	half	an	hour	until	he	came	back	from	his
在哪里	他们	有	到	等待	一半	一个	小时	直到	他	来了	后退	从	他的

[ˌɑːftə'nuːn] [raʊnd] .

afternoon	round	.
下午	圆形的	.

他们不得不等上半个小时，直到他下午巡视结束后回来。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ˌʌn'waʊnd] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wuːndɪd] [mænz] [ɑːm]

When	he	arrived	and	unwound	the	bandage	from	the	wounded	man's	arm
什么时候	他	到达的	和	解开	这	绷带	从	这	受伤	男人的	手臂

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [wɒt] [hjuː] [hæd; həd] [dʌn] ,

and	examined	what	Hugh	had	done	,
和	检查	什么	休	有	完毕	,

他赶到后，解开伤者手臂上的绷带，查看休所做的一切。

['lɪsənɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [tuː; tə] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] ,

listening	the	while	to	what	Mr	.	Perkins	was	telling	him	of	his	adventure	,
聆听	这	尽管	到	什么	先生	.	珀金斯	曾是	讲述	他	的	他的	冒险	,

他一边听着珀金斯先生讲述他的冒险经历，一边说道：

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [hjuː] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , [wɪð] [ə; eɪ]['spɑːk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :

the	doctor	turned	to	Hugh	and	said	to	him	,	with	a	sparkle	in	his	eyes	:
这	医生	转向	到	休	和	说	到	他	,	和	一个	火花	在	他的	眼睛	:

医生转向休，眼中闪着光芒，对他说：

“ [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɔɪ] ,

“	Let	me	tell	you	,	my	boy	,
”	让	我	告诉	你	,	我的	男生	,

“让我告诉你，孩子，

[jʊl] [meɪk] [ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] ['eni] ['ʌðə(r)] [prə'feʃn] [ðæn; ðən]

you'll	make	the	mistake	of	your	life	if	you	choose	any	other	profession	than
你会	制作	这	错误	的	你的	生活	如果	你	选择	任何	其他	职业	比

[ðæt] [ɒv; əv] ['sɜːdʒən] .

that	of	surgeon	.
那	的	外科医生	.

如果你选择外科医生以外的任何职业，那将是你一生中最大的错误。

[juːv] [gɒt][ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃə(r)][ðeə(r)] . ” -

You've	got	a	great	future	there	.	”	134
你已经	得到	一个	伟大的	未来	那里	.	”	-

你在那里前途无量。”134

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	**XI**	**.**
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] [fiːld] [tests] .

THE	**FIELD**	**TESTS**	**.**
这	场地	测试	.

实地测试。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [tests] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɪ'lektɪd] ['membəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [pə'trəʊl] [ə'mʌŋ]

On	**the**	**day**	**of**	**the**	**field**	**tests**	**between**	**the**	**selected**	**members**	**of**	**each**	**patrol**	**among**
在	这	天	的	这	场地	测试	之间	这	已选	成员	的	每个	巡逻	之中

[ðə; ði] [skaʊts] ,

the	**scouts**	**,**
这	侦察兵	,

在童子军各巡逻队选拔队员进行实地测试的当天，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'tendəns] [ɒv; əv] [frendz] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [fʌn] .

there	**was**	**a**	**large**	**attendance**	**of**	**friends**	**to**	**witness**	**the**	**fun**	**.**
那里	曾是	一个	大的	出席	的	朋友们	到	证人	这	乐趣	.

很多朋友都到场见证了这一欢乐时刻。

[waɪl] ['evri] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] [ɪn] [taʊn] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beɪsbɔːl]

While	**every**	**boy**	**and**	**girl**	**in**	**town**	**seemed**	**to**	**have**	**come**	**out**	**to**	**the**	**baseball**
尽管	每一个	男生	和	女孩	在	镇	似乎	到	有	来	出去	到	这	棒球

[griːn] ,

green	**,**
绿色的	,

镇上所有的男孩女孩似乎都来到了棒球场。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] [ɒn] [hænd] ,

there	**were**	**also**	**many**	**grown**	**-**	**ups**	**on**	**hand**	**,**
那里	是	还	许多	生长	-	UPS	在	手	,

现场还有许多成年人。

['kjʊəriəs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [duː; də] [ɪn] [ðeə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪn] ['sɜːt(ə)n] " [pɔɪnts]

curious	**to**	**see**	**what**	**the**	**scouts**	**would**	**do**	**in**	**their**	**ambition**	**to**	**win**	**certain**	**"**	**points**
好奇的	到	看	什么	这	侦察兵	会	做	在	他们的	志向	到	赢	肯定	"	积分

.

:
.

很好奇球探们为了赢得某些"分数"会采取什么行动。

" ['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnz] , [ðə; ði] ['eərənɔːt] , [stɪl] ['lɪŋgəd] [ɪn] [taʊn] .

"	**Mr**	**.**	**Perkins**	**,**	**the**	**aeronaut**	**,**	**still**	**lingered**	**in**	**town**	**.**
"	先生	.	珀金斯	,	这	航空员	,	仍然	徘徊不去	在	镇	.

"飞行员珀金斯先生仍然留在镇上。"

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [slɪŋ] [dɪd] [nɒt] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['laɪvlɪɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv]

That	**his**	**arm**	**was**	**in**	**a**	**sling**	**did**	**not**	**prevent**	**his**	**taking**	**the**	**liveliest**	**kind**	**of**
那	他的	手臂	曾是	在	一个	吊索	做过	不是	防止	他的	采取	这	最活跃的	种类	的

['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪz] ['bænə(r)] ['kɒntest] .

interest	**in**	**the**	**outcome**	**of**	**the**	**prize**	**banner**	**contest**	**.**
兴趣	在	这	结果	的	这	奖	横幅	竞赛	.

虽然他的手臂吊着绷带，但这并没有阻止他对奖品横幅比赛的结果表现出极大的兴趣。

[hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['sɜːklz] ,

He	**had**	**made**	**certain**	**that**	**his**	**rescue**	**was**	**known**	**in**	**influential**	**circles**	**,**
他	有	制成	肯定	那	他的	救援	曾是	已知	在	有影响	界	,

他确保自己的获救消息在有影响力的圈子里广为人知。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][kwaɪt]['sætɪsfaɪd][ðæt] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][wʊlf][pə'trəʊl]

and	was	quite	satisfied	that	Hugh	and	his	fellows	of	the	Wolf	patrol
和	曾是	相当	使满意	那	休	和	他的	伙伴们	的	这	狼	巡逻

[wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][praɪz] ,

were	sure	to	win	the	prize	,
是	当然	到	赢	这	奖	,

他相当确信休和他的狼队巡逻队员们肯定能赢得奖项。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [tests] [jet] [tuː; tə][biː; bi][traɪd] . -

notwithstanding	the	field	tests	yet	to	be	tried	.	135
虽然	这	场地	测试	然而	到	是	尝试	.	-

尽管还有一些实地测试尚未进行。135

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['θʌrəli] [ə'raʊzd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd]

his	interest	had	been	so	thoroughly	aroused	that	he	was	more	determined
他的	兴趣	有	到过	所以	彻底	被唤醒	那	他	曾是	更多的	决定

[ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [skaʊt] ['mætəz] .

than	ever	to	devote	time	and	attention	to	scout	matters	.
比	曾经	到	奉献	时间	和	注意力	到	侦察	事情	.

他的兴趣被彻底激发了出来，比以往任何时候都更加坚定了要投入时间和精力到童子军事务中的决心。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

And	with	this	resolution	,
和	和	这	解决	,

有了这项决议，

[weə(r)] [kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd][ə; eɪ]['betə(r)] [fiːld] [tuː; tə] [lɜːn] [fækts][ðæn; ðən] [raɪt] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [lædz]

where	could	he	find	a	better	field	to	learn	facts	than	right	among	those	lads
在哪里	可以	他	寻找	一个	更好的	场地	到	学习	事实	比	正确的	之中	那些	小伙子们

[wɪð] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fæʃ(ə)n] ?

with	whom	he	had	become	acquainted	in	such	a	remarkable	fashion	?
和	谁	他	有	变得	熟人	在	这样的	一个	卓越	时尚	?

还有什么地方比在他以如此奇妙的方式结识的那些小伙子们中间，更能让他学习到事实呢?

[ðə; ði] [kə'mɪti] ,

The	committee	,
这	委员会	,

委员会，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts]

consisting	of	several	of	the	ministers	and	others	who	had	the	best	interests
由	的	一些	的	这	部长们	和	其他的	WHO	有	这	最好的	兴趣

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [hɑːt] ,

of	the	boys	at	heart	,
的	这	男孩们	在	心	,

由几位牧师和其他一心为男孩们着想的人组成，

[wɒz; wəz] ['ɜːli] [ɒn][hænd][tuː; tə] [meɪk] ['faɪn(ə)l] [ə'rendʒmənts] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [hjuː] .

was	early	on	hand	to	make	final	arrangements	in	conjunction	with	Hugh	.
曾是	早期的	在	手	到	制作	最终的	安排	在	连词	和	休	.

很早就到场与休一起做最后的安排。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] [ðə; ði]['regjələ(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [ə'weɪ]

It	happened	,	unfortunately	,	that	the	regular	Scout	Master	had	been	called	away
它	发生	,	很遗憾	,	那	这	常规的	侦察	掌握	有	到过	称为	离开

[frɒm; frəm] [taʊn] [ɒn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] .

from	town	on	important	business	.
从	镇	在	重要的	商业	.

不幸的是，原定的童子军领队因要事被召离镇去了。

[hjuː] [hæd; həd][tuː; tə][ækt][ɪn][hɪz; ɪz] [sted] , [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

Hugh	had	to	act	in	his	stead	,	which	made	it	rather	hard	for	him	,
休	有	到	行为	在	他的	坚定	,	哪个	制成	它	相当	难的	为了	他	,

休不得不代替他行事，这对休来说相当困难。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] ['kɒntests; kən'tests][æz; əz] [wel] .

as	he	had	his	share	in	the	various	contests	as	well	.
作为	他	有	他的	分享	在	这	各种各样的	比赛	作为	出色地	.

他也参加了各种比赛。

[ðə; ði]['prəʊgræm][ɒv; əv] [ɪ'vents] ['kʌvəd] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [skaʊts] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

The	program	of	events	covered	about	all	the	activities	of	scouts	in	general	,
这	程序	的	活动	涵盖	关于	全部	这	活动	的	侦察兵	在	一般的	,

活动安排涵盖了童子军的几乎所有活动，

[æz; əz] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] . -

as	practiced	in	the	open	.	136
作为	练习	在	这	打开	.	-

公开实践中。136

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] [ɪn] [tent] - ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [daʊn] ,

There	were	competitions	in	tent	-	raising	and	taking	down	,
那里	是	比赛	在	帐篷	-	提高	和	采取	向下	,

比赛项目包括搭建和拆卸帐篷。

[wɪð] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['klevənəs] [ɪn] ['kærɪɪŋ] [θruː] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

with	points	for	rapidity	and	general	cleverness	in	carrying	through	this	important
和	积分	为了	快速	和	一般的	聪明才智	在	携带	通过	这	重要的

['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kæmpɪŋ] .

feature	of	camping	.
特征	的	野营	.

因其在执行露营这一重要环节中的迅速性和整体巧妙性而获得加分。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['iːkwəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['wɔːtə(r)] - ['bɔɪlɪŋ] [tests] ,

Then	came	the	equally	interesting	water	-	boiling	tests	,
然后	来了	这	同样地	有趣的	水	-	沸腾	测试	,

接下来是同样有趣的沸水测试。

[weə(r)] [ðə; ði] [kən'testənts] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [sə'plaɪd] [wɪð] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gʊd]

where	the	contestants	were	each	supplied	with	just	the	same	number	of	good
在哪里	这	参赛者	是	每个	供应	和	只是	这	相同的	数字	的	好的

['mætʃɪz] , [θriː] ,

matches	,	three	,
比赛	,	三	,

其中每位参赛者都获得了相同数量的优质匹配项，即三项。

[ɪn][fækt] , [ə'piːs] ,

in	fact	,	apiece	,
在	事实	,	一块	,

事实上，每一个，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl][wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]['heɪs(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][pɔɪnt]

and	at	a	given	signal	were	supposed	to	hasten	to	some	point
和	在	一个	给定	信号	是	据称	到	趋	到	一些	观点

[nɪə(r)][æt; ət][hænd] ,

near	at	hand	,
靠近	在	手	,

接到信号后，他们应该迅速赶往附近的某个地点。

[weə(r)] [ded] [wʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] , [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

where	dead	wood	could	be	secured	under	the	trees	,	start	a	fire	,
在哪里	死的	木头	可以	是	安全	在下面	这	树木	,	开始	一个	火	,

在树下堆放枯木的地方，可以生火。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv][kəʊld]['wɔːtə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][bɔɪl] [ə'hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

and	have	a	pint	of	cold	water	brought	to	a	boil	ahead	of	all	the
和	有	一个	品脱	的	寒冷的	水	带来	到	一个	熬	前方	的	全部	这

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

并且要比其他所有人先烧开一品脱冷水。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [siːn] , [wɪð] ['nɜːvəs] [bɔɪz] ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , ['fɪlɪŋ]

That	was	a	very	exciting	scene	,	with	nervous	boys	hurrying	to	the	brook	,	filling
那	曾是	一个	非常	激动人心	场景	,	和	紧张的	男孩们	匆忙	到	这	溪	,	填充

[ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['stjuːpæn] ,

their	little	stewpans	,
他们的	小的	炖锅	,

那真是激动人心的一幕，一群紧张的男孩急匆匆地跑到小溪边，用他们的小炖锅装满水。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [ʃred] [ɒv; əv]['peɪpə(r)]

and	getting	back	to	make	a	fire	,	without	being	allowed	a	shred	of	paper
和	获得	后退	到	制作	一个	火	,	没有	存在	允许	一个	撕碎	的	纸

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['stɑːtə(r)] .

for	a	starter	.
为了	一个	起动机	.

然后回到火堆旁生火，却不允许带一张纸屑作为引火物。

[wʌn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [nɒk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ɔːl]

One	managed	to	knock	over	his	supply	of	water	and	had	to	go	all
一	管理	到	敲	超过	他的	供应	的	水	和	有	到	去	全部

[ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ;

the	way	back	to	replenish	it	;
这	方式	后退	到	补充	它	;

其中一人不小心碰倒了水箱，不得不返回去补充水。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['fiːb(ə)l]['lɪt(ə)l] [bleɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [kəuks] [tuː; tə] [bɜːn] [hæd; həd] ['flʌtə] [aʊt] ,

and	then	the	feeble	little	blaze	he	had	coaxed	to	burn	had	fluttered	out	,
和	然后	这	微弱	小的	火焰	他	有	哄骗	到	烧伤	有	飘动	出去	,

然后，他费尽心力点燃的那团微弱的火苗就熄灭了。

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [ig'zəːʃən] [ænd; ənd][mɔː(r)][æŋ'zaɪəti] . -

calling	for	new	exertions	and	more	anxiety	.	137
呼叫	为了	新的	努力	和	更多的	焦虑	.	-

这需要付出新的努力，也会带来更多的焦虑。[137]

[ə'nʌðə(r)] [juːst] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['mætʃɪz] ,

Another	used	up	his	supply	of	matches	,
其他	用过的	向上	他的	供应	的	比赛	,

另一个人则用完了他所有的火柴。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] ['getɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ]

and	then	had	to	sit	there	watching	some	of	the	rest	getting	right	along
和	然后	有	到	坐	那里	观看	一些	的	这	休息	获得	正确的	沿着

[wɪð] [ðeə(r)] [wɜːk] .

with	their	work	.
和	他们的	工作	.

然后就只能坐在那里看着其他人顺利地完成他们的工作。

[wen] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] [ðɪs] ['kɒntest] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔɪz] ,

When	the	victory	in	this	contest	came	to	the	Wolf	boys	,
什么时候	这	胜利	在	这	竞赛	来了	到	这	狼	男孩们	,

当狼队男孩们赢得这场比赛的胜利时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪəz] [ðæt]

it	must	have	been	a	popular	decision	,	to	judge	from	the	cheers	that
它	必须	有	到过	一个	受欢迎的	决定	,	到	法官	从	这	干杯	那

[ræŋ] [aʊt] .

rang	out	.
响铃	出去	.

从现场响起的欢呼声来看，这一定是一个很受欢迎的决定。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æθ'letɪk] ['raɪvlriz] , [tuː] , [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]

There	were	athletic	rivalries	,	too	,	more	in	the	way	of	running	than	any	other
那里	是	运动	竞争	,	也	,	更多的	在	这	方式	的	跑步	比	任何	其他

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

彼此之间也有体育方面的竞争，尤其是在跑步方面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['seivəd] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [taɪm] ['ɪndiən] [laɪf] ,

because	that	savored	of	the	old	time	Indian	life	,
因为	那	细细品味	的	这	老的	时间	印度	生活	,

因为那让人回味起旧时印第安人的生活，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːts] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] [hɪndʒ] [ɒn]

and	after	all	many	of	the	pursuits	encouraged	by	the	scout	movement	hinge	on
和	后	全部	许多	的	这	追求	鼓励	经过	这	侦察	移动	合页	在

[dʒʌst] [ðəʊz] [θɪŋz] ['prɪmətɪv] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['duːɪŋ] ,

just	those	things	primitive	man	must	have	occupied	himself	with	doing	,
只是	那些	事物	原始	男人	必须	有	占领	他自己	和	正在做	,

毕竟，童子军运动所鼓励的许多活动，恰恰都建立在原始人曾经从事过的那些事情之上。

[lɒŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] ['əʊnli][ðə; ði] [red] [reɪs] ['ɒkjupaɪd] [ðɪs] [brɔːd] [lænd] .

long	years	ago	,	when	only	the	red	race	occupied	this	broad	land	.
长的	年	前	,	什么时候	仅有的	这	红色的	种族	占领	这	广阔	土地	.

很久以前，只有红种人居住在这片广袤的土地上。

[ðə; ði] ['sɪgnəlɪŋ] [tests] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [faɪn] , [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [mʌtʃ] ['kɒment] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [huː]

The	signaling	tests	were	very	fine	,	and	excited	much	comment	among	all	who
这	信号传导	测试	是	非常	美好的	,	和	兴奋的	很多	评论	之中	全部	WHO

['witnis] [ðem; ðəm] .

witnessed	them	.
目击者	他们	.

信号测试非常出色，引起了所有目睹者的热烈讨论。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [skɪl] [ɪn] [trænz'mɪtɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [ðæt] [hæd; həd]

Some	of	the	boys	showed	a	remarkable	skill	in	transmitting	messages	that	had
一些	的	这	男孩们	显示	一个	卓越	技能	在	传输	消息	那	有

[biːn] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] ,

been	arranged	by	the	committee	,
到过	安排	经过	这	委员会	,

有些男孩展现出了非凡的技巧，能够传递委员会事先安排好的信息。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ʌtəli] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'testənts]
and **which** **were** **,** **of** **course** **,** **utterly** **unknown** **to** **any** **of** **the** **contestants**
和 哪个 是 , 的 课程 , 完全地 未知 到 任何 的 这 参赛者
[ʌn'tɪl] ['gɪv(ə)n] ,
until **given** **,**
直到 给定 ,

当然，在公布之前，所有参赛者都对此一无所知。

[ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ['evri] [taɪm] , [tuː; tə] [iːtʃ] [pə'trəʊl] . -
a **new** **one** **every** **time** **,** **to** **each** **patrol** **.** **138**
一个 新的 一 每一个 时间 , 到 每个 巡逻 . -

每次巡逻都使用新的。138

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kləʊz] [reɪs] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)] .
It **was** **a** **close** **race** **in** **this** **affair** **.**
它 曾是 一个 关闭 种族 在 这 事务 .

这场比赛竞争非常激烈。

[bʌd] ['mɔːgən] [hæd; həd] [wʌns] [wɜːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'veɪɪŋ] ['pɑːti] ,
Bud **Morgan** **had** **once** **worked** **with** **a** **surveying** **party** **,**
芽 摩根 有 一次 工作 和 一个 测量 派对 ,

巴德·摩根曾与一个勘测队共事过，

[ænd; ənd] [bleɪk] ['mɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['sekənd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [rɪ'leɪɪŋ; 'riːleɪɪŋ] ;
and **Blake** **Merton** **was** **a** **good** **second** **to** **him** **in** **relaying** **;**
和 布莱克 默顿 曾是 一个 好的 第二 到 他 在 中继 ;

布莱克·默顿在接力赛中获得了第二名的好成绩；

[bʌt; bət] [sæm] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔtəz] [pruːvd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [spiːd] [ænd; ənd]
but **Sam** **Winter** **of** **the** **Otters** **proved** **himself** **a** **marvel** **for** **speed** **and**
但 山姆 冬天 的 这 水獭 已证实 他自己 一个 奇迹 为了 速度 和
['ækjərəsi] ,
accuracy **,**
准确性 ,

但奥特队的萨姆·温特展现出了惊人的速度和精准度。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)] ['ælɪk] [sændz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] .
and **in** **the** **end** **gained** **the** **victory** **for** **Alec** **Sands** **and** **his** **fellows** **.**
和 在 这 结尾 获得 这 胜利 为了 亚历克 桑兹 和 他的 伙伴们 .

最终，亚历克·桑兹和他的同伴们取得了胜利。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [kæmp] ['kʊkəri] ,
When **it** **came** **to** **camp** **cookery** **,**
什么时候 它 来了 到 营 烹饪 ,

说到野营烹饪，

[ðeə(r)] [wɜːr); wə(r)] [sʌm; səm] [kwɪə(r)] [θɪŋz] [dʌn] [ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['greɪtli] [ə'mjuːzd] [ðə; ði] ['meni]
there **were** **some** **queer** **things** **done** **that** **must** **have** **greatly** **amused** **the** **many**
那里 是 一些 酷儿 事物 完毕 那 必须 有 非常 觉得好笑 这 许多
[g'ɜːlz] ['prez(ə)nt] .
girls **present** **.**
女孩们 展示 .

当时发生了一些古怪的事情，想必逗乐了在场的许多女孩。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['æmətə(r)] [kʊks] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri]
They **crowded** **around** **the** **amateur** **cooks** **and** **seemed** **to** **be** **enjoying** **it** **very**
他们 挤 大约 这 业余 厨师 和 似乎 到 是 享受 它 非常
[mʌtʃ] ,
much **,**
很多 ,

他们围在业余厨师身边，似乎非常享受这个过程。

[ɪf] [ðeə(r)] ['meri] [piːl] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

if	their	merry	peals	of	laughter	stood	for	anything	.
如果	他们的	欢乐	果皮	的	笑声	站立	为了	任何事物	.

如果他们那欢快的笑声代表着什么的话。

[ænd; ənd] [jet] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðə; ði] ['flæpdʒæk] [ðæt] [tʊk] [ðə; ði] [praɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [feə(r)] ['pænkeɪks]

And	yet	,	after	all	,	the	flapjacks	that	took	the	prize	were	pretty	fair	pancakes
和	然而	,	后	全部	,	这	煎饼	那	采取	这	奖	是	漂亮的	公平的	煎饼

, [nɒt] ['veri] ['hevi] ,

,	not	very	heavy	,
,	不是	非常	重的	,

然而，最终获奖的薄煎饼其实是相当不错的煎饼，并不油腻。

[ænd; ənd] [dʒʌst] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bɔɪz] ['æpɪtaɪt] — [wen] [aʊt] [ɪn] [kæmp] , [nɒt] [æt; ət]

and	just	suited	to	a	hungry	boy's	appetite	—	when	out	in	camp	,	not	at
和	只是	适合	到	一个	饥饿的	男孩们	食欲	—	什么时候	出去	在	营	,	不是	在

[həʊm] . -

home	.	139
家	.	-

而且这正适合饥肠辘辘的男孩在营地里的胃口——而不是在家里。139

['ʌðə(r)] ['kɒntests; kən'tests] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [lɒts] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

Other	contests	there	were	,	lots	of	them	,
其他	比赛	那里	是	,	很多	的	他们	,

还有其他比赛，很多很多。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmɪk(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hjuːmən] [fɪʃ] [geɪm] .

and	one	of	the	most	comical	was	the	human	fish	game	.
和	一	的	这	最多	滑稽	曾是	这	人类	鱼	游戏	.

其中最滑稽的游戏之一就是"人鱼游戏"。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,

They	had	to	have	plenty	of	water	for	this	,
他们	有	到	有	很多	的	水	为了	这	,

为此他们需要充足的水源。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [gʊd] [strɒŋ] ['swɪmə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪv(ə)l] [pə'trəʊl] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə]

because	a	good	strong	swimmer	of	a	rival	patrol	was	always	chosen	to
因为	一个	好的	强的	游泳运动员	的	一个	竞争对手	巡逻	曾是	总是	选定	到

[pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] ,

play	the	part	of	the	fish	,
玩	这	部分	的	这	鱼	,

因为敌方巡逻队总是会挑选一名游泳能力强的队员来扮演鱼的角色。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɑːst] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

the	end	of	the	line	being	made	fast	around	his	chest	.
这	结尾	的	这	线	存在	制成	快速地	大约	他的	胸部	.

绳子的末端紧紧地系在他的胸前。

[ðə; ði] [geɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	game	,	of	course	,
这	游戏	,	的	课程	,

当然，游戏本身

[wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [held] [ðə; ði] [staʊt] [rɒd] [tuː; tə] ['taɪə(r)] [ðə; ði] ['swɪmə(r)] [aʊt] [θruː]

was	for	the	one	who	held	the	stout	rod	to	tire	the	swimmer	out	through
曾是	为了	这	一	WHO	握住	这	肥硕	杆	到	胎	这	游泳运动员	出去	通过

[suː'pɪəriə(r)] ['tæktɪks] ,

superior	tactics	,
优越的	策略	,

这是为了那个手持粗壮鱼竿，运用高超战术消耗游泳者体力的人准备的。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːl] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] ,

until	he	could	reel	him	to	a	certain	point	,
直到	他	可以	卷轴	他	到	一个	肯定	观点	,

直到他能把他引诱到某个程度，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʊd] [duː; də] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

from	which	the	other	would	do	all	he	could	to	escape	.
从	哪个	这	其他	会	做	全部	他	可以	到	逃脱	.

而另一个人则会想尽一切办法逃脱。

[wel] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɔtəz] [nemd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,

Well	were	the	Otters	named	,	it	seemed	,
出色地	是	这	水獭	命名	,	它	似乎	,

看来，这些水獭的名字都起得挺好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['kærid] [ɒf] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [geɪmz] .

for	they	certainly	carried	off	more	than	their	share	of	the	water	games	.
为了	他们	当然	携带	离开	更多的	比	他们的	分享	的	这	水	游戏	.

因为他们在水上游戏中确实赢得了比他们应得的更多的胜利。

['ælɪk] [sændz] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ]

Alec	Sands	appeared	to	be	very	well	pleased	with	the	way	things	were	turning
亚历克	桑兹	出现	到	是	非常	出色地	高兴	和	这	方式	事物	是	转弯

[aʊt] .

out	.
出去	.

亚历克·桑兹似乎对事情的发展方向非常满意。

[hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

He	went	around	from	time	to	time	with	a	broad	grin	on	his	face	,
他	去	大约	从	时间	到	时间	和	一个	广阔	咧嘴笑	在	他的	脸	,

他时不时地面带灿烂的笑容四处走动，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nəʊɪŋ] [wɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [tʃɑːnst]

and	had	a	knowing	wink	for	all	of	his	friends	whenever	he	chanced
和	有	一个	会心	眨眼	为了	全部	的	他的	朋友们	每当	他	偶然

[tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

to	meet	them	.
到	见面	他们	.

每当他偶然遇到朋友时，都会向他们眨眨眼，露出心照不宣的笑容。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɔːkəʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

It	was	as	much	as	saying	that	the	whole	affair	was	a	walkover	for
它	曾是	作为	很多	作为	说	那	这	所有的	事务	曾是	一个	步行	为了

[ðə; ði] ['ɔtəz] ,

the	Otters	,
这	水獭	,

这几乎等于说，整场比赛对水獭队来说都是轻而易举的胜利。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [pə'trəʊl] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] . -

who	were	far	superior	to	any	other	patrol	in	the	troop	.	140
WHO	是	远的	优越的	到	任何	其他	巡逻	在	这	部队	.	-

他们比部队中任何其他巡逻队都要优秀得多。140

[wen'evə(r)] [hjuː] [hæd; həd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [æz; əz] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

Whenever	Hugh	had	to	exercise	his	authority	as	acting	scout	master	,
每当	休	有	到	锻炼	他的	权威	作为	表演	侦察	掌握	,

每当休需要行使他作为代理童子军领队的权力时，

['ælɪks] [feɪs] [tʊk] [ɒn] [ə; eɪ] ['snɪrɪŋ] [lʊk] .

Alec's	face	took	on	a	sneering	look	.
亚历克的	脸	采取	在	一个	冷笑	看	.

亚历克的脸上露出了嘲讽的表情。

['bɪli] [əb'zɜːvd] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Billy observed this several times ,
比利 观察到 这 一些 时代 ,

比利多次观察到这一点。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [smɑːt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtə(r)] [pə'trəʊl][hæd; həd]
and he was fully convinced that the smart leader of the Otter patrol had
和 他 曾是 完全 确信 那 这 聪明的 领导者 的 这 獭 巡逻 有
[wʌns] [mɔː(r)] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['envi] [tuː; tə] [iːt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
once more allowed the spirit of envy to eat into his heart .
一次 更多的 允许 这 精神 的 嫉妒 到 吃 进入 他的 心 .

他完全确信，水獭巡逻队的聪明队长又一次让嫉妒之心侵蚀了他的内心。

“ [hiːz] [sɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [ɪ'lektɪd] [hjuː] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt]
“ He's sore because we elected Hugh to fill the place of the assistant scout
“ 他是 疮 因为 我们 当选 休 到 充满 这 地方 的 这 助手 侦察
['mɑːstə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪm] ,
master instead of him ,
掌握 反而 的 他 ,

“他很生气，因为我们选举休而不是他来担任助理童子军领队一职。”

” [hiː; hi][təʊld] [bʌd] , [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trækɪŋ] [geɪm] ,
” he told Bud , as they prepared for the tracking game ,
” 他 讲述 芽 , 作为 他们 准备 为了 这 追踪 游戏 ,

“他告诉巴德，当时他们正准备进行追踪游戏，”

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [felt] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [bɔɪz] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ə'hed] ,
in which they felt sure the Wolf boys would come out ahead ,
在 哪个 他们 毛毡 当然 这 狼 男孩们 会 来 出去 前方 ,

他们确信沃尔夫家的男孩们会胜出。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [hjuː] [hæd; həd] [ə'lɒŋ] [ðiːz] [laɪnz] .
thanks to the knowledge Hugh had along these lines .
谢谢 到 这 知识 休 有 沿着 这些 线条 .

多亏了休在这方面的知识。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [ɪf] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] , ['bɪli] ,
“ I wouldn't be much surprised if what you say turns out to be so , Billy ,
“ 我 不会 是 很多 惊讶 如果 什么 你 说 转弯 出去 到 是 所以 , 比利 ,

“比利，如果你说的话最终被证实是真的，我不会感到太惊讶。”

” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʌðərz] [rɪ'plaɪ] ; “ [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [ʃeɪm] , [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [ə; eɪ]
” was the other's reply ; “ and it's a burning shame , too , because he's a
” 曾是 这 其他的 回复 ; “ 和 它是 一个 燃烧 耻辱 , 也 , 因为 他是 一个
['riːəli] ['klevə(r)] [skaʊt] ,
really clever scout ,
真的 聪明的 侦察 ,

“真是太可惜了，因为他是一位非常聪明的球探。”另一个人回答道。

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['feɪlɪŋ] .
only for that failing .
仅有的 为了 那 失败 .

仅因失败而导致。

” ['bɪli] [hiːv] [ə; eɪ] [saɪ] . -
” Billy heaved a sigh . 141
” 比利 喘息 一个 叹 . -

比利叹了口气。141

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] ['feɪlɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] , ” [hiː; hi]

“	It	seems	as	though	we	all	have	a	failing	of	some	kind	,	”	he
”	它	似乎	作为	尽管	我们	全部	有	一个	失败	的	一些	种类	,	”	他

[lə'mentɪd] .

lamented	.
哀叹	.

“看来我们每个人都有某种缺点，”他感叹道。

“ [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪts] [ə; eɪ] [prə'pensətɪ] [tuː; tə] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] ,

“	They	say	that	with	me	it's	a	propensity	to	eat	too	much	,
”	他们	说	那	和	我	它是	一个	倾向	到	吃	也	很多	,

“他们说我有个毛病，就是容易吃太多。”

— [ðæts] [ðə; ði] [wɜːd] [maɪ]['fɑːðə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] , — [səʊ]

—	that's	the	word	my	father	uses	to	explain	it	,	—	so
—	那就是	这	单词	我的	父亲	用途	到	解释	它	,	—	所以

——这是我父亲用来解释这件事的词，——所以

[aɪ] ['rekən] [ðæt] [ɪz][maɪ] [wiːk] [spɒt] ; [bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['praɪvətlɪ] , [bʌd] ,

I	reckon	that	is	my	weak	spot	;	but	let	me	tell	you	privately	,	Bud	,
我	估计	那	是	我的	虚弱的	点	;	但	让	我	告诉	你	私下	,	芽	,

我想那是我的弱点；不过，巴德，让我私下告诉你，

[aɪm][nɒt] ['streɪnɪŋ] [maɪ'self] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] . ”

I'm	not	straining	myself	trying	to	reform	.	”
我是	不是	紧张	我	尝试	到	改革	.	”

我不会勉强自己去改过自新。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv] [ðiːz] ['kɒntests; kən'tests] ? ”

“	But	how	do	you	think	we're	going	to	come	out	of	these	contests	?	”
”	但	如何	做	你	思考	是	去	到	来	出去	的	这些	比赛	?	”

[ɑːskt] [bʌd] .

asked	Bud	.
问	芽	.

“但是你觉得我们会如何赢得这些比赛呢？”巴德问道。

“ [ðə; ði] ['ɔtəz] [hæd; həd][ə; eɪ]['regjələ(r)] [sɪntʃ] [ɒn] [pɔɪnts] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .

“	The	Otters	had	a	regular	cinch	on	points	this	afternoon	.
”	这	水獭	有	一个	常规的	肚带	在	积分	这	下午	.

“今天下午，水獭队稳稳地拿下了分数。

[ðev] ['sɜːt(ə)nli] [wɜːkt] [hɑːd] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðev]

They've	certainly	worked	hard	enough	,	and	I	give	them	credit	for	all	they've
他们有	当然	工作	难的	足够的	,	和	我	给	他们	信用	为了	全部	他们有

[dʌn] . ”

done	.	”
完毕	.	”

他们确实付出了足够的努力，我赞赏他们所做的一切。

“ [əʊ] ! [wiːl; wil][dʒʌst] [wɔːk] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['trækɪŋ] ['kɒntests; kən'tests] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [help]

“	Oh	!	we'll	just	walk	away	with	the	tracking	contests	,	and	that	will	help
”	哦	!	出色地	只是	走	离开	和	这	追踪	比赛	,	和	那	将要	帮助

[buːst] ['aʊə(r)] [kaʊnt] [sʌm; səm] ,

boost	our	count	some	,
促进	我们的	数数	一些	,

“哦！我们只要拿下追踪比赛就行了，这样就能提高我们的收视率了。”

” ['bɪli] ['kɒnfɪdəntli] [təʊld][hɪm] .

”	Billy	confidently	told	him	.
”	比利	自信地	讲述	他	.

比利自信地告诉他。

“ [bɪ'saɪdz] , [wʌts] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['wʌrɪŋ] ['əʊvə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['æpɪtaɪt] ? ”
“ **Besides , what's the use of worrying over things and losing your appetite ? ”**
” 除了 , 是什么 这 使用 的 令人担忧 超过 事物 和 输 你的 食欲 ? ”

“再说，为这些事忧虑，导致食欲不振，又有什么用呢？”

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][æn; ən] ['i:tɪŋ] ['kɒntest] , ['bɪli] , ” [lɑ:ft] [bʌd] .
“ **It's a pity they didn't have an eating contest , Billy , ” laughed Bud .**
” 它是 一个 遗憾 他们 没有 有 一个 吃 竞赛 , 比利 , ” 笑了 芽 .

“可惜他们没举办吃东西比赛，比利，”巴德笑着说。

“ [wi:; wi][ɔ:l] [nəʊ] [hu:] [kæn; kən] [li:d] [ðə; ði] [tru:p] [ðeə(r)] . ”
“ **We all know who can lead the troop there . ”**
” 我们 全部 知道 WHO 能 带领 这 部队 那里 . ”

“我们都知道谁能带领这支队伍去那里。”

“ [ðəʊz] ['flæpdʒæk] [dɪd] [smel] ['maɪti] [gʊd] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [bʌd] ; [ænd; ənd][ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒn]
“ **Those flapjacks did smell mighty good to me , Bud ; and I had a couple on**
” 那些 煎饼 做过 闻 强大的 好的 到 我 , 芽 ; 和 我 有 一个 夫妻 在
[ðə; ði][slaɪ] ! ” -
the sly ! ” 142
这 狡猾 ! ” -

“那些煎饼闻起来真香，巴德；我偷偷吃了两块！”142

“ [ðeəz; ðəz] [hju:] ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [səʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] , ['bɪli] .
“ **There's Hugh calling to us , so come along , Billy .**
” 有 休 呼叫 到 我们 , 所以 来 沿着 , 比利 .

“休在叫我们，所以快来吧，比利。”

[ðə; ði] ['trækəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] [wɜ:k] , [ai] [ges] .
The trackers are getting busy with their work , I guess .
这 追踪器 是 获得 忙碌的 和 他们的 工作 , 我 猜测 .

看来追踪人员都忙着工作了。

” [ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [dipɪst] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði]
” Although this part of the competition was of the deepest interest to the
虽然 这 部分 的 这 竞赛 曾是 的 这 最深处 兴趣 到 这
[skaʊts] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tu:; tə] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] ['prez(ə)nt] ,
scouts themselves and to many of the men present ,
侦察兵 他们自己 和 到 许多 的 这 男人 展示 ,

“尽管比赛的这一部分对童子军本身以及在场的许多男士来说都意义非凡，

[ðə; ði][g'ɜ:lz] [kɛəd] ['lɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
the girls cared little for it .
这 女孩们 关心 小的 为了 它 .

女孩们对此毫不在意。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [kʊd; kəd][bi:; bi][səʊ] [ɪn'tensli]
They did not seem to be able to understand what could be so intensely
他们 做过 不是 似乎 到 是 有能力的 到 理解 什么 可以 是 所以 强烈地
[ɪk'saɪtɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fju:] “ ['skrætʃɪz] ” [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
exciting about a few “ scratches ” on the ground ,
激动人心 关于 一个 很少 “ 划痕 ” 在 这 地面 ,

他们似乎无法理解，地上几道“抓痕”究竟有什么能让他们如此兴奋。

[ə; eɪ][klɪp][ɒv; əv][fɜ:(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [θɪŋz] .
a clip of fur , and other similar things .
一个 夹子 的 毛皮 , 和 其他 相似的 事物 .

一小撮毛皮，以及其他类似的东西。

[ðen] [ðə; ði] [fʊl] ['stɔːri] ['fɒləʊd] [ɒv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['ventʃəd] [aʊt] , [biːn] [tʃeɪst] [baɪ]

Then	the	full	story	followed	of	how	a	rabbit	had	ventured	out	,	been	chased	by
然后	这	满的	故事	随后	的	如何	一个	兔子	有	冒险	出去	,	到过	追逐	经过

[sʌm; səm] ['enəmi] ,

some	enemy	,
一些	敌人	,

然后，故事的完整情节就此展开：一只兔子冒险外出，被一些敌人追赶。

[æz; əz][wɒz; wəz] ['evɪdənst] [baɪ][ɪts] [weɪ] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɒdʒɪŋ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [met]

as	was	evidenced	by	its	way	of	running	and	dodging	,	and	finally	met
作为	曾是	有证据	经过	它是	方式	的	跑步	和	躲避	,	和	最后	遇见

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [end] ,

with	a	sudden	end	,
和	一个	突然	结尾	,

从它奔跑和躲闪的方式可以看出，它最终遭遇了突如其来的死亡。

[mɑːkt] [baɪ] [blʌd] [spɒts] [ænd; ənd][fɜː(r)] [ə'gen] .

marked	by	blood	spots	and	fur	again	.
标记	经过	血	地点	和	毛皮	再次	.

身上又布满了血迹和毛发。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [ʌp] [ɪn][dɪ'speə(r)] ,

And	after	all	others	had	given	the	puzzle	up	in	despair	,
和	后	全部	其他的	有	给定	这	谜	向上	在	绝望	,

当其他人都绝望地放弃解谜之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hjuː] [huː] [pruːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['enəmi] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

it	was	Hugh	who	proved	to	the	committee	what	sort	of	enemy	it	had
它	曾是	休	WHO	已证实	到	这	委员会	什么	种类	的	敌人	它	有

['æktʃuəli] [biːn] ,

actually	been	,
实际上	到过	,

是休向委员会证明了它究竟是什么样的敌人。

[θruː] [huːm] [pɔː(r); pʊə(r)] ['bʌni] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'taɪmli] [end] : -

through	whom	poor	bunny	had	come	to	his	untimely	end	:	143
通过	谁	贫穷的	兔子	有	来	到	他的	不合时宜	结尾	:	-

可怜的兔子就是因为这个而遭遇不幸的：143

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] [aʊl] , [hiː; hi] [sed] , [hæd; həd] [biːn] ['fɒrɪdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] ,

A	hungry	owl	,	he	said	,	had	been	foraging	for	his	supper	,
一个	饥饿的	猫头鹰	,	他	说	,	有	到过	觅食	为了	他的	晚餐	,

他说，一只饥饿的猫头鹰正在觅食晚餐。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] ['ræbɪt] [hæd; həd] [biːn] ['redɪli] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði]

and	in	the	darkness	the	unlucky	rabbit	had	been	readily	discovered	by	the
和	在	这	黑暗	这	倒霉	兔子	有	到过	容易	发现	经过	这

['jeləʊ] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][bɜːd] .

yellow	eyes	of	the	big	bird	.
黄色的	眼睛	的	这	大的	鸟	.

在黑暗中，那只倒霉的兔子很快就被大鸟的黄色眼睛发现了。

[ðen] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ðæt] [tʃeɪs] .

Then	had	begun	that	chase	.
然后	有	开始	那	追赶	.

然后，追逐就开始了。

[hjuː] ['iːzəli] [ʃəʊd] [ðə; ði] [kə'mɪti] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːrdz]

Hugh	easily	showed	the	committee	where	he	had	found	a	mark	of	the	bird's
休	容易地	显示	这	委员会	在哪里	他	有	成立	一个	标记	的	这	鸟类

[wɪŋ] - [tɪps][ɪn][ðə; ði] [spft] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [swuːp] [daʊn]

wing	-	tips	in	the	soft	mud	at	the	time	it	made	an	unsuccessful	swoop	down
翼	-	尖端	在	这	柔软的	泥	在	这	时间	它	制成	一个	不成功	俯冲	向下

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ɪts] [preɪ] [wɪð] [ɪts] [kɜːvd] [klɔːz] .

with	the	intention	of	securing	its	prey	with	its	curved	claws	.
和	这	意图	的	确保	它是	猎物	和	它是	弯曲	爪子	.

休轻松地向委员会指出，他发现这只鸟的翼尖在柔软的泥土中留下了痕迹，当时这只鸟俯冲下来，试图用弯曲的爪子抓住猎物，但失败了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['feðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['trædʒədi]

He	also	gave	them	a	feather	he	had	picked	up	near	where	the	tragedy
他	还	给予	他们	一个	羽毛	他	有	挑选	向上	靠近	在哪里	这	悲剧

[hæd; həd] ['hæpənd] ,

had	happened	,
有	发生	,

他还送给他们一根他在悲剧发生地附近捡到的羽毛。

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] [əd'mɪtɪd] [hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði]

which	a	number	of	the	other	scouts	admitted	had	certainly	fallen	from	the
哪个	一个	数字	的	这	其他	侦察兵	承认	有	当然	倒下	从	这

['pluːmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'dʒɪniə] [hɔːnd] [aʊl] ,

plumage	of	a	Virginia	horned	owl	,
羽毛	的	一个	弗吉尼亚州	有角的	猫头鹰	,

其他一些侦察兵也承认，那东西肯定是从弗吉尼亚角鸮的羽毛上掉下来的。

[sʌtʃ] [æz; əz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hʌnts] [æt; ət] [naɪt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fuːd] [ænd; ənd] [di'strɔi] ['meni] [pests]

such	as	usually	hunts	at	night	time	for	its	food	and	destroys	many	pests
这样的	作为	通常	狩猎	在	夜晚	时间	为了	它是	食物	和	摧毁	许多	害虫

[laɪk] [fiːld] [maɪs] .

like	field	mice	.
喜欢	场地	小鼠	.

例如，它通常在夜间捕猎食物，并消灭许多害虫，如田鼠。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kɒntests; kən'tests] ['sɪmə(r)d] [daʊn] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði][end] [keɪm] .

By	degrees	the	series	of	contests	simmered	down	until	finally	the	end	came	.
经过	学位	这	系列	的	比赛	小火慢炖	向下	直到	最后	这	结尾	来了	.

一系列的比赛逐渐平息下来，最终落下帷幕。

[ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] [kə'mɪti] [hæd; həd] [kept] ['ækjərət] ['tæli] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sʌmɪŋ] [ʌp] ,

The	vigilant	committee	had	kept	accurate	tally	,	and	after	summing	up	,
这	警惕的	委员会	有	保留	准确的	相符	,	和	后	求和	向上	,

这个尽职尽责的委员会进行了准确的统计，并在汇总之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔtəz] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ə'hed] [baɪ][ə; eɪ][skɔː(r)]

it	was	formally	announced	that	the	Otters	had	come	out	ahead	by	a	score
它	曾是	正式地	宣布	那	这	水獭	有	来	出去	前方	经过	一个	分数

[ɒv; əv] [pɔɪnts] . -

of	points	.	144
的	积分	.	-

官方正式宣布，水獭队以144分的优势获胜。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['tʃɪərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [əd'hiərənt] [ɒv; əv]

Of	course	there	was	a	tremendous	amount	of	cheering	by	the	adherents	of
的	课程	那里	曾是	一个	巨大的	数量	的	欢呼	经过	这	信徒	的

[ðæt] ['laɪvli] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['feloʊz] ,

that	lively	bunch	of	fellows	,
那	热闹	束	的	伙伴们	,

当然，那群活泼小伙子的支持者们也报以热烈的欢呼声。

['hedɪd] [baɪ]['ælɪk][sændz] .

headed	**by**	**Alec**	**Sands**	**.**
标题	经过	亚历克	桑兹	.

由亚历克·桑兹领导。

[dɒn] ['mɪlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔksiz] , [æz; əz] [wel] ['dʒenərəs] ['wɔːltə] ['ɑːzbɔːrn] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːk] [bɔɪz]

Don	**Miller**	**and**	**his**	**Foxes**	**,**	**as**	**well**	**generous**	**Walter**	**Osborne**	**with**	**the**	**Hawk**	**boys**
大学教师	磨坊主	和	他的	狐狸	,	作为	出色地	慷慨的	沃尔特	奥斯本	和	这	鹰	男孩们

,

,

,

唐·米勒和他的狐狸队，以及慷慨的沃尔特·奥斯本和他的鹰队队员们，

[swʌŋ] [ðeə(r)][hæts][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['rækɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]

swung	**their**	**hats**	**and**	**joined**	**in**	**the**	**racket**	**,**	**because**	**after**	**all**	**it**	**was**	**a**
摇摆	他们的	帽子	和	加入	在	这	球拍	,	因为	后	全部	它	曾是	一个

['fæməli][ə'feə(r)] .

family	**affair**	**.**
家庭	事务	.

他们挥舞着帽子，加入到喧闹声中，因为毕竟这是一场家庭聚会。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [sed] [ðæt] [hjuː] ['hɑːrdɪn] , [wɪð] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] ,

And	**people**	**said**	**that**	**Hugh**	**Hardin**	**,**	**with**	**the**	**members**	**of**	**the**	**Wolf**	**patrol**	**,**
和	人们	说	那	休	哈丁	,	和	这	成员	的	这	狼	巡逻	,

人们说，休·哈丁和狼巡逻队的成员们

[wɪtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɔtəz] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [rʌb][ɒv; əv][ɔːl] , ['sɜːt(ə)nli] [tʃɪəd] [æz; əz] [laʊd]

which	**had**	**given**	**the**	**Otters**	**the**	**hardest**	**rub**	**of**	**all**	**,**	**certainly**	**cheered**	**as**	**loud**
哪个	有	给定	这	水獭	这	最难	擦	的	全部	,	当然	欢呼	作为	大声

[æz; əz] ['enibɒdi] [kʊd; kəd] ,

as	**anybody**	**could**	**,**
作为	任何人	可以	,

而最让水獭队吃尽苦头的，无疑是所有人中最响亮的欢呼声。

[æz; əz] [ðeɪ] [kən'grætʃu,leit] [ðə; ði] ['wɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)]['kɒntests; kən'tests] .

as	**they**	**congratulated**	**the**	**winners**	**of**	**the**	**open**	**air**	**contests**	**.**
作为	他们	恭喜	这	获奖者	的	这	打开	空气	比赛	.

他们向户外比赛的获胜者表示祝贺。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] ['dʌznt] [miːn] [ðæt] [ðæt] ['bænə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [jɔːz] , [rɪ'membə(r)] , ['ælɪk] , ” [wɔːnd]

“	**But**	**this**	**doesn't**	**mean**	**that**	**that**	**banner**	**is**	**already**	**yours**	**,**	**remember**	**,**	**Alec**	**,**	**”**	**warned**
“	但	这	不	意思是	那	那	横幅	是	已经	你的	,	记住	,	亚历克	,	”	警告

['bɪli] [wɜːθ] ,

Billy	**Worth**	**,**
比利	值得	,

“但这并不意味着那面旗帜已经属于你了，记住，亚历克，”比利·沃思警告道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔtəz] ,

as	**he**	**came**	**upon**	**the**	**excited**	**leader**	**of**	**the**	**Otters**	**,**
作为	他	来了	之上	这	兴奋的	领导者	的	这	水獭	,

当他遇到兴奋的水獭首领时，

['muːvɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [njuː] [s'ælvəʊz][ɒv; əv] ['tʃɪərɪŋ] ,

moving	**up**	**and**	**down**	**and**	**starting**	**new**	**salvos**	**of**	**cheering**	**,**
移动	向上	和	向下	和	开始	新的	齐射	的	欢呼	,

上下移动，并开始新一轮的欢呼，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔːs] [swiːt] ['mjuːzɪk][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

which	**was**	**of**	**course**	**sweet**	**music**	**in**	**his**	**ears**	**.**
哪个	曾是	的	课程	甜的	音乐	在	他的	耳朵	.

这对他来说当然是悦耳动听的音乐。

“ [tuː; tə] - [naɪt] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hɔːl] , [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
“ To - night comes the gathering at the hall , where in the presence of all the
“ 到 - 夜晚 来 这 采集 在 这 大厅 , 在哪里 在 这 在场 的 全部 这
[skaʊts] ,
scouts ,
侦察兵 ,

“今晚将在大厅举行集会，届时所有童子军都将出席，

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈmeni] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [æz; əz][kæn; kən] [kraʊd] [ɪn] ,
and as many outsiders as can crowd in ,
和 作为 许多 局外人 作为 能 人群 在 ,

以及尽可能多的外来者涌入，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪti] [wɪl] [əˈnaʊns] [wɒt] [θɪŋz] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [pəˈtrəʊlz][hæv; həv]
the head of the committee will announce what things the several patrols have
[biːn] [ˈduːɪŋ] [ðiːz] [wiːks] [pɑːst][tuː; tə] [ˈmerɪt] [pɔɪnts] ,
been doing these weeks past to merit points ,
到过 正在做 这些 周 过去的 到 优点 积分 ,

委员会主席将宣布各巡逻队在过去几周里做了哪些事情以获得积分。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃedjuːl] [leɪd] [aʊt] . ” -
according to the schedule laid out . ” 145
根据 到 这 日程 铺设 出去 . ” -

根据既定时间表。”145

“ [jes] , ” [ˈædɪd] “ [spaɪk] ” [ˈwelɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔksiz] ,
“ Yes , ” added “ Spike ” Welling , one of the Foxes ,
“ 是的 , ” 额外 “ 长钉 ” 韦林 , 一 的 这 狐狸 ,

“是的，”狐狸队成员之一“斯派克”·韦林补充道。

“ [ænd; ənd] [bleɪk] [ˈmɜːt(ə)n][hæz; həz] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [sɪŋ] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [sɔːŋz] [bɪˈtwiːn]
“ and Blake Merton has promised to sing several of his best songs between
“ 和 布莱克 默顿 有 承诺 到 唱歌 一些 的 他的 最好的 歌曲 之间
[ðə; ði] [ˈridɪŋ] ,
the readings ,
这 阅读 ,

“布莱克·默顿承诺会在朗诵间隙演唱他的几首最佳歌曲，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [sɔːt] [ɒv; əv] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [məˈnɒtəni] . ”
so as to sort of break up the monotony . ”
所以 作为 到 种类 的 休息 向上 这 单调 . ”

这样可以打破单调乏味。”

“ [wɪtʃ] [ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈəʊnli] [praɪm] [θɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [hɔːks] [wɪl] [ʃəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [trɪp] ,
“ Which is about the only prime thing the poor Hawks will show up in this trip ,
“ 哪个 是 关于 这 仅有的 主要的 事物 这 贫穷的 老鹰队 将要 展示 向上 在 这 旅行 ,

“这大概是可怜的鹰队这次客场之旅唯一值得称道的地方了。”

” [riˈmɑːk] [ˈkuːpə(r)] [ˈfɛnɪˌmɔːr] , [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ;
” remarked Cooper Fennimore , his chum ;
” 评论 库珀 芬尼莫尔 , 他的 密友 ;

“他的朋友库珀·芬尼莫尔说道；

“ [bʌt; bət][ai][hɪə(r)] [ðev] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd][duː; də][ˈbetə(r)][nekst][taɪm] .
“ but I hear they've determined to wake up and do better next time .
“ 但 我 听到 他们有 决定 到 唤醒 向上 和 做 更好的 下一个 时间 .

“但我听说他们已经下定决心要吸取教训，下次做得更好。”

['betə(r)] ['bɒt(ə)l] [ʌp] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'θjuːziæzəm] , ['ælɪk] , [tɪl] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz]

Better	bottle	up	some	of	that	enthusiasm	,	Alec	,	till	you	hear	what	the	returns
更好的	瓶子	向上	一些	的	那	热情	,	亚历克	,	直到	你	听到	什么	这	返回

[tuː; tə] - [naɪt] [tel] .

to	-	night	tell	.
到	-	夜晚	告诉	.

亚历克，你最好还是收敛一下你的热情，等到今晚的计票结果出来再说。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [jʊl] [hæv; həv] [breθ] [tuː; tə] [ʃaʊt] ; [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [left] [æt; ət] [ðə; ði]

Then	if	you	win	you'll	have	breath	to	shout	;	and	if	you	get	left	at	the
然后	如果	你	赢	你会	有	气息	到	喊	;	和	如果	你	得到	左边	在	这

[steɪk] ,

stake	,
赌注	,

如果你赢了，你还有力气呐喊；如果你输了，

[jʊl] [biː; bi] [glæd] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [kaʊnt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪkɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt] . ” -

you'll	be	glad	you	didn't	count	your	chickens	before	they	were	hatched	.	”	146
你会	是	高兴的	你	没有	数数	你的	鸡	前	他们	是	孵化	.	”	-

你会庆幸自己没有过早地数小鸡。”146

“ [əʊ] ! [aɪm] [nɒt] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [keɪm] [ðə; ði] [kwɪk] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒnfɪdənt]

“	Oh	!	I'm	not	worrying	about	that	,	”	came	the	quick	answer	from	the	confident
“	哦	!	我是	不是	令人担忧	关于	那	,	”	来了	这	快的	回答	从	这	自信的

['ælɪk] .

Alec	.
亚历克	.

“哦！我并不担心这个，”自信的亚历克迅速回答道。

“ [wɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌt] [ænd; ənd] [draɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

“	We've	got	it	all	cut	and	dried	long	ago	.
“	我们已经	得到	它	全部	切	和	干燥	长的	前	.

“我们早就把事情弄清楚了。”

[weɪt] [tɪl] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [haʊ] [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] [pɔɪnts] [baɪ] [faɪvz] [ænd; ənd] [tenz] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

Wait	till	you	hear	how	we	picked	up	points	by	fives	and	tens	here	and	there	,
等待	直到	你	听到	如何	我们	挑选	向上	积分	经过	五	和	十	这里	和	那里	,

等你们听听我们是如何一点一点、一点一点地拿下五分、十分的吧！

['duːɪŋ] [lɒts] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [kaʊnt] .

doing	lots	of	wonderful	things	that	count	.
正在做	很多	的	精彩的	事物	那	数数	.

做了很多有意义的美好事情。

[jʊl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] ;

You'll	be	willing	to	give	me	credit	for	being	a	good	general	;
你会	是	愿意的	到	给	我	信用	为了	存在	一个	好的	一般的	;

你会愿意承认我是一位优秀的将军；

[ænd; ənd] [pə'hæps] [jʊl] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪ'lekʃ(ə)n] [hæd; həd] [gɒn] ['dɪfrəntli] .

and	perhaps	you'll	wish	a	certain	election	had	gone	differently	.
和	也许	你会	希望	一个	肯定	选举	有	已消失	不同	.

或许你会希望某次选举的结果有所不同。

” [spaɪk] [ænd; ənd] ['kuːpə(r)] , ['getɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋk] [frɒm; frəm] ['bɪli] ,

”	Spike	and	Cooper	,	getting	the	wink	from	Billy	,
”	长钉	和	库珀	,	获得	这	眨眼	从	比利	,

“斯派克和库珀，从比利那里得到了一个眨眼的暗示，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [haʊ] ['ælɪk] [fraʊnd] [æz; əz] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [hjuːz] [fɔːm] [ə'raʊnd] ,

and	seeing	how	Alec	frowned	as	he	followed	Hugh's	form	around	,
和	看到	如何	亚历克	皱眉	作为	他	随后	休的	形式	大约	,

看到亚历克皱着眉头跟着休的身影，

[siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðə; ði]['mætə(r)] [leɪ] .

seemed	to	understand	how	the	matter	lay	.
似乎	到	理解	如何	这	事情	躺	.

他似乎明白事情的来龙去脉。

[ðeɪ] [njuː] ['ælɪks] ['feɪlɪŋ] [ɒv; əv][əʊld] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] ['envi] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['tɔːtʃəɪŋ] [hɪm] . -

They	knew	Alec's	failing	of	old	,	and	saw	that	envy	was	again	torturing	him	.	147	-
他们	知道	亚历克的	失败	的	老的	,	和	锯	那	嫉妒	曾是	再次	酷刑	他	.		

他们知道亚历克的老毛病，也看出嫉妒再次折磨着他。147

“ [wʌn] [θɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] , ” [əb'zɜːvd] ['bɪli] [dʒʌst] [ðen] .

“	One	thing	has	been	settled	,	”	observed	Billy	just	then	.
“	一	事物	有	到过	定居	,	”	观察到	比利	只是	然后	.

“有一件事已经解决了，”比利这时说道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [skaʊts] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]

“	You	know	that	there's	a	chance	for	eight	scouts	to	be	allowed	to
“	你	知道	那	有	一个	机会	为了	八	侦察兵	到	是	允许	到

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [rɪ'zɜːv] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][juː] . [es] .

accompany	the	members	of	the	Naval	Reserve	aboard	the	vessel	that	the	U	.	S	.
陪伴	这	成员	的	这	海军	预订	船上	这	血管	那	这	U	.	S	.

['gʌvənmənt] [pʊts] [æt; ət][ðeə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs] [wiːk] ['ɑːftə(r)][nekst] .

Government	puts	at	their	disposal	for	practice	week	after	next	.
政府	放置	在	他们的	处理	为了	实践	星期	后	下一个	.

“你知道，下下周美国政府将为海军预备役成员提供一艘舰艇进行训练，届时将允许八名侦察兵随舰一同前往训练场。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

And	one	of	the	rewards	given	by	the	committee	is	that	the	highest	individual
和	一	的	这	奖励	给定	经过	这	委员会	是	那	这	最高	个人

[mɑːrks] ,

marks	,
标记	,

委员会颁发的奖励之一是，个人最高分者

[tuː] [tuː; tə] [iːtʃ] [pə'trəʊl] ,

two	to	each	patrol	,
二	到	每个	巡逻	,

每队巡逻两人，

[ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɪn'taɪt(ə)l] [ðəʊz] ['lʌki] ['feloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː]

are	going	to	entitle	those	lucky	fellows	to	the	great	honor	of	going	to	sea
是	去	到	标题	那些	幸运的	伙伴们	到	这	伟大的	荣誉	的	去	到	海

[wɪð] ['aʊə(r)] [kəʊst] [gɑːd] .

with	our	Coast	Guard	.
和	我们的	海岸	警卫	.

他们将获得与海岸警卫队一起出海的莫大荣誉。

[ɪf] [aɪ] [straɪk] [ðæt] [praɪz] [aɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['hæpɪst] [bɔɪ] [ɪn]['sev(ə)n] ['kaunti] ,

If	I	strike	that	prize	I'll	be	the	happiest	boy	in	seven	counties	,
如果	我	罢工	那	奖	患病的	是	这	最快乐	男生	在	七	县	,

如果我中了那个奖，我将成为七个郡里最幸福的人。

[juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ;

you	hear	me	mention	it	;
你	听到	我	提到	它	;

你听我提起过这件事；

[bʌt; bət] [aɪv] [gɒt] ['lɪt(ə)l] [həʊp] [maɪ'self]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] .

but	I've	got	little	hope	myself	even	before	the	individual	records	are	made	up	.
但	我已经	得到	小的	希望	我	甚至	前	这	个人	记录	是	制成	向上	.

但即便在个人纪录公布之前，我自己也并不抱太大希望。

" ['ælɪk] [wɔːkt] [əˈweɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ;

"	Alec	walked	away	with	his	head	held	high	in	the	air	,	looking	very	important	;
"	亚历克	步行	离开	和	他的	头	握住	高的	在	这	空气	,	寻找	非常	重要的	;

"亚历克昂首挺胸地走了，看起来非常重要；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [hiː; hi][kɑːst] ['meni] [ʌnˈiːzi] ['glɑːnsɪz][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l]

but	all	the	same	he	cast	many	uneasy	glances	in	the	direction	of	his	rival
但	全部	这	相同的	他	投掷	许多	不安	眼神	在	这	方向	的	他的	竞争对手

['liːdə(r)] . -

leader	.	148
领导者	.	-

但他还是多次不安地瞥向他的对手领袖。148

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

['vɪktəri] [wel] [wʌn] .

VICTORY	WELL	WON	.
胜利	出色地	韩元	.

胜利实至名归。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz]['sev(ə)n] [əˈklɑːk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] ['muːvmənt] [təˈwɔːd]

As	early	as	seven	o'clock	that	evening	there	was	a	decided	movement	toward
作为	早期的	作为	七	点钟	那	晚上	那里	曾是	一个	决定	移动	朝向

[ðə; ði][bɪg] [taʊn] [hɔːl] ,

the	big	town	hall	,
这	大的	镇	大厅	,

当晚七点钟，人们就明显地朝着市政厅的方向移动。

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ['gæðərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [held] ,

where	all	the	important	gatherings	were	held	,
在哪里	全部	这	重要的	聚会	是	握住	,

所有重要集会都在这里举行，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːz] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['əʊpənd] [ʌnˈtɪl] [hɑːf]

although	it	was	generally	known	that	the	doors	would	not	be	opened	until	half
虽然	它	曾是	一般来说	已知	那	这	门	会	不是	是	打开	直到	一半

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] .

an	hour	later	.
一个	小时	之后	.

尽管大家都知道，大门要半小时后才会打开。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [gest] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [krʌʃ] ,

It	was	guessed	that	there	would	be	a	crush	,
它	曾是	猜对了	那	那里	会	是	一个	压碎	,

人们猜测会出现踩踏事件，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [wɜːd] [hæd; həd] [biːn] ['kwaɪətli][sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [kəˈnektɪd]

and	consequently	word	had	been	quietly	circulated	among	the	families	connected
和	最后	单词	有	到过	悄悄	流通	之中	这	家庭	连接

[wɪð] [ðə; ði] [skaʊts] ,

with	the	scouts	,
和	这	侦察兵	,

因此，这个消息已经在与童子军有关的家庭中悄悄传开了。

[səʊ] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [mait] [kʌm] ['ɜːli] [ænd; ənd][get] [siːts] .

so	that	most	of	them	might	come	early	and	get	seats	.
所以	那	最多	的	他们	可能	来	早期的	和	得到	座位	.

这样一来，他们中的大多数人就可以早点来，抢到座位。

[æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [bɔɪz] ,

As	this	was	a	meeting	of	particular	interest	to	boys	,
作为	这	曾是	一个	会议	的	特别的	兴趣	到	男孩们	,

由于这是一次对男生来说特别有意义的会议，

[æz; əz] ['meni] [wʊd] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kɒmədeɪtɪd] .

as	many	would	be	admitted	as	could	be	accommodated	.
作为	许多	会	是	承认	作为	可以	是	已安排	.

只要能容纳，就会尽可能多地录取。

['ʌðə(r)z] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd]

Others	might	be	expected	to	climb	to	the	outside	of	the	windows	and
其他的	可能	是	预期的	到	爬	到	这	外部	的	这	视窗	和

[pɜːtʃ] [ðeə(r)] [laɪk] [səʊ] ['meni] ['mʌŋkiz] ,

perch	there	like	so	many	monkeys	,
栖息	那里	喜欢	所以	许多	猴子	,

其他人可能会像许多猴子一样爬到窗外，栖息在那里。

['iːgə(r)] [tuː; tə][hɪə(r)][ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] . -

eager	to	hear	and	see	what	wonderful	things	were	done	.	149
渴望的	到	听到	和	看	什么	精彩的	事物	是	完毕	.	-

迫不及待地想听听、看看都发生了哪些美好的事情。149

[laɪk] ['mædʒɪk][ðə; ði] [hɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [hæd; həd] [wʌns] [biːn] ['əʊpənd] ,

Like	magic	the	hall	began	to	fill	after	the	doors	had	once	been	opened	,
喜欢	魔法	这	大厅	开始	到	充满	后	这	门	有	一次	到过	打开	,

就像变魔术一样，大门一打开，大厅里就坐满了人。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][tuː; tə] [eɪt] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['kɔːʃəsli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

and	by	a	quarter	to	eight	chairs	were	being	placed	cautiously	along	the
和	经过	一个	四分之一	到	八	椅子	是	存在	放置	谨慎地	沿着	这

[aɪlz] .

aisles	.
过道	.

到下午 15 点，人们正小心翼翼地沿着过道摆放八把椅子。

[ðeə(r)] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn] [nəʊ] [sʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [taʊn] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːtɪd]

There	had	really	been	no	such	excitement	in	town	since	it	was	falsely	reported
那里	有	真的	到过	不	这样的	激动	在	镇	自从	它	曾是	错误地	据报道

[ðæt] [ðə; ði][bɪg] - [tɒp] ['sɜːkəs] [tent] [hæd; həd] [kə'læpst] ,

that	the	big	-	top	circus	tent	had	collapsed	,
那	这	大的	-	顶部	马戏团	帐篷	有	倒塌	,

自从之前有传言说马戏团的大帐篷倒塌后，镇上就一直没有出现过这样的热闹景象。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [luːs] ;

and	the	wild	animals	were	loose	;
和	这	荒野	动物	是	松动的	;

野兽四处游荡；

[ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [stɔːm] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] [fjuː] [p'ɜːsənz] [wʊd] ['evə(r)]

and	that	had	been	a	night	of	storm	and	anxiety	few	persons	would	ever
和	那	有	到过	一个	夜晚	的	风暴	和	焦虑	很少	人	会	曾经

[fə'get] .

forget	.
忘记	.

那是一个充满风暴和焦虑的夜晚，恐怕很少有人会忘记。

['pleɪsɪz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'zɜːvd] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz]

Places	had	been	reserved	on	the	stage	back	of	the	committee	of	leading	citizens
地点	有	到过	预订的	在	这	阶段	后退	的	这	委员会	的	领导	公民

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['membəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [truːp] ;

for	the	entire	membership	of	the	Boy	Scout	Troop	;
为了	这	全部的	会员资格	的	这	男生	侦察	部队	;

在由当地知名人士组成的委员会的舞台后方，已经为童子军全体成员预留了位置；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['mɑːrtʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] , [tuː] [ænd; ənd] [tuː] , [ɪn] [ðeə(r)] [niːt] ['kɑːki]

and	when	they	came	marching	down	the	aisle	,	two	and	two	,	in	their	neat	khaki
和	什么时候	他们	来了	行军	向下	这	走道	,	二	和	二	,	在	他们的	整洁的	卡其色

['juːnɪfɔːmz] ,

uniforms	,
制服	,

当他们身着整齐的卡其色制服，两人一组，列队走过过道时，

[wɪð] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjuːglə(r)] [ænd; ənd]

with	the	glorious	Stars	and	Stripes	at	the	head	and	a	bugler	and
和	这	辉煌	星星	和	条纹	在	这	头	和	一个	司号员	和

['drʌmə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ,

drummer	following	,
鼓手	下列的	,

以光荣的星条旗为首，号手和鼓手紧随其后，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ə'semblɪdʒ] [brəʊk] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn]

the	entire	assemblage	broke	out	into	a	roar	of	applause	that	must	have	been
这	全部的	装配	打破	出去	进入	一个	吼	的	掌声	那	必须	有	到过

['veri] ['grætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lædz] . -

very	gratifying	to	the	hearts	of	those	lads	.	150
非常	可喜	到	这	心	的	那些	小伙子们	.	-

全体人员爆发出雷鸣般的掌声，这想必令那些小伙子们倍感欣慰。150

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['membəz] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [huː]

Besides	the	members	in	uniform	,	there	were	a	number	of	other	fellows	who
除了	这	成员	在	制服	,	那里	是	一个	数字	的	其他	伙伴们	WHO

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ə'dɪʃən] ,

were	the	latest	additions	,
是	这	最新的	新增内容	,

除了身着制服的成员外，还有一些新加入的成员。

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [aʊl] [pə'trəʊl] .

forming	the	new	Owl	patrol	.
成型	这	新的	猫头鹰	巡逻	.

组建新的猫头鹰巡逻队。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [æz; əz] [jet] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [suːt] ,

None	of	them	had	as	yet	received	his	suit	,
没有任何	的	他们	有	作为	然而	已收到	他的	套装	,

他们中还没有人收到他的诉讼文件。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [kwaɪt] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] ['entəd]

and	therefore	could	not	quite	feel	the	same	sensation	of	importance	that	entered
和	所以	可以	不是	相当	感觉	这	相同的	感觉	的	重要性	那	进入

['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] ['membəz] ,

into	the	hearts	of	the	older	members	,
进入	这	心	的	这	老	成员	,

因此，他们无法像年长的成员那样，感受到那种重要性。

[huːz] [ɪk'splɔɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'redi] ['veri] [wel] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊn] .

whose	exploits	were	already	very	well	known	throughout	the	town	.
谁	漏洞	是	已经	非常	出色地	已知	自始至终	这	镇	.

他的英勇事迹在镇上早已广为人知。

[æz; əz] [iːtʃ] [pə'trəʊl][wɒz; wəz] [gruːpt] ['ʌndə(r)][ɪts]['təʊtəm][flæg] , [ðɪs] [brɔːt] ['bɪli] , [bʌd] [ænd; ənd]

As	each	patrol	was	grouped	under	its	totem	flag	,	this	brought	Billy	,	Bud	and
作为	每个	巡逻	曾是	分组	在下面	它是	图腾	旗帜	,	这	带来	比利	,	芽	和

['ɑːθə(r)] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,

Arthur	close	together	,
亚瑟	关闭	一起	,

每个巡逻队都聚集在各自的图腾旗下，这使得比利、巴德和亚瑟走到了一起。

[æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [nemd] ,

an	arrangement	that	was	very	satisfactory	to	the	first	named	,
一个	安排	那	曾是	非常	令人满意的	到	这	第一的	命名	,

这项安排令第一位被提及的人非常满意。

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ænd; ənd] ['wɪspə(r)] .

as	he	could	turn	from	one	to	the	other	of	his	chums	and	whisper	.
作为	他	可以	转动	从	一	到	这	其他	的	他的	朋友们	和	耳语	.

他可以转身和朋友们低声交谈。

['bɪli] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ʌn'hæpi] [bɔɪ] [ɪf] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [mjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]

Billy	would	have	been	an	unhappy	boy	if	compelled	to	remain	mute	for	any
比利	会	有	到过	一个	不开心	男生	如果	被迫	到	保持	沉默的	为了	任何

[greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] . -

great	length	of	time	.	151
伟大的	长度	的	时间	.	-

如果被迫长时间保持沉默，比利会非常不快乐。[151]

[wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəməri] [wei] ,

When	the	meeting	was	opened	in	the	customary	way	,
什么时候	这	会议	曾是	打开	在	这	习惯	方式	,

会议按惯例开始后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [ɪm'presɪv] [saɪt] [æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] .

it	was	a	most	impressive	sight	as	seen	from	the	stage	.
它	曾是	一个	最多	感人的	视线	作为	已见	从	这	阶段	.

从舞台上看去，那景象真是令人印象深刻。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['spiːkə(r)] ,

And	the	first	speaker	,
和	这	第一的	扬声器	,

第一位发言人是：

[ɪn] ['telɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['muːvmənt] [hæd; həd] [biːn] ['stɑːtɪd] [baɪ] ['pʌblɪk]

in	telling	a	few	reasons	why	this	magnificent	movement	had	been	started	by	public
在	讲述	一个	很少	原因	为什么	这	壮丽	移动	有	到过	开始	经过	民众

['spɪrɪtɪd] [men] ,

spirited	men	,
精神抖擞	男人	,

在讲述这场伟大的运动是由一些具有公共精神的人们发起的几个原因时，

[kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [fækt] .

called	attention	to	this	fact	.
称为	注意力	到	这	事实	.

引起人们对这一事实的关注。

['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kri'eɪt] [sʌtʃ] ['waɪdspred] ['ɪntrəst] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] ,

Anything	that	could	create	such	widespread	interest	as	the	scout	movement	,
任何事物	那	可以	创造	这样的	广泛	兴趣	作为	这	侦察	移动	,

任何能够像童子军运动那样引起广泛关注的事物，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [best] [sens] ,

and	was	for	the	upbuilding	of	boys	in	the	best	sense	,
和	曾是	为了	这	向上发展	的	男孩们	在	这	最好的	感觉	,

并且是为了从最好的意义上培养男孩，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] ['bækɪŋ] [ɒv; əv] ['evrɪ] ['θɪŋkɪŋ] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði]

should	**have**	**the**	**unqualified**	**backing**	**of**	**every**	**thinking**	**man**	**and**	**woman**	**in**	**the**
应该	有	这	不合格的	后盾	的	每一个	思维	男人	和	女士	在	这

[həʊl] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

whole	**United**	**States**	**,**
所有的	团结的	各州	,

应该得到全美所有有思想的男女的毫无保留的支持。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

he	**declared**	**.**
他	声明	.

他宣称。

[sʌtʃ] ['tʃɪərɪŋ] ['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,

Such	**cheering**	**following**	**this**	**statement**	**,**
这样的	欢呼	下列的	这	陈述	,

声明发出后，现场响起一片欢呼声。

[ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [prə'siːd] .

that	**the**	**speaker**	**had**	**to**	**wait**	**a**	**full**	**minute**	**before**	**he**	**could**	**proceed**	**.**
那	这	扬声器	有	到	等待	一个	满的	分钟	前	他	可以	继续	.

演讲者不得不等待整整一分钟才能继续发言。

[ðə; ði] [nekst] [tuː; tə] [ə'dres] [ðæt] [faɪn] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] [huːz] [hɑːt] [ænd; ənd]

The	**next**	**to**	**address**	**that**	**fine**	**audience**	**was**	**a**	**leading**	**citizen**	**whose**	**heart**	**and**
这	下一个	到	地址	那	美好的	观众	曾是	一个	领导	公民	谁	心	和

[səʊl] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

soul	**had**	**always**	**been**	**with**	**the**	**rising**	**generation**	**,**
灵魂	有	总是	到过	和	这	上升	一代	,

接下来向在场的各位听众致辞的是一位德高望重的公民，他始终心系年轻一代。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [pɑːt] [ɪn] ['meni] ['muːvmənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə]

so	**that**	**he**	**had**	**taken**	**part**	**in**	**many**	**movements**	**that**	**were**	**calculated**	**to**
所以	那	他	有	已采取	部分	在	许多	移动	那	是	计算	到

['benɪfɪt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

benefit	**the**	**coming**	**men**	**of**	**the**	**country**	**.**
益处	这	未来	男人	的	这	国家	.

因此，他参与了许多旨在造福国家后代的运动。

[hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgəli] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['nevə(r)] [jet]

He	**assured**	**those**	**who**	**were**	**eagerly**	**listening**	**to**	**all**	**he**	**said**	**that**	**never**	**yet**
他	保证	那些	WHO	是	急切地	聆听	到	全部	他	说	那	绝不	然而

[hæd; həd] ['eniθɪŋ] [biːn] ['stɑːtɪd] [ðæt] [geɪv] [wʌn] - [tenθ] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['glɔːriəs] [sək'ses]

had	**anything**	**been**	**started**	**that**	**gave**	**one**	**-**	**tenth**	**the**	**promise**	**of**	**glorious**	**success**
有	任何事物	到过	开始	那	给予	一	-	第十	这	承诺	的	辉煌	成功

[ðɪs] [bɔɪ] [skaʊt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [dɪd] .

this	**Boy**	**Scout**	**organization**	**did**	**.**
这	男生	侦察	组织	做过	.

他向那些热切聆听他讲话的人们保证，从来没有任何一项事业能够像童子军组织那样，带来十分之一的辉煌成功。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn] ['fʊli] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [bɪ'lɒŋd] ,

Then	**he**	**went**	**on**	**fully**	**to**	**explain**	**the**	**duties**	**of**	**those**	**who**	**belonged**	**,**
然后	他	去	在	完全	到	解释	这	职责	的	那些	WHO	属于	,

然后他详细地解释了各个成员的职责，

[wɒt] [ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [əʊθ] ,

what	**they**	**vowed**	**to**	**do**	**when**	**they**	**took**	**the**	**oath**	**,**
什么	他们	发誓	到	做	什么时候	他们	采取	这	誓言	,

他们宣誓时所承诺要做的事情，

[ænd; ənd] [wɒt] ['splendɪd] [rɪ'zʌlts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] . -

and	what	splendid	results	had	already	been	recorded	.	152
和	什么	灿烂	结果	有	已经	到过	记录	.	-

已经取得了多么辉煌的成果啊！[152]

“ [aɪ] [həʊp] [ðæt] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] [nɪə(r)] [æt; ət] [hænd] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

“	I	hope	that	the	time	is	near	at	hand	,	”	he	continued	,
“	我	希望	那	这	时间	是	靠近	在	手	,	”	他	持续	,

“我希望那一天早日到来，”他继续说道。

“ [wen] ['evri] [bɔɪ] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [meɪ] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['prɒpə(r)] [eɪdʒ] ,

“	when	every	boy	in	all	these	United	States	may	,	upon	arriving	at	the	proper	age	,
“	什么时候	每一个	男生	在	全部	这些	团结的	各州	可能	,	之上	抵达	在	这	恰当的	年龄	,

“当美国所有男孩到了适当的年龄，

[biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ðɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [pə'trəʊl] .

be	given	the	chance	to	enlist	in	a	Boy	Scout	patrol	.
是	给定	这	机会	到	入伍	在	一个	男生	侦察	巡逻	.

有机会加入童子军巡逻队。

[θruː] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪts] ['prɪvəlɪdʒɪz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [nəʊ] , [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ,

Through	means	of	its	privileges	he	will	be	trained	to	know	,	to	discover	,
通过	方法	的	它是	特权	他	将要	是	受过训练	到	知道	,	到	发现	,

凭借其特权，他将接受训练，从而了解、发现.....

[ænd; ənd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [relm] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [wel] -

and	to	live	in	a	new	and	glorious	realm	of	Nature	,	a	life	of	well	-
和	到	居住	在	一个	新的	和	辉煌	领域	的	自然	,	一个	生活	的	出色地	-

[daɪ'rɛktɪd] ['friːdəm] .

directed	freedom	.
指导	自由	.

生活在崭新而辉煌的自然界，过着有方向的自由生活。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['flʌtə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [bɪg] [hɔːl] [wen] [ðə; ðɪ] [nekst] ['spiːkə(r)] [ə'rəʊz] ,

”	There	was	a	flutter	throughout	the	big	hall	when	the	next	speaker	arose	,
”	那里	曾是	一个	扑	自始至终	这	大的	大厅	什么时候	这	下一个	扬声器	出现	,

“下一位演讲者起身时，整个大厅都响起了一阵骚动。”

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɔɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['prɪnsəp(ə)l]

for	every	boy	knew	that	the	Judge	had	been	selected	for	the	principal
为了	每一个	男生	知道	那	这	法官	有	到过	已选	为了	这	主要的

[ɪ'vent] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'keɪʒ(ə)n] .

event	of	the	occasion	.
事件	的	这	场合	.

每个男孩都知道，法官是为这次活动的主要环节而选拔出来的。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['telɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['helθf(ə)l] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twiːn]

He	began	by	telling	of	the	healthful	competition	that	had	been	arranged	between
他	开始	经过	讲述	的	这	健康的	竞赛	那	有	到过	安排	之间

[ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [pə'trəʊlz] [baɪ] [ðə; ðɪ] [praɪz] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bænə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns]

the	four	patrols	by	the	prize	offer	of	the	beautiful	banner	which	the	audience
这	四	巡逻	经过	这	奖	提供	的	这	美丽的	横幅	哪个	这	观众

[kʊd; kəd] [siː] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] . -

could	see	in	plain	sight	upon	the	stage	.	153
可以	看	在	清楚的	视线	之上	这	阶段	.	-

他首先讲述了四个巡逻队之间为了争夺奖品而展开的良性竞争，奖品是一面精美的旗帜，观众们可以清楚地看到这面旗帜就摆放在舞台上。[153]

[ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sɪtɪz(ə)n] [huː] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]

This	had	been	contributed	by	a	generous	citizen	who	wished	his	name	to	remain
这	有	到过	贡献	经过	一个	慷慨的	公民	WHO	希望	他的	姓名	到	保持

[ˌʌn'nəʊn] .

unknown	.
未知	.

这笔捐款是一位慷慨的市民提供的，他希望保持匿名。

[ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn] ['lɛtəz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

It	bore	an	inscription	in	letters	of	gold	,
它	钻孔	一个	题词	在	信件	的	金子	,

上面刻有金色的铭文，

[wɪð] [ə; eɪ][blæŋk] [speɪs] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [ɪn]['leɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [pə'trəʊl]

with	a	blank	space	to	be	filled	in	later	with	the	name	of	the	successful	patrol
和	一个	空白的	空间	到	是	已填	在	之后	和	这	姓名	的	这	成功的	巡逻

.

:
.

留出空白处，以便稍后填写成功巡逻队的名称。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [hæd; həd] ['resl] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] ['faɪnəli]

Then	he	told	just	how	the	committee	had	wrestled	with	the	matter	and	finally
然后	他	讲述	只是	如何	这	委员会	有	摔跤	和	这	事情	和	最后

[ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['ʃedjuːl] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

arranged	a	schedule	to	show	what	points	were	to	be	awarded	for	each
安排	一个	日程	到	展示	什么	积分	是	到	是	获奖	为了	每个

[ɒv; əv] [skɔːz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [sək'sesfəli] [ə'kʌmplɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

of	scores	of	things	successfully	accomplished	to	the	satisfaction	of	the
的	得分	的	事物	成功地	完成	到	这	满意	的	这

['gʌvənɪŋ] [bɔːd] .

governing	board	.
治理	木板	.

然后他讲述了委员会如何努力处理此事，并最终制定了一个时间表，以显示对成功完成的数十件令理事会满意的事情中的每一项应给予哪些分数。

[ðə; ði] [fiːld] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['splendɪd] ['fɪnɪʃ] ,

The	field	competition	had	already	been	carried	to	a	splendid	finish	,
这	场地	竞赛	有	已经	到过	携带	到	一个	灿烂	结束	,

田径比赛已经圆满结束。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['bɪzi] [skaʊts] [hæd; həd] [biːn] [ten] [taɪmz] [rɪ'peɪd]

and	those	who	had	watched	the	busy	scouts	had	been	ten	times	repaid
和	那些	WHO	有	观看	这	忙碌的	侦察兵	有	到过	十	时代	已偿还

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'tendəns] .

for	their	attendance	.
为了	他们的	出席	.

那些观看童子军忙碌活动的人，他们的观看得到了十倍的回报。

['ɑːftə(r)] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['sevrəl] [pə'trəʊlz][ɒn][ðə; ði]

After	announcing	the	results	that	had	been	awarded	the	several	patrols	on	the
后	宣布	这	结果	那	有	到过	获奖	这	一些	巡逻	在	这

[streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ʃəʊɪŋ] ,

strength	of	their	showing	,
力量	的	他们的	显示	,

在宣布了根据各巡逻队的表现所获得的奖励结果后，

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['meni] [kleɪmz] ['set(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] .

he	expected	to	take	up	the	many	claims	settled	by	the	committee	.
他	预期的	到	拿	向上	这	许多	索赔	定居	经过	这	委员会	.

他希望接手委员会已解决的多项索赔案件。

[ðiːz] [wʊd] [biː; bi] [ʃəʊn] [ɪn] “ [pɔɪnts] ” [ə'pɒn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['blækbɔːd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,

These	would	be	shown	in	“	points	”	upon	the	large	blackboard	by	his	assistant	,
这些	会	是	所示	在	“	积分	”	之上	这	大的	黑板	经过	他的	助手	,

这些内容将由他的助手用“点”的形式展示在大黑板上。

[æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ɒf] ,

as	he	called	them	off	,
作为	他	称为	他们	离开	,

他叫停了他们，

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [hiː; hi] [wʊd] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] [mɔː(r)]

and	in	some	cases	he	would	enter	into	explanations	that	might	be	found	more
和	在	一些	案例	他	会	进入	进入	解释	那	可能	是	成立	更多的

[ɔː(r)] [les] ['ɪntrəstɪŋ] . -

or	less	interesting	.	154
或者	较少的	有趣的	.	-

在某些情况下，他会给出一些解释，这些解释可能令人感兴趣，也可能令人觉得索然无味。[154]

['evri] [skaʊt] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .

Every	scout	drew	a	long	breath	.
每一个	侦察	画	一个	长的	气息	.

每个侦察兵都长舒了一口气。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [skɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['set(ə)ld] .

He	knew	that	at	last	the	final	score	was	about	to	be	settled	.
他	知道	那	在	最后的	这	最终的	分数	曾是	关于	到	是	定居	.

他知道，最终的清算即将到来。

['iːv(ə)n] ['ælɪk] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [lʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed]

Even	Alec	had	a	serious	look	on	his	face	as	he	sat	there	at	the	head
甚至	亚历克	有	一个	严肃的	看	在	他的	脸	作为	他	卫星	那里	在	这	头

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔtəz] .

of	the	Otters	.
的	这	水獭	.

就连坐在水獭队首领位置上的亚历克，脸上也带着严肃的表情。

['bəʊstɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['veri] [wel] ,

Boasting	was	all	very	well	,
吹嘘	曾是	全部	非常	出色地	,

吹嘘固然很好，

[bʌt; bət] [sɪns] [nəʊ] [wʌn] [maɪt] ['həʊlli] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] [pə'trəʊlz] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ]

but	since	no	one	might	wholly	know	what	the	rival	patrols	had	been	doing
但	自从	不	一	可能	完全	知道	什么	这	竞争对手	巡逻	有	到过	正在做

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [wiːks] [ɒv; əv] [ɪn'devə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] [pɔɪnts] ,

during	these	weeks	of	endeavor	in	order	to	gain	merit	points	,
期间	这些	周	的	努力	在	命令	到	获得	优点	积分	,

但由于没有人能完全了解敌对巡逻队在这几周的努力中获得积分的过程中都做了些什么，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [sək'sesfəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [neɪm] [hæd; həd]

it	was	impossible	to	predict	successfully	the	result	until	the	last	name	had
它	曾是	不可能的	到	预测	成功地	这	结果	直到	这	最后的	姓名	有

[biːn] [kɔːld] .

been	called	.
到过	称为	.

在最后一个名字被叫到之前，不可能准确预测结果。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [fɒks] [pə'trəʊl] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] .

As	it	happened	,	the	speaker	took	up	the	Fox	patrol	first	of	all	.
作为	它	发生	,	这	扬声器	采取	向上	这	狐狸	巡逻	第一的	的	全部	.

碰巧的是，演讲者首先接手了狐狸巡逻队。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
They had not succeeded in doing a great deal ,
他们 有 不是 成功了 在 正在做 一个 伟大的 交易 ,

他们并没有取得多大成就。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈrɪplz] [ɒv; əv] [əˈplɔːz] [ˈəʊvə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈkaʊnts] [ðæt] [ʃəʊd]
though there were several ripples of applause over certain accounts that showed
尽管 那里 是 一些 涟漪 的 掌声 超过 肯定 账户 那 显示
[haʊ] [ðə; ðiː] [bɔɪz] [hæd; həd] [əˈkeɪʒnəli] [əˈweɪkənd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] ,
how the boys had occasionally awakened to their opportunities ,
如何 这 男孩们 有 偶尔 觉醒 到 他们的 机会 ,

尽管有些叙述展现了男孩们偶尔如何抓住机遇，并赢得了几声掌声，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [briːf] [spel] [ɒv; əv] [ˈwɜːkɪŋ] [laɪk] [ˈbiːvəs] .
and had a brief spell of working like beavers .
和 有 一个 简短的 拼写 的 在职的 喜欢 海狸 .

然后他们短暂地像海狸一样拼命工作了一段时间。

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈlæpst] [ˈfriːkwəntli] , [haʊˈevə(r)] ,
They had relapsed frequently , however ,
他们 有 复发 频繁地 , 然而 ,

然而，他们却经常复发。

[dɒn] [ˈmɪlə(r)] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈfʊli] [ˈkwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðiː][ɪnˈθjuːziæzəm][æt; ət] [ˈbɔɪlɪŋ] [pɪtʃ] . -
Don Miller not being fully qualified to keep the enthusiasm at boiling pitch . 155
大学教师 磨坊主 不是 存在 完全 合格的 到 保持 这 热情 在 沸腾 沥青 . -

唐·米勒并不完全胜任维持高昂热情的工作。155

[nekst] [keɪm] [ðə; ðiː] [hɔːks] , [huː] [meɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbetə(r)] [ˈʃəʊɪŋ] ,
Next came the Hawks , who made a little better showing ,
下一个 来了 这 老鹰队 , WHO 制成 一个 小的 更好的 显示 ,

接下来是老鹰队，他们的表现稍好一些。

[ðəʊ] [truːθ] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ðə; ðiː]["leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː]["liːdə(r)] , ["wɔːltə]
though truth to tell it was pretty much the labor of the leader , Walter
尽管 真相 到 告诉 它 曾是 漂亮的 很多 这 劳动 的 这 领导者 , 沃尔特
["ɑːzbɔːrn] , [ðæt] ["kaʊntɪd] ;
Osborne , that counted ;
奥斯本 , 那 计数 ;

但说实话，真正起作用的还是领导人沃尔特·奥斯本的努力；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiː] ["spiːkə(r)] [kɔːld] [ə"tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðiː][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ["biːɪŋ]
and then the speaker called attention to the fact that they were being
和 然后 这 扬声器 称为 注意力 到 这 事实 那 他们 是 存在
["plezntli] [entə"teɪnd] [bɪ"twiːn] ["spiːtʃɪz] [wɪð] [kæmp] [sɔːŋz] [baɪ][ə; eɪ]["membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [pə"trəʊl]
pleasantly entertained between speeches with camp songs by a member of this patrol
愉快 娱乐 之间 演讲 和 营 歌曲 经过 一个 成员 的 这 巡逻
,
,
,

然后，演讲者提到，在演讲间隙，巡逻队的一名成员正在为他们演唱营歌，让他们感到十分愉快。

[bleɪk] ["mɜːt(ə)n] .
Blake Merton .
布莱克 默顿 .

布莱克·默顿。

[æz; əz][hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt][nekst][ɒn][ðə; ði][lɪst] [keɪm] [ðə; ði] ['ɔtəz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [trə'mendəs]

As	he	mentioned	that	next	on	the	list	came	the	Otters	,	there	was	tremendous
作为	他	提及	那	下一个	在	这	列表	来了	这	水獭	,	那里	曾是	巨大的

[ə'plɔːz] ;

applause	;
掌声	;

当他提到名单上的下一个是水獭队时，现场响起了热烈的掌声；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][hænd] - ['klæpɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,

and	while	the	hand	-	clapping	was	going	on	,
和	尽管	这	手	-	鼓掌	曾是	去	在	,

在掌声响起的同时，

[wɪð] ['ælɪk] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv]

with	Alec	smiling	and	the	rest	of	the	patrol	trying	to	look	unconscious	of
和	亚历克	微笑	和	这	休息	的	这	巡逻	尝试	到	看	无意识	的

[ðeə(r)] [ɪk'striːm] [ˌpɒpju'lærəti] ,

their	extreme	popularity	,
他们的	极端	人气	,

亚历克面带微笑，而巡逻队的其他人则努力装作若无其事，不知道自己非常受欢迎。

['bɪli] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] [ɪn] [bʌdz] [ɪə(r)] :

Billy	leaned	over	and	said	in	Bud's	ear	:
比利	倾斜	超过	和	说	在	芽的	耳朵	:

比利俯身在巴德耳边说：

“ [doʊnt][juː; jʊ] [siː] [hiːz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [step] [baɪ] [step] , [bʌd] ? [fɜːst] [ðə; ði] ['ləʊli] [fɔksiz] ,

“	Don't	you	see	he's	climbing	up	step	by	step	,	Bud	?	First	the	lowly	Foxes	,
“	不	你	看	他是	攀登	向上	步	经过	步	,	芽	?	第一的	这	卑微的	狐狸	,

“你难道没看到他正一步步往上爬吗，巴德？先是卑微的狐狸队，

[ðen] [ðə; ði][mɔː(r)] [ˌwaɪd ə'weɪk] [hɔːks] ; ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] ['hʌsl] ['ɔtəz] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]

then	the	more	wideawake	Hawks	;	after	them	the	hustling	Otters	;	and	after
然后	这	更多的	清醒	老鹰队	;	后	他们	这	忙碌	水獭	;	和	后

[ðæt] , [ðə; ði]['deljuːdʒ] ,

that	,	the	deluge	,
那	,	这	洪水	,

然后是更加警觉的鹰；接着是忙碌的水獭；再之后，就是洪水。

— [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .

—	which	means	the	Wolf	patrol	.
—	哪个	方法	这	狼	巡逻	.

——这意味着狼队巡逻队。

[hiːz] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [best] [tɪl] [ðə; ði][lɑːst] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

He's	saving	the	best	till	the	last	,	I	tell	you	!
他是	保存	这	最好的	直到	这	最后的	,	我	告诉	你	!

我跟你说，他把最好的留到最后了！

” [ˌweərə'pɒn] [bʌd] [tʊk] [hɑːt] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [briːð] ['friːli] [wʌns] [mɔː(r)] ,

”	Whereupon	Bud	took	heart	of	grace	and	breathed	freely	once	more	,
”	于是	芽	采取	心	的	优雅	和	呼吸	自由	一次	更多的	,

于是，巴德恢复了平静，再次自由地呼吸起来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst][felt] [æz; əz] [ðəʊ] [ðæt] [waɪld] [ə'plɔːz] [fɔː'təʊld] [ðə; ði][end] ,

for	he	had	almost	felt	as	though	that	wild	applause	foretold	the	end	,
为了	他	有	几乎	毛毡	作为	尽管	那	荒野	掌声	预言	这	结尾	,

因为他几乎感觉那阵热烈的掌声预示着结局的到来。

[wɪð] ['ælɪk][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['ɔtəz] ['kæriɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['bænə(r)] . -

with	Alec	and	his	seven	Otters	carrying	off	the	banner	.	156
和	亚历克	和	他的	七	水獭	携带	离开	这	横幅	.	-

亚历克和他的七只水獭抬着旗帜离开了。156

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðəʊz] [eɪt] [bɔɪz] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ]

The	list	of	wonderful	things	those	eight	boys	had	managed	to	accomplish
这	列表	的	精彩的	事物	那些	八	男孩们	有	管理	到	完成

['sɜːt(ə)nli] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

certainly	interested	the	audience	,
当然	感兴趣的	这	观众	,

这八个男孩所取得的种种成就，无疑引起了观众的兴趣。

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['friːkwənt] ['klæpɪŋ] [ɒv; əv] [hændz] [wen] ['ɪnsɪdənt] ['ɑːftə(r)] ['ɪnsɪdənt]

to	judge	from	the	frequent	clapping	of	hands	when	incident	after	incident
到	法官	从	这	频繁	鼓掌	的	双手	什么时候	事件	后	事件

[wɒz; wəz] [nə'reɪtɪd] ,

was	narrated	,
曾是	旁白	,

从叙述事件时频繁的鼓掌声来看，

[æz; əz] ['pruːvn; 'prəʊvn] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪti] .

as	proven	and	accepted	by	the	committee	.
作为	已证实	和	公认	经过	这	委员会	.

经委员会证实和认可。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] [ə'pærənt] [ðæt] ['ælɪk] [hæd; həd] ['kləʊsli] ['stʌdid] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] ['ɒfəd] [baɪ]

It	was	early	apparent	that	Alec	had	closely	studied	the	possibilities	offered	by
它	曾是	早期的	明显	那	亚历克	有	密切	研究	这	可能性	提供	经过

[ðə; ði] ['prəʊgræm] [set] [fɔːθ] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

the	program	set	forth	by	those	in	charge	of	the	competition	,
这	程序	放	前进	经过	那些	在	收费	的	这	竞赛	,

很明显，亚历克已经仔细研究过比赛主办方制定的方案所提供的各种可能性。

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['enədʒiz] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] ['duːɪŋ] ['əʊnli] [ðəʊz]

and	devoted	the	whole	energies	of	himself	and	comrades	to	doing	only	those
和	奉献	这	所有的	能量	的	他自己	和	同志们	到	正在做	仅有的	那些

[θɪŋz] [ðæt] ['ɒfəd] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [pɔɪnts] .

things	that	offered	the	best	results	in	points	.
事物	那	提供	这	最好的	结果	在	积分	.

并将自己和同志们的全部精力投入到那些能带来最佳积分结果的事情上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [nə'reɪtə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [get] [θruː] ['telɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd]

It	seemed	as	though	the	narrator	would	never	get	through	telling	what	they	had
它	似乎	作为	尽管	这	旁白	会	绝不	得到	通过	讲述	什么	他们	有

['kærid] [aʊt] .

carried	out	.
携带	出去	.

叙述者似乎永远也无法把他们所做的事情讲完。

['bɪli] ['fidʒit] [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

Billy	fidgeted	in	his	seat	,
比利	坐立不安	在	他的	座位	,

比利在座位上坐立不安。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [njuː] [ɪk'splɔɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [hiː; hi] [wʊd] ['fiːvərɪʃli] [kaʊnt] [ʌp] [ðə; ði]

and	every	time	a	new	exploit	was	described	he	would	feverishly	count	up	the
和	每一个	时间	一个	新的	开发	曾是	描述	他	会	狂热地	数数	向上	这

[pɔɪnts] [ɪn] [ðæt] [lɒŋ] [strɪŋ] [siːn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['blækbɔːd] ,

points	in	that	long	string	seen	upon	the	elevated	blackboard	,
积分	在	那	长的	细绳	已见	之上	这	升高	黑板	,

每当有人描述一项新的壮举时，他都会热切地数着黑板上那长长的数字串中的点数。

['həʊldɪŋ] [taɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [həʊp] [ænd; ənd] [fɪə(r)] . -

holding	tight	to	his	chair	and	struggling	between	hope	and	fear	.	157
保持	紧的	到	他的	椅子	和	挣扎	之间	希望	和	害怕	.	-

他紧紧抓住椅子，在希望与恐惧之间挣扎。157

['faɪnəli] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv] [ðæt] ['gælənt][bænd][ɒv; əv] ['ɔtəz] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] ,

Finally	**the**	**last**	**of**	**the**	**doings**	**of**	**that**	**gallant**	**band**	**of**	**Otters**	**had**	**been**	**told**	**,**
最后	这	最后的	的	这	行为	的	那	英勇	乐队	的	水獭	有	到过	讲述	,

最后，那群英勇的水獭的最后事迹也讲完了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ['əʊnli] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,

and	**it**	**was**	**to**	**be**	**noted**	**that**	**it**	**had**	**taken**	**place**	**only**	**that**	**afternoon**	**,**
和	它	曾是	到	是	著名的	那	它	有	已采取	地方	仅有的	那	下午	,

值得注意的是，这件事就发生在当天下午。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['brɪmfʊl] [ɒv; əv] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'sel] ['ælɪk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [hæd; həd] [biːn]

showing	**how**	**brimful**	**of**	**determination**	**to**	**excel**	**Alec**	**and**	**his**	**chums**	**had**	**been**
显示	如何	满满的	的	决心	到	Excel	亚历克	和	他的	朋友们	有	到过

.

:

.

这充分展现了亚历克和他的伙伴们力争上游的决心。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][lɑːst][pə'trəʊl][ɒn][ðə; ði][lɪst] .

Then	**came**	**the**	**last**	**patrol**	**on**	**the**	**list**	**.**
然后	来了	这	最后的	巡逻	在	这	列表	.

接下来是名单上的最后一次巡逻。

['evri] [wʌn] [njuː] [haʊ] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['kɒnstənt] ['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɔtəz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Every	**one**	**knew**	**how**	**there**	**had**	**been**	**constant**	**rivalry**	**between**	**the**	**Otters**	**and**	**the**
每一个	一	知道	如何	那里	有	到过	持续的	对抗	之间	这	水獭	和	这

[wʊlvz] ,

Wolves	**,**
狼	,

人人都知道水獭队和狼队之间一直存在着激烈的竞争关系。

[ɔːl'ðəʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kærɪd] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['frendli] [weɪ] [skaʊt] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

although	**usually**	**carried**	**on**	**in**	**the**	**friendly**	**way**	**scout**	**competitions**	**should**	**be**	**.**
虽然	通常	携带	在	在	这	友好的	方式	侦察	比赛	应该	是	.

虽然通常都是以童子军比赛应有的友好方式进行的。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [wɒt] [ə; eɪ]['klevə(r)]['liːdə(r)] [hjuː] ['hɑːrdɪn][hæd; həd]['pruːvn; 'prəʊvn] [hɪm'self] [ɪn] [taɪmz]

They	**also**	**knew**	**what**	**a**	**clever**	**leader**	**Hugh**	**Hardin**	**had**	**proven**	**himself**	**in**	**times**
他们	还	知道	什么	一个	聪明的	领导者	休	哈丁	有	已证实	他自己	在	时代

[pɑːst] ,

past	**,**
过去的	,

他们也知道休·哈丁过去曾证明自己是一位多么精明的领导者。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [tʃɪəd] [ðə; ði] [bɔɪz] [neɪm] [ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ə'keɪʒnz] .

for	**the**	**town**	**had**	**cheered**	**the**	**boy's**	**name**	**on**	**more**	**than**	**a**	**few**	**occasions**	**.**
为了	这	镇	有	欢呼	这	男孩们	姓名	在	更多的	比	一个	很少	场合	.

因为镇上不止一次地为这个男孩的名字欢呼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['ælɪk][hæd; həd] [felt] ['terəbli] [hɜːt] [wen] ,

It	**was**	**also**	**pretty**	**generally**	**understood**	**that**	**Alec**	**had**	**felt**	**terribly**	**hurt**	**when**	**,**
它	曾是	还	漂亮的	一般来说	理解	那	亚历克	有	毛毡	可怕	伤害	什么时候	,

人们普遍认为，亚历克当时感到非常伤心。

[æt; ət][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θɜːti] - [tuː]

at	**the**	**choice**	**of**	**a**	**new**	**assistant**	**scout**	**master**	**from**	**among**	**the**	**thirty**	**-**	**two**
在	这	选择	的	一个	新的	助手	侦察	掌握	从	之中	这	三十	-	二

[bɔɪz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [truːp] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

boys	**constituting**	**the**	**troop**	**at**	**the**	**time**	**,**
男孩们	构成	这	部队	在	这	时间	,

从当时童子军的32名男孩中选出一位新的助理童子军领队。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [dʒʌst]['sev(ə)n] [vəʊts] , [ænd; ənd] [ðiːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['feɪθf(ə)l] ['ɔtəz] .

he	had	received	just	seven	votes	,	and	these	his	own	faithful	Otters	.
他	有	已收到	只是	七	投票	,	和	这些	他的	自己的	忠实	水獭	.

他只获得了七张选票，而这些选票都来自他自己的忠实支持者——水獭队。

[ðɪs] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fiːvərɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][wɪn] [aʊt] [ɪn] [ðɪs]

This	would	in	a	measure	account	for	his	feverish	desire	to	win	out	in	this
这	会	在	一个	措施	帐户	为了	他的	发烧	欲望	到	赢	出去	在	这

['kɒntest] ,

contest	,
竞赛	,

这在一定程度上可以解释他为何如此渴望在这场比赛中获胜。

[ænd; ənd] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [praɪz] ['bænə(r)] .

and	carry	off	the	prize	banner	.
和	携带	离开	这	奖	横幅	.

然后把奖品横幅带走。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn][sʌm; səm] [sens] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['blʌndə(r)] [wen]

It	would	in	some	sense	show	that	the	boys	had	made	a	terrible	blunder	when
它	会	在	一些	感觉	展示	那	这	男孩们	有	制成	一个	糟糕的	错误	什么时候

[ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] . -

they	had	failed	to	put	him	in	the	position	of	assistant	scout	master	.	158
他们	有	失败的	到	放	他	在	这	位置	的	助手	侦察	掌握	.	-

从某种意义上说，这表明男孩们犯了一个可怕的错误，那就是没有让他担任助理童子军领队。158

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪtɪmən] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ɪn'dʒiːniəs] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz]

As	the	committeeman	told	of	the	numerous	ingenious	ways	in	which	the	boys
作为	这	委员	讲述	的	这	很多的	巧妙	方式	在	哪个	这	男孩们

[ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][hæd; həd] [wʌn] [ðeə(r)] [pɔɪnts] ,

of	the	Wolf	patrol	had	won	their	points	,
的	这	狼	巡逻	有	韩元	他们的	积分	,

当委员讲述狼队巡逻队员们用各种巧妙的方法赢得积分时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['meni] [bəːsts] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

there	were	just	as	many	bursts	of	applause	as	before	.
那里	是	只是	作为	许多	爆发	的	掌声	作为	前	.

掌声和之前一样频繁。

[ænd; ənd] [wen] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [θruː]

And	when	after	a	time	the	gentleman	announced	that	he	was	all	through
和	什么时候	后	一个	时间	这	绅士	宣布	那	他	曾是	全部	通过

[ɪk'sept] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['menʃ(ə)n] ,

except	a	single	mention	,
除了	一个	单身的	提到	,

过了一段时间，这位先生宣布他已经说完了，只剩最后一句话要提。

[ə; eɪ] [hʌʃ] [fel] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prez(ə)nt][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ʌp] ,

a	hush	fell	on	the	audience	,	for	most	of	those	present	had	counted	up	,
一个	嘘	跌倒	在	这	观众	,	为了	最多	的	那些	展示	有	计数	向上	,

观众席上顿时鸦雀无声，因为在场的大多数人都已经数过了。

[ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔtəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sev(ə)nti] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .

and	knew	that	the	Otters	were	still	seventy	points	in	the	lead	.
和	知道	那	这	水獭	是	仍然	七十	积分	在	这	带领	.

而且他知道水獭队仍然领先70分。

[ðen] [ə; eɪ] [kɔːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'fesə(r)] ['pɜːrkɪnz] , [huː] ,

Then	a	call	was	made	for	Professor	Perkins	,	who	,
然后	一个	称呼	曾是	制成	为了	教授	珀金斯	,	WHO	,

然后有人打电话给珀金斯教授，他

[wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'dresɪŋ] ['ɔːdɪənsɪz] , ['maʊntɪd] [ðə; ði]

with	the	air	of	a	man	accustomed	to	addressing	audiences	,	mounted	the
和	这	空气	的	一个	男人	习惯	到	解决	观众	,	安装	这

['plætfɔːm] .

platform	.
平台	.

他一副习惯于在台上演讲的样子，走上了讲台。

[hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] ['telɪŋ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə]

He	began	by	telling	who	he	was	,	and	what	he	had	attempted	to
他	开始	经过	讲述	WHO	他	曾是	,	和	什么	他	有	尝试过	到

[ə'kʌmplɪʃ] .

accomplish	.
完成	.

他首先介绍了自己的身份以及他试图完成的事情。

[ðen] , [ə'mɪdst][ə; eɪ] [greɪt] ['saɪləns] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æksɪdənt] ;

Then	,	amidst	a	great	silence	,	he	gave	a	thrilling	account	of	his	accident	;
然后	,	在……之中	一个	伟大的	沉默	,	他	给予	一个	惊险	帐户	的	他的	事故	;

然后，在一片寂静中，他惊心动魄地讲述了他的事故经过；

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sɪgnəld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːki] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [kʌm]

how	he	had	signaled	to	a	party	of	boys	in	the	khaki	he	had	now	come
如何	他	有	发出信号	到	一个	派对	的	男孩们	在	这	卡其色	他	有	现在	来

[tuː; tə] [lʌv] ;

to	love	;
到	爱	;

他是如何向一群穿着他现在非常喜欢的卡其布制服的男孩们发出信号的；

[haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [bə'luːn] [ænd; ənd][held][fɑːst][ɪn][ðə; ði]

how	he	was	thrown	out	of	the	basket	of	the	balloon	and	held	fast	in	the
如何	他	曾是	抛掷	出去	的	这	篮子	的	这	气球	和	握住	快速地	在	这

['triːtɒp] ;

treetop	;
树梢	;

他如何被抛出热气球的吊篮，并被牢牢地挂在树梢上；

[haʊ] [ðə; ði] [lædz] [hæd; həd]['reskjuːd] [hɪm] ; [haʊ] [hjuː] [hæd; həd][set][hɪz; ɪz]['brəʊkən][ɑːm] , [ænd; ənd]

how	the	lads	had	rescued	him	;	how	Hugh	had	set	his	broken	arm	,	and
如何	这	小伙子们	有	获救	他	;	如何	休	有	放	他的	破碎的	手臂	,	和

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

after	that	,
后	那	,

小伙子们是如何救他的；休是如何帮他接好断臂的；以及之后发生的事。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [seɪvd] [hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] [ɪ'fekts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt]

with	the	help	of	his	chums	,	saved	his	valuable	effects	from	the	escaped
和	这	帮助	的	他的	朋友们	,	已保存	他的	有价值的	效果	从	这	逃脱

[kən'vɪkts] . -

convicts	.	159
罪犯	.	-

在他的朋友们的帮助下，他从逃犯手中救回了自己的贵重物品。159

“ [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prɒmpt] [eɪd] , ” [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] ,

“	But	for	their	prompt	aid	,	”	he	said	finally	,
“	但	为了	他们的	迅速的	援助	,	”	他	说	最后	,

“幸亏他们及时伸出援手，”他最后说道。

“ [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɒst] [maɪ][laɪf] .

“	there	is	not	the	least	doubt	in	my	mind	that	I	should	have	lost	my	life	.
“	那里	是	不是	这	至少	怀疑	在	我的	头脑	那	我	应该	有	丢失的	我的	生活	.

“我毫不怀疑我本该失去生命。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['fəutəgræfs] ['teɪkən] [wɪtʃ] [gəʊ][tuː; tə] [pruːv] ['evri] [step] [ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l]

There	**were**	**many**	**photographs**	**taken**	**which**	**go**	**to**	**prove**	**every**	**step**	**in**	**this**	**wonderful**
那里	是	许多	照片	已采取	哪个	去	到	证明	每一个	步	在	这	精彩的

['reskjuː] ;

rescue	**;**
救援	;

拍摄了许多照片，足以证明这次精彩救援行动的每一个步骤；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪti] , [ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [seɪ] ,

and	**the**	**committee**	**,**	**I**	**am**	**pleased**	**to**	**say**	**,**
和	这	委员会	,	我	是	高兴	到	说	,

我很高兴地告诉大家，委员会……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军和奖旗(The Boy Scouts and the Prize Pennant)

[juˈnænɪməsli] [əˈgriː] [ðæt] [ðiːz] [ˈgælənt] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtrəʊl] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði]
unanimously **agree** **that** **these** **gallant** **members** **of** **the** **Wolf** **patrol** **,** **under** **the**
一致 同意 那 这些 英勇 成员 的 这 狼 巡逻 , 在下面 这
[ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈliːdə(r)] ,
guidance **of** **their** **leader** **,**
指导 的 他们的 领导者 ,

一致认为，这些英勇的狼队巡逻队员在他们的队长的带领下，

[hjuː] [ˈhɑːrdɪn] , [seɪvd] [ə; eɪ][ˈhjuːmən][laɪf][æt; ət][ˈperəl][tuː; tə] [ðəmˈselvz] ,
Hugh **Hardin** **,** **saved** **a** **human** **life** **at** **peril** **to** **themselves** **,**
休 哈丁 , 已保存 一个 人类 生活 在 危险 到 他们自己 ,

休·哈丁冒着生命危险救了一条人命。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [ɐwˈɔːdɪd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɔɪnts] [ˈpɒsəb(ə)l][ˈʌndə(r)] [ðɪs]
and **are** **therefore** **awarded** **the** **highest** **number** **of** **points** **possible** **under** **this**
和 是 所以 获奖 这 最高 数字 的 积分 可能的 在下面 这
[əˈgriːmənt] .
agreement **.**
协议 .

因此，他们将获得本协议规定的最高积分。

[səʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈædɪŋ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈɒnə(r)] [mɑːrks][tuː; tə]
So **that** **I** **have** **the** **pleasure** **of** **adding** **two** **hundred** **and** **fifty** **honor** **marks** **to**
所以 那 我 有 这 乐趣 的 添加 二 百 和 五十 荣誉 标记 到
[ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtrəʊl] ;
the **score** **of** **the** **Wolf** **patrol** **;**
这 分数 的 这 狼 巡逻 ;

因此，我很高兴地宣布，狼队巡逻队的得分将增加250个荣誉分；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈbænə(r)] [wɪl] — — ” -
and **the** **beautiful** **banner** **will** **—** **—** **”** **160**
和 这 美丽的 横幅 将要 — — ” -

而美丽的横幅将——”160

[ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [əˈplɔːz] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈrɑːftəz] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪg] [taʊn] [hɔːl] [ˈkwɪvə(r)] ,
The **deafening** **applause** **,** **that** **made** **the** **rafters** **of** **that** **big** **town** **hall** **quiver** **,**
这 震耳欲聋 掌声 , 那 制成 这 椽子 的 那 大的 镇 大厅 颤动 ,

震耳欲聋的掌声，让那座大型市政厅的屋顶都颤抖起来。

[ˈdraʊnd] [wɒtˈevə(r)] [els] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ment] [tuː; tə] [seɪ] ; [bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði][ˈtjuːmʌlt][wɒz; wəz]
drowned **whatever** **else** **the** **gentleman** **meant** **to** **say** **;** **but** **while** **the** **tumult** **was**
溺水 任何 别的 这 绅士 意思是 到 说 ; 但 尽管 这 骚乱 曾是
[stɪl] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ,
still **going** **on** **,**
仍然 去 在 ,

那位先生原本想说的其他话都被淹没了；但骚动仍在继续，

[ðə; ði][ˈbænə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtrəʊl] ;
the **banner** **was** **placed** **in** **the** **hands** **of** **the** **happy** **leader** **of** **the** **Wolf** **patrol** **;**
这 横幅 曾是 放置 在 这 双手 的 这 快乐的 领导者 的 这 狼 巡逻 ;

旗帜被放在了狼队巡逻队队长的手中，队长欣喜不已；

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl] [əˈgen] .
and **after** **that** **,** **there** **was** **no** **getting** **the** **meeting** **under** **control** **again** **.**
和 后 那 , 那里 曾是 不 获得 这 会议 在下面 控制 再次 .

之后，会议就再也控制不住了。

[səʊ] [endid] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][pə'trəʊlz][ɒv; əv][ðə; ði]

So	ended	the	exciting	competition	for	the	lead	among	the	four	patrols	of	the
所以	结束	这	激动人心	竞赛	为了	这	带领	之中	这	四	巡逻	的	这

[truːp] .

troop	.
部队	.

至此，该部队四个巡逻队之间激烈的领导权争夺战就结束了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːt] ['bɜːnɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [kæn; kən] [fiːl] ['bɪtə(r)]

There	were	heart	burnings	,	of	course	,	for	boys	can	feel	bitter
那里	是	心	燃烧	,	的	课程	,	为了	男孩们	能	感觉	苦的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn] ;

disappointment	as	well	as	any	one	;
失望	作为	出色地	作为	任何	一	;

当然，男孩也会感到心痛，因为他们和其他人一样，也会感受到深深的失望；

[bʌt; bət][æz; əz] [skaʊts] ,

but	as	scouts	,
但	作为	侦察兵	,

但作为侦察兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [ɔːl] ['envi] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːtʃənət]

they	were	bound	to	banish	all	envy	and	try	to	rejoice	with	the	fortunate
他们	是	边界	到	放逐	全部	嫉妒	和	尝试	到	麾	和	这	幸运

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

他们必须摒弃一切嫉妒，努力与幸运儿们一同欢庆。

[ðæt] ['ʌðə(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪmz] [leɪ] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts]

That	other	and	even	more	exciting	times	lay	ahead	for	some	of	the	scouts
那	其他	和	甚至	更多的	激动人心	时代	躺	前方	为了	一些	的	这	侦察兵

[meɪ] [biː; bi] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .

may	be	incidentally	mentioned	here	.
可能	是	顺便	提及	这里	.

这里顺便提一下，对于一些童子军来说，未来还有更加激动人心的时刻。

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [ə'ʃʊə(r)] [ðəʊz] ['ridər] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][' duː ɪŋz]

We	can	also	assure	those	readers	who	have	become	interested	in	the	doings
我们	能	还	保证	那些	读者	WHO	有	变得	感兴趣的	在	这	行为

[ɒv; əv] [hjuː] ,

of	Hugh	,
的	休	,

我们还可以向那些对休的所作所为感兴趣的读者保证，

['bɪli] , ['ælɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ,

Billy	,	Alec	and	the	rest	,
比利	,	亚历克	和	这	休息	,

比利、亚历克和其他人，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [faɪnd][ðeə(r)] ['fɜːðə(r)] [əd'ventʃəz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] ,

that	they	may	find	their	further	adventures	related	in	the	next	book	of	this	series	,
那	他们	可能	寻找	他们的	更远	冒险	有关的	在	这	下一个	书	的	这	系列	,

希望他们能在本系列的下一本书中找到更多关于他们冒险经历的故事。

[ɪn'taɪtld] : “ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [rɪ'zɜːv] .

entitled	:	“	The	Boy	Scouts	of	the	Naval	Reserve	.
标题	:	“	这	男生	童子军	的	这	海军	预订	.

标题：“海军后备队的童子军”。

" [ðə; ði] [end] .
" THE END .
" 这 结尾 .

“剧终。”

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs] [prə'vaɪdɪd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] — [ðɪs] [i:] - [tekst] [ɪz] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði]
Copyright notice provided as in the original — this e - text is public domain in the
版权 注意 假如 作为 在 这 原来的 — 这 e - 文本 是 民众 领域 在 这
['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
country of publication .
国家 的 发布 .

版权声明与原文相同——本电子文本在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] ([ɪn'klu:dɪŋ] [wʌns] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] [tu:] [ɪn'taɪə(r)]
Silently corrected palpable typos (including once exchanging the order of two entire
默默 已更正 可感知的 拼写错误 (包括 一次 交换 这 命令 的 二 全部的
[laɪnz]) ;
lines) ;
线条) ;

默默地改正了明显的拼写错误（包括有一次把两整行的顺序弄反了）;

[left] [nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [ænd; ənd] ['daɪəlekt] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
left non - standard spellings and dialect unchanged .
左边 非 - 标准 拼写 和 方言 未更改 .

非标准拼写和方言保持不变。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ,
In the text versions ,
在 这 文本 版本 ,

在文本版本中，

[di:'lɪmɪtɪd] [ɪ'tælɪks] [tekst] [ɪn] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ ([ðə; ði] [ˌeɪtʃ ti: em 'el] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ˌri:prə'dju:s] [ðə; ði] [fɒnt] [fɔ:m]
delimited italics text in _ underscores _ (the HTML version reproduces the font form
分隔符 斜体 文本 在 _ 下划线 _ (这 HTML 版本 复制 这 字体 形式
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] .)
of the printed book .)
的 这 打印 书 .)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神